

---

This is a reproduction of a library book that was digitized by Google as part of an ongoing effort to preserve the information in books and make it universally accessible.

Google<sup>™</sup> books

<https://books.google.com>





J10.346

T 948







223724

125/872



# HISNA KNYSICZA.

V U K O J E

Vszakojachka Vrachtva,  
tyliko Duhovna, kuliko Szvecz-  
ka domachya zaderlavajusze,  
Ofzebuino,

Kako jeden Hifni Gofzpodar pro-  
ti Boghu, y Blisnymu szvoje-  
mu, y proti szebe szamomu,

Y kako tulikaiffe vu szvojech poszlu-  
vanyeh morasze ponaftati.

*Na Hvalu Bosju, y na ba-  
szen vszeh Hifneh Gofzpodarov,  
verno szkupa szpravlyem.*

223224



CDM PERMISSU SUPERIORUM.

Zagrabia Typis. Antonii Reiner, Incltyi Re-  
gni Croatia Typogr. Privilegiati.

Anno 1756.



**KALENDAR**  
**CZIRKVENI,**  
**PODEG**  
***RAZLUCHENYA***  
**RIMSZKOGA**  
**MARTYROLOGIUMA.**

# Tablicza Vremena Gibucheh Szvetkov.

Leto.	Litt. Ned.	Pepel- nicza.	Vuzem.	Troja ki.	Nedel. Advēt.
1756	d c	3. Mar.	18. Apr.	6. Jun.	28 Nov.
1757	b	23 Feb.	10. Apr.	29 Mai.	27 Nov.
1758	A	8 Febr.	26. Apr.	14 Maj.	3. Dec.
1759	g	28 Feb.	15. Apr.	3. Juni.	2. Dec.
1760	f c	20 Feb.	6. Apr.	25 Mai.	30 Nov.
1761	d	4. Feb.	22. Mar.	10. Mai.	29 Nov.
1762	c	24 Feb.	11. Apr.	30 Mai.	28 Nov.
1763	b	16 Feb.	3. April.	22 Mai.	27 Nov.
1764	A g	7 Mart	22. Apr.	10. Jun.	2. Dec.
1765	f	20 Feb.	7. April.	26 Mai.	1. Dec.
1766	e	12 Feb.	20 Mar.	18 Mai.	30 Nov.
1767	d	4. Mar.	19. Apr.	7. Jun.	29 Nov.
1768	c b	17 Feb.	7. April.	22 Mai.	27 Nov.
1769	A	8 Feb.	26. Mar.	14 Mai.	3. Dec.
1770	g	28 Feb.	15. Apr.	3. Jun.	2. Dec.
1771	f	13 Feb.	31. Mar.	19 Maj.	1. Dec.
1772	e d	4. Mar.	19. Apr.	7. Jun.	29 Nov.
1773	c	24 Feb.	11. Apr.	30 Mai.	28 Nov.
1774	b	16 Feb.	3. Apr.	22 Mai.	27 Nov.
1775	A	1. Mar.	16. Apr.	4. Juni.	3. Dec.
1776	g f	21 Feb.	7. Apr.	16. Maj.	1. Dec.
1777	e	12 Feb.	30. Mar.	18. Maj.	30 Nov.
1778	d	4. Mar.	19. Apr.	7. Jun.	29 Nov.
1779	c	17 Feb.	4. Apr.	23. Mai.	28 Nov.
1780	b a	9 Feb.	26. Mar.	24. Maj.	3. Dec.
1781	g	28 Feb.	15. Apr.	3. Jun.	2. Dec.
1782	f	13 Feb.	31. Mar.	19. Maj.	1. Dec.
1783	c	5. Mar.	20. Apr.	8. Jun.	30 Nov.
1784	d c	25 Feb.	11. Apr.	30. Maj.	28 Nov.
	b	9. Feb.	27. Mar.	15. Maj.	27 Nov.

**JANUARIUS.**  
*Proszinccz ima 31. Dny.*

A	1	Obrezavanye Krystusowe.
b	2	Makarius Opat.
c	3	Genovefa Devicza.
d	4	Rigobert. Biskup.
e	5	Telesfor Papa Muchenik.
f	6	Tri Kralyi.
g	7	Raymund Szpoved.
A	8	Severin Biskup.
b	9	Julian. M. Basilissa D.
c	10	Matzian. Szpov.
d	11	Hygin P. Much.
e	12	Kastulus Much.
f	13	Hermelius Much.
g	14	Hilarius Biskup.
A	15	Paul. I. Puch.
b	16	Marcell. P. Much.
c	17	Anton Opat.
d	18	Sztol v Rimu Sz. Petra.
e	19	Kanutus Kraly M.
f	20	Fabian , y Sebastian. M. M.
g	21	Agnes Dev. Much.
A	22	Vincenz Much.
b	23	Zaruchenye D. M. z- Sz. Josefom.
c	24	Timotheus Bisk. y Much.
d	25	Okaznenye Sz. Pen. a.
e	26	Polkarp. Bisk. y Much.
f	27	Ivan Krystof. Bisk. y Szpov.
g	28	Valerius Bisk Szpov.
A	29	Ferencz Salef. Bisk. Szpov.
b	30	Martina Dev. y Much.
c	31	Peter No'ale. Szpov.



**FEBRUARIUS. Szuechen ima 28. Dny.**

d	1	Ignacius Bisk. Much.
e	2	Ochischavanye B D. M.
f	3	Blas Bisk. y Much.
g	4	Andras Korfin. Biskup. Szpov.
A	5	Agatha Devicza Much.
b	6	Dorothea Dev. Much.
c	7	Romuald. Opat.
d	8	Ivan de Mata Szpov.
e	9	Apollonia Dev. Much.
f	10	Skolastika Devicza.
g	11	Lazar Bisk.
A	12	Eulalia Dev. Much.
b	13	Benignus. Much.
c	14	Valentin. Much.
d	15	Faustiny Jovit. M. M.
e	16	Juliana Devicza Much.
f	17	Julian Much.
g	18	Simeon Bisk. M.
A	19	Konrad Szpov.
b	20	Eukerius Bisk.
c	21	Eleonora Dev.
d	22	Szol Sz Petr. Apost. Antioken.
e	23	Romana Dev. <i>Pos.</i>
f	24	Matthias Apost.
g	25	Viktorin Much.
A	26	Sandor Bisk. Szpov.
b	27	Leander.
c	28	Roman Opat.

Vazako chertto Letto presztupno ie. y onda  
 29. dny ima Szuechen, y Matthias teda opadana  
 dan 25, ovoga Meszczna; ondasze y Litera Ned-  
 elyna premenya, tak, da ako jepred Mathievom  
 bila littera A postlam biva g.

# MARTIUS.

Gregurſchjak, illiti Szuffecz ima. 31. Day.

d	1	Antonina Much.
e	2	Secundila Much.
f	3	Kunegunda Czelz. Dev.
g	4	Kafimir Herczeg Szpov.
A	5	Adrian Much.
b	6	Koleta Devicza.
c	7	Thomas Aqu. Szpov.
d	8	Ivan de Deo Szpov.
e	9	Francisca Kim. Vdov.
f	10	Gheterdeszet Mucnenik.
g	11	Konſtantin Szpov.
A	12	Gregur Papa Szpov. Vuchit.
b	13	Rofina Devicza.
c	14	Mathilda Kral.
d	15	Longin Much.
e	16	Heribert Bisk. Szpov.
f	17	Patriz. Bisk. Szpov. Gertrud. Ded.
g	18	Gziril Bisk. Szpov.
A	19	Jofepb Zarnch. B. D. Marie,
b	20	Joakim Otecz B. D. Marie.
c	21	Benedik Opat.
d	22	Katarina D. Svecz.
e	23	Otto Bisk. Szpov.
f	24	Gabriel Archang. Pöſzt.
g	25	Nazveſchenye B. D. M.
A	26	Felix Bisk.
b	27	Rupert Bisk. Szpov.
c	28	Sixtus Papa Szpov.
d	29	Methilda Dev.
e	30	Ivan Klimak Opat.
f	31	Benjamin, y Balbina Dev.

# APRILIS.

*Gyurſkywſchyak, illiti Mali Traven.  
ima 30. Dny.*

g	1	Hugo Biskup.
A	2	Ferenz od Paule Szpov.
b	3	Rikard. Bisk.
c	4	Isidor Bisk. Szpov.
d	5	Vincence Ferr. Szpov.
e	6	Gviliem Szpov.
f	7	Albert Szpov.
g	8	Ædesius Bisk.
A	9	Maria Kleof.
b	10	Ezekiel Prorok.
c	11	Leo Papa Szpov.
d	12	Julius Papa Szpov.
e	13	Hermenegild. M.
f	14	Lambert Bisk. Szpov.
g	15	Lidvina Dev.
A	16	Turibius Bisk.
b	17	Rudolf Much.
c	18	Galdin Bisk.
d	19	Antonia Dev.
e	20	Agnes Dev. Polit.
f	21	Anselm Bisk.
g	22	Soter, y Kajus P. P. M. M.
A	23	Adalbert Bisk. M.
b	24	Juraj, y Fidelis M. M.
c	25	Marko Evang.
d	26	Kletus Papa Much.
e	27	Antimus Bisk. Much.
f	28	Vitalis Much.
g	29	Peter Much.
A	30	Katairna Senen'zka Dev.

# MAJUS.

Filipovſchyak, ali Veliki Traven ima Dny 31.

b	1	Filip, y Jakob Ap. Sigmund Kr. M.
e	2	Athanasius Bisk. Szpov.
d	3	Nafseztje Sz. Krifa.
e	4	Monika Vdov. Florian. Much.
f	5	Pius Papa.
g	6	Janus vu olyu kuhan.
A	7	Sztaniszlau Bisk. Much.
b	8	Izkazanye Sz. Mich.
c	9	Gregur Naz. Bisk.
d	10	Isidor Tesak Szpov.
d	11	Beatrix Dev.
f	12	Nereus, Achilleus &c. Mucheniki.
g	13	Sandor Much.
A	14	Bonifacius Papa Much.
b	15	Isidor Much.
c	16	Janus Nepom. M.
d	17	Paskal Szpov.
e	18	Venancz Much. y Felix Kapuc. Szp.
f	19	Pudentiana Dev.
g	20	Bernardin Szpov.
A	21	Secundin Much.
b	22	Helena Dev.
c	23	Defiderius Bisk.
d	24	Joanna Vdova.
e	25	Urban Pap. Much.
f	26	Filip. Ner. Szpov.
g	27	Ivan Pap. Much.
A	28	Æmilius &c. M. M.
b	29	Theodosia Much.
c	30	Ferdinand Kral.
d	31	Petronilla Dev.

**JUNIUS.**  
*Ivanschyak , illiti Klaszen*  
*ima 30 Dny.*

e	1	Firmus Much.
f	2	Erasmus Much.
g	3	Lucian Much.
A	4	Quirin Bisk Sziszechki Much.
b	5	Marczian Much.
c	6	Norbert Bisk.
d	7	Robert Bisk.
e	8	Medard Bisk.
f	9	Primus, y Felix M. M.
g	10	Margaret Králycza Scot.
A	11	Barnabas Ap.
b	12	Ivan àS, Fac. Szpov.
c	13	Anton Paduan.
d	14	Basilus Bisk.
e	15	Vid, y Modest M. M.
f	16	Benno Bisk.
g	17	Adolphus Bisk.
A	18	Marko, y Marcellian. M. M.
b	19	Gervas. y Protas M. M.
c	20	Silverius Pap. Much.
d	21	Aloysius Szpov.
e	22	Jezero Vitezov Muchenikov.
f	23	Sidonia Dev. <i>Pozt.</i>
g	24	Narodien. Sz. Ivana.
A	25	Gallikan Much.
b	26	Ivan y Pavel Much.
c	27	Ladislav Kral Szpov.
d	28	Leo Pap. Szpov. <i>Pozt.</i>
e	29	Peter, y Pavel Apost.
f	30	Szpomenek Sz. Paula Ap.

# JULIUS.

*Jakopovſchyak, illiti Szerpen ima Dny 31.*

g	1	Eberard Bisk.
A	2	<i>Pohagyanye D. M.</i>
b	3	Heliodor Bisk.
c	4	Udalrik Bisk.
d	5	Martin Much.
e	6	Iſaias Prorok.
f	7	Wilibald Bisk.
g	8	Jalfabet Vdova, Kral. Portug.
A	9	Anatolia Dev. Much.
b	10	Szedem Bratov Muchenikov.
c	11	Pius Papa Much.
d	12	Janus Gvalb. Op.
e	13	Margaret D. Much.
f	14	Bonav. Bisk.
g	15	Razdelenye Apl. y Henrik Czeſzar
A	16	Skapul. D. M.
b	17	Alex. Szpov. Andr. y Bened. m. m.
c	18	Symphorosa Dev. Much.
d	19	Arsenius Szpov.
e	20	Ilia Prorok.
f	21	Praxeda Dev. Daniel Prorok.
g	22	<i>Maria Magdalena.</i>
A	23	Apolinar. y Libor. Biskupi.
b	24	Kriſtina Dev. <i>Poſet.</i>
c	25	<i>Jakop Ap.</i> y Kriſtoſ m.
d	26	<i>Anna Mati B. D. Marie.</i>
e	27	Pantaleon Much.
f	28	Nazarjus Much.
g	29	Martha Dev.
A	30	Abdon, y Senen m. m.
b	31	Ignaczius Loyol. Szpov.

# AUGUSTUS.

Veliko Mefnyak ima Dny 31.

c	1	Oizlobodenye Sz. Petra.
d	2	Portiuncula Sz. Ferencza.
e	3	Augustin Bisk. Zegrabechki.
f	4	Dominik Szpov.
g	5	Sznesnà D. Maria.
A	6	Preobrazenye Krstufseva.
b	7	Donat Bisk y Much. Kajetan Szpo.
c	8	Cziriak Much.
d	9	Roman Much. <i>Poszt.</i>
e	10	Lourensz Much.
f	11	Susanna Dev. Much.
g	12	Klara Devicza Abbatissa.
A	13	Hypolit Much.
b	14	Eusebius Szpov. <i>Poszt.</i>
c	15	v. Nebo Vzetie B. D. Maria.
d	16	Rok, y Hyacint Szpov.
e	17	Sybilla Devicza.
f	18	Helena Mati Konstant. Czelzara.
g	19	Marian Szpov.
A	20	Stephan Kraly Szpov.
b	21	Bernard Opat.
c	22	Symphorian Much.
d	23	Flavian Bisk. <i>Poszt.</i>
e	24	Barthol Apost.
f	25	Ludovik Kral. Szpov.
g	26	Zefirin Pap. Much.
A	27	Czezarius Bisk.
b	28	Augustin Bisk. Nav. Gzirkve.
c	29	Glavoszek Sz. Ivana Kerszt.
d	30	Rosa Limana Dev.
e	31	Raymund Szpov.

# SEPTEMBER.

*Malo Mesnyak ima Dny 30*

f	1	Egidius Opat. Iabella Dev.
g	2	Oiomedes Much.
A	3	Seraphia Dev.
b	4	Rosalia Dev. y Rosa Dev.
c	5	Viktorin Bisk. M.
d	6	Zakarias Prorok.
e	7	Regina Dev. Much.
f	8	<i>Narodjenje D. M.</i>
g	9	Gorgonius Much.
A	10	Mikula Tolent. Szpov.
b	11	Protus Hyac. m. m.
c	12	Tobias Sztaracz.
d	13	Mauriczius Bisk.
e	14	<i>Izvisjenje Sz. Krifa.</i>
f	15	Nikomedes Much.
g	16	Eufemia Dev. Much.
A	17	Ranc Sz. Ferencza.
b	18	Thomas Bisk.
c	19	Januar. Bisk. m.
d	20	Eustakius Much. <i>Poszt.</i>
e	21	<i>Matbei Ap. Evang.</i>
f	22	Mauriczius Much.
g	23	Linus Pap. y Tecla Dev. y Much.
A	24	Gerard. Bisk. Much.
b	25	Kleofas Much.
c	26	Gziprian, y Justina Dev. m. m.
d	27	Kuzman, y Damian m. m.
e	28	Venczeszlav K. Much.
f	29	<i>Michaly Ark.</i>
g	30	Hyeronim Nav. Czirkveni.



# OCTOBER.

*Miholcsybak ima Dny 21.*

A	1	Remigius Bisk.	
n	2	Gregur Bisk. Arm.	
c	3	Kandid Much.	
d	4	Ferencz Seraf.	
e	5	Placid Much.	
f	6	Bruno Szpov.	
g	7	Marko Pap. Szpov.	
A	8	Brigita Vdova.	
b	9	Denus Bisk. M.	
c	10	Ferencz Borgia.	
d	11	Nikasius Bisk. Much.	
e	12	Maximilian Bisk. Much.	
f	13	Koloman Much.	
g	14	Kalift. P. Much.	
A	15	Theressia Dev.	
b	16	Gallus Opat.	
c	17	Hedviga Vdov.	
d	18	Lukach Evang.	
e	19	Peter Alcant. Szpov.	
f	20	Felician Bisk. Much.	
g	21	Ursula Dev. Much.	
A	22	Kordula Dev. Much.	
b	23	Ivan Kapistran Szpov.	
c	24	Raphaël Ark.	
d	25	Kryfant y Daria m. m.	
e	26	Demetrius Much.	
f	27	Ivo. Szirót Zagovoritel.	<i>Poszt.</i>
g	28	Simon, y Judas Apost.	
A	29	Narcissus Bisk.	
b	30	German Bisk.	
c	31	Wolfgang Bisk.	<i>Poszt.</i>

# NOVEMBER.

*Všezvuchyak ima Dny 30.*

d	1	<i>Všzi Svetsi.</i>	
e	2	Szpomenek všeh Verneh Dufs.	
f	3	Hubert Bisk.	
g	4	Karol Bisk.	
A	5	<i>Imbrish Herczeg.</i>	
b	6	Lenard Opat.	
c	7	Engelbert Bisk.	
d	8	Godefrid Bisk.	
e	9	Theodor Vitecz Much.	
f	10	Andras Avel. Szpov.	
g	11	<i>Martin Bisk.</i>	
A	12	Didak Szp. y Martin Pap. Much.	
b	13	Sztanislav Szp. y Berczko Bisk.	
c	14	Saraphion Much.	
d	15	Leopold Herczeg.	
e	16	Gertrudis Dev.	
f	17	Gregur Tavmat. Bisk.	
g	18	Eugenius.	
A	19	<i>Falsabet Vdov.</i>	
b	20	Felix de Valoys Szpov.	
c	21	Alduvanie B. D. Marie.	
d	22	Czczilia Dev. Much.	
e	23	Kelemen Pap. Much.	
f	24	Krisogon Much.	
g	25	<i>Katarina Dev. Much.</i>	
A	26	Peter Bisk.	
b	27	Rufus Much.	
c	28	Manfvet Bisk.	
d	29	Saturnin Much.	<i>Posst.</i>
e	30	<i>Andras Apost.</i>	

# DECEMBER.

*Veliko Bosichnyak ima Dny 31.*

f	1	Eligius Bisk.	
g	2	Bibiana Dev. Much.	
A	3	Ferencz Xav.	
b	4	Barbara Dev. Much.	
c	5	Sahas Opat.	
d	6	Mikula Bisk.	
e	7	Ambros Bisk.	<i>Poszt.</i>
f	8	Prijethie B. D. Marie.	
g	9	Juditha Vdov.	
A	10	Prenesseny Hise B. D. Marie.	
b	11	Damasus Pap. Szpov.	
c	12	Sinesius Much.	
d	13	Lucia Dev. y Much.	
e	14	Ianus od Krifa.	
f	15	Eusebius Bisk.	
g	16	Albina Dev. y Much.	
A	17	Lazar Bisk.	
b	18	Chakanye Poroda B. D. Marie.	
c	19	Fausta Vdov.	
d	20	Liberat Much.	<i>Poszt.</i>
e	21	Thomas Apost.	
f	22	Zeno Vitecz Much.	
g	23	Viktoria Dev. y Much.	
A	24	Adam y Eva.	<i>P sz.</i>
b	25	Narodgyenye Kristussevo, Bosich.	
c	26	Steffan pervi Much.	
d	27	Ianus Ap. y Evang.	
e	28	Drobna Detca M M..	
f	29	Thomas Bisk. y Much. David Kral	
g	30	Eugenius Bisk.	
A	31	Silvester Pap. Szpov.	

# PREDGOVOR.

**A** Kopremśzu Knyge vnoge, y Knyſicze na ſzvetlo dane za Duś Kerſchanſzkeh veliku haſzen tuliko Bogabojechychter, chedneh na napredek vu dobrotah, tuliko greſsneh, na pobolſanye pravdeno; dane rekah od vſzakojachkeh Otcev duhovneh ſelyechyeh razveſzeliti, ſałoſztne Duſe ſzlabe objaſchiti, ter priproſzte podvuchiti kaſuch pute Zvelichenya proti Kralyevſztvu Nebefzkomu, y Blaſenſztvu vekivechnomu. Niſtar manye uſanye je dobro, da y ova Knyſicza haſznovita bude, kako vnoga duhovna zaderſavaiuchya lepa, y ſzvetſzka za navuk Hiſneh Goſzpodarov na ſzvoie napreduvanye okolu ravnanya Druſine, y goſzpodarſztva ſzvoga vu ſztrahu Boſjem vſzigdar czilyajuch proti konczu ſzvo-

szvojemu, za koiega szvorieni szu lyudi

Zaradi toga moi Chtaveczi mat-  
livi, ako pregledajuchij vsza popi-  
szana ovde budesz verno premislyat-  
val (zvun szamo nekulikeh naizad-  
nyeh zaganykth zvedliveh nekuli-  
ko akoprem ni zevszema tcschych,  
y prazneh ) zaizto budesz ove Kny-  
ficze, y nepozlachyene prestimaval  
za zlate; arze vu nyih nahadjaju  
duhovna, y szveczka, szkojemisze  
pomochy lehko mores, ako ho-  
chyesh obdersavati, razumno prikla-  
diviszi jedna, y druga; ter mi-  
szlechy gusztokrat, kako vsza vre-  
menita berzo prehagyaju, a ve-  
kovechna koncza nimaiu: Dussu  
jednu imas, koiu ako zlo ponassa-  
juchisze pogubijs, druge vech nig-  
dar nenaides. Szkerbisze ada ovu  
chuvat verno, y nechyses szu kajat  
na veke.

DEEL



# DELL I.

Kako jeden gošzpodar hišni  
na občinšzkom ponastatize  
mora.

I.

**P**Red vszemi potrebno je, da  
ti pravdean, y zvelichenye donas-  
sajuchu Katoличanšzku Verru der-  
šis, ar ako ti ove Verrezveršeno  
nederšis, nemores vu šitek vekovečni  
vlešzti, pokehdob prez Verrenaimre Kato-  
lichanšzke Ni moguche, dabi Boghu pove-  
lyen bil: ki pako ni Boghu povolyen, on  
nemore vlešzti vu šitek vekovečni.

2. Lyubi G. Boga svojega Sztvoritela:  
ali ni lišztor z-rechmi, negh iz vszega  
Szercza. Iz vszega pak Szercza lyub-  
Bogha, akomu verno šzulšis, hvališga,  
časztis, nit ništar neselis, negh iz-  
mo ono, kai je vugodno. Bogu ti šzu-  
šis, akoſze zla habas, kaitiga Bogh odur-  
java: ako pak dobro činis, kaiti ie

▲

Boghu povolyo, hvalisga. Nu szada G. Bogh zapoveda, da mu szlufis; Bogh je pak vreden, daga lyubis: poklehdobte je iz nistara vuchinil, y jednoga Chloveka kip däl, ki bite bil mogel vu nistaruzapusztit. Dapache je za te szvojega jedino rodyenoga szina däl; y biga josche dal iz velikelyubavi protitebe, akopotrebno, y moguचे bi bilo. Ochudna lyubav! gdo nebi ada G. Bogha od szercza lyubil?

3. Vufaisze vu Bogha: ali za nistar drugo, negh za ono kai Bogh je obechal, y kak je obechal. On isztinaje obechal ti za nebo, ali z tem nachinom, ako Zapovedi nyegove obdersavassobdersavai Zapovedi Bosje, takote daje tvoje Vuffanye tverdno vuchinyeno. Ti vellis da Nebo ni za Gufke nachinyeno, ali znai de takai ni Pekel ni za nye. Hudobno fiveti, tersze vufati, szrechnovmreti, y Nebesko Kralyevstvo zadobiti, je zaisztovelika prevzetnoszt.

4. Boisze Bogha: y postavlyaiszi G. Bogha pred ozhi, verujuch daje vszigdan natochi pred tobom, da ti zlehka morebit nezagressia. Isztinaje to kako Bogh vsza zla vidi: vszazla чуje, ali je y kasti-guje. Nut szada nigdo nepodsztupisze natochi jednoga Kralya, ali Herczega jedno zlo vuchinit, akopremisze on listoz z jednum vremenitum szmertjum grozi. Gdo ada poufatisze hoche pred ochmi

Bos-

Bosjemi gressit, kizse grozi szmertjum vekivechnum ?

5. Neszkerbisze tako zavremenita, kakosze moras za vekivechna; ar ako ti danasz vesz szvet zevszemi kinchi, y z-bogacztvi zadobis, ter zutra vmreti moral bu-des; kaiti pomore? szkerbisze da Duffa tvo-ja vu kvar nevpade: to ti pomore.

6. Szkerbisze: vszaki dan tako siveti, kako dabi vu vszakom ochnom megnenyu moral umreti, y pri Boghu rachun dati poszlov tvojech. Vszigdar miszli: ov je mo-zibit zadni dan: danasz ja hochu tako si-vet, kako bi ja selyel jeden put vumreti.

7. Ti hoches vszigdar vu vecher razveszelenye pochutis vu szerczu, ako den dobro szprovodis. Obernesga pako na ni-chemurna razveszelenya, na pijanszava, pleszanya, y vu igre hoches pod vecher miszlit: Ov den je pressel, razveszelenya jenesztalo! kai imam ja szada odtud? O dabi ja bil ov dan na bolye obernul! Zate ada oberni vsze dneve na dobro, da nebu-des imal zroka vu vezher tufitisze szam nasze.

8. Rano v-jutru sztanisze frisko gore: ar je szedem vur szpati vszakomu doszta: obu-di vu tebe dobra miszlenya: ar dobro po-cheti je jur na pol opraviti poszel. Nepuszti-sze vu takove poszle, dabi z.juternyum mo-litvum dobroga nakanenya neuchinil, ar



druguch prez nyega on dan nebudes ima  
szreche ; ar vu Bosiem Blagoszlovu vsa  
sze zaderfavaju : a vu tvoje szkerbi , y po-  
szlu nistat nesztoji.

9. V jutro taki rano , kako berse pre-  
gledas , tverdno obechai , da ov dan ne-  
chies nijednoga greha vuchiniti ; ar jeden  
jegini szam szmertni greh , je tako smehko  
delo , dabi Szin Bosji drugoch morat vum-  
reti , akobi moguche bilo . Zato vzemiszi  
napervo pravdeno , dasze hoches takaj  
denesz od maleh grehov chuvat , oszebui-  
no od onch , vu koje gusztokrat opadas .

10. Jesai pak ti vu jeden szmertni , ali  
mali greh opal , zato szkerbisze znovich  
goresztati iz nyih , kastiguiszam szebe i tu-  
chisze po szercu , rekuchi : O G. Bose mi-  
losztivmi budi gresniku? ali daikai za Al-  
mostvo Sziromahom .

11. Chez dan vechkrat ponovi dobro na-  
kanenye , negdardehni , y sztrelnu molitvu  
aldui , pohodi Czirkvu , ali doma Oltarecz  
tvoi , poszluhni Sz. Messu pobosno , pre-  
poruchi tebe , y tvoju vszu Hisu vu obram-  
bu Bosanszku .

12. Ako Ghloveka kojega pozdravis , ali  
od nyega pozdravisze ; reczi selenyem  
szerchenem , y z-hotenyem szercza tvoga ,  
y ni szamo z-vusztmi tez-jezikom : *He alex  
budi JESUS Kristus* : a ti odgovori drugo-  
mo , tebe tako pozdravlyajuchemu : *Na  
Vake*

*Veke: ali Amen. Nad ovo kai morebiti szladkeisse, kako guschekrat Ime JEsussevo vu vuszteh, y vu serczu noszit?*

13. Ako ti kakov Kris, iliti sztuprotivnoszt napervo doide, terpigaza Lyubav Rossju dobrovolyno, nemorgui (zuprot; nego poglei na Zvelichitelya tvoga miszlechi vu szebe: *JESUS ni Kriu, ni dusen terpel je; ja pako terpim vredno, pokehdob szem zdavna so za grebe moje zaszlusil. Nai ada bude tak, ja prez terplenya necbu bit, pokehdob ja mojega JEsussa predragoga terpeti vidim.*

14. Podignyen jefzi ti na veliku chaszt, poteses velike dobichke, fives vu vsze izrechi, y vu dobru, neznasaisze, neg vszigdar miszli: *Szrechaje obrugla kot globus; more lahko pri mene, malo za tem, pri drugom biti. Miszli: kai mi basni vsze ovo za shtek vekivechni? szada imam vsza, kojagod jzerczeselyi moje; kai pak potlam bude, kada ja vu Hissu vekuvechnoshti moral budem vleshti?*

15. Vuoprave tvoje ischi sznage, a ne nichemurnoshti: Kinchenye Chloveka nesztoji vu lepote oprave, neg vu lepote ponassanya te derlanya.

16. Vu govorenyu budi pameten; *ar onogo govorenje malo gda je prez greha. Gufztokrat sal ti bude, da izi ovu, ali onu rech govoril, ali tu bude keszno. Zato nepovedai vszega, kaifzi chinil, niti kai vidis.*

17. Vu szerditofzti naifze prenaglit , neg ako zapazis , dasze zlatenicza zdife zapri vufzta; ar malo gdo vu szerditofzti govori kai fzpametnoga:

18. Chuvaisze od fzerditofzti nad marhum, kai razme marfe tvoje kletve , y blaznofzti? ti felisod marffeta, da ovo, ali ono pravo vchini; ali kak boche marfe to pravo vchinit? vu koje ti vfze Vrage gonis: zasztanovito nemore niftar pravo niti dobro tam biti kadafze vrage zaderfavaju.

19. Ghuvaisze od jada zverhu lyudi, budioni vekfi, ali menfi od tebe, ali jednaki; akufzovech od tebe, kai ti hafzni jaditife? ifchi fsveta, y pomochi pametno: to ti pohafzni. A jefzu menfi od tebe pokarai je akufzo zaszlufili: fzerdifze na njih, ali *vindar prez greha*: jefzu ti par, tako primuchi, alifzenafzmei, odpufzti vffi, ar razumen prepufcha.

20. Chuvaisze od ogovorlivoga, y nefztramnoga govorenja; kai tebe idu lyuczke pregreske? kai na te nefzpada, nemoras ti podpuhavat, obernisze k tvojem vratom: kaiti danefze za jedno vezelje nechifzto slabrat, y popevat? zaifzto dajes van, da ti nifzi chifzt vu fzerczu, neg jeden kozel nechifzti: *Szponavafze Zvon iz fvenchenja, Pricza iz popevanya*: kakova je,

21. Ochi tvoje derfi na vuzde: nebitai ih na takove fztvari, iz kojch Dufsa tvoja  
kvar

kvar bi valuvala. *David, akobi bil ocht štoje bolje ofzkerbel, nebi bil zagressil izuprot 9, Zapovedi.*

22. Chuvaisze da nijedne Persone drugega špola dotikaisze nebudes ni ruke, jošče vech chuvaisze, da po otaineh kuteh szamsze snyum zadersaval nebudes: na to moribit rechesmi; *ona je pobesna, ebiedna, nit ja nistar nepuscbam budoga vu miszlengya. Ali poszlubni: Zemlya je dobra, y Voda, zmessai ovo dvoje szkupa, nedoideli merszko blato van.*

23. Nemorgui nigdar izuprot Boghu, ako tvoje Goszpodarstvo ti neide na ruku, negsze izruchi Volye Bosanszke, bubi zadovoljen z-onem, kai ti G. Bogh vszaki dan posilya. *Ar: Ni on šrechen, ki je bogazstvomu šapunyen, neg on, ki je bogat z-dobrotami.*

24. Besi od vmanyeh Tovarustvi, ar vu nyih nistar dobra nechujesze; y kaitisze tamu nepokoine glave zesztaju, zato zdiszfsze karke, vike, krike, boi, y osztala zla vnogo verszta: *Besat od nyih vdobichek je velik.*

25. Besi od kartanya, y osztalneh igri, po koieh vu zlo opadasze, kakogod beriemores; ar podajuchisze vu igre, na berzom alo vu hisnom goszpodarstvu, pochuti kvar ako kai y vidobis igrajuchi blagoszlovelyali te budu naopak: ako pak zgubis, šalofzt zapopade te zbog izpraznyene mos-

saye; Dulsno szoznanye smehko, šena, y  
Detcza raztusena

26. Vszaki Mefzecz naimanye jeden put  
spovedatisze, y pobosno pricheſchaisze ali  
ni kakogoder liiztor po navade, guſztok-  
krat ſzovedatisze, ni znamenie jednoga  
Greſnika velikoga, neg jedno Vrachtvo,  
y pomoch, ſzuprot grehom velikem; ar:  
*ki obraz ſzvoi bochye chiszt imat, on guſztokrat  
ſze umiva.*

27. Almoſtvo dai rad nepuſztivſſi nijed-  
noga vbogoga od tebe praznoga oditi, gda  
premores: jedali vu nyem G. Kriſtuſſa neod-  
renes ſzamoga od ſzebe.

28. Nikoga na malom nederſſi, nit neob-  
fani, budi on ſziromah, ali zlocheſzt ku-  
liko mu drago, ar ſze nezna, kai more vu  
takvom Chloveku dobra zaderſavatisze.  
Morebit je on vu vekſe miłoſche Boſje od  
tebe, morebit da on z. v remenom vzet bude  
na Nebu, ti pako zaverſze vu Pekel.

29. Poſſalye ti G. Bogh kakvu neſzrechu ali  
bich, tuchu, povodnyu, ſeſge, ogeni naglo  
&c. budi ovde jak vu zavuſfanyu, daiſze Bo-  
ghu vu ruke, puſzti vſza na Volyu Boſju,  
tertzi oberni telovni kvar na haſzen du-  
dovnu, tekuch z-Jobom chednem: *G. Bogh  
je dal, G. Bogh je vzel, nai bude Ime nyegovo bla-  
goſzlavlyeno.*

30. v-Nedelyu, y po drugeh Szvetkeh marlyi-  
vo hodi vu Cirkvu k-Szlusbe Boſje, k-Pro-  
dechtvu

dechtvu, k-Sz. Messam, y ofztelem verno pohadyajuch Sz. Cirkve drugda takaj y po poldan; premislyavai tamo sivlenye Kri-  
stussevo, y Matere nyegove Devicze Marie, y velika Dobrochinena nyihova; ponovi onde tri one Dobrote ili Kreposzti Bogho-  
szlovszke: Verru, Vuffanye, y Lyubau Bos-  
ju, szvetechni pak dan jednoga, ali drugoga Szvetcza, sivlenye, y szveto ponassanye.,  
gesze tefszi naszledovatiga vu jedne, ali vu druge dobrote, dasziga sztanovitse zado-  
bis za Ohranitela,

31. Po Nedelyah, y Szvetkeh prepoveda-  
neh nedelai, nit Podlosnikom nepuszti dela-  
lat, Drufine, y Szlugam: ar bi velika bila  
noria iszkat zadobavitse hrane z-kvarom  
Dusse; kakoize si zavufas bogat posztat,  
ako Bogh dela tvojega neblagozlovi? Bogh  
pako neblagoszlovlya onoga dela, koje-  
ize chini szuprot Prepovedi nyegove.

42. Moresze negda vu dobru volnu pu-  
sztit razveszelivssize kuliko oposzred  
szpametneh, y zdusneh Lyudi chvajuchie  
sze y ovde, da negovoris od regreski Blis-  
nyeh, ali kakoveh faling; nit je ofzudia-  
vai, nit psani, nit ofzmehavaisze snyih, nit  
oponassai. Otzebuino pak zderfsize, da ta-  
koveh sztvari napervo nedonassas kojebi  
po nechisztoche izmerdele, nit nedo-  
puszti takai drugem, kai takvoga pred to-  
bum govorit.

33. Ako van ides iz Hise, poszkropit' z-blagoslovlyenym Vodum Krifa na teposztavivši Sz.znamenye tertsze preporuchi vsi pod obrambu JEsusu, y MARIE da tepomogu, ako dobro dugo ides, vzemi Sz. Chislo v ruke, y onak na chaszt, y postenye Deve MARIE moli.

34. Vszaki dan z-vecher pervo kak lesat ides, izpitavai tvoje Dúšno spornanye, kaizsi zla vchinil, y kaizsi dobra zapustil. Zato pokajaisze z-obechanyem tverdnyem dasze pobolsat hoches, ter molisze G. Boghu za oproshenye. Gda pak lesis naposztelie, posztavisze na priliku jednoga vmirajuchega, tertszamszi reczi: kako bih ja sivet bil moral, ako bih ovu noch vumreti moral? *O G. Boge! vo Ruke tvoje preporucham Dúšnu moju.*

Da pak ove Knyisicze' nebudu szamúszlusile za telovna, neg y za Dúšu, dajusze napervu ovde nekoje Molitve kratke.

## V - PUCHENIE,

*Kai je Molitva obchinszkem  
nachinom?*

1.

**M**olitva je jedno podignenye nasse pameti, y szercza k-Bogu, dami ovak zavuffano vsza prozimo, kojaizu nam ali drugem na zvelichenye.

2. Mo-

2. Molitva je Duse taku potrebna, kako je Telo kruh vszakdatsni; Telo na nistas dohadya prez kruha, y Dusa prez Molitve vmira.

3. Molitva vnogo hafzni: 1. Prehadia chez Nebesza: Sz. Steffan gduje molil Nebo sze je odperlo: *Act. 7. 2.* Preoblada jakoszi pekleniszkeh Dubov; kot szvedoche vnogi, koiszu bili izganyani iz obszedyenih lyudih. 3. Oblada vigiene Nepriatele; taku je Sufanna krive Tufitele, y szudcze obsanila zdiavajuch proti Nebu. 4. Oproschенье grehov zadobiva, ovako je zadobil ochitaf Grefnik, y Tolvai na Krisu preporuchajuchisze. 5. Gaszi vremenite kastige ter oszlobagya od nyih; ovako je G. Bogh Israjelszkomu Lyuczstvu zaszlusenu kastigu odpustzil po molitve Moysefevi. 6. Obderlava nadalye Lyudi vu sivlenyu; ovak Ezechias molechisze zadobil je dalye petnaiszt let sivlenya.

4. Molitva da je dobra ter Boghu vugodna potrebuje: *Pervich*; Szercze chiszto; ar G. Bog kruto malo kada poszluffa Grefnika, *Drugoch*: Potrebuje jednu Veru sivu, ar prez Vere, nimoguche dabi povolyen bil Boghu gdo. *Tretich*: Zavuffanye jedno Szinovlye vu Bogha mora biti; *Chetertich*: Lyubav szerchena; prez koje Molitva je merzla, y neprilichna. *Petich*: Ponisznosztzvunszka, y nuternya, koja pre-



hadya chez oblake. *Sestich*: Jedno izkerbno na řechi paze nye kak molis, ar ovakova dāje krepofzt, y iakofzt. *Sedmic*: Jedna poterpljenja řztalnofzt, ar ovakova primora G. Bogha da vuchini, kai řze proři: Zaradi toga řz. Bernard kri řhal je: *O ponizna Molitva!* tvoja je iakofzt, tvoje je Nebn: ti řze řamo bois. da ne priides pred řto řezu řzuda Bořjega: ti obladas neobladanoga, y ve řes vřzamo-guchega.

## V - PUCHENYE,

### *Kai je řzvetā Mařsa?*

I.

**S**řzvetā Mařsa je Aldov jeden novoga řz-kona, řu kojem Otczu Boghu ny řgov řzin jedinorogyeni JESUS řristus ald řje řze na řzpomenek pre řzvetē Muke ny řgovē.

2. Me ře iakof řti za řad velike ima vech řazlichneh imen: *Na řpervich*: Aldov za-hvalnof řti, za vřza Dobro řchinenya Bo řja. *Drugoch*: Je Aldov hvale, ar po nye řzmo řno řti Bo řan řzka na řvi ře ři ři řa ř řti, po ř řje, y di ři řze. *Tretich*: Je Aldov molitveni, ř. kojemi vřza dobra na Du řsu, y na Telo řzpada řjucha od Otcza Nebef řzka pro řzi-mo. *Četertich*: Aldov je jeden Vuti ře-nya, po kojem vdo řiva řze pomirenje ř. Bo řhom, y o řpro řchenje grehov, y o řzloba-řyanye Du ři iz muk purgatorium řzkeh.

3. řz.

3. Sz. Massu je szam G. Bogh odluchil, y odredil to je Kristus JESUS govorechi pri Sz. Lukachu c. 22. *To obine te na moi Szpomenek*: O, puni razvezelenya Szpomenek! O prechudni Aldov Masse! vo kojem nealdujesze Agnecz Abelov, nit Kainov Szad, nit Abramov Qven, nit Moysseffovo Kadilo nit osztaleh vnogoverstzi aldovi; negh prave Telo, y Kerv JEsusseva Otczu Boghu Vizamoguchyemu. O Bose dragi! gdosze nebi verstzil kai naivech je moguche vizaki dan Sz. Masse poszluffat? zbog toga moi Kerschenik, ako ti morem do povedat, szvet y navuk primi, poszluhni vizaki dan Sz. Massu, akoli ti je y kuliko moguche: kai mora ova imat;

1. Posteno, pobosno klechech, ter podigsi gore szkloplyene ruke.

2. Ponizno zpokajanem szerczem, verno molech nezgledajuch szim tam.

3. Lyublyeno, gusztokrat ponovivshi obine live Vere, Vuffanya, y Lyubavi proti JEsusu vu preszvetom Sacramentomu prebtvajuchemu.

*Raztolnachenye, illitirazlofenie Oprave z-kum Massniki oblecheni moraju pristupit k-Oltaru Sz. Massu szlufit.*

1. Humeral on, koisze posztavlya na glavu, paksze dole na vrat szpuscha szpodoben

ten rubczu , znamenuje ono platno , z-kem-  
szu Sidovi vezali G. Kristusu oči , y obli-  
chai , ter szramotno govorili : *Prorokni  
nam , gdu te je vudril ; gdašzuga nemilo bi-  
li , y plyuszkali.*

2. Alba , iliti duga , bela Rubacha , zna-  
menuje Szvitu , z-kojum Herodes oblekfi-  
ga zesposvalszeje iz G. Kristusa , kot dabi nos  
bil.

3. Pojasz znamenuje , Stola , y na leve  
ruke narukva , Lancze , Vusa , y osztala , z-ko-  
jem G. Kristus zvezan besse , y dopelyan vu  
Jerusalem.

4. Kasula najradnich posztavlyena na  
Mefsnika znamenuje on plasch razster-  
gani , koga posztavili jeszu naplechya . y  
na kerbet bichuvaniga JEsusa kadašzuga  
korunili , y znamenuje noffenye smehkoga  
Krisa na Goru , à ternovu korunu znamenje  
Koruna na glave obrivenoga Mafsnika , vu  
osztaleh pak Redevnikah on Venecz , illi  
Koruna naglave , koju nosze ,

5. Kelih znamenuje Grob Kristuscu , à  
Patena , kamen zverku groba .

6. Palla , znamenuje ono platno z-kojem  
bil je obraz Kristuscev zavit v Grobu .

7. Corporal , y Purificatorium znamenuje  
ono platno , vu koje zavito bilo je pre-  
szveto Telo nyegovo v grob poloseno .

8. Oltar zamenuje Goru , y Kris , na kom  
viszel je , razpet G. Kristus aldujuchisze za  
nasše

nasse odkuplenie preterpechi britke Muke,  
y smert sukta podjiemsi lyublyeno.

## Masna Molitva.

*Dobro nakanenye pred poszluffanyem  
Szvete Masse.*

**O** Moi Bogh ! ja hochu ovu Sz. Massu pobosno poszluhnut ovdel pred tvo-  
jem Nazochibitijem : 1. Daja tebe zevszemi Sz. Angeli dosztajino molim klanyajuchisze, y da tehvalim, chasztim, y molym. 2. Datti zahvalim za vsza oszebuina Dobrochimenya. 3. Dajazadoszta vuchinim za moje gresne duge. 4. Daszi zadobim Miloschye potrebne za Dussu, y za Telo. 5. Da jakoszt, y kreposzt BlagoszlOVA zadnyega zadobim ochiveszto, Amen.

*Na pochetek Szvete Masse.*

**O** Goszodine JESUS Kristus, Szin sivoga Bogha! na Szpomenek, y hvalu tvoje nepreszesne Lyubavi, iz koje szi ti za me, y za vsze gresnike vumerl, aldujem ti ov Sz. Masse Aldov zevszemi drugemi koje denestni dan po vszem szvetu alduvalsze budu; dosztajaisze je iz ruk vszeh Masnikov prijeti, ter Otczu Boghu izruchiti, kakogod iszi na Sz. Krisu tvoje Telo preizveto, y  
pre

predradu Kerv za odkuplenye Szveta aldu-  
val, ter iz goruchye lyubavi Otczu vek-  
vechnoſnu izruchil jeſzj darujuch .

*Na Gloria, illiti Dika na  
Viſſinah Boghu.*

**O** Preſzveto Troiſztvo jedini Boſe! ja te  
chaſztim, hvalim, y molim znaiglu-  
bokeiſſum poniznoſztjum, tvoju previſzo-  
ku Zmoſnoſzt, y Boſanſtvo, preſtimavam  
y lyubim ovo iſtzo zverhu Neba, y Zemlye.  
Jaſze radujem, daſzi ti Bohg ſjedini, ne-  
miſoſzerni, te pravichni Goſzpodin; ve-  
ſzelimſze iz glubine ſzercza, da te lyudi ve-  
ruju, y da te viſzi Narodi ſzpoznadu, ſelyim,  
da te lyube, hvale ovdeſzada, y na Nebu  
vek vekoma. Okako bih rad imal ja dabi  
vu to ime vſza vuchiniti, terpeti, y moju  
Kerv prelejati mogel! Jedâliſze nebi ti O-  
veliki Boſe nigdar raſalil! negh v(zigdar ſze  
chaſztil: moje vſze je miſlenye ter ſeſenye  
tebe lyubiti jedino, dichit, y hvalit, ovde  
nepreſztancze, y na Nebeſzek vek vekoma  
ſevſzemi Angeli, y Blaſenemi.

*Na Szveti Evangelium.*

**O** Boſe moi! ja vſza verujem, kaigod ti  
po Girkve Katolichanſzke zapovedas  
ver-

veruvat, kaitilzi iztina vekovečna, ove  
szamo Czirke obehajüchi tvoju obtram-  
bu, y zachuvanye nye nuter do szkoncha-  
nya Szveta, y da vrata peklenizka nehte  
nye preobladati. Ja zevszema selyim vu ove  
Sz. Verij sivetü, y vumreti; jezem g' to v  
z-toliko jezer Mucheniki szvetemi ovü Apo-  
stolszku Katolichanszku jedinu donaszju-  
chyü Vzelichenye Veru y-mojum kervium  
potverditi; dapache jezerokrat sivlenya  
mentuatizze, kako vu naiménšem od nve  
dvoijt: ali od nye gdagod odszupit. O Bose  
dragi objachime, ter povekaj vu mene  
vu Veru praudenu.

### *Na Credo, kadaszze moli.*

**V**Erü Bosju, y ti Imoli z-Masnikom po-  
lahko, te dobro pazi na Sz. Rechi,  
koje i izgovoril budeš premislyavajuch  
Izkrovnoszti one.

### *Na Offertorium Hostie, y Kelih.*

**N**Epresznesni, vekivečni G. Bose! ja tvo-  
je nevolyno Sytvorenje valujem za-  
hvalnem szerczam, daia Dusu, y Telo meje, y  
vsza, ko ja imam, od tvoje miloszivne ruke  
velieszem; zbog toga priimlyem szada  
onodobro vsze, kojefzi mi dal vu vreme-  
nu mojega sivlenya szpadajuche na Dusu,  
Te-

y Telo, y polztavlyamje izkupa zevszemi  
zafzluseni tvoga Szina predragoga poleg  
Hostie zverhu patene; ter ti je aldujam na  
zverssenu Hvalu, y zahvalnoszt k. Duhe vsze  
povolnyoszt. Pokehdob pak nimam nistar  
dosztainoga za Dàre, koje mi daljeszi, bol-  
sega za daruvat tebe, kako szamo szercze  
moje. vzemi ovo isztio iz mojih obodveh  
rùk, koje ti aldujem polztavlyajuchi na  
tvoi Sz. Oltar, y vu Kelih, da vsze molitve,  
y Blagoszlovi, kysze budu zverhu govo-  
rili od Mafsnika, doidu takai zverhu szer-  
eza mojega; y teda dasze poszveti ober-  
nyeno na lyubav tvoju, y nahlepenye vsze  
meni potrebnih dobrot, natuliko dasze ve-  
moje zvalo nebude, nèg nai vsze czelo  
tvoje bude, ter da snyim oberneš poleg tv-  
je szvete Volje.

### *Na Sanctus, Sanctus, Sanctus.*

**V**szamoguchi, vekovechni Bøse Gøszpo-  
dine Nebeszki Otecz! poglei z-Ochi-  
tvojech nepreszesnum Miloszerdnosztium  
nasse tuge, nevolje, y potreboche, ter  
szmiluisze zverhu vszeh Kerschenikov Ver-  
neh, za koje Szin tvoi jedinirogyeni nass  
lyubljeni Gøszpon, y Odkupitel Kristus  
JESUS vu ruke Gøsznikov dobrovolyno dal-  
szeje ter predragu szvoju Keru na Drevu Sz,  
Krisa prolejal je do zadnye kàptje. Po ovem  
isztom

iztem Gofzponu JESUSSU Kristuffu odver-  
ni, O premilofztivni Otecz! vsze zafzlufene  
kafstige, fzadafsnje, y doiduehe pogibeli,  
Kugu, Glad y Voifzku, Betego vnoğover-  
fzte, y falofztipuna vremena. Rafzveti du-  
hovne, y fvetcze, Poglavare, ofzebuino  
velike Poglavitnike, da vsza overffu v-  
no, kojagod natvoju Diku Bosanfzku, na  
nafse Zvelichenje, y na obchinfzki mir  
fzpadaju, y mogu doiti na dobrolyudczta  
Kerfchanfzkoga.

*Na Podiganye Hostie, iliti pre-  
fzvetoga Tela.*

*Vudrife tri puta fzkrufteno poperfzeb;  
ter reczi zalublyeno:*

O JESUS ja tebi livem!

O JESUS ja tebi vumiram!

O JESUS jafzem tvoi liv, y mertev, Amen.

*Na Podiganye Keliha.*

Szveta Kerv ochifztime me.

Szveta Kerv nahranime.

Sveta Kerv napoime, y vsze Dufse Kerf-  
chanfzke, Amen.

*Mo-*



*Molitva za Podizanyem.*

**O** Premilostivni JESUS! ja szada obra-  
cham k-tebe ochi moje, y Szercze moje:  
Oh oberni y titvoje k-mene, y Scercze Bo-  
sanskzo: ter jogleisze na poszlednye moje  
potreboche, na pogibeli takai Zveliche-  
nya mojega. Oh vzemisze zame, y budimi  
veren Obranitel na ostre, Pravicze: vu ove  
Sz. Masse, y vu vszeh drugeh ja te szamoga  
aldujem za me, dami podelis oproszhenye  
vszeh grehov mojih. Pokasi Otczu tvo-  
ju Sz. Glavu z-ternym korunyenu, tvoje  
vize Telo ranyeno, tvojih pet Ran chudo-  
tvoje prebodeno Szercze; y tvoju Kerv pre-  
dragu, povechmu, kakzi ti za me nemil-  
loshzivno ter boleshtno bichuvan bil, koru-  
nyen, razpet, y vumorjen sztrastno: y po  
vszeh oveh izproszimi, da me on neprepu-  
szti szkvaritisze. Dosztojaisze vu ove Sz.  
Messe, y vu vszeh osztaleh izkazati mulyu-  
hav, chaszt, hvalu, zahvalnoszt, y pomi-  
renye snyim: Dusse moje tvoja zaszlusenya  
te na medareslyvo prikladiti, delniczu vu-  
chiniti, terju z-tvojum Kervjum miloshzivno  
O JESUS poskropiti, Amen.

*[Na Pater noster, iliti Otecz nash.]*

**O** Bogh Otecz lyubljeni voja nai bude  
Volya! budi zlo, ali dobro, budi szre-  
cha,

cha, ali nesrecha, smert, ali življenje  
zverhu mene: Volya tvoja najšze šzpuni  
zveršeno vu našz, kakoju izpunyavaju  
všzi Angeli, y Szvetczi, y kakoju je šzpunił  
tvoi Szin predragi JESUS, kada je za našz  
nevolyne Grefsnike pokoren bil nuter do  
Smerti Sz. Krifa. A fzada zmoli veľn  
Otecz našz za Meľnikom.

*Na Agnus DEI, iliti Agnyecz  
Bofji.*

**O** Goszpodine JESUS Krifus! zarad mo-  
ieh teškeh grehov nišzem vreden tebe  
prijeti; zatošze molim po tvoje šuhke Smer-  
ti došztojaišze je meni opręštit.

**O G. JESUS Krifus!** zarad moje odurne  
nechifštoche nišzem vreden tebe prijet;  
zatošze molim po tvojeh šuhkeh Szuzah, do-  
šztojaišze ochifštiti Dufsu moju grefnu.

**O G. JESUS Krifus!** zarad moje nezahval-  
nošzi, y lenošzi nišzem te vreden prijeti;  
zato molim tišze po goruche lyubavi Szer-  
cza tvojega, došztojaišze daruvat Szerctu  
mojemu praudenu pohosnošzi; ah primiga  
vu tvoje prešzvetę Ruke, ter obkinchigana  
onlepši nachin; kakoga felis ti okincheno,  
y pripravlyeno vřzigdar imati.

*Na Szveto Pricheřchanye.*

**J**A tišze klanyam G. JESUS Krifus pravi  
Bogh, y Ghlovek, vu Tęlu, y Kęrvu po  
ovu

ovum poszvechenum Hostium, illi Kipom,  
bitamsze na kolena dole ovde pred obli-  
chajem tvojem z-naiglobokeissum poniz-  
nosztjum : O salujemsze iz szercza, da ja tebe  
O Bole previszoku te nepreszesnu dobrum  
jeizem gdagod raszerdil ! ja szada odpove-  
dam vszem grehom, y hudobnem posele-  
nyem, izreni van iz szercza mojega vsza  
hudobna nagnenya, y poselenya, daja ovak  
od vszeh grehov oszlobodien, tebi Boghu  
mojemu dosztaino szercza prebivalische  
pripravim; O JESUS pridi, doidi k-mene,  
doidi, ladai z-Dussum, y z-Telom mojem  
koja tija szada z-mojum kervjum zapiszujem  
za vek vekoma, Amen.

### *Na Sz. Blagoszlov.*

**B**lagoszlovi nasz Bogh Otecz †, obchu-  
vai nasz Bogh Szin †, raszveti nasz Bogh  
Duh † Szveti: Objachi nasz kreposzt briske  
Muke, y suhke szmersti JEsusseve; y obrani  
nasz po proshnyah vszeh Szvetczev Nebesz-  
ksh od grehov, y od vszega zla, Amen.

### *Alduvanye Sz. Messe.*

**O** Premilostivni, dobri G. Bole ! ja ti  
aldujem ovu Sz. Messu, y odsztale vsze.  
koje denesz budusze szlusile; pri kojeh  
vszoh od szercza selim biti akobi, mi bilo  
moze

moguche, y vszech delnik biti zavulamse  
sztanovito, ar verujem Obchinu Szvete.  
Ja ti aldujem szkupa takai, moje malyahne  
pobosnoszti, za izkazatisze zahvalnoga, y  
zhusbenoga, ter za pokazat moju sztalnu  
lyubav protitebe: i po Szmerti Kristsa JE-  
fussa, daszedosztojas vsze moje lenoszti opro-  
sztititi meni: ter k-tvomu ov aldov chez Ker-  
vave, y prebodene Ruke mojega razpetoga  
Odkupitelya prijeti; ter na moje, y vszech  
lyudi ( ofzebuino ovch NN. ) vremenito y  
vekovechno dobro vuchinis doiti, Amen.

## V - PUCHENYE

### *Od Spovedi.*

#### 1.

**Z**Poved je jedno otaino szamoga szebe za-  
tusenyje pred Melsnikom vszech grehov,  
koi za marlyivem izpitavanyem Dussnoga  
szpoznanya mogu Chloveku doiti napamet.

2. Zpovedatisze je potrebno, 1. Pokhe-  
lob je G. Krifus zapovedal, y ovak drugoga  
nachina, kako szpovedatisze, ali na ve-  
te goreti, jedno zmed dveh izebratiszi je.  
Szradi toga moi Kerschenik dragi, ako ti  
Dussatvojadraga, obladaisze, ter vuchini  
potreboche jednu dobrotu; 2. Je hasz-  
ovita: ar Zapoved chini znovich Gress-  
nika

nika Lyub te'ya Bosjega razterga lan'z Sa-  
tana peklerskoga : ako pak ni smertni  
gred nad tobom, poveksava medtemtoga  
Miloschju, jachi krepol'zti, poveksava nai-  
me. 3. Zpovedatiszeje dosztaino ; ar ako  
vrachtvo nebi kuliko suhko bilo, jeden bi  
na malom beteg derfal : ako Pokora nebi  
teska bila, gretsiloszebi josche gorse pot-  
lam ; y pak : Koiszeni pred Boghom sztramu-  
val, y pred Szvetom gressit, zakai bisze mo-  
ral szramuvas zpovedat one iszte grehe?  
4. Zpovedatiszeje lehko : O Bose ! toli mo-  
ralbisze jeden vu temnicye lesechi Tat vu-  
fat szloboschine szamo szpoznajuchi szvo-  
jegrehe, te je valujuchi : kak bije rad valu-  
val szam, kako viszoko pohvalil bi Milo-  
szerdnosztSzudcza tak opraschajuchega.

3. Na jednu zverssenu Pokoru szpadaj  
tri sztrani. 1. Pokajanye pravdeno zver-  
hu vszeh grehov, z-jednem tverdnem obe-  
chanyem pobolsatisze. 2. Grehe szerche-  
mo szpovedati vsze. 3. Pokoru danu mar-  
lyivo obverssit. Ako ti hoches pravo szpo-  
vedatisze, tako 1. G. Boghu zahvalit, dati je  
vreme dal szporitisze. akoprem'szi jur  
jezerokrat vekovechnu smert zaszlusil.  
2. G. Bogu molitisze, za szpoznanye grehov  
tvojeh. Dufno tvoje szpoznanye do-  
bro izpitavati. 4. Pravo posaluvatisze, y po-  
bolsanye verno vu szercze zakoreniti. Da  
pak naszledujuche Molitve nezburkaju te-  
ba.

be, neg lese pred oči doidu potztaviyamti  
Zerczallo Zpovedi napervo.

## Zerczallo Zpovedno.

### *Zverhu deszeterch Zapovedih.*

I.

**N**iszili gda otainoszteh Sz. Verre dvojil,  
ali Verre zatajil: niszili kakove Satrie  
vuchinil? niszili krivoverszkeh Knyigh  
chtel, ali ih pri tebe dersal? niszili kada  
vu Miloszerdnoshti Bosje dvojil, ali vu nyu  
zavusajuuchsze gressil? niszili gda iz Bosan-  
szkeh sztvarih zespotavalsze?

2. Niszili prez potreboche, ali laslyivo  
priszegal; kakoti je tak mi Bogh pomozi &c.  
allitvoju Dusu, ovoje isztina, kako je Bogh  
na Nebu &c. niszili szuprot Boghu blaznil  
merszko sentujuch, Sakramenterajuch, raz-  
petoga Kristuffa napervo posztavlyajuch za  
potverdit hudobe tvoje. Niszili stapod pri-  
szegu obetchal, a obdersal nezli?

3. Niszili koju Nedelyu, ali Szvetek Sz.  
Messe zalenil poszluffat, ali za Evangelium  
k-nye doffel po malovrednoshti? Niszili  
prez oszebujne szille delal, ali drugeh na to  
dopelyal, te szam dosztakrat manguval?

4. Sztareissem tvojem niszili, ali tvojem Po-  
glavarom, ili Goszpodarom bit nepokoren-  
nyih raszerdivssi hotomcze, ospotal, ali pre-  
kicl

klel, zlo im selechji? Niszili vu prepoveda-  
neh dneveh mesza jel, ali prepustil Zpove-  
datišze 6 Vuznu, y prichesztitışze?

5. Niszili szuprot Blisnyemu velikoga ne-  
priateljstva noszil kasuchiga zrechmi, y  
z-deli na kvar nyegov, nisziga ranil, ali  
fantitışze nad nyim iszkal? niszili rad videl  
gdaszusze drugipovadili ter bili med szo-  
bum, ali ih na to poduszaval? niszili szam-  
szebe, ali Blisnyemu Szmerti poselyel, ali kai  
drugoga zla, dabi na nyega doslo? Niszizs-  
kaga veszelil nad nyegovum neszrechum, ali  
kvarom? ali nenaviden bil nad szrechum  
nyegovum, zdravjem, napredkom, imetkom  
y osztallemi?

6. Niszilışze kada vu neszramnom zader-  
faval dugo, povolynoszt imal mislenyu, ali  
morebit privolil vu nye; y szuprot kakv  
Persone je to bilo, rakonszke, ali nezakon-  
szke, duhovne, ali rodbinszke nechiszto-  
rechi onde govorech meggy nyim, ali po-  
pevke popeval? niszili kai neszramnoga  
chinil ter druga zgledal nechiszto, dotikal-  
ışze, ali kussuvalışze? niszili kada nagovara-  
na nechisztochu, ali szilil, znamenya odur-  
na kasuch?

7. Niszili sta vkral, ali koga v-nyegovon  
prekanil imajuch hotenya za na dalye kra-  
szti? niszili tvoje szlusbene Druſinne pla-  
che v-tergaval, ali zevszema szkratil, ali od-  
laffal platiti, ali tvojem Sztarejšem, y Go-  
pode, y Gofzpodarum kral?

8. Nisžili lagal zkvarom tvoga Blisnyega? nisžisze kada szumnyil, ofzudiaval, ali zevžema y ogovaral? niszi rad pošzluffal ogovore, ter k-tomu pripomagal? niszi kri-voga szvedochanstva daval?

\* Kai szpada na Devetu, y Deszetu Zapovedi, zaderšavašze vu Šeszte y Szedme Zapovedi Bosje, -kot je zgora recheno.

## *Zverhu glavneh szedem grehov izpitavanje.*

### I.

**Z**Verhu Gizdoszti, illiti Oholie: Nisžiliszze na vech dersh, negoszi bil znassajuchiszze ~~ter~~ druge za nemar metal, y zespotavaszze s-nih? nisžili z-oholem ponassanyem, govorenym, z-oprave czifraszte nossenyem vech lyudem vgodit ischuchi kako G. Boghu z-dobrem šivlenym?

2. Zverhu Szkuposzti: nisžiliszze vech za ova vremenita škerbel, kako za Vekivechna? nisžili šziromahom škzratil vu ne-volye pošztavlyenem pomochi ter je gonil zpřed šzebe kunuch, ali drugach zlo plodeh? ali tvoi imetek raszipno troššech z-pijanšztvom z kartanyem &c.

3. Zverhu Nechisztoche kai je zgora recheno, poglei vu Šeszte Zapovedi

4. Zverhu Nenavidnoszti: nisžili bil ne-  
naviden Blisnyemu tvojemu za Bosje date



ter Milosche , ali za szrechu vreminitu ? ali-  
sze salosztal nad ovemi , alisze veszelil vu  
szerczu nad szuprotivnosztmi , obfanosztmi ?

5. Zverhu Lakomosztu : niszili vech jel ,  
ali piil od potreboche nezredno ischuchi  
vech teku vgodit , obterszivsi Telo z-jclis-  
sem , yz pilissem daszi vech puti pamet zgu-  
bil zpozabivsisze z-Boga , y z-Dusse ?

6. Zverhu Szerditosztu : poglei vu petu  
Zapoved Bosju zgora.

7. Zverhu Duhovne lenosztu : Niszili kada  
dusna opravila v-jutro , ali vecher zapusztal ?  
niszili duhovne szlusbezlovolyno , ali szamo  
iz navade overssuval ? pobolsanye si vlenya  
odlalsal , ali vreme lebud kako gubil ? nisz-  
li zagovorov izpunit kai berse to berse , y  
Pokore prepuscbyal ?

## *Zverhu tugyeh Grehov.*

### **I.**

**N**iszili koga na grehe premamil szvetu-  
juch zlo , pohvalivsi , obudiavajuch ,  
osmahavajuchisze ter zespotavajuchisze da-  
szeje raszerdil , raztustil ?

2. Niszili na greh pomagat , liszte , ali  
szporuchanya noszech , sztrasil , odpiral vra-  
ta , niszili sztvary vkradnyenich doma szkri-  
val , ali kupoval ?

3. Niszili dal vman pelde , Otecz , Maika ,  
ali drugi Maissiem svojem , kai hudobnoga  
chi,

chinechi, ali govorechi daszu mogli videt, chut, ali poszluffat po nochi, ali po dnevu?

4. Neszili kad tugeh grehov zamuchal, koje hi bil moral pokarat, y kastigat, ali je preprechit zlebka mogel, ali povedat onomu, ki Oblaszt ima prepovedat, y poboljšat one, koi prevzetno greše?

## Zpovedne Molitve.

*Kojesze mogu molit pred Zpovedium.  
Zahvalenye Goszpodinu Bogu.*

**V** Szamoguchi G. Bose, y milosztivni Odkupitely! ja ti iz Szercza hvalim, daszi meni Gressniku nevolynomu, kizem jur jecerokrat Pekla zaszlusil, vreme dal szpokorititse, nitme niszi zaverigel vu vekovechno szkvarenye z-neizbroienemi drugemi, kojescu manye od mene zagressile. Ja ti hvalim, za ov Szveti Sakramentum Pokore, kogaszi odluchil nam Gressnikom na radosz, y Zvelichenye, za oszlohoditi Duffe nasse od lanczev peklenyszkeh! zboghtoga Dika, y Hvala budi Otczu, y Szinu, y Szvetomu Duhu na vek vekoma, Amen.

### *Molitva za szpoznanaye Grehov.*

**O** Premilosztivni Goszpone molimtisze ponizno szada, razszveti moi razum,

objachi moju pamet, y oberní volyu hudo-  
bnu moju ! da je grehe moje mogel budem  
szpoznat, pravdeno pokajatisze, zverseno  
zpovedatisze, y ovak oproscheny, y tvoju  
Miloschu Bosanszku zadobiti.

*Izpitavanye Dushnoga Szpoznanya.*

Ovde poszluse ona, koja szu rechená zgora  
vu Zerczalu zpovednom.

**Molitva,**

*Pokajanya te szkrussenya z - jednem  
tverdnem obechanyem pobolsanya.*

**O** Premilosztivni JESUS ! O Bose Szercza  
mojega lyubav ! ravno zarad tebe, lyu-  
bim te, kílzi kako nepreszesen, tako szi ne-  
preszesne vreden lyubavi ; ter zakai szem  
ja takvoga tebe gusztokrat jako rasalil ? O  
Dusla moja vuchini dasze razpukne Szercze  
moje od saloshti velike ! salmi je sztanovi-  
to jako, ni daszem nevoljen, y szíromah po-  
sztal, neg zato jedino, pokendob po greheh  
mojeh tebe vekivechno Dobro, visnyega  
Boga mojega ter Odkupitelya vsze lyubavi,  
y Hvale vrednoga zbantuval jeszem. Zbog-  
toga proklinyam vsze grehe moje, kojegod  
szem vu vremenu sivlenya mojega vuchi-  
nil ; obechem takai tverdno pobolsatisze,  
dapache jezerokrat berse vumreti, kako te-  
be

be O moi Bog rasaliti ! O JESUS ! odpri tvo-  
ju preszvetu Ranu tvojega Szercza lyublye-  
noga, da ja vu nyem szegurno prehivam, y  
sztalen vu mojem obechanyu obfztojim. O  
JESUS objachime ! O Bose dragi milofztiv  
mi budi sziromahu Gressniku ! Amen. -

Kadaje teda tvoje Szercze zadofzta szkruf-  
feno, poidi k-Zpovedalnicze zpodignyene-  
mi rukami szkupa szkloplyénemi dole po-  
klekni, nachini zverhu szebe znamenye Sz.  
Krifa rekuchi : Proszim Otcza duhovnoga  
za Blagofzlov : Blagofzloviteme Otecz moj,  
da ja grehe moje vfze zverffeno zpovedat  
mogel budem na Duffe moje zvelichenye,

Zatem povech, kako dugo nizifze zpo-  
vedal, y teda zpovedaifze, ter komu 1. Na  
kratkem: to je to nedonaffajuch napervo  
nehafznoviteh fztvari te nepotrebneh pri-  
petchenye. 2. Odperto ( ali vfze pofteno )  
ztakovemi rechmi da Zpovednik razme ko-  
jifzu grehi veliki, alli mali. 3. Gzello,  
razlichno : kada imas grahe vech hudob vu  
szebe zadetsavajuche fzmertneh; broit takai  
kuliko imas fzmertneh grehov nad szobum,  
ako pak broja fztanovitoga znat nemores,  
tako reczi okolu 10. ali 20. neznam pravo,  
tadbih povedal, neg ztoga fzpominamfze  
dafzem chez dan po 2. 3. 4. vu Tiednu po  
6. po 10. krat opal; teda ada reczi : ove. y  
B 4 vfze

vſze ofztale grehe pozahlyene ſzimo izru-  
cham, y kajamſze za nye od Szerdcza moje-  
ga, chverſzto obetajuch pobolſatizſze kuli-  
ko mi je nai marliveiſſe moguche. Zbog-  
topa proſzim N. N. dami haſznovitu poko-  
rudadu, y odveſu od vſzeh grehov mojih  
na meſzto G. Boga ovde ſzedechi.

Za prijetem odvezanyem prekriziſze, ter  
odſztupi zpodignyenemi rukami, ter z-po-  
niznem oblichajem iz Zpovedalnicze: za-  
hvali G. Boga, y ſzercheno overſſi tebi danu  
l'okoru.

### *Molitva za Zpovedjum.*

**O** Goſzpodine JESUS Kriſtus! vſzega Szve-  
ta Odkupitely, koi vſze, y vſzakoga  
Greſnika, k-tebe pozavas, y vſze Pokorni-  
ke priimlyes, y zvelichenechinis: Jati hva-  
lim za ovu nepreſzeſnu Lyubav proſzechi,  
dopusztimi da ja doſztoinu Pokoru chinim,  
y tvojemu Otczu Nebefzkomu, iz tvojeh  
prevelikeh kinchev, vſzeh vrednoſzti zaſzlu-  
ſendh z- Mukum, y Szmertjum iduge moje  
zverſſeno naplatiti mogel budem, Amen.

Szada zmoli nalofenu tebi Pokoru od Zpo-  
vednika - - rekuchi ovako:

**J**ESUS moi predragi, izpunilſzem danu me-  
ni pokoru ſzada: molimtiſze ponizno;  
doſztojaitze Pokoru ovu, y Zapoved yu  
Szer-

Szercze tvoje Rolanszko polositi ; ter po zverffenoszti Lyubavi tvoje goruche vsznan-domesztit , y pobolssat , kai falli na sztrani pokajanya , y pravedne pokore.

O Nebeszki Otecz ! Ja ti aldujem za vsze grehe moje , kaigod vu mojem sivlenyu chinil , y terpel budem , vu z - jedinenyu vszeh Szvetez Dzl JEsusseveh s-nyegvum briskum Mukum , koju je on za nasse hudobne grehe podneszel , y preterpel , Amen.

## V-PUCHANYE,

*Kai je chinit pred Sz. Pricheschanyim  
potrebno.*

**P**Ripravlanje k-Szvetomu Pricheschanyu je dvojverszto , pervo je potrebno , a drugoje hasznovito : Potrebno zaderfavašze vu tom daje nateschy Ghlovek od pol nochi , ar akobi malo kai jel , ali pil , ali vrachtvo vzel , tako neszmek Sztolu Bosjemu prisztupiti. Hasznovito vu tom zaderfavašze , daje Dussa chiszta , y oszlobodyena od vszeh grehov , navlasztito szmertneh : k-tomu akoprem ni oftro dusen zpovedat vszeh maleh grehov pred Pricheschanyem , mora medtemtoga Szercze tvoje od nyih tulikašše bis ochišcheno , kuliko je moguče , ar za chiszta Duha prebivališče szpada jedno szerdze , iliti Hisa chiszta.

Pokehdob ada ides k-Kralyu Angelszko-  
mu, szkerbisze za jedno Angelszko ponaf-  
sanye, y dersanye polahku priblisaiuchsze,  
ni naglo setujuch, neg szkrusseno prisztupi  
zpodignyenemi k-peršom rukami, ochi do-  
le dersechi, kakti znamenye dajuch da niszu  
vredne Boga pogledat zmošnoga.

Na primanyu Sz. Hostie derši ruke tvoje  
pod rubczem onde preszrertem pritegnuvtši  
k-peršom tvojem, da akobisze neszrecha  
pripetila opaszti Hostie Sz. iz vuszt, ni na  
opravu, ali na zemlyu, negna rubecz, ili na  
platno nai-bi opalla; ali akobi rubcza nebi-  
lo, primi stolu pod vusztu, y onak zponise-  
nemi ochima lepo dole, glavu zraven gore  
derši da vu odperta szrednye vusztu na jezik  
nekuliko van protegnuvtši budes mogel Sz.  
Hostiu prijeti, y onak pobošno nuter vzeš,  
te szkrusseno taki pošreti. Zatam jeden  
guchai vina vzešši poprati, akobi kai za  
oštalo vu vusztah od Sz. Hostie.

Potlam kakoszeje overšilo Sz. Prichescha-  
nye, chuvalše od oveh sztvary: 1. Da per-  
vo nuposeres vina, kako Sz. Hostiu, da ona per-  
vo nutre bude kak vino vu seludczu, nit ne-  
plyui taki za tem, neg akoje tulika szila od  
kafšlya, tako vu tvoi rubecz szplyuti, ni  
pod noge na zemlyu. 2. Taki za Prische-  
schanyem nebesi iz Czirkve, neg zahvali za  
tuliku Miloschu nekuliko vremena molech-  
konchemar sesze Otec naš, y Zdraveh Ma-  
rii:

rii : nit neidi jeszt konchemar pol vure. 3. Marlyivo zevszema habaisze od grehov on dan, od igri, od pleszanya, y od drugeh proksh, neg bolye on dan blagoszlovlyeni potrossi vu pobosnoszti dosztoine.

*Molitva pobosna pred Szvetem Pri-  
chescbanyem.*

**O** Prelyublyeni JESUS ! ja tverdno veru-  
jem. daszi ti ovde vu preszvetom Sa-  
kramentumu pod Kipom krušnem z- tvo-  
jem preszvetem Telom, y Kervjum, z- Bosan-  
sztvom, y Chlovechansztvom, z- Telom, y  
Dussum siv, odichen, zevszemaczel, neras-  
drusen vu vszakom malom salatczu Sz. Ho-  
stie : kaitiszi ti to tako odredil buduchi Iszti-  
na vekovechna, y nam oznanil ochiveiszo.

O JESUS ! vu ime, y nameszto vszeh Lyu-  
di, y Angelov klanyauchisze ovde molim  
tebe vu preszvetom Sakramentumu, postu-  
jem, y chasztim zevsum hvalum, kojagod  
mi je mogucha, tvoju Zmosnoszt Bosan-  
szku.

O predragi JESUS ! kak rad bih tebe na-  
tuliko lyubit, ravno kako te je lyubila tvo-  
ja naiblagoszlovneissa Majka, y vszi Angeli,  
ter izebrani Blaseni josche lyube ; zasgi O  
JESUS ! Szercze moje z. ognym tvoje lyu-  
bavi.



havi, te pogaszi plamen vize telovne, y zemelyske lyubavi vu nyem. Oh vuchini da Szerce tebi na zverffeni bude aldov vusgano, O JESUS! jasze tebi vszega dajem zevszema, chini z menum poleg tvoje Sz. Volye.

O lyubljeni JESUS! gda budem ja jenkrat od vszeh poseleny vremeniteh sztvarih oslobodgyen tebe mogel iz vszega Szerca lyubit? vzemi medtemtoga O JESUS! od mene vsza nagnenya zemelyskeh radoszt, izvissavanye, y nezrednoga vu bogacztvu imetka, ni vu nijedne sztvari nepvuztime nikakve povolynoszt imat, neg lisztor vu tebe. Ja selyim dabi vsze kreposzt Duffe moje od Tebe prevzete, bile dabi moi razum szamo tebe razmel vsza, y na te jedino miszelela pamet vesz navuk imajucha od Tebe; y volya tebe moja zverffeno lyubila.

Nu ada moj preszladki JESUS, za dosztou pripravu aldujemti tvoje lasztovito Szerce, zevszem Dobrom „koje iz teklo je iz nyega kadagod: lisztor zato da moja salinga po Tebe nadomesztitische mogla bude. Ai ada roztegni Ruke tvoje szvete O JESUS, za objeti szromasku Duffu moju, ravno tako, kako na Krisu Sz. tvoje obedvezchavli Ruke prebodene za vsze Gressnike objeti, jeszi potegnul. Ja takai protesem moje k-tebe O razpeti JESUS moi! ter ni szamo ruke moje, neg takaisse vsze Szerdce moje, y

Voi

Volyu moju selechi tebe z-lyubavium izer-  
chenum objeti: da ti mogal budem nado-  
mesztit vszu Hvalu za oblanoszt, z-kojum-  
szi od vszega Szveta zaverfen bil. O JESUS!  
pusztimisze objimati, dopusztimi k Tebe  
priblisavatisze, da ti mogel dati kussiecz lyu-  
bavi goruche budem, ar za tobum klepi  
jedinu Dussa moja, kaitiszi ti Bog moi, y  
vsze Dobro moje,

O Predraga Majka MARIA! ô moi verni  
Angel Chuvar, O vszi Szvetczi, y Szveticze  
Bosje, ia vasz proszim za Boga milo, y Go-  
szpona moga lyubav buditemi na pomoch!  
da JEsusa mojega Boga mogel budem do-  
sztojno prijeti, y vusivati.

*Molitva za Sz. Pricheschanyem.*

**D**ussa Kristusseva poszvetime:  
Telo Kristussevo zvelichime:  
Kerv Kerstusseva napoime:  
Voda Kristusseva Szercza operime:  
Muka Kristusseva objachime;  
O milosztivni JESUS poizluhnime:  
Vu tvoje Szvete Rane szkrime,  
Nepusztime nigdar od tebe razdrusitisze;  
Od nepriatela hüdoga obiztrime;  
Na szkradnye vure moje pozovime k-szebë,  
Y pusztime k-Tebe doiti,  
Da Te hvalil budem, y lyubil na vsze veke,

**J**Ezero jezerkrat pozdravlyamte O prelyu-  
blyeni JESUS ! molimte klanyajuchisze, O  
szkrovno Bosansztvo, kakoti moje vissnye  
Dobro, kakoti mojega Sztvoritelya, kakti  
moi czily zadni, y konec.

Ja ti hvalim od szercza, daszisze doszto-  
jal k-mene greffniku nevolynomu navernu-  
ti ; blagoszlovlyen budi ada, y prehvalyen  
za tuliku lyubav izkazanu na vek vekoma.

O JESUS ! ja tverdo verujem vsza, ko-  
jagod po Czirkve Sz. tvoje daies napervo,  
dasze veruvat imaju ; ter za ovu Verru go-  
tovszem dat Kerv moju, y vsze imetke za-  
pusztitit.

Ja szve vufam zasztanovito po tvoie nepre-  
szesne lynbau, y miloserdnoszti zadob tiszi  
Nebelszku Korunu od tebe, koju szimi od  
veka Ochinszkem oszkerblenyem pripravil.

O JESUS ! ja te lyubim zverhu vszega iz-  
vszega szercza mojega, y z-Bog tebe lyubim  
od szercza vsze lyudi tuliko nepriatele, ku-  
liko Priatele,

O Predragi moj JESUS ! ja szve kajem za vsze  
grehe moje oduriavamje, y prokl nyam vech,  
neg vsza zla oszta'a ; hochu tulikai raissi vsza  
preterpeti, kako tebe Boga mojega osze-  
buino z-onem N. grehom rasaliti od szada  
Vech.

O Go-

O Gofzpon, y Ladavec vŕŕeh ſztvoreny,  
ja tiſze izručam vu ruke, y tvoje Sz. Volje  
Boſanſzke, y dokancham tverdno od nje  
gdar vu ſzreche, y neſzreche, vu veſzelju,  
y v-ſaloſzti, vu bogacztvu, y ſziromaſtvu,  
vu ſivlenyu, y na ſzmerti odſztupiti,

O miſoſzerni Otec! ja ti preporucham  
vſze lyudi po Szvetu ſivuche, oſzebuino one  
N.N. kako tulikai vſze Duſſe purgatorium-  
ſzke, oſzebujno ovo N.N. za vſze ove aldu-  
jemti JEſuſſa Kriſtuſſa tvojega predragoga  
Szina, ſnyegovemi vrednoſztmi ter zaſzlu-  
ſeni prez koncza velikemi, za nyihovo o-  
ſzlobodyenye, y naplachenye grehov, y ka-  
ſtigh.

O Deva MARIA, y vſzi Szvetczi ter Pó-  
mochniki! zahvalete na meſzto mene vi-  
ſzoko vaſſemu, y mojemu JEſuſu za ovo  
veliko Dobrochinenye, y zadobitemi po  
vaſſeh proſſnyah oproſtchenye vſzch vuchi-  
nyeneh lenoſzti, te raztrefzene pobosnoſzti  
vu ovom ſzvetom Pricheſchanyu

Ah vu tvoje preſzvete Rane O JESUS!  
hitamſze, tamo nutre ſzkrime, y chuvaime,  
ar ja ſelim, y hochu vu nyih na veke  
prehivat,

A M E N.

LI-

# LETANIE,

*Od Sz. Muke JEsussa Kristussa.*

**G**Oszone szmilujse.  
 Kristus szmilujse.  
 Goszone szmilujse.  
 Kristus poszlubni nasz.  
 Kristus vuszliſi nasz.  
 Otecz Bog Nebeszki, smilujse nam.  
 Szin Rod Odkupitely szveta: szmilujse nam.  
 Sveti Duh Bog szmilujse nam.  
 Sz. Troistvo jedini Bog: szmilujse nam,  
 JESUS vu tvojem pochetku ztugum y sztra-  
 hom napunyeni, Szmilujse nam.  
 Z-Karvavom potom polejani,  
 Z-vusi y z-lanczi nemilo zvezani,  
 K-Annassu, y k-Kaiphassu popelyani,  
 Vu Oblichai vudreni,  
 Vszu noch obsanyeni, pospotani, y o-  
 szmehavani,  
 Od Herodessa z-belum szvitum obsa-  
 pyeni,  
 Sztraſſno bichuvani,  
 Z ternyem korunyeni,  
 Ranyeni pred Lyuctvo dopelyani.  
 Na imet Krifa proſſeni, y obsudgyeni,  
 Kris noſzechi, na Gorru Kalvari-  
 pelyani,

JESUS

Szmilujse nam.

Z-ro-

Z rukami, y z-nogami na Kris priko-  
vani,

Opoſzred dveh Tolvajev na Krisu vi-  
ſzechi,

Na Krisu obſanyeni, blažnyeni, y o-  
ſzmehavani,

Na Krisu za tvoje Nepriatelemolechi,  
Szkruſſenomu Razboiniku Paraidyſus  
obetajuchi,

Tvoju Maiku ſaloſztu Vucheniku  
womu Januſſu izruchajuchi.

Vu naivekſeh Mukah od Otcza Ne-  
beſzkoga zapuſcheni,

Z-ocztom, y z-chemerom napajani,  
Potlam kakofzi vſza izpunil, tvoi  
Duh vu Ruke Otczu preporuchaju-  
chi,

Z-Glavum nagnyenum na Krisu vmi-  
rajuchi,

Miloſztiv nam hudi. Oproſzti nam JESUS.  
Od vſze teskoche, turobnoſzti, y z-dvoj-  
noſzti. Oſzlobodi naſz JESUS.

Od jedne neſzrechne ter vekovechne Szmer-  
ti. Obchuvai naſz JESUS.

Po tvoje boleſztne Muke, ſuhke Szmertti, y  
Kervaveh Ranah. Oſzlobodi naſz JESUS.

O ti Agnyecz Boſji, ki odnaſſas grehe ſzve-  
ta. Oproſzti nam JESUS.

O ti Agnyecz Boſji, ki odnaſſas grehe ſzveta.  
Poſzluhni naſz JESUS.

O ti Agnyecz Boſji, ki odnaſſas grehe ſzveta.  
Szmilujnamſze JESUS. Mo-

*Molitva.*

**O** Premilóšzivni JESUS ! ja ti aldujem  
ove Letanie chez tvoje preszveto šzer-  
czetako chverszto, kulikogod naivech mo-  
rem; y prošimte dosztojaifze jednu jedinu  
Kaplyczu vuchiniti od tvoje Sz. Kervi, ko-  
jufzi ti zevtzema lyublyeno prelejal; na Do-  
bro meni doiti, da gresna Dufsa moja po nye  
ochischyena, y poszvetchyena bude, Amen.

*Molitva k-Razpetomu JESUSSU.*

**O** Predragi moi Zvelichitel JESUS Kristus!  
kojifzi za lyubav moju na Krisu razpet  
presuhku szmert podneszel, poniznote prošim !  
poszluhni ovu molitvu moju: y dajmi  
vu szerczu mojem vszegdar tebe seleti, se-  
lech izkati, izchuch szrečno naiti, naiduch  
zveršeno lyubiti. Odtirai od mene Duha  
cholnoszti, nepushti k. mene szvetszke szku-  
poszti, v-gáfzi vu mene ogeny nechiszte  
lyubavi, y vszke jalnoszti. Chuvai vushta  
moja, date z-jezikom nezbanujem, y blif-  
nyega mojega nevredim. Dajmi vu nevo-  
lye terplivnoszt, vu zdravju chednoszt, y  
vu vsake szuprotivchine Kerschanšzku ja-  
koszt Navuchime zemlyszka veszelja za  
malo dersati, nebeszka lyubiti. Tebe y dus-  
su moju vredno preští mavati, y zvelichenye  
izka-

z kati; ar ti izam pitas: kai hafzni chlove-  
ku, ako vefz fsvet zadobi, ter ako zato dufse  
fz voje kvar podneszti moras? Pelyaime ada  
raven po fstezah zapovedih, y kai od mene  
potrebujes; obznanimi, da morem vuchini-  
ti; ar fze k-tebe pravdeno obracham, y vu  
vfzem felim tvoju fsvetu volyu izpuaiti.  
Vu te verumjem, vu fefze uffam, tebe zver-  
hu yfzeh iztvarih lyubim, y felim tena veke  
lyubiti. Tebi prepofucham duffu, telo, y  
vfze fskerbi moje, naimre pak ovu: da ov-  
de morëm tebi povolino, y vernem fzlugam  
tvojem fzpodobno fivuch izrechno vumreti.  
Ah lyubljeni JESUS! neoztavime na mojem  
fzkradnyem vremenu; nego pufzti vu me-  
Duha tvojega, z.koim obraduj, y objachi  
fzkruffenu duffu moju, da vfze nepriatele  
oblada vffi k-tebe na fzdud vefzela, y zatem  
vudiku nebeszku ffrechna, y blasena doide,  
Amen.

*Molitva vřzako vřeme prikladna, vu ko-  
jojře řřzebuine křepofzti Křřřbanřzke  
zaderřavaju.*

**K**Lanyamtifze Bose moi! kakti fsvtorite-  
lu, y prvomu pochetku nojemu: fe-  
lim, y fetvjem k-tebe, kakti k-Bogu, y za-  
dnyemu kořczu mojemu: Hvalim, y pořtu-  
jem tebe, kakti najvekfega Dobřochinitela  
mo-



mojega : Zasavam tebe , kakti szamoga Pomochnika , y Obranitela mojega .

Y zatoſze tebi prepòrucham , ti me z-tvojum mudroſztjum ravnati : z tvojum pravi-  
czum zaderſavat : z tvojum miłoſzerdnòſzt-  
jum ohraduj : z tvojum dobrotum obcha-  
vaj : z-svojum moguchnoſztjum objachi .

Aldujem tebi vſze moje miſſlenye , da bu-  
de k-tebe ; govorenje , da bude od tebe ;  
chinenye , da bude poleg tvoje ſzvote vo-  
lye : terplenje , da bude zarad tebe .

Proſzimte razſzveti moi razum , da tebe  
y tvoju ſzvetu volju razmem : objachi mo-  
ju pamet . daſze z-tebe vſzegdar ſzpome-  
nem : vusgi z-lyubavjum tvojum ; moju vo-  
lyu , date zverſſeno lyubim : ochiſzti ſzerce  
moje , y duſſu poſzveti , da tebi povòlyno ſi-  
vem . Zato daimi vu mòlitve pravu pobòs-  
noſzt : vu jeliffu mertuchlivoſzt ; vu piliffu  
treznoſzt : vu duſnom poſzlu marlyivoſzt :  
vu ſzuprotivchinah terplivnoſzt : vu ſzkuf-  
ſavanyu jakoſzt : vu zdravju chednoſzt : vu  
napredku ponisnoſzt : y vu dobrom obecha-  
nyu ſztalnoſzt .

O dobri G. Boſe ! pomozime , da morem  
preſſeſzne grehe ovde oplakati , y z-doſztoj-  
num pokorum izplatiti : doiducha ſzkuffa-  
vanya odvernuti : naglu naturu vkrotiti :  
zlu navadu oſztaviti : na zlo nagnenje po-  
bolſſhati ? tvoju ſzvetu volju vu vſzem iz-  
puniti : krepoſzti Kerschanszke dersati :

tebi

tehi pobosno, Szvetczem tvoiem szpodob-  
no, blisnyem mojem pravichno, â meni ha-  
sznovito sivet, y duffe zvelichenye dobiti.

Pomozime, da morem obladatai vszaku  
tela naszladnoszt, z-ostrochum sivlenya:  
szkuposzt z-dareslivosztium: naglu szerd-  
toszt z-chednosztium: lakomoszt z mer-  
tuchlivosztium: duhovnu lenoszt z-sztal-  
num pobosn osztium: â mene, y gizdavoga  
duha z-pravum poniznosztium.

Y daga obladam, zato obechem sztarei-  
em pokornoszt: mila sem lyublenu pomoch,  
priatelem radoszt: nepriatelem oprosche-  
nye: â vszem drugem dobru sivlenya peldu.

O Bose moi! daimi tvoiu osebuinu mi-  
loschu: da morem vu te sivo veruvati: vu-  
tesze tverdno uffati: tebe zverfeno lyubiti:  
mene szpametno oduriavati: â blisnyega  
vzakem nachinom na dobro pomagati,

Opomènimè, da morem dobro zpoznati,  
kakje szpadlyivo, kaigodie zemelysko, kak-  
ie sztalno, kaigodie nebesko: kakie kratko,  
plaslyivo, kaigodie vremenito: kakie isztin-  
szko, y dugo, kaigodie vekivechno.

Zato G. Bose! ponizno te proszim ( arsz  
vekivechna isztina ) mavuchime szvetcze  
blago, y veszelie, kakti nesztalno, za malo  
dersati: â nebesko, kakti sztalno, y veki-  
vechno, pravo preftimavati; y za nyelzo  
nal-

naibolye szkerbeti. Ter daszi ovak za dus.  
su szkerblyivo sivuch, szrechnu szmert pre-  
szkerbim: tebe pravichnoga szudcza, ovde  
z-dobremi deli obmitim, y z-pravum poko-  
rum zadovolyim, mukam peklenszkem vui-  
dem, y vu diku nebeszku doidem, Amen.

## LITANIE,

*Blafene Devicze Marie Lauretanszke za  
szrechnu szmert.*

**G**oszpone szmiluisze.  
Kristus szmiluisze.

Goszpone szmiluisze.

Kristus poszluhni nasz.

Kristus vuszliffi nasz.

Otecz Bog Nebeszki, szmiluisze nam.

Szin Bog Odknpitel Szveta, szmiluisze nam.

Szveti Duh Bog, szmiluisze nam.

Sz. Troisztvo jedini Bog, szmiluisze nam.

Szveta MARIA, Moli za nasz.

Szveta Bogorodicza,

Szveta Divicz Devicza,

Mati Kristusfeva,

Mati Bosje Miloszti,

Mati nailepsa,

Mati naichiszteiffa,

Mati nevrasena,

Mati neoszkrunyena,

Mati Lyublana,

Mati chudna,

Moli za nasz.

Mati

Mati Sztvoritela,  
 Mati Zvelichitela,  
 Devicza kruto chedna,  
 Devicza postenya vredna,  
 Devicza hvale dosztaina,  
 Devicza smosna,  
 Devicza Miloszerdna,  
 Devicza verna,  
 Zerczalo pravicze,  
 Sztol Mudroszti,  
 Zrok nasze radoszti,  
 Poszuda duhovna,  
 Poszuda postuvana,  
 Poszuda veliko pobosna,  
 Rosa skrovná,  
 Turen Davidov,  
 Turen z-koszti Elefantove,  
 Hifa zlata,  
 Skriyná mira Bosjega,  
 Vrata Nebeszka,  
 Zvezda Juterdyá,  
 Zdravie betesneh,  
 Obramba grefsneh,  
 Obradoscha nevolynéh,  
 Pomoch Iyudih Kerschenéh,  
 Kralyicza Angelska,  
 Kralyicza Patriarszka,  
 Kralyicza Prorokov,  
 Kralyicza Apostolszka,  
 Kralyicza Muchenikov,  
 Kralyicza Szpovednikov,

Moli za nás.

Kra-

Kralicza vszeh Devicz , Moli za nasz.  
 Kralicza vszeh Svyetchez , Moli za nasz.  
 Agnecz Bosii ki odymles grehe szveta ,  
 Oproszti nam Goszpone,  
 Agnecz Bosji ki odymles grehe szveta ,  
 Vuszliſſi nasz Goszpone.  
 Agnecz Bosji ki odymles grehe szveta ,  
 Szmiluiſze nam Goszpone,  
 Kristus poszluhni nasz.  
 Kristus vuszliſſi nasz.  
 Goszpone szmiluinamsze.

4

*Otec nasz, e Zdrava budi Maria Bo.*

**P**Od obrambu tvoju besimo , Szveta Mat-  
 Bosia ! prosnye nasse vu potrebochah  
 nasseh neodverzi ; nego vu vszeh nasseh tes-  
 kochah , y nevolyah nasz pomozii ; y od  
 vszeh pogibelih nasz vszegdar oszlobodi  
 ti odichena , y blagoszlovlyena Devicza .  
 Goszpa nassa , Patrona nassa , Zagovornicza  
 nassa , z-tvojem Szinom nasz pomiri , tvo-  
 jemu Szinu nasz preporuchi , tvojemu Szi-  
 nu nasz izruchi .

\*. Moli za nasz Sz. Bogorodicza.

℞. Da vredni posztanemo Kristushevoga  
 obechanya.

*Molemo.*

**M**iloszt tvoju proszimo te Goszpone .  
 vleii vu nasse pameti , da kyszmo po  
 Angelsakom nazvechenyu Kristusa Szina

avo-

tvoiega telo oblechenye poznali , po muke,  
y Krisunyegovom na diku gore sztaianya  
zapelyani budemo. Po onom isztom Kri-  
stusfu Goszponu nass'em. Amen.

✧. Moli za nasz Blaseni Joseph.

R. Da vredni posztanemo Kristussevoga  
pobechanya.

*Molemo.*

**P**Reszveti Matere tvoie Zaruchnika Jo-  
sepha, prosnye proszimote Goszpone,  
da nam budu na pomoch; da po nyegoveh  
profsnyah dobimo; sta z-nassum mochi-  
um ori tebe dobitinemo. Ki fives, y kra-  
yujes z-Otczem Bogom, y z-Duhom Szve-  
em Bog na vsze veke vekov. Amen.

*Molitva k-Blasene Devicze Marie.*

**Z**Drava Kralyicza, Mati miloszerdnosztii;  
sitez, szlaszt, y uffanye nasse zdravo:  
k-tebl krichemo pregnani szini Eve; k-tebi  
dihavamo zkuchechi, y plachuchi vu ove-  
zuzne dolicze. Nu ada Zagovornicza nassa?  
one tvoje miloszerdne ochi na nasz ober-  
ni: y Jesussa blagoszlovlyenoga szada vu-  
robe tvoje, Po ovom pregonu nam pokafi.  
o milosztivna! o pobosna! o szlatka Devi-  
za Maria!

✧. Moli za nasz Szveta Bogorodicza.

R. Da vredni pozztanemo Kristussevoga  
pobechanya.

C

Mo-

*Molemo.*

**V** Szamoguchi vekivechni Goszpone Bo-  
se, kisziodichene Devicze Marie Te-  
lo, y Duffu, dabi ona dosztaino Szina tvo-  
jega prebivalische posztala, po Duhu Szy-  
tom pripravil, dainam to: da z-koiesz  
szpominkom veszelimo, snye pobosnum  
molitvum dasze vezdasnyega zla, y szme-  
ti vekivechne oszlobodimo, po onom  
sztom Kristuffu Goszponu nassem, Amen.

*Tri Zdrava budi za szrecbnu Szmeri.*

*Zdrava budi Maria.*

**O** Sz. Maria prelyublyena Goszpa moja  
kakie Bog Otecz szvoium vszamo-  
guchnum Zmosnosztium, tebe z-mosn-  
vehinil, tak meni proszimte na szmertne  
vuripomozi, y vszu szuprotivnika moje-  
ga oblasztod mene odvorni.

*Zdrava budi Maria.*

**O** Sz. Maria prelyublyena Goszpa moja  
kakie Bog predragi Szin tvoi szvo-  
ium modrusztium tebe tak napunil, da ves-  
dvor nebeszki szvetliv, tak mene proszim-  
te na szmertne vure z tulikum vere szvet-  
losztium preszveti, y okrepi; dame ni je-  
dna bludnoszt neoblada.

*Zdrava budi Maria.*

**O** Sz. Maria prelyublena Goszpa moja  
Kakie Bog Duh szveti Sztvoium Zverf-  
senum

senum lyubavium tebe napunil, tak mene  
proszimte na smertni vŕe napuni z-tuli-  
kum Bosje lyubavi na szladnosztium dami-  
sze suhka smert na szlaszt preoberne.

*Molitva, k-saloszane B. D. M.*

**O** Presaloszna Gospa, y prelyublana  
Maika moia Maria! Jedino pod Bo-  
gom Duse moie ufanye: Proszimte za onu  
saloszt, koiuszi iz muke Szina Tvoiega pri-  
iela, e za onu veliku lyubav, z-koiu  
zvelichenye nasse vszegde lyubleno, y verno  
isches daimi tak chiszto, y Bogu povoly-  
no nakanenye vszegdar imeti da vu mo-  
jem misleniu, govorenii, (navuka) y vsza-  
kom poslu, nikai drugo nekanim, niti  
neischem: nego szamo tebe, y Szina tvo-  
jega Jesusa Kristusa hvaliti, dichiti, y  
vam povolino sivuch meni zvelichenye  
marlyivo izkati, y negda szrečno naiti.  
y k tomu poniznote molim zproszimi pre-  
szesneh grehov oproschenye, y sitka moje-  
ga pobolsanye. Zatem pak chuva me od  
smertnoga greha, od zpachke, od pechi-  
sztoga poselenya, y od vszake duhovne, y  
telovne pogibel: terme nepushti takvoga  
greha vchiniti: koi bi Szinka tvojega  
zbantuval, y tebe Draga Maika raz usil y  
kaiti zpoznavam vnoge odurne, y velike  
grehe moie; zatosze iz Bosje lyubavi, za



vsze male, y velike kruto saluiem, y sztalno pobolsanye, vszega litka moiega tverdno obechem. Ali kaiti znam; da prez oszebuine Bosje, y tvoje pomochi nikai nemorem. Zato Bogu y tehi, ponizno preporucham denesz, y vszaki dan Duffu, tello, poszle, y vsze szkerbi moie, naimre pak szkradnyu vuru szvlenya moiega. O Mila Maika Maria! budimi ovde yszegdar verna Pomochnicza, na szmerti moie sztanovita radoszt y na szudu Zagovornicza, Amen.

*Molitva k-szetomu Josephu.*

**O** Preodichena Patriarka Sz. Joseph! JE-suffa Szina Bosiega izebrani Hranitel, Marie Maike nyegove prechiszti Zaruchnik, Otec z Pomochnik moi Predragi K-tebe ponizno, i milo zdiavam; ar znam da zmed vszeh Szvetczev, oszebuinu moguchnoszt jeszi od Boga dobil: da vu vsake nevolje, i potrebchine vszakoga, kifsze k-Tebe pobosno v-teche pomores, branis, y pod ochinszku tvoju obrambu lyubleno primes. Ada kakti Otec Bogh nebeszki, Szina szvojega JE-suffa Kristuffa, y Maiku nyegovu prechisztu Deviczu Mariu, na Tvoju szkerb je izruczil; tak y ja vu miloschu, y pod obrambu tvoju preporuzham, Duffu, telq, litok, szmert, y vsze potrebchine

chine moje : da kakti JEsuffa vu mladostni  
nyegove, na Szvetu buduchega jefzi lyuble-  
no, y verno vodil; tak y mene vu putuva-  
nyu sivlenya mojega, proszimte doztoiai-  
ze voditi: dame nigdar od Zapovedih, y  
volye Bosje ni malo bluditi nepusztis.  
Budimi vu szkoffavanyu bránitel, vu chifz-  
toche, y pobosnostzi Navuchitel, vu nevo-  
lye razveszelitel, y vu vszake szuprotiv-  
chine obháchitel : Terme vu vszem sivle-  
nyu mojem tak ravnai; dami niti v-pamet  
nedoide, niti rázum nepomiszli, niti volya  
neposeli; Kaibi JEsuffu, Marie, y tebi ne-  
bilo povolyno, â meni hafznovito; Nego-  
da z-mojem mislenyem, govorenym, y  
shinenyem vszegdar Boga hvalim, y dichim,  
y zatom ova preszveta Imena pobosno za-  
zavajuch : JEsus Maria Joseph! szrechno iz  
ovoga szveta preminem, Amen.

*Vu vscher pobosna navada na chelu*

*z-perfztom napiszati je ova :*

JESUS Nazarenszki, Kraly S dovszki.

Napisz obladajúchi, ohrani nalsz od vszega  
zla.

JESUS MARIA JOSEPH. moja preszladka  
lyubav ! z-vasse lyubavi hochu terpeti,  
z-vasse lyubavi hochu vmreti, Vas (sz)  
nai budem vezda, y na veke vekov  
Amen.

C 3

Za-

# Zagovoritelov ofzebuineh

## Szveteŭ za vszakoŭjache sztalifse

### Lyudi.

1. Baghoszlovczev Zagovoritely je Szveti Thomas Aquinanszki.
2. Vucheneh vu pravdah , illiti Prokuratorov je Sz. Ivo.
3. Diakov je Zagovoritelycza Sz. Katharina.
4. Jagarov je Zagovoritely Sz. Eustachius.
5. Malarov Zagovoritely je Sz. Lukach.
6. Brodarov je Zagovoritely Sz. Peter , Mikula.
7. Ribichyev Zagovoritely Sz. Benno.
8. Voinikov , illiti Junakov Zagovoritely szu Sz. Jurai , y Martin.
9. Mezсарov je Zagovoritely Sz. Lukach.
10. Lugarov je Zagovoritely Sz. Menradus.
11. Kamentarov je Zagovoritely Sz. Steffan.
12. Zlatarov , y Szrebernarov je Zagovoritely Sz. Eligius.
13. Kovachev , y Spolyarov je Zagovoritely Sz. Martin Dunstan.
14. Czimermanov je Zagovoritely Sz. Josef.
15. Tislarov , y Zrezachev Kipov je Zagovoritely Sz. Noë sztaracz.
16. Softarov Zagovoritely je Sz. Krispin.

17. Lo-

17. Ledrarov, illiti Kos-Delavczev je Sz. Barthol.
18. Vertarov Zagovoritelicza je Sz. Dorothea.
19. Musikaffev, y Orgunaffev je Zagovoritelicza Sz. Cecilia.
20. Tkalczev je Zagovoritely Sz. Udalrik, y Sebastian.
21. Szabolov je Zagovoritely Sz. Ivan Kerstitley.
22. Pivarov je Zagovoritely Sz. Florian.
23. Kmetov je Zagovoritely Sz. Isidor.
24. Vszech sztaliffev pako je Zagovoritelicza, y Pomochnicza preodichena Devicza MARIA.

*Molitva, k-vszakomu Zagovoritelicy  
nyevuoga sztaliffa.*

**K**. Tebi o Szveti moi N. N. ( ovdesze nai imenuje Zagovoritely ) v-techemsze proszechite iz vszega szercza, dosztojaisze me vzeti za Szina potrebnoga obrambe, y nigdar me nezapustiti : vu te posztayam Vufanye oszebuino, vodi me poszledeh tvoieh dobrot, y oszkerbi me takaisse da ja jednoga Bogabojechega sivlenya poleg sztaliffa mojega dersatitze mogel budem : odverni vsze pogibeli Dusse, y Tela mojega od mene, nit neodzstupi od mene vu vszech vremeneh, oszebuino na zkrad-

nye vre smerti moje , kadame vszi Priateli zapuszte , da ja k-selynomu Pogledu Bosiemu doszpeti , y z-tobum veszelitise tamogel budem na veke , Amen.

## Preszvetei Zagovoritelov mali broi za vnogoverszce Potrebochye , y betege.

1. Za ochnu bol Szveta Ottilia , y Lucia jeszu Pomochnicze.
2. Za zubnu bol Szveta Apollonia je Pomochnicza.
3. Za gerla bol Sz. Blas.
4. Za kamencza , y bokov bol Sz. Liborius.
5. Za Vuloge je Sz. Stapinus , y Julian.
6. Za Vuh bol Sz. Aurelia.
7. Za Perszy bol Sz. Agatha.
8. Za Verbanecz je Sz. Anton.
9. Za veliki beteg , illiti opadaviczu Sz. Valentin.
10. Za Szercza bol Sz. Theresia.
11. Za zimnicze bol je Sz. Martin.
12. Za griz je Sz. Florentin.
13. Za Kugu je Sz. Sebastian , Rok , Rosalia , y Karol Boromæus.
14. Za koliku je Sz. Erasmus.
15. Za zgublyene sztvare je Sz. Anton Paduanfski.

16. Za

16. Za tesek porod Seen Sz. Ignatius Loyo, la, Sz. Margaretha.
17. Za Neplodnosť Seen Sz. Ferencz od Paule.
18. Za Ogeny potiffit Sz. Florian.
19. Za Treszkie Sz. Donatus.
20. Za odgananye hudeh Duhov Sz. Magā nus, Margaretha, Ignaczi.
21. Za szuffu zemlye. Sz. Skolaftika, Sz. Pantaleon.
22. Za pomor Marheie Sz. Pirminus, Mendelin. Leonard.
23. Za vsze nevolye, y potreboche ie nai- blaseneiffa Deviczā MARIA. Sz. Josef poleg szvedochansťva Sz. Therisie.

*Molitva, k. Pomochniku vñ vszakoga potreboche Chloveka.*

**O** Sz. N. N. ovdesze Pomochnika, potrebochya imenuie ) ja te szada vuzimlyem ter odbiram za Pomochnika y Zagovoritelya vu potreboche ove N. y nevolye dosťtoiaiffe pri G. Bogu prosziti, dami vsze grehe moje, y hudobe: zarad koieh vsze zlo pripetchyamffe, milosťtivno oproszty: y poszluhneme vu ove moie potrebochye, ako lini na kvar Zvelichenya mojega poszlub, ne. Telo y Duffu izruchamti O Szveti N. N. dati na szkerbi bude za vszigdar obraniv- sime od segavosťti hudobnoga Nepriarela

y da nigdar po kakvegod szuprotnoszt  
od Boga mojega, y Goszpona predragoga  
na Veke nerazluchimsze, nit neodszupim,  
Amen.



## DEEL II.

**Gofzpodar Hife kakofze  
mora proti fzvoje zakonfzke  
Senne zponaffat.**

**I.**

**O**D negda joſchye navadno ie govore-  
nye ; ni teskeiſſega Reda od zakon-  
ſzkoga, ſztalis zakonszki ie tuge , y bohi  
ſztalis ; zaraditoga nebiſze maral ieden ni  
ſennia, ali pak akoſze ſennit, hochye nai-  
takvu vzeme , da ſnyum vech ſaloszti ne-  
bude imal , kako radoſzti : prenaglitizze  
nai takovom ovom : *Po dnevu kupui Sen-  
nu , y platno , a drugach kupis veliku tugu prei  
blagoſzlewa , y veſtelya.* Iſchy vu ovom  
zbitanju dobrotu , a ne lepote ; ar ova  
naberzom preide , a dobrota oſztaie : jeſzi  
pak morebit po Boſie pomoehyi dobro iz-  
bral, tako dobro ſzkerbiſze, da vu dobrom  
hotenyu vſze obzhuvano kot ovoga ſzta-  
liſza doſztoyſze, bude prehadialo.

## 2. Szer-

2. Szkerbisze marlyivo, da lyubav sztalnu imas proti Senne tvoje, y rozumno ize ponafas, da ona nebude z roka imalla, od tebe lebud kak odiztupit be ech.

3. Kadatizze zlatenicza od jada zdise szuproti nye, poglei na perszten, koga fzi nye nazochi pred Mafsnikom na chertti perszt posztavil; kako fzi po nyem obechal, da u hoche verno sztalno te szercheno lyubis, da uchy znamenye da k-onomu persztu je slla jedna Sercza napelyana.

4. Ako imastvoiu Sennu opomenuti, ali moras, za kakovu pregresku, taku ju opomeni z dobra, zrazlogom, oznanivsi je stihemi rechmi tvoje kanenye, y hotenye, natuliko, da ona szvoju krivnyu zpozna, a t po tvojem pokarany nerachemerizze zbantuvana nestechyafze potissit, *ar jedna vecb z dobra vecb opravi, tako onogo drugeb ostreb*

5. Jeden drugomu mora odpuschyat, y prepuschyat negda, Senna tvoja vusgana te zavzeta od szerditoszti, teda primuchi odpushti, *ar razumnecissi odpuscbya: dasze zavez nepretergne: Jeszi pak ti raziadilize, Senna primuchi: ar ako dva vibra zkupa sje vudre, bude sbes ebafz treskalo.* O dabi na ovo pazili Zakonszki, nebitulikeb salofity, imali vu sztalissu szvojem!

6. Jako je nedostoino. ter neprilichno  
 6 pred



pred Lyudmy drugemi ipotatizze, zpiodech desgya plohu, y zblyuich merszka imena jeden na drugoga, to tebe, y Sennu tvoju chiny poteptane ter pospotane pri drugeh chuiuchyeh ova: akoli y imas kai szuprot nye, pochekať bolse prilike.

7. Nemoras vszeidom vszega na zlo obrachyat, kad kai vidis, ali chuies, negh male pregreske, zlocheszte navade. negda chez perszte poglei na Senne tvoje, ar ki nezna orterpet, on nezna kralkuvat, nit gozpodarit, Smehka je, tako neobterszui z-teskem te velikem dellom, nit je nesalofzti, ali zloderfi: ar ova della Porodu jezui jako skodlyiva, y dosztakrat zrok, da rodij Dete mertvo, ali Porod neszrechyen pripethijske pervo vremena.

8. Megy tobum, y Senum tvojum prehadgya kai otainoga, nerazglaszui toga pred drugemi: Negh poleg navadnoga govořenya sztoi: pazi dobru komu moras kai zavufat: Ludy poszluffajuchy za teda z-tobum dersalli budu mozibit, ali potlam gde tebe nebude, vnoga budu, y vech raznasali. jednomu, y drugomu prigovarajuchy.

9. Ona koja se pri gozpodare szkupa za Hisu, moraju bit obchynszka Sennum szkupa, zmed ovoga blaga nemoras zapirat pred Sennum, kot pred jednum Deklum? ravno tako Senná nemora Musu vziemat, te sekativat, ali drugach po zlu metat.

10. Vn

10. Vu potrebochyah nezapuschyai nye, neg dai joi kai potrebao je vu Oprave, alli Hrane kuliko sže prisztoy poleg sztalissa y premoguchnoszti, da nebude zroka imala, stà skomšze vzimati, ali drugam noszit. Da vsza z-jednum rechium povem: proti Sennetvoje ponassaisze vu vizeh takko, kako selijsti datže ona proti tebe ponassa, ter ovak vu Hise. y Zakonu nebude šaloszti niti tuge, negh obodvem dobro.

## DEEL III.

Goszpodar Hise kakosze  
derfat mora proti Detcze  
szvoje.

1. **N**Eppschyai male Detcze, ako je imas, pri Matere lesat, zbogtoga, kaitisze zadusfiti lehko mogu, kai sžeie vechkrat pripetilo; nit vekse, Detcze neterpi vu Hise, kade vi dva lesijte, dasze kai zloga nenavuche.

2. Marlyvo pazi, dasze od mladoszti k-dobru privuchaju, lepo dersechyasze y sznasno, zato moras ti pred ny mi derfatisze z-dobrum peldum, a drugach hochyes malo opravit

vit snyum: ar on naibolſi navuk daie, ki pod-  
vucha z-delom kaſuch, kai od drugoga hochye  
imat.

3. Perva Mladofzt je zvedlyva, rada iz-  
pitava, vſza hochye znati, zato mora jeden-  
Detcze, kul kokrat izpitavaju vszigdar te-  
mel, ili glubynu ſztine povedat; moreſze  
negda nekai ſztranskoga te neprilichno-  
ga rechij, liſztora videt, kai budu od to-  
ga ſtimala, ali ſzudila Detcza, ali vindar  
nemoraſze to snyum nu guſztom niti dugo  
vkanujuch chiniti, negh zraven iſztina  
napervo poſztavit; ter zovakovem nachi-  
nom dersana hote berse detinſke ſzozusi  
czipeliffe, pametna poſztavffi.

5. Moras Detcze guſchyeokrat napervo  
donaffat: da Bog je jedini, koi vidi vſza,  
chuje vſza, Dobra z-dobrum nadelij, zlo  
pak kaſtiguje; nadalye podvuchajuch, ka-  
koſze moraju proti Boghu ponaffat, kako je  
ſzu dusnaznati potrebna za Sz. Verru, kot  
je Sz. Krisa znamenjem poznamenuvatiffe  
guſzokrat pobosno izgovarajuch; vu Ime  
Otcza, y Szina, y Duha Szvetoga, Amen.  
Znati nadalye Otecz naſs, Zdravu Mariu,  
Verru Boſiu molit: Deſſetere Zapovedi  
Boſie, &c.

6. Detcza da verno zrukami podignye-  
nemi mole, gdagod imſze jeſzti daie nai-  
bolye k-obedu, y k-vechere: poſſilyai ju  
enarlyivo k-Sz. Maſſam, k-Prodikam, y k-  
Na-

Navuku Kerščanszkomu , y kada doidu domov nazad , izpitavai jeszuli kai zapametila iz Prodechtva?

7. Teršizše marlyivo na to Detczu navadit da v-jutro , y vecher dohadiala budu k-tebe , y k-matere po Blagoszlov , y onak obodva klechechiem rukami podignyeni daite Ochinzki te Materinszki Blagoszlov , y da vam obodvem za Obedom , y Vecherum ruke kuffnu zahvalivši za jelis , y pilis.

8. Possilyai Detczu , akoszu za navuk , marlyivo k-Sholniku , ali vzemi jednoga chednoga , koji ju bude podvuchal vsja potrebna , terga izpitavai kakosze derse Detcza . jeszuli poszluffna , radalifše vuče Dobrote , y Piszma.

9. Moras vszaki dan od zachetka jeliffa pri sztolu vchinit , kai duhovnoga presteti od tvoje Detcze , dasze odtuda jedan razgovor hafznovit podigne med vami , y ošztalemi tamo , ali ju mores izpitavat od Prodechtva , ali vuko ime Lyudi hranešze z-jesztinami ovemi vremenitemi . ali mores povedat , kaidenesh , ali zutra bude pripesilosze , kosze chuže iz Sz. Piszma.

10. Dete ako kai pravo nechini , opomeniga z-dobremi rechmy , pervo kakga kastiguval budes , ar negdasze vech dobra opravi z-dobra , tako zezla , ako pak to nepohaszni , vzemi fibu , snayum prisziliga da

daszpozna izvoju pregrehu valujuch da je yredno tepeno bit, nit neodpuschya i doklamgod tze vu pokorschnyu nepoda: ako je krivo vuchem, iznasseszto, pokastiguiga razlosno, dasze nenavadi V. G. Lagat, Kraizt, Potepat, &c. ali sakami buhajuch, tukuch po glave, po herbtu, nit negazi po nyem z-nogami vsze Vrage gonnych vu nye z-kletvami gorsemi od peklenyszkeh.

11. Chednu te poszlusnu Dechiczu moras vechkrat pohvalit, y daruvat zchijm, dasze obatriviu szercheneisse ponassaiuchyaszte: zlochesze Detczepak reczi, akobisze dobro tepobosno dersalla, poszlusna billa, y nie pidrikazal kai lepoga, y ohechai da hochyes, ako chedna budu te poszlusna, prikazati pohvalivssi szkupa.

12. Szkerbisze da im del das blaga po praviczze vdoblyenoga, ter imetka razdelijs, ar krivichno blago nistar nepohaszni, negh Sztareisse, y Detczu possilya vu szkvarenye vekivechno znajuehyu naimre da ny pravichno.

13. Ofzebuino paszku noszi na Detczu tvoju, dasze lasij nederse, Kletvi, blaznoszti, vman paidastva, pijansztva, tatbine, y ofztaleh hudob: morajuszte vszi vu Hise pred menssum Detczum tako szkerbno dersat, da pred nyum nistar zla, ali neszramnoga negovore, nit nechine, arsze berse zla kako dobra navuche: zbogtoga G. Kristus

Rus govori: *Faj onomu Chlovcku po kojem zla pelda izaide van ; ki jednomu Maibenomu zlu pelda , da bolje bimn bilo dabimusze melinszki kamen na vrat obeszil , y onakosze v topil vu Moriu : kako da je na zlo jedno Dete dopelyal , pazi ada da ovde nezagressis.*

14. Zevszema takai zlo billobi , akobi ti govoril izprichavaiuchijsze morebit : *Decza moia szu taku buda , vman nepozzlusna ; ja ju moram proklinyat ; â ravno zbog toga , pokedob szu vman , potrebuu vech Blagoszlova Bosjega , y tvojega , â ne kleti tvojeh , dapacheznai dalzu ravno zato zla , y huda , kaiti ju proklinyas , ar mozibit szusze od tebe privadila klet , y priszegat laslyivo , chujuch tebe rusno popevat na szleduiu peldetvoie.*

15. Kletarie nochne zevszema Detcze nedopuschyai : ar *ki nochne lyubi skurine , mallogda ima kai vu pameti dobra , pobegne van kot jeden Tat , pak doide nazad kot jeden cherni Karvan.*

16. Nadalye ofzebuino pazi , da vu knihah nestuin sta , kaibi nassla od Krivoversztva , ali od drugeh nedostoinosztij , kot nechiszta lyubav , szmerdechya Lotria , nahadyasze vu Krivoverszkeh knihah , ar jedno priproszto Dete lehkosze na zlo dopelya.

17. Navuchai Detczu tri szlove ove.  
G. M. V.

G. M. V. toie Chedno da bude Dete, y pobosno prot Boghu : Marlyivo vu vszakdassnyeh opravilah duhovneh, y telovneh: Veszello vu poszluhu, y szlusbene proti vszakomu.

18. Obdersaval ova ako budes hochyuti rechy na kratkom: dabudes vezzelie, radoszt, y pomoch imal nuter do sztarosztitvoje zadovolynen obfztojechij snyum na vsze sztrani; nevuchinijs ti toga, lahko zadobijs tugu na meszto radosztit; dapache ako ovoga nebudes obdersaval zalenivffio v navuk, opades v-Pekel, y Detcza za tobum nailese. Ter ako ti y sivel budes chedno szamo za te vindarsze mores szkvarit zaradi Detcze zlo odkoiene; szkerbisze ada moi hisni Goszpodar, taku za Detczutvoju, da ti nebudu na obfanoszt, G. Boghu na odurnoszt, Szvetu ovomu na nepodnesseno breme, y Peklo na veko-vechno zeszanye.



## DEEL IV.

Goszpodar Hisni kakosze mora ponassat proti szlusbene Drušine.

I.

**M**Arlyivo pazi, da priimlyes szerchenu, vernu, y znanu Drušinu vu Hisu tvoiu, izpi-

izpitavai od perveh Goszpodarov, y Goszpodarijcz, kakovizufze dersali pri nyih, niszuli klatefi, proklinyavczy, Blazniki, Lotri, ali raznassajuchij sztvati vidiene, vidiene novine, ogovorlyvczi: niszuli nezdravi, y morebit drugach hudobni Lyudi, razglaszajuchij Krivichne, y pravichne.

2. Imastako v-manye Lyudi v-Hise, pazi dobro na nyih, naverui im vnogo, negh na della, y ponassanya verlo glei, y kak berse mores, opravi je od szebe, ar kade je vman Drušina, tamo nit szrechya nit Blagoszlov nemore bit.

3. Imas pak chednu, szrechenu, te veru Drušinu Szluge, y Szlusbenicze, tako je obderfi, nit ih nepremenyai, arsze malo gda kai bolsega premenij: k tomu guszto premenanye mallo kada kakvu hafzen donefze, ar doklamfze privuchij, vnogovremenapreide, y poszli zdellomzaosztanu.

4. Z-jeliffem, y piliffem moras je oszkerheti poleg nyihove potrebochye: arsze velij obchinszkt, kakova je brana, takovo dello.

5. Plachyu nyhovu vu pravom vremenu dai im, dobro pazi da plachye ne za piju, ali drugaeh lebud kako nepotroffe, ali ako te profze szami da im peneze nafzlufene ehuvaz, to rad vchini: ako pak nazad je proszilli budu, da im je marlyivo; ar ova-  
koti budu veruvali, y da drugda, poszle  
tvoje



tvoje verno opravljajuchi, ter ovako ponassa uchylze v dobijs lahko szlusbenu Drufinu za olzta o vreme.

6. Drufinche szlusbenu ako naglo z-betela, negoniga taki iz Hise, negh ofzkerbiga z-potrebnebi za ozdravljenje, kuliko bolye mores: je pak dugh beteg prozkerbi kade drugde vrashtvo, ali priliku, da fze pomore, to potrebuie lyubav Kerichyan-szka.

7. Quo kai hochyes drugi dan dellat, povech Drufine vu Vecher pervo; nit ni lisztor obchynszki kakogod, negh vszako dello imenui, ar drugach jedno naloseno morebit oversysze, a drugo zaofztane, da ti drago nebude.

8. Vidis negdada tvoje poszle zapuschaiu, ali lenosze derse, opomeni je pervi put z-dobra, jako nemaraiu, tak ofstreis-sega pokazisze, ar prevech dober chinij Drufinu ofzmehavatisze snyega, y vidisze jedno odvis tiho opominanye napol pros-snya, zato chinij odkud hochye, ako ne, tak zlehka ofztavi: odkud potrebno je vmanyszt kastigat, a dobro naplatit, ovako budu vsza na roku issla.

9. Moras gusztokrat na dobro nagovarati, ni vszigdar burkatisze, da nai verno szluse, selechi ofzebuino da z-tobum zvelichenabude: ar Sz. Pilzmo govori; *Ako gdo na svoje navlasztita vu Hise buduchye ne-*

*ma (zkerbi, on je Verru zatajil. y gorssi je od Nevernika: 1. Timoth. 5.*

10. Szkerb imai marlyivo pazeč, jeli bude po Nedelyah, y Szvetkeh Sz. Masse pol'zuffat, Prodechtva, y poszte prepovedane jeli obdersavaiu: terszo zpovedaiu, y pricheschyaiu vechkrat, akoie vu jednom, ali drugom krive iznaides, pokarai je ostro: ar ako Drusince tvoie vu chem zagressi, keiszi ti mogal preprechit, â niszi maral, ono zlo bude tebi od Bogha pripisano morajuchyemu z vremenom tebe rachun dati.

11. Moraš marlyivo pazit, jeli Drusina cada kune, priszese, blazni, krade, vkanyu-ogovara, neszramno govori shalechszte pred Detczum navlasztito: jeli po nochi van hodi, ali kol zadersavašze pri szlusbeniczah v-Komorieze, kade szpe, ali po szumlyvech mesztah na szmom govori.

12. Neponassaisze tak szuprot nyim, kaibite oduriavali, neghbolye, date lyube, vechkrat govori priazno snyimi, vuchini takai dasze, y Detcza tvoja proti nyim tako derse. Proklyniat ih ni dello Kerchyanszko, teptat, szramotit, psanit, merszka imena z-devat, neimenujuch ih yz-Imeni Kersztenemi. Ova tebi skode, y szlugam te szlusbeniczam: tebi pokedob Dussno szpoznanye ranis, â nyim pako, kaiti tverdokorneissi vbivaju.

13. Ako

13. Ako je takva Drušina nezlosna, prosherbida szlosna bude dobrosze med szohum rachumechya, ar kade szu karke, y nazlobi, tamo je Sathan, nit ni szrechye, nit Blagoszlowa tamo. Nezlosnost dalye zrokuje da jedno drugomu na szramotu poszle opravlya tebi velik zavdajuchye kvar.

14. Dopelyai ovu hvale vrednu navadu v-Hisu tvoju, da vu Szubotu vecher, vsza Drušina szkupa szeszlpravi, ter Chiszlo ali Letanie Matere Bosje pobošno moli; odre di da jedno zmed tvoje Detcze na perve moli, kai tebi szamomu bolye prisztoijsze, ako szam pred nyium molil budes, a vsza za tabum, ne naglo klepereich, negh polahko lepó: teda vusaisze da budu vsza G. Boghu vugodna, y tebi jako hasznovita za Dusu, y Telo.



## DEEL V.

Kadasze jeden Hisni Goszpodar ponassat mora proti Szuszedom szvojem.

I.

**L** Yubi tvoga Blisnyega kako szamoga szebé, Blisnyi tvoji szamo Szuzed je tvoj, negh

negh takai Turchin, Poganin, tvoi takai nepriatel : ar Chlovek vszaki ima Bogha Otca, kakogod y ti : vszaki je odkuplyen od G. Kristusa kako y ti : za Nebo je vszaki sztvorien, kako y ti : tak lyubi vszakoga, pokedobga Bogh lyubi takai. Vuchini drugomu, kako selis da y on tebi vuchini dobro : nechinimu ono, sta ti ne birad, kaibi on tebi vuchinil, ovakoszi ti Zapoved Goszponovu izpunil,

2. Gzilai vszigdar tamo, da z-tojem Szuzzedo vu dobrom priatelsztvu lives? ar jedno szuzedsztvo nepr atelszko more vnogo naszkodit, na vsza bude tvoia gledalszede della, y poszle gledalo z-gerdem okom, y zespotavanya nezsalij vszakojachkoga zverhu tebe.

3. Vidis ti da Szuzzedszto po tebe, ali po tvojeh je zbantuvano, paschysze vsze idom ovo na dober put dopelyat, ali z dobrem govorenym, ali zkakovum szlusbum vugodnum.

4. Szuszedi prosze kai od tebe, neszkrati nim zlehka, ako more bit pres Kvara tvoiga, ar poszlusenyje takvo vleche k szebe hotenye, y dobru volyu, kot Magnet Kamen selezo, ako pak nemores poszlusiti : chlovechki szprichaisze te priatelszki, pokazuchisze da ti je jako sal, kai nezmorestuliko, kuliko birad z drage volye.

5. Nazlobujete tvoi szuszed prez danoga vroka, ti nyega nenazlobui kako dabi bi! Ne-  
pria-

priatel, negh pozdravlyaga lepo, ako ti n  
nezahvali, szprichuavaiga pri szebe misz-  
lech: *On nezna, kai chini*: ter moli za nyc-  
ga, pomoziga. vchem premores, ako te  
prem nit neproszi, nit nechye zahvalit.  
Dobroga hotenya tvojega neszpoznavava,  
jurga Nebo szpozna naplattivsi tiga.

6. Koi vusseiza biradi tvoja napunit z.  
govorenym vnogoversztem prisseptava-  
juch, ogovarajuch, ter tebe poduszavajuch  
szuprot Szuszedom, neposzlussai ih, negh  
je van szpravi iz Hise tvoje; ar ovi iz  
muhe chine dosztakrat jednu Gamillu, iz  
tenkoga koncza, jedno debello Vuse mor-  
nariszko za razbit szlosnosza, y priatel-  
sztivo. Oni prevzetno szmedu pred to-  
bum razglaszit, druge omtazit, y poher-  
nit, taku verui da y tebi vuchine pred  
drugemi.

7. Prilizavczev neposzlussai, ar *ki Pri-  
lizavcze rad poszlussa, on daje van, daje szla-  
boga razuma*: niszte takov nemiluje, ako  
gusztokrat doide na szvetlo, kadaizeni chu-  
val. Moi dragi kairisze vidi zakaite dru-  
gi hvale okolu obhadgyajuch, kai stanasz  
zaiszto ni za drugo, negh kaibite radi na  
kai napelyat, zadobivsi od tebe chasz-  
kakovu, penez kuliko, ali kai drugoga.  
A ako te pak hvale? znai da lisztor z je-  
zikom, a v - szerczu zespotavajosze. Ne-  
verui im ada niszar: arszu ovi *Vabczy one-  
pticze*

o tiche Satanove iz kojeh on govori za dopeljat  
v u greb , kot jenkrat vuchinil je v u Parady-  
samu.

8. Szufzedi svojij ieszu sziromaski , ne-  
derfi za nemar , negh pomozi im z-dobrem  
navukom , kakobitze mogli pomochi v u  
nevolje szvoje : dai im kuliko premores ,  
ar akobiti v u onakae potrebochye bil ,  
ti bi takai to telyel od drugeh ; budi sze-  
guren , da za ludo miloszerden nebudes :  
darelyivi G. Rogh naplachya napitek po-  
dan hladne voditze , kuliko bolje jochye  
vekse dello za Lyubav nyegovu izskasan.

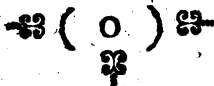
9. Sziromaske podlosnike puschai pred  
sze rad , koji vtechutze k-tebe , neodga-  
naih ih od szebe tak lahko , negh dobro-  
volyno poszluhni je , v u nyihoveh nevo-  
lyah , y potrebochyah , hatrivi je , pomilui ,  
y szerbizze ih pomochi , ovako hochyes  
do veka pohvalyeno drevo posztat puno  
milloga szada , od vszeh Szufzedov naveli-  
ko dersan budes , y lyuhlyen.

10. Vidis ti datvoi Szufzed zloga sivlenya  
sze derfi , opomeniga z dobra : kada gdo  
opomeni jednoga , da blaten oblichai ima ,  
haisze opere ; zakai nebi tulikaisze onoga  
opomenul ki zablachyenu Duffu ima ; te-  
thes , ontoga nima rad : nistar nemarai ,  
visztor z dobrem nachinom , y z-prilikom  
vuchini : ar jedno opominanye naufanom  
v-poslenyem szloseno , primesze dobro-  
volyno

volyno od Krivcza : y rechj prek Szercza preidu priatelszke dosztakrat.

11. Vu luzke chine, y poszle nepus-  
chyaifze, koji med mirovnemi, te szvad-  
lyvemi lyudmi z-disufze, negh obernifze  
k-tvoiem vratom : *Ki vu blato szkache,*  
*z-blatomfze zasprihava; kifze messa med cbety-*  
*szti ter med zube szvinszke, nyega hote szvinye*  
*sbrusztat* : dapache tifzi do szada szpoznal  
morebit dosztakrat, da on, kifze je mes-  
sal vu nepotrebne tugye poszley sztvari,  
zadosztaszti je neprilik obeszil na vrat.

12. Ako te gdo za kakov szvet izpita.  
va, y navuk, tako glei na to dasze ne-  
prenaglis dajuchyga : iznaides ti da z-tvo-  
jem szvetom nistar ne opravis, neghsze li-  
sztor omrazis, tako je bolye, da muchis;  
akotepak szili gdo damu szvet das, tako  
szvetuimu, kako vu Dufsnom szpoznanyu  
mahadias pred Bogom pravo : te mu re-  
czy k-tomu; *Ovo je moje kanenye, y szvet,*  
*Ati cbini kaitifze vidi* : z-ovem zakonom  
ne vpades vu krivnyu, koja bitefze mogla  
prieti, y na tvojem vratu izrafzti.



DEEL

# DEEL VI.

Mali Historiumszki Kate-  
kismus, illiti Navuk zaderfava-  
juchy vu szebe pripechenya  
onoga iz Szvetoga Piszma  
pobrana.

*Od Szvorenja.*

**P**itanye. Gdo je Szveth sztvoril?

*Odgovkrjanye.* Bog vizamoguchi.

P. Iz flaga ie sztvoril?

O. Iz nistara, ar pervo toga nistar ni bilo,  
kako jeden mrak.

P. Kakoga ie sztvoril?

O. Z-rechium szvojum, y 2-Volyum.

P. Kadaga ie sztvoril?

O. Letto chetiri jezera pet szto, y drugo  
pred Kristussevem Narodienyem, iszina ie  
dan-koji pishu vech let, nekoji manye.

P. Zaka ga ie sztvoril?

O. Na szvoiu diku.

P. Kai ie na pervich sztvoril?

O. Na pochetku ie sztoril Nebo. y Zem-  
lyu, potiam osztala sztvorenja, y k zad-  
nyemu Chloveka.



P. Iz šta je pervoga Chloveka Adama vuchinil?

O. Telo je iz blata vuchinil, a Duffu pak je z nistara sztevoril.

P. Zakaj je Bogh sztevoril Chloveka?

O. Da Goszpona, y Bogha szpozna, y lyubi szvoiega.

P. Iz šta je pervu Sennu Evu na kip vuchinil?

O. Iz Adamovoga rebra vu Paradysumu, kóie iz szpechyega Adama G. Bogh van vzeli je.

P. Zakaj pak to taku vuchinil je?

O. Zato da in Adam bi lyubil, kakoti deeli sztebe szamoga.

P. Kajle bil zemelszki Paradysus?

O. Bil je ieden lepi te vczeli Vert, v nyem imalšzu szloboschinu od vszakoga szada ieszti, zvun szada onoga Drevva, vu kojem zadersava!oszeie szpoznanye zla, y dobra, koga im je bil G. Bogh prepovedal ieszti.

### *Od greha pervoga Chloveka.*

P. Gdo je Satan, illiti Vragh?

O. Angel ieden bil je, tefze je zval Nathanael, kako pak berse szuproti Boghu sztevoritelyu szvomu posztavilšze je, taki bil je zevizemi nashledniki szvoicmi iz Neba dolle v-Pekel hitchyen.

P. Ka-

P. Kadaie Pekel bil sztorien?

O. Ravno onu vurn, gda ie Vragh pomi-  
szlil szuprot Bogu posztavitisze.

P. Kai je nyegov poszel, illiti szkerb?

Q. Poszel Vrasy ni drugo, kako lyudi isz-  
kussavat dabisze szuprot Boghu podigli,  
zafantitiszenad Boghom, daga ie sztirai  
iz Neba.

P. Kako ie on pervoga Chloveka na greh  
dopelyal szkussavajuch?

O. Szkrilszeie vu jednu kachu lepo nago-  
vorivsi Sennu dabi prepovedani szad  
jela.

P. Kai teda ie Senna vuchinila?

O. Ona ie jela y Musa ie nagovorila, da  
ie okuszil jabuku zagriznuvsi.

P. G. Bog kai teda ie rekal na to?

O. Kachu je proklel, Adama pak, y Evu  
ittiral ie van iz Paradyfussa.

P. Je ada tuliko sztalo vu zagriznyenom  
jabuku?

O. Kuliko vu szebe ni vnogo sztalo, ali  
nistar Bogh ie pak prepovedal za po-  
kazat, kako ie Gospodin jedini on, y  
hochyelymu Chlovek pokoren bit.

P. Zkoiem nachinom iesze moral ov greh  
zbriszat nepokorschine?

O. Po Chlovekom posztaieny Szina Bos-  
jega na Szveth doiduchyega.

P. Odkuda td znati moraszastanovito?

O. Morem to pokazat iz Sz. Piszma.

P. Kai ada govori Sz. Piszmo?

O. Govory ovó, da iz senizkoga szpola jeden sze rodji, koji one kache porreti g'avu hoche: to ie to, Odkupitely Szve-ta, koji doide jednu dobu, za poruti jakoszt Vrašu, da vech obiaizti nebu imal naskodit.

P. Kakoszu sivelizagrehom vuchinyenem Adam, Eva, y oiztali Szini?

O. Nevolyno zevszema jako telovnem, y duhovnem zakonom; ar Telo bilo ie podverseno betegom. y szmertí, á Duffa pak priproschyne, y vnogoverštem poselenym.

P. Kai ie poselenye?

O. Je jedna lyubav neszredna szmameh nasz, koia nasz od Boga Sztvoritelya dragoga odvrachya, kaibiga vech nelyubili, kako nasz szame, y odovud vszi grehi izhadgyaiu pelyaiuchji nasz na szmert veki-vechnu.

P. Greh nyhov jeli takai naszne, y Kche-

O. re nyhove doffel?

Doffel ie na nyhovu Detezu: ar pokehdob Adam, y Eva sztopram za grehom vuchinyenem jeszu Detezu imali: y onak bilaszu rodgyenana onu isztu neszrechyu te saloszt, vu kojeshu szami hili, z za nymi mi vszi, na tuliko dasze vizaki. Chlovek v-grehu rodji: kot nepriatel Bosji

P. Ka-

P. Kakosze greh ov zove tuliko zla zroku-  
juchy ?

O. Iztochni igreh ; zovešze, kaiti od Ada-  
ma kakobi od glave Ghlovechanszkoga  
Pokolenya zadobivašze doszta salosztno.

P. Adam, y Eva kako dugo fiveliszu na  
szvethu ?

O. Adam fivel ie devet szto. y trideszet  
let, Eva fivela ie devet szto, y cheter-  
deszet, tako ie bila Vdovicza deszet let.

*Od Grebov razlojanyia : illiti Fotopa  
obcbinszkoga.*

P. Kakuszusze zvala pervia Detcza Adamo-  
va, y Evina ?

O. Zvalaszusze Kain, y Abel.

P. Kokuszusze ova dva ponassala ?

O. Kain bil je hudoben, a Abel pak mlaiši  
Boghaboiechi : obadva ova kadabi G.  
Boghualdove nyihove daruvali, Abelov  
Aldov bil ie Bogu vugoden, y ogledal-  
szcie na nyega, a na Kainovoga ; ni ; za-  
to iz nenavidnoszti vubil ie Abela,

P. Kako je poslam bilo z-Kainom kad biga  
bil vubil ?

O. Abelova kerv je krichala za fantenye  
k-Boghu, y Kain buduchi od Boga pro-  
klet, trepechyuch od szrraha szimo ta-  
mo besal ie doklam teda vu loze nai-  
den, y dersan za Zvere od Lameka  
v-sztrelyen besse.

P. Lyudi jezuli vszi tako bili hudobni ko Kain?

O. Bilo ih je vechi zlech kako chedneh, Detcza Sethova( koji beffe Adamov Szi-  
n) bilafzu isztinaie Bogabolechya, potlam  
pako, kifze bila z-hudobnemi fennami  
ofenila, poztalafzu hudobna., y ona.

P. Ni ada bilo nikoga, ki bi bil G. Boghu  
povoljen te zaprieten?

O. Nigdo nebeffe zvun szarcza Noe imé-  
nuvanoga.

P. Kako ie kaffigal G. Bogh teda ov gref-  
ni Szveth:

O. Potop. je pozljal cheterdeszet dny, y  
tuliko nochyi vuchinil ie sztraffno rako  
desgyti, da ie voda penaiszt scnyev  
zverhu naivisseiffesh gor izesla bila: zatem  
opala ie voda vu szedmom Meszeczu, y  
Arka pozstavilafze ie na brege Nipha-  
tianske vu Armenie Orf: gu.

P. Lyudi vszi jezulifze potopilli?

O. Zaiszto jeszu vszizvun oszmeh Person,  
Noë szarcza, nyegve Sene, y trech Szi-  
nov z-nyhovemi tremi fennami: y zvun  
Zveria nekuliko.

P. Kai fe ona Arka Noëffava bila?

O. Bilaje Ark3 jedna velika chetvero vu-  
glata, y pokrita, vsza kako jedna skri-  
nya, zgora viszoko imajuehya za oduhu  
jeden obluk.

P. Kako beffe za Potopom, jezuli-bili  
zno-

znovizh lyudi nasztanyeni po Zem-  
lye?

**O.** I' o treh Szineh Noëšševch Sem. Gham,  
y Japhetu rassiriliszusze po Szvethu: za-  
tošmo mi vszi Brathia od Adama, y  
Noëšša buduchi.

**P.** Kamo szusze ovi tri podali zatemtoga?

**O.** Po Szvetu rezessliszusze kot sze im ie  
videlo: od kojeh narogdyenj szini no-  
ri hoteliszuszi Turen ( Babilonszki ) ze-  
zidat zverku oblakov; vu to ime da ako  
bi jošchye Potop došel, osztali bi na  
Turnu szegurni od Vode: ali G. Bogh  
zbog nyihove prevzetnoszti pomessal im  
je jezike, da jeden drugoga ni mogel ra-  
zumeti, kai je govoril; y onak nemo-  
guchy napredovat vu zidanyu; razessli-  
szusze po szvethu, Japhet szvoiem i vu  
Eurupu, Sem vu Afianszki Orszag,  
š. Gham vu Afrianszki.

## *Od Abrahama, y od drugeh Patri- arkov.*

**P.** Kai ie Zapoved Naturoj, ali Naravež

**O.** Je razum, y Duffno szpoznanye.

**P.** Kai nasz ova iszta vuče pravdeno?

**O.** 1. Da nikoga nemoramo molit klanya-  
jučsze zvun Bogha. 2. Da nemoramo  
nikomu chiniti, šta mi nebi radt imali,  
kaibisze nam od drugoga činiti.

mi naša nagnenya nezredna trapis moramo zdersavajuch ie od nichemurnoshti.

**P.** Kadeieta Zapoved naravszka, illiti naturalizka obdersana bila za potopom to je razleianya greha med lyudi?

**O.** Obdertana bila je pri nestereh Szveteš Lyudeh navlasztito pri Pokolenyu Semovem, iz koga Abraham bil je takai, y nyega ie G. Bogh odebral tako daie snym, y Zavezvuchinil, illiti mu obechal ošzehuini Dar.

**P.** Kai tedu naipervich G. Bog ie zapovedal Abrahamu?

**O.** Zapovedal mu ie szvoiu Domovinu Kaldeiu pri Babilonu buduchyu zapuštiti, y da nai ide vu Palestinu k Potoku Jordanu, da morebit od poganšzkeh Kaldean-erev nebišze premamil vu Bolvanšzcyo.

**P.** Kai ada nadalyc mu je obechal Bogh?

**O.** Ovo: ka on Palestinu onu isztu, ai Domovinu obechanya bi perpravil za Odvetke, po koieh blagoszlovlyeneh mo-  
tel ie kaibi vszi Narodi bili blagoszlovlyeni od nyega dohadiajuchy.

**P.** Kai ie znamenuvalo ovo odredienye?

**O.** Je ovo: da naimre Odkupitely Szvetaš maradoiti iz pokolenya Abrahamovoga.

**P.** Kai beše ono Zaveza znamenye Bosjega z Otczem Abrahamom.

**O.** Bilo ie Obrežavanye.

**P.** Gde ie bil Szin Abrahamov?

**O.** Isak

O. Isak. ie bil.

P. Kai zapovedal ie Bogh dabi z-Szinom szvoiem chinit moral?

O. Zapovedal ie, da Abraham ide vu Arabij na jednu Gorru, y onde nai Szina izvoga vumorivši a duie, za izkuffat nyegvu Verru, y polzluh.

P. Abraham ieli teda pokoren bil ovechudne Zapovedi?

O. Sztanovito ie, taki iduchy za iszpunit vsze: kada pak jur pri Oltaru bil ie vize-lie mech, ilii nos veliki zaposzechiga, došedši Angel pokazalše je nyemu rekuch; zderši Ruku neszechiga, neg jednoga Oyna za Isaka aldui, a nyegafši fivoga obchuvai, gdališe bojis Bogha.

P. Kai je ovo vsze znamenuvat moralo?

O. Ovo: da G. Kriftus szebe za jednoga Janycza, iiliti Gressnika pokazatiše mora med Lyudmi, tešze puštit razpeti na Kriš, vu to ime kaibi Chloveka od vekovechne smerti oszlobodil.

P. Gdo ie pak bil Jakob Patriarka?

O. Szin Isakov bil ie.

P. Kuliko ie Jakob Szinov imal?

O. Szinov dvanaišt imal ie: yzvalištše: Ruben, Simeon, Levi, Juda, Dan, Neph-tali, Gad, Afer, Isachar, Zabulon, Joseph, Benjamin. Ter iz oveh došlo ie dvanaišt pokoleny, vu keieh zaderšavalošše ie vsze Lyuczvo Israilško: y ovi



Szini zovusze vszi Patriarke, pokenob  
szusiveli pod pravdum te Zapovedium  
narave, illi nature szveto.

### *Od Szusansztva Egyptomfzkoga.*

P. Josephu Patriarke kakofze ie zgodilo  
vu Egyptovfzkom Orfzagu?

O. Brati nyegovi iz nenavidnoszti, kai  
vech je velyal pri Otczu Jakobu, kak  
oni hitilifzuga vu jednu fternyu szuhu,  
yzatem prodalifzuga Madianitanfzkem.  
Tergovczem, kifzu putovali vu Eryp-  
tomfzki Orfzagh.

P. Kalfze ie fayim pripetilo tamo?

O. Prodan ie bil kot jedan Susany jedno-  
mu Gofzponu Putifaru imenom: senna  
nyegva mamilaga ie na nechifzto delo  
fnyum, ali on neftechi toga greha vu-  
chinit, pobegel ie od nye; senna teda  
iz jada zatufilaga ie pri Putifaru kako-  
bibil nye fzi lu vchinit hotel, zato vchi-  
nilaga ie nedufnogavu temniczu zapreti  
nit krivoga dugo vremena vuziti.

P. Joseph kako ie van iz tamnicze izeffel?

O. Pharao Kraly Egyptoufzki jednu fze-  
nyu ie imal, kako dabi fzedem tufz-  
teh volovfzkeh materch, od drugeh fze-  
dem mledneh poiedgyeno bilo. Zato  
teda Joseph Kralyu ie razlofil ovu fzenyu  
ovako: kako naimre bude 7. leti rod-  
neh, a poslam drugeh fzedem gladov-  
neh

negh na Szvetu, toie nerodne; zbog-  
toga szvetuval muje dasze nai ofkerby  
zadoga psenicze veliku vnosynu szpra-  
vivssi za sze, y za vsze lyudczтво vnoga  
Hambare: odkud besse pozvan pred Kra-  
lya, y za Chasztnika ter ofzkerbitelya  
posztavlyen vszega Kralyevszta.

**A.** Joseph kai ie vchinil szvoiem bratom  
na tuliku zmosnoszt podignyen?

**O.** Proszil im ie, y pokedob velik besse  
glad pri nyh, vuchinil ie nyh, y Otca  
szvoga zevszem pokolenyem doiti vu  
Egyptum, tamo im bil ie Orszagh Gesse  
zaprebivalischye odluchen.

**P.** Szinom ovem Israelszkem vu Egyptu-  
mu kaitze ie pripetilo potlam?

**O.** Pokedob vnosyna velikasze ie porad-  
gyalu nyh, hotel ie pomeniat Kraly on  
Rod boiechisze Israelczev, kaibimusze  
neszpuntarili z-vremenom iaki buduchy,  
zato ie nye obtersztit sakerbelsze z-tes-  
kemi delli, k-tomu vsze szine nyhove  
zapovedel ie potopit Habamena Chasztni-  
niku szvomu.

**P.** Gdo ie Israelcze teda negda oszlobodil  
iz oveteske szlusbe te Szfanyszta?

**O.** Goszpodin Bogh po Moysefu.

**P.** Moytes kai ie vchinil oszlobodivssi iz  
onah teskoch?

**O.** Vuchinil je lisztor podignuvssi fibu  
vnoga chuda, y kaiti Kraly ni hotel od-

pusztit Izraielezev od izbe, zato Moyses deizetera chuda ie pokasal, izrasna kastingu uch Egyptus ostro. Pharao Kraly k zadnyemu preiztrassen nemoguch tulikah podnassat bichev, pusztit ie oditi lyudczto.

P. Kai pak ie G. Bogh zapovedal Izraielczem pervo, kikulzu van i. esli?

O. Da mora u po nochy, pervo kak izaidu van, Janycza poiezti vuzmenoga, ter ovo Vuzem znamenije van izpelanye, iliti otzlobodienye iz susanszva.

P. Kai znamenije ono otzlobodienye Izraelczev, ili S. dovov?

O. To naimre: da G. Bog z-vremenom vize lyudi otzlobody iz Susanszva ter teskeszlusbe vrage peklenszkoga.

*Od izpelanya iz Egyptovszkoga Orszaga szinou Izraelczek.*

P. Kako vnogo bilo ie Izraelczev izpelanyeh iz hude szlusbe Egyptovszke?

O. Billo ib ie szelt szto iezer prikladneh za otusie muskeh glav, zvun sen, y deteze.

P. Kamozu issli gdaszu iur potegnulisze iz Egyptovszkoga Orszaga?

O. Posliszu vu Orszagh Kananeanszki.

P. Kako szu pressli chez cherlyeno morie?

O. Moyses ie vudril z-sibum po moriu, y teda vizeidom rasztupiluszeie na dve sztrani, ter onak lyuczto presslo ie, dazsi

szu ni noge ni zmochilo. Kraly pako  
Pharao z-voisykum szvoium podalsze ie  
za nymi hotechy, y on preiti onako,  
kakizu oni: ali kade oposzred bil doffel.  
vudril ie Moyse po moriu z-chudnovi-  
tum sibum, y teda ie nazad buknulo na-  
glo daszuse z-Kralyem vszi potopilli  
Egyptomczy vu nyem.

P. Od stazu sively Iraelczy onako putujuchy?

O. Od manne nebeszke, koju ie za hranu  
vzaki dan G. Bogh opadat vuchinil kot  
dabi desglyo: ova hrana chudna takov  
tek davala ie, kakovogagodgo poselyel,  
ali sze smizlel na kai vtechnoga.

P. Jezuli bili zhranum ovum zadovolyni?

O. Niszu, negszu moruvali hotechy me-  
izto imati: zato G. Bogh poszlal im ie  
vnofinu plepelicz, koieszulze izame loviti  
puschyale, ali vnogo iezer fidovov ie  
pomerlo, kizsu nye jeli lakomo, osztva-  
rivsisze.

P. G. Bogh kada im ie dal Zapovedi szvoie  
obderlavat po Moyseffu?

O. Kada ie petdeset dan nyhovoga putuva,  
nya bilo, dal ie G. Bog Moyseffu na Gorre  
Sinai pod velikum germjaviczum, y  
szvelozhtium deizetere Zapovedi szvoie  
na dveh kamenitih Skrilah, ili Tablah  
popisane.

P. Kai medtemtoga chinilo je lyudsztyvono?

O. Bilo ie szamavolyno, szproksivsisze na  
tuli.

toliko daie zleialoszei iz zlata jedno tele,  
iliti kip telechy ; ter onak klanyalosze.  
ienyemu moleche.

P. Moytes dofedfi na to zlo dello kai ie  
rekal ?

O. Jako rasalosztivficze szerdit posztal  
besse, y pusztal ie po Zapovedi Bosje dva-  
deszet, y chetiri iezera pomoriti zmed  
nyih sidovov.

P. Zakai je G. Bogh deszetero Zapovedi  
hotel dati popiszane ?

O. Istinaie da nistru nistat vu szebe zader-  
sale drugo, kako pravdu Narave, illi  
Zapoved naturalizmu. Pokedob pak  
hudoba lyudi natuliko zraszla besse, da-  
bisze lehko inye szpozabili : zato hotel  
ie G. Bogh ovu isztu dat jm popiszanu  
na deszet sztrani, razlosenu.

*Od mira, y obechanya Bosjega Lyu-  
cztuu Israielszkomu.*

P. Kakuszufze chinili Aldovi Boghu vu  
puschyne vu sztare prayde, iliti vreme-  
nu ?

O. Nekoiszu alduvali jedno marse, kako  
tiszu voli, ovcze, y drugaosztala, y za  
tem szuie zeszali zverhu Oltara,

P. Kadeie on Oltar bil ?

O. Bil ie pred Tabernaculumom zvuna.

P. Kai ie to bilo za ieden Tabernakul ?

O. Bila ie Arka ; alliti, Skrinja mira.

P. Kai

P. Kai nada'ye szkrovnoga zaderfavalai'e  
vu szebe ona Skrinya?

O. Bila ie Ladicza iedna od drugoga dreva  
vsza pozlachena zvuna, y znutra, vu  
koie bilefzu dve Skrili, ali Table Zapo-  
vedih, y bila fiba Aaronova.

P. Gdo ie overffuval, y obfzlufaval one  
Aldove?

Q. Aaron veliki Pop nyhov: Nadabpak,  
y Abiu; Szini'nychovi nifzu hoteli Aaro-  
na Otca fzvoga za vizokoga Popa  
fzpoznati, nebfzu pocheli fzami Al-  
dov overffavati; ali ogeny duknul ie van  
iz kadi'niz, y ovak ie naglo nyih zesgal.

P. Kakofzeie Kore, Dathanu, i Abironu pri-  
petilo?

O. Qvi tri bilifzu od zemlje poserti fivi, a  
nyihoveh tovarffev bilo ie cheternaft;  
jezer od ognya fzkonchaneh nagloga,  
kaiti nifzu hoteli Moyseffa, nit Aaronu  
fzpoznati za Poglovare nad fzobum.

P. G. Bogh z-chymfzeie zavezal Ifraile-  
czem?

Q. Bogh obechyal im ie, da ih bude za  
fzvoie lyuczstvo deraf, vu Orfzag Kana-  
nejanfzki pofztavivffii, y da zevfzemi na-  
punit hochye Bogaczty.

P. K i pak obechvalo ie lyuczstvo G. Boghu?

O. Obchalo ie da hochye lyubit iz vfre-  
ga fzerca Bogha izvoiega, y nyego-  
ve Zapovedi obderfavat, ter k-tomu  
pod

pod kastygu, da ienai zaverse, y vsze-  
mi nevoljamy napunivši obterzi, ako  
zfale.

P. Jeli ov zavezcy obechanye obderfavano  
bilo?

O. Od sztrani Bosje bilo ie obderfavano, ar  
po szmertí Moysešsevi odluchil ie lyu-  
cztvu za szudcza Josvepoglavara; po ko-  
iem vehinilga ie čhez potok imenom  
Jordan, koji beše po chudu Bosjem veš-  
szoh vuchinyen, vu obechyani Orszagh  
Kanaan zapelyati: Kadabi pak bili došli  
vu obechanyu domovinu, ter szada vu-  
sivattamo počeli, přestala ie Manna,  
illi Nebeshka hrana dole opadati me-  
nyih.

P. Kako ie pak od sztrani lyuczstva zavezcy  
ter obechanye odnashaloše?

O. Zevšzema zlo, ar gdašzu iur vu obechya-  
ne domovine bili, zapuštilišzu G. ; Bo-  
gha szvoiega guštokrat, podaiuchyšze  
k molenyu Bolvanov.

*Od Kralya Davida, y od naššega pre-  
dragoga Meššiasa.*

P. Israieleczy kakušzu ravnani bili potlam  
kakšzu vu obechyani došli Orszagh?

O. Od Szudczev raunalışzuse, potlam pak,  
hotelışzu Kralye imati.

P. Gdo jepervi nyhov Kraly bil?

O. Saul

**O.** Saul je bil, izebzan od Samuela Prerokaza pervoga Kralya Sidovszkoga.

**P.** Koji ie pak drugi nyhov Kraly bil?

**O.** David iz pokolenya Juda.

**P.** Kako ie posztal on Kralyem nyhovem?

**O.** Kada ie Saul szuprot Filiszteanczem podiglsze lesal z voiskum vu taboru, izessel ie van zpod Shatorov y tabora Filisteanszkoga na polye veliki Risz Goliath zezavajuchy vszaki dan Israielcze van. David joschye mlad palztirecz podalsze ie szuproti nyemu vzemsi szvoiu prechyu ter posztavivsi jeden kamenecz vu nyu, koga zamahnuvsi batrivo obratnuvsi prechyu okolu szebe praszaul ie Goliatha v. chelo, y teda ie opal dolezatom David priszkochivsi k-nyemu glavu muie odszekel z velikem nyegovem Palassem. David ie Kraly bil vuchinyeu potlam kakszu Filisteanczi bili vmorili Saula

**P.** Absolon lepi potlam kakofze ie ponasfal proti Davidu Otzu szvoiemu?

**O.** Jako zlo; arsze ie szpuntaril szuprot nyemu, y ztiral Ocaza iz varassa. G. Bog pak ie ga kastigal kakosi nezahvalnoga szina: ar ie bil od Joaba Generala Davidovoga priszilyen pobechy, ter besechy naglo za duge laszi vlovlyen od szverssi brasztove tak dugo ie viszel doklam szuga z-troiem kopjem prebodechy vmorili vojniki szerditi. **P.**



**P.** Dav d kamo ie vchinil Arku Zaveza do-  
neszi?

**O.** Vu Jerusalemszki varas, na Breghime-  
nom Sion.

**P.** Goszpodin Bogh kai ie negda bil obe-  
chyal Davidu?

**O.** Ovo : da nyegov odvetek na veke zver-  
hu Bosiega lyuczstva kralyval bude.

**P.** Je li joschye kai vech bil mu obechyal?

**O.** Zvelichitely szvetha, da od nyegvoga  
Roda, roditisze hochye.

**P.** Kai ie to Kristus, aliti Messias?

**O.** Jeravno tuliko, kuliko dabi rekal Od-  
kupitely, ali Zvelichitely.

**P.** Kai znamenuie ova rech, aliti ime Kri-  
stus jos dalye?

**O.** Znamenuie, namazan kot Kraly z-olyem  
oszebuinem mafusze, kadafze koruniti  
za Kralye imaiu.

**P.** Zakai pak ie navada?

**O.** Zato : kaiti David, y osztali Kraly za  
nym z-olyem szvetem ieszu namazani bi-  
li, tako teda y szada joschye obdersava-  
sze to.

## *Od Salamona Kralya, y od velike Czirkve Salamonfszke.*

**P.** Gdo ie bil za Davidom Naszlednik, iliti  
pervi Kraly?

**O.** Sa-

**D.** Salamon szin nyegov, y ovak na jredu bil ie treti Kraly Sidovszki.

**P.** Kakov ie on bil, y kakosze ie ponassal?

**O.** Muder ie zevszema jako bil, y bogat na tuliko, da szkoro vsza od zlata, y szrebra ieszubila. Tron, ali Szolcza nyegva bila ieseszt korachalev vszka, vsza iz koszti elefantove, na kojem Tronu postavlyeno ie bilo dvanaiszt oroszlanov zleianeh jz chisztoga zlata, izedechyeh okulu Salamona za pokazat Zmosnoszt szvoiu Kralyevszku.

**P.** Salamon kai ie oszebuinoga vuchinil, buduchy tak muder, y zmosen?

**O.** Vuchinil ie Czirkvu iednu zazidativ Jerusalemu na Bregu Sionskom, onde bilo ie trideszt iezer tefakov, oszemdeszt iezer kamenarov: szedemdeszt iezer kofszu noszili na szebe vsza potrebna za podiganye Czirkve od dreva, y kamena &c, tri jezera, y tri szto szameh mesartov, kishu dellali, y vuchili druge te prigledali odrediniuch vsza poleg selenya Kralyevoga.

**P.** Kuliko ie na ovu Czirkvu Salamon potrossil?

**O.** Potrossil ie szamoga zlata, y szrebra dve jezere millionum rad dareslyvo.

**P.** Gdo ie poszvetil gotovu teda Czirkvu ovu?

**O.** Salamon szam: kade ie vuchinil vubist  
(za)

szameh volov dvadesyet iezer, za Aldov, áovacz, alliti ovnov szto, y dvadeszet iezer: poszvetilo ove Czirkve jesze oszem dan obzhusavalo.

P. Nilli josche koje druge Czirkve zezidal?

O. Njt mi, hotechy pokazat po jedne Czirkve, da szamo ie ieden iedtni G. Bogh. Y iedno Sz. Verre szpoznanye, y fivlenye poleg nye iedine.

P. Salamon jeli obzstal vu Vernoszti proti Boghu kot je bil zachel?

O. Ni obzstal. negh od sen poganiszkeh vu poganisztvo zapelyan besse.

P. Jelisze nazad k-Bogu obernul iz onoga zla?

O. Tosze nemore pravo znati, jeli niti szpokorilse szpoznajuchi grehe szvoje.

### *Od Babilonszkoga Szufansztva.*

P. Kakuszse potlam ponassali Kraly vu Hraielu, y vu Jude?

O. Jako zlo; y akuszu prem od Prorokov pokarani bili, niszusze pobolsali, dapache szu preganyali Proroke, szmert im zavdajuch grozovito.

P. Kai teda ie G. Bog nym rekel?

O. Chakalte dugo vremena nye na pokuru, k zadnyemu iszpunil ie grosnye svoje nad nymi, szporuchane po Prorokeh,

P. Kakosze ie pripetilo varassu Jerusalemszkomu zbogh hudob nyhovsh?

O. Na-

- Nabukodonosor Kralj Babilonszki porobilga ie, posgal ie Girkvu onu lepu te veliku, odpelyal ie Sidovszko lyuczavo vu szusanyszto Babilonszko.
- Kakofze ie lyuczto tamo dersallo, jeli odsztupillo od G. Boga szvoiega, alli sze je podalo vu poganiszto med druge Babiloncze?
- Sidovi obsztaliszu vu molenyu jednoga Szivoritelya szvoga sivuchi polek pravde Moyseffove, akopremszu bili oposzed odurneh poganinov.
- Jeli chedneh, y Szveteu med nymi bilo vu onom taskom szusanyszto kuliko?
- Bilo ih ie, meggy osztalemi bil je veliki Prorok Dancl: koji rekaj je bil Nabukodonosoru zbog nyegove ohole prevzetnoszti, dasze hochye na vola obernuti szedlet paszuchysze med osztalum Marhum po gorrah, y polych ztravum, y szenom sivuchi.
- Danielovem trem vernem tovarussem kaifze je zgodillo?
- Tovarussi nyegovi Ananias, Misaël, y Azarias biliszu; ovi tri kadabisze bili branili da kipa Bolvanszkoga nehte molit, nis postuvat, koga Kralj na szpodobu szvoiu vchinil besic podignut vu Babilonu, obszudieniszu bili, dasze moraju zvecani vu sztrassnu pech hititi, y zesgati.
- Kaifze ie pak pripetilo z ovemi mladenczi? O Bili-

**O.** Biliszu od G. Boga chudnem nachinom obchuvani, ni nedoteknyeni od ognja sarkoga, dapache popevaliszu nutri vszelo Boga izvojeja hvalechy, y tedatsu zdravi izeseli van y-zazablenyem vszech onch, kishu tuliko chudo videli, y potlam chuli rachumechi.

*Od drugeh kojaszusze. zgodila po Szusansztvu Babilonszkom Sidovom.*

**P.** Gdo je Sidove odpustil iz ovoga Szusansztva na nyhovu Domovinu?

**O.** Czirus Kraly Persianszki potlam kak bi bil Babiloniu vzet, dopustil ie povernuti ze narad da nai idu Szirkvu popraviti, y ponovit, Varas Jerusalem znovich v-terdit, y dozidat kai poruseni besse.

**P.** Kak dugo bilo je ono Lyuczstvo vu Szusansztvu Babilonszkom?

**O.** Bilo je doszta dugo naimre szedemdeset let.

**P.** Je li kai hasznilo daszu Sidovi z-drugimi Narodiz messani bili?

**O.** Sztanovito vnogo hasznilo je, arpravdeni te jed ni G. Bog bil je po nyib nazveschyen, y szpoznán za koga pervonistar nishu chut hoteli.

**P.** Gdo ie prvi preganyal nye potlam kako bi

bi bili ošzlobodieni iz Sz. ~~Pr~~ztva za-  
rad Vere y Szlusbe Bosje.

0. Antiohus hudobni Kraly Syrianszki,  
rodien Gerk : on ie zavzel Jerusalema  
Varas , porobiwſſi Czirkvu vszazatepel  
poganinszkem zakonomi Aldove zaver-  
gel poteptavſſi; Sidovom vnogem szmert  
zavdal z mukami sztrazsnemi, gdasze  
niszu pusztili zapelyat vu nyhovo po-  
ganinsztvo , nit niszu hoteli od Bogha  
odsztopit, nit od Szlusbe nyegove.

1. Gdo je ovomu hudobnomu Antioku  
szuprot sze posztavil?

0. Machabeus Judas imenom , y Bratinyc-  
govi,

1. Jeszuli kai opravili, tako berrivo raz-  
miszlyvſſiszesnyim Voiszku dersat?

0. Jeszu vnogo: atszu Lyuczto ošzlobo-  
dili od bremena poganiszskoga.

1. Sidove gdo je ravnal od ovoga vreme-  
na , vu kom voiszkuvali szuprot ovomu,  
Kervoloku Antioku jeszu?

0. Je Hisa ova, iliti Rod Machabeanszki,  
zmed koieh neſteri , y Kralyi bili szu.

1. Gdo je nye znovich pod sze szpravil , y  
ošzlabil?

0. Jeszu Rimnyani , koy szusze vszega  
szkoro Szvetha Goszpodu , y Ladavcze  
bili vuchinili : y ova vsza z avna per-  
vo Proroki jeszu im nazveschali.

## **Od Narodienya Goszpodina naszega JEsussa Kristussa.**

**P.** Gde ie Kraly Sidovszki bil pod Rimian  
goszpodujuchymi zverbu nyih?

**O.** Herodes bil ie Ascalonita, vu kom vre-  
meno nadialiszuše Sidovi jako, da na-  
szkorom ima doiti Messias poleg vsze  
Prorochanstvi.

**P.** Koia ie imala posztat Maika Goszpodina  
naszega JESUSSA Kristussa?

**O.** Je preblasena Devicza imenom MARIA  
naš szveteiša zmed vsze.

**P.** Iz koga pokolenya: aliti Roda ie bila  
Deva MARIA?

**O.** Bila je iz pokolenya Jude, y takai iz Ro-  
da ter iz Hise Davida Kralya.

**P.** Gdo ie nye Mus bil?

**O.** Szveti Josef, iz onoga isztoga Pokolenya  
iz koiega bila je ona.

**P.** Kako nye je nazveschyeno, da je Maika  
Messiasleva izebrana?

**O.** Po Angelu Gabrielu, koga ie Goszpo-  
din Bog k-nye poszlal, da je oznani.

**P.** Kako je ona vu to chudo privolyla?

**O.** Poklam kako ie Angel szegurno pove-  
dal, da Divoika osztane, ter po kreposztu  
Duha Szveroga Maika posztati hochye  
prez v takoga oszkrunenya Divoiachava  
slagoszlovlyenoga,

**P. Kal-**

P. Káifzeie zateu sným pripetilo?

O. Rech, to je Szin Bozi je Chlovekom posztal, vzeu Telo naše vutrobenye.

P. Kadeszeie narodil nas Gofzpon predragi?

O. Narodil szeie v Betlehemu zvun Varassa v jedne Stallicze; chez oszem dan bil je obrezan, y JESUS imenuvan.

P. Kai ovo preszveo Ime JESUS znamenue?

O. Zvelichitely, illiti Odkupitely znamenue.

P. Koiszu bili pervi Poganini doffedšiga molit poklonivšimusz?

O. Kralyi tri biliszu Gaspar, Melchior, y Balthasar, koji od Szunchenoga Izhoda k-nyemuszu došli bili, koieh szu Tela v Kolonie Pokopana, postuvana od verneh oszebuino.

P. Kralyi tri kaiszu alduvali lyublyenomú. JEsusu tak daleko iszkanomu?

O. Jeszu tri dare: Zlato, Myru, y Temian.

P. Kai ovi dari znamenuiu duhovnem zakonom?

O. Zlato znamenue Zmosnoszt Kraljevšzku G. Kristussa, Temian Bosanstvo Kristussevo, Myrha Chlovechanszku v mertelynu naturu. Nešteri premislyavain, da zlato znamenue Lyubav Myrha, traplenye Tela y Duha; Temian pobosnoszt. Drugi premislyavau v Temianu Molitvu. v Myre poszt, a v Zlatu



Almoſtvo. Joſchye dalye nekoi vu Zlatu Sziromaſtvo, vu Temianu poſzluh, illi Pokornoſzt, á vu Myrre veckivechnu Ghiſztochyu.

P. Kai teda ie Herodes ſachel razumechy daſzeie novi Kraly narodil?

O. Ov hudobni Chlovek, potlam kakſzum povedali tri Kralyi, daſzu dŕſſli novoga Kralya molit klanyaſy chye, vu chinilje 14000, nedusne male Detchicze v-Betlehemu, y okolu pomoritinemillo. Neſteri takai vech rachunaiu pomorie-neh od oveh jezer zavuſajuchyſze, da med nyum naidesze dragi nas G. Kriſtus: zato y za druga zla ſzu ſivogachervi Herodeſſa poielli, y onak ie neſzrechno konecz vzel.

P. JESUS kako je obchuvan bil vu ſivlenyu;

O. Sz. Joſef odpelyalga je bil vu Egyptomſzki Orſzagh.

P. JESUS kako ie naivekſi del ſzvoga ſivlenya potroſſil?

O. Sivel je podloſen preſzvete Matere ſzvo-je Deve MARIE, y Sz. Joſefu.

P. Joſef Szveti jeli bil nyegov Otec z prav-  
deni?

O. Ni bil, negh liſztor Oskerbitely te Hranitely nyega, akupremſzuga lyudi za Otca pravoga dersali neznajuchy ſzkrovnoſzti Boſaſzke, nit ſzudov prechud-  
mek.

# Od Zvanya Szveteš Apostolov vu Navuk Gofzponov.

**P.** Gdo je G. JESSUSA Kerštil ?

**O.** Sv. Ivan Keršitely, ki beše šzin Zakarijey, y Jalsabethin vu Rodu blisny buduchy takai Deve MARIE.

**P.** Zakarišzeie vchinil keršziti ?

**O.** Dabi naimre Vodu Szvetoga Keršza blagošzlovil.

**P.** Kaišzeie pripetilo pri nyegovom Sz. kerštu ?

**O.** Szveti Duh vidyeno ie dole sztnpil zverhu nyega, vu szpodobe jednoga prechudno lepoga Goluba.

**P.** Sz. Ivan kakovo je dal šzevdochanštvo od G. Jessusa ?

**O.** Da ie G. JESUS Agnyecz Bosij, ki odnassa-greke Szvetha.

**P.** JESUS kamo je išel, potlam bibil Sz. keršt prijel ?

**O.** Išel je vu Pušchynu poštit cheterdeset dan, y nochyh.

**P.** Kai ieterpel tak oštro poštechišze ?

**O.** Terpel ie ovo: daie od Vraga bil izkuffavan.

**P.** Kako ie G. Kristus Vuchenike zval k. šzebe ?

**O.** Rekeš imie, daga nazleduvati bi morali, y vsašzu zapušchali szvoia.

P. Kuliko je dragi JESUS Vuchenikov bil  
teda izbral?

O. Uvanaiszt: koji behu. Peter, Andrae  
Bratnyegov, Jakob y Janus, Szin Zebe-  
draussevi, Philipi Barthol, Matthei, Tho-  
mas. Jakop, y Judas, Alpheionov Szin,  
simon, Judas hudobni, k ga ie prodal.

P. Kai znamenue ova rech Apostol?

O. Znamenue da Apostoli szu Poszli, koji  
szu bili razposzlani po Szvetbu prode-  
kovat vszem Narodom chlovechan szkem.

P. Nakai ie G. JESUS Petra posztavil izvis-  
sivliga zmed osztaleh?

O. Postavilgaie za Poglavara zverhu Apo-  
stolov, y Poglavnika vsze Czirkve.

P. G. Kristus jeli szamo Petru dal ovu Chaszt  
veliku za nyegvu personu?

O. Ni lisztor za nyegvu personu, negh y za  
one, koji budu na Chaszt ovu izvisleni  
za nyim, pravdeno izebtani: ar G. Kristus  
hotel ie, Czirkvada nyegova obsztovij, te  
ravnana bude, ni lisztor doklam sivel bude  
Peter, nego nuter do szkonchanya Szve-  
tha, y ovi Ravnitelyiza nyim jeszu Pape  
Rimszki.

*Od Muke Gospodina nassoga  
JEsussa Kristussa.*

P. Koistzu bili Kristussevi naivekfi Ne-  
priatelci?

O.

**O.** Piszczu biliszu, Farisæusli, Popi, y Senatori Varaski.

**P.** Zakaiszu ovi navlasztito bili ?

**O.** Kaiti oveh Piszmoznanczev nyhovu neznanoszt, y v-kanuvanya odkrival je. Farisæussem pokehdob je szponoszil nyihove himbarie: Popom te Senatorom, daje povedal kako naszkorom Varas Jerusalemszki z-Gzirkvum szkupa poroblyen te porussen bude: zato szu merzeli na nyega.

**P.** Tako niszuga ada szpoznali za Messiasa?

**O.** Niszu: ar Sidovi telovneh sztvarij lyub itelyi niszu veruvatimogli dabi on Messias moral biti, videchy kako szromaski, tiho, y ponizno derisze, med Lyudmi.

**P.** Kako szu nyega vu ruke dobili ?

**P.** Po jednom zmegy Vuchenikov nyegoveh, po Judassu naimre Iskariotu: ovga je izdal za trideszet deszetakov, kai bi moglo van iznesztokolu petnaiszt Talyerov: ovseie susni potlam szamobeszil iz zdvoinoszti.

**P.** JESUS kai ie vuchinil pervo, kako Judas bessaga izdal?

**O.** Vu Ghetertek vecher, potlam kako bi bil odvecheral z-drugemi Vucheniki, ponochoyi zissel je van zmed nyih, pervo vendar prijemssi vsza kakoy osztali poloz odredienya Gosponovoga govorechyega: Vzemete, jechte, ovo je Telo moie,

moie, koiesze za valz predati hochye. Zatem vzel ie Kelih z vinom zverba progovorivši proti nyim. Pite vszi iz n'ega: ovo je Kerv moia, novoga zakon'a, ili Testamenta Kerv, koia zavaz bude preleiana na odpuschanye grehov: to vuchinete na moi Szpomenek.

**P.** Kamo je possel za temi vszemi overšeniemi JESUS po Vechere?

**O.** Na Vert Olivetszki molit: kade je pro-  
szil Otcza Boga, dabi Muka od nyega odvinula teska; dodal ie pak vszigdar k-tomu: budi Volya tvoia, á ne moia. Judas medtemtoga pelyalie veliku vno-  
finu oborusneh Lyudih, korszuga vlo-  
vili, nemillo zvezali, y onak odpelyali  
vu Jerusalem.

**P.** Kamoszuga peiyali naipervych?

**O.** Jeszu pred Kaiphassa Poglavara popov-  
szkoga, k-Annassuy, y k-Pilatussu Pon-  
tiusu.

**P.** Pilatus kai je snym vuchiniš?

**O.** Pilat videchy JEsussa ni krivoga ni  
dusnoga, ter nasledši pravichnoga, iz-  
katie oszlobiti vnogo versztemi na-  
chini: dabi pak resanye chemerno Si-  
dovov potišil, vuchinišsoga nemillo bi-  
chuvatiš zatem koruniliszuga Hahari z-  
ternovum Korunum, poplyuvaliszu Ob-  
lichai preszveti, y snyega vsze spotni-  
nicze del alikakaszugod hoteli.

## Od Szmerti Goszpona nasšega JESUSA Kristusa.

**P.** Gdo jenyega na Szmert obšzudil ?

**O.** Pilatus , akoprem ni rad , pušztilgala  
z-Krisem obtersziti , dasziga nai szam  
vleche , y nošzi na Gorru Kalvariumšzku ,  
drugach Golgata imenujesze ,

**P.** Kako je viner! G. JESUS Kristus ?

**O.** Na Kris prikovan bil je z-debelemi chavli  
za noge , y ruke , opošzred dveh Razboi-  
nikov viszechy tri vure Duffu je izpusztil.

**P.** Kai je ona bila za jedna Krisa Szmert ?

**O.** Szmert na Krisu ono vreme bila je nai-  
veksa obsanošzti zverhu vszech drugech :  
aršzu obšzudyene na nyega lisztor szvoie  
szluge kakti Susnye razpinyali . ter za  
sztrašno velika zla della lisztor.

**P.** Kako dugo JESUS mili ie višzel na  
Krisu ?

**O.** Doklamszufe vsza prorokuvanya szpu-  
nila pišzana mudro-od nyega , ter k-to-  
mu czelle tri vure nepreszešne Muke pod-  
našajuchy .

**P.** Kojaszufe pripetila pri nyegvom od-  
sesztiku iz ovoga Szvetha ?

**O.** Jeszu ova : Szuncze szeie pomrachilo ,  
Zemlya vszašzeie sztreszla , Grobi szufze  
opirali , ter Mertvi iz nyih gore sztaiali  
olivivši.

P. Kadasze ova pripetilla chuda jefzu ?

O. Vu Petek jeden, na dan Vuzma nyhovoga, kadaszeie Agnyecz alduval po obichaiu negdasnych.

P. Zakai ravno vu ovom vremenu G. JEsus za nasz kotelie vumreti ?

O. Zato, kaiti Szmert onoga Janycza nyhovoga vuzmenoga bila ie jedna pelda illi znamenye Szmerti JEsussa Kristussa.

P. Kako je bila Szmert Kristusseva jeden Aldov ?

O. Ovako : pokenbob ie Pravicze Bosje zadofzta vuchinil za grehe vszeh Lyudy.

P. Na kaiszu szlufilli Aldovi negdasni pred Kristussevem Narodienym obzlufovani?

O. Biliszu lisztor Kipi, illiti znamenya ovoga pravoga Aldova Kristussa JEsussa.

P. Zakaisze govory, da nasz JEsus je odkupil z-predragum szvoium Kervium?

O. Kaiti grehe nasse je opral snyum, y oszlobodil nasz od szusanyszta Vrasiega

P. Zakaisze govori, da je Szmert porusil terobladal ?

O. Kaiti nam ie put odperl k-vekiyechnomu Sivlenyu.

*Od gore sztaienya JEsussa  
Christussa od Mertveh.*

P. Kai bilo je vuchinyeno po Szmerti JEsussev z-Telom Sz. nyegvem.

O. Na-

**O.** Namazano bilo ie z dragum malztium ,  
y poloseno bilo vu Grob.

**P.** Kaiſzu teda zacheli Nepriateli nyegovi ?

**O.** Ghuvati jeſzu vuchinili Groba, znajuchy  
da ie obechal gore ſztati od mertveh.

**P.** Kada ie on gore ſztal ?

**O.** Treti dan po ſzvoie Szmerti, ki je Ne-  
delya bil.

**P.** Vucheniki nyegovi jeſzuli veruvali nyc-  
govo gore ſztaienye ?

**O.** Niſzuga veruvali, doklam niſzu Kri-  
ſtuſſa z-ochima videli, y z.rukami opi-  
pali, te snyim ſzkupa jeli.

**P.** Kak dugo jeſze nyim izkazuval potlam  
kako beſſe gore ſztal ?

**O.** Gzeleh cheterdeſzet dan.

**P.** Kai teda im je zapovedal ?

**O.** Zapovedal jeda nai idu Sz. Evangeliuma  
naſzvechyat ofzem Narodom, y da je Ker-  
ſzte vu Ime Otcza, y Szina, y Duha Sz.

**P.** Kai naſz ie podvuchil teda, kada ie Sz.  
Kerſzt odluchil, y poſztavil ?

**O.** Podvuchil naſz je Szkrovnoszt Sz. Troi-  
ſtva ochiveſzto imennjuchy Otcza, y  
Szina, y Duha Szvetoga, tri Perſone Ker-  
ſztu potrebne.

**P.** Kakovu je dal Oblaszt Vuchenikom na  
dalye ?

**O.** Grehe odpuschyati, zobechanyem da  
bude pri Vuchenikeh, y pri vſzech Verneh  
za nymi nuter do ſzkonchanya Szvetha.



**P.** Kako je nyih osztavil na Szvethu odhadiaiuchy vu Kralyevstvo Izvoie?

**O.** Nazochi vszechlissel je vu Nebo, kade szedy na Desznu Otcza Boga, od onnud doide szudit live, y mertve.

## *Od Podignenya Szvete nasse Matere Czirkve.*

**P.** Szveti Apostoli jeszuli Zapoved overfili Jesussevu?

**O.** Jeszu: arszusze razluchili vszeidom po vizem Szvetu vsze Narode vuchit.

**P.** Kaiszu vuchinili pervo, kaksusze razdrufilijedni od drugeh?

**O.** Symbolum, illiti Verru Bosju dvanaishzeh kotrigov nachiniliszu, kai y mi obnasfamo jednako, kot szuyoni ovako: Ja verujem vu Boga Otcza, &c.

**P.** Kaiszu pocheli Apostoli vu podiganyu nove ove Czirkve?

**O.** Biskupa szu posztavlyali vu vszakom Varassu jednoga, Mafsnike, y Diakonusse za podvuchat Lyucztyo y ravnat.

**P.** Sz. Peter kadaie naipervych Biskupszku Sztoliczu vzel?

**O.** Je vu Antiochie vu Sirye Orszagu, kadeie on tak Verru ochivesztur oznanil, da tamo prvi szusze Kerschyeniki imenuvali, kishu vu Kristussa veruvali, at do tedaszusze nazavali Sidovi lisztor.

**P. Ka-**

**P.** Kada je pak Peter Sztoliczu szvoiu tverd-  
nu vuchinil nepremenivši je vech?

**O.** Je vu Rimu: pokedobvu lettu Krissus-  
sevom 54. possel je v-Rim posztavil, je  
Fundament, illiti temel za Papinszku  
Sztoliczu.

**P.** Zakai pak vu Rimu, nit ni drugde?

**O.** Kai ti Rim je Glava drugéh Varassev  
Czeszarsztva velikoga.

**P.** Kaifzeie za tem pripetillo, y naszledu-  
valo?

**O.** Ovo: da Papa ia vidgyena Glava vsze  
Czirkve nasse.

**P.** Zakai pak to besse tak odredyeno?

**O.** Kaiti Papa je Naszlednik Szvetoga Pe-  
tra vu chaszti Apostolszke.

**P.** Gdo je Czirkvena nevidgyena Glava?

**O.** JESUS Chtistus je, koi na Nebeszeh pre-  
biva.

**P.** Kaifzeie z-Petrom Sz. potlam pripetillo?

**O.** Kadabibil vnogo jezer Poganinov, na  
Verru Kerschyanšzku oberul, bil je vu  
pregonu grozovitoga Nerona Czeszara  
Rimšzoga na Kris razpet, z-glavum dol-  
le obernyen, kot je szam selyel, vmorien  
letta Krissusševoga Ssztdeszet y petoga.

**P.** Kuliko je do szada Rimšzkeh Papov bilo?

**O.** Doszadasnyega Benedikta cheternašzto-  
ga bilo ih je dve sztoy petdeszet: to je  
250. koy od Petra nuter do Sylvestra I.  
vši szkoro biliszu Mucheniki.

## Od Pregonov szada idu Izpita- vanya, y Odgov.

P. Srveti Apostol, y nyihovi Vuchediki  
pervi kai za jednu Szmert jeszu podieli?

O. Mallo faly jeszu szkoro vszi Mucheniki  
za Verru Kristussevu pomerli.

P. Kakosze je z-godilo z-pervem Papi,  
z Biskupi, y osztalemi Kerichyeniki?

O. Jeszu y oni za nyimi y snyimi skupa-  
dali sivlenye szvoie za poszvedochit  
isztinu Szvetoga Evangeliuma.

P. Kakoveszu muke oni morali podnassati?

O. Pokehdob Szmerti niszafze boiali, zato-  
szu na sztrafneisse muke zavdavali nyim.  
Nesteri biliszu sivi oderti, nesteri pred  
Oroszlane hitani dabi je nemillo z-hru-  
sztali sive, drugi naposzred razpilyeni, ne-  
koie hitali szu nuter vu kipuchye Olye;  
nestere vu razbelyenom, illi razczvertom  
Olovu kuhali, te snyim napaiali vleva-  
iuch vu vushta.

P. Zbog koga Zroka jeszu tako bili pre-  
ganyani?

O. Zato: kaitiszu pogansztva, y hudobe  
nyihove proklinjali zapuschyajuchi mo-  
lenya Bolvanov nyihoveh, te pospota-  
iuchy.

P. Kakovo szu drugi sivuchi postenye Ker-  
schyeniki Muchenikom onem izkazovali?

O. Szprav-

**O.** Szpravlyali szusze pri nyihoveh Gro-  
teh , Bogha hvalili, ter sze im preporu-  
chali, ka bi za nyih molili.

**P.** Kako dugo bilaie Czirkva preganyana  
sztratsnood Poganinov, yosztalch?

**O.** Bila ie triszto let preganyana, naimre  
do Sz. Sylvestra Pape, y do Constantina  
velikoga Rimszkoga Czeszara.

**P.** Kar ie vuchinil ov pervi Kerschyanszki  
Czeszardobra vu Czirkve?

**O.** Vuchinil ie Czirkve zidati, kipe bol-  
vanszke porussiti y potreti, y Krisa Szve-  
toga znamenye postuvat. Vele nekoy  
da ie Oblaszt bil dal Sz. Sylvestru Pape  
zverhu Rimszkoga Varassa Na ovakov  
nachin ie Katolichansze Czirkve Poglav-  
nik szloboschynu zadobil sztupis na Vissi-  
nu.

**P.** Gdo ie ovoga Czeszara kersztzil?

**O.** Szveti Sylvester Papa kersztzilga ie nara-  
doszt vszeh Kerschenikov.

**P.** Ka szu pochelli oni negda, ki szu ho-  
teli kerschyanszki sivet, kot obchinszki  
ubiva?

**O.** Podalishusze vu puschinu.

**P.** Kakoshusze teda zvali ovi iszti?

**O.** Koludri, alli Puscheniki vu szamochoye  
prebivatuchy zvalishusze.

**P.** Kakoshu pak sively ovi?

**O.** Postilishusze vszaki dan, dellali z ru-  
kami szvoiem, dersalishu ostro muche-  
nye,

nye . to je mallo govorilli jedni z-dru-  
gemi, moliliszu nepresztancze, terszu  
premitslyavali noch, y dan izkrovnosztu  
Sz. Piszma.

P. Jeli zakonov, te nachin nyihovoga siv-  
lenya daleko doffel?

O. Ov nachin sivlenya rassiril sze je bil po  
vszem Kerschyanyztvu: ar szveti Bened-  
d& popitza! je vu Lettu Kristussevom  
Pet szto y dvadeszetom jednu, Reguli-  
czu, kako siveti imaiu Kaludri: koinu Gre-  
gur Papa on veliki vszem Kaludrom, illi  
Redovnikom po vszem Szunchenom iz-  
hodu zapovedal je obdertavati zversseno.

P. Gdo je bil Szveti Benedi&?

O. Bil je iz Pokolenya naiplemeniteisszega  
Aniciev, koiszu Herczegi bili od Nursie  
vu Umbrie prebivaiuchy.

### *Od porussenya Jersalemszkoga.*

P. Gdo je Varas Jersalemszki porussil?

O. Titus Vespasiana Gieszara Szin, ki je  
varas z obornum rukum vuzel, posgal  
vszegado fundamenta, illi temela, vu-  
chinilga ie preorati, y Szolium poszipati  
vu Lettu Kristussevom szedemdesze-  
tom.

P. Kuliko je nutre Lyudy poginulo od Oru-  
sia y drugoh?

O. Jeden Million, y szto jezer.

P. Glad

lad jeli bil velik teda vu obszedyem Varassu onom ?

il je tako velik, daszu Machke, misse y akore serll, da pache nyihovu lasztotu morali jeszti Detczu.

Zakaifze tuliko zlo varasczem onem idilo ?

z Kastige Bosje: pokehdob Sidovi je- u vu nyem vnogo Prorokov, ter navla- tito Geszpodina Kristussa Odkupitelya ovoga vmorili.

Kaifze je pak osztalem Sidovom pri- etillo ?

iliszu od Rimnyanov kot Szluge od- elyani, te po vszem Szvethu raztirani, ako y szada z-ochima nassemi vidimo. i. Bogh hoche je pak jeden put poleg Trochoansztvi szvoieh szkupa szpraviti, a budu szpoznati mogli pravdenoga Messiasa Jesussa Kristussa.

Gdo je potlam znovich Varas Jerusa- emszki zezidal ?

Hadrian Gzeszar, koy ravnal je Czeszar- ztvo Letta szto y szedemnaisztoga. On nedtemtoga niga zezidal na sztarom me- sztu, negh vu drugom. Sidov nijeden pogledat ni szmel ni z-dalka ovoga Va- rassa.

Gdo lada szada z-Jerusalemom ?

Lada Turchin: koga keršchyeniki zavleli szu bili po nazad doblenyu Sz. Krifa od

od Persianczew Leto 1099. zgubilisz-  
ga. y pak Leto naberzom Jezero szto  
oszemdeszt, y szedmo.



## DEEL VII.

Potrebna Verre izpitava-  
nya za vszakoga Katolichan-  
szkoga Kerschyenika.

I.

**G**Do je jeden Katolichanszki Kerszhye-  
nik?

On je, ki pravo veruie, y okerschyenie.

2. Kai mora jeden ochiveszto veruvati

*Naipervich*: daszam jeden je Bogh. koji  
dobra della naplachya, y zla kastiguie.

*Drugoch*: Daszu tri Persone vu Bosansztvu.

*Tretich*: Da druga Persona je Ghlovekoma  
posztala.

3. Kai je zapovedano znati vszakomu  
od szmertni greh?

Otecz nas, Verru Bosju; Deszetera Za-  
povedi, petera Czirkvene j y szedem Szve-  
teh Sakramentumov.

4. Kaito Preszveto Troisztvo za jedna  
Skrovnoszt je?

To je: Tri Persone jeszu vu jednom Bos-  
ansztvu.

5. Je

5. Jeli jeden szam Bogh, ali vech je ih?  
Jeden je szam Bogh.

6. Kuliko je Person vu ovom Bosansztvu?  
Jeszu tri: naimre Bog Otcas, Bog Szin,  
Bog Duh Szveti?

7. Jeszuli pak tri Bogi, kakoszu tri  
Persone?

Niszu, negh jeden jedini Bogh je, kaiti  
jedna Bosanszka je Substantia, illiti Szob-  
szto.

8. Gdo je zmed nyh naisztarejsi?  
Jeszu vszi tri jednake Sztaroszt, poken-  
dobszu vszi tri od veka.

9. Jeli Bog Szin jednaK z-Otczem Bo-  
ghom?

Poleg Bosansztva je zevszema jednak;  
poleg Ghlovechansztva je menfi.

10. Koia Persona je Ghlovechansztvo  
nasze vzela?

Druga: to je Szin Bogh.

11. Zakai je Ghlovekom Szin Bosji po-  
sztal?

Zato da nasz odkupi.

12. Kako je mogel terpeti, pokendob  
je Bogh bil:

Poleg Bosansztva ni mogel nistar terpeti,  
negh poleg Ghlovechansztva mogel je.

13. Zato: kako nasz je odkupil?

Po Muke, y Szmerti szvoie.

14. Zakai nasz je Bogh sztvoril?

Damu szlusimo verao, y potlam Blasen-  
sztvofzi zadobimo.

15. Je



15. Jezuli vszi Lyudi za Blasenstvo  
sztvor eni ?

Jezu vsz , k-tomu zevszema Sidovi ,  
Poganini , ako hote szpoznati Sz. Verru.

16. Odkuda pak to dohadia da ih tulike  
szkvarieno bude ?

Kaiti ih je malo , koji Bogha zpozna-  
vaju , y ki bi dobro chinili.

17. Dussa more li vumreti ?

Nemore , ar Dussa nevmertelyna je.

18. Kamo doide Dussa po Szmerti ?

Vu Nebo , ali v Pekel , ali vu Purgatorium  
Koia doide zraven vu Nebo ?

19. Koia vu Miloschye Bosje premine , ni  
nimanistar za ochisztitise.

20. Koie Dusse idu vu Purgatorium ?

One koie isztinaie vu Miloschye premita-  
nuju , ali vendar imaju nesto od preslesztnich  
grehov naplachyati tamo , nevuchinivshi ov-  
de zadoszta oftre pravice.

21. Koie idu vu Pekel ?

One , koie vu szmertnom grehu vmiraju.

22. Kai je szmertni greh ?

Je ono , gda kai chinij , ali zapusztij ,  
kai poleg kastige szhvarenia prepoveda-  
no je , ali zapovedano komu chiniti.

23. Zakaisze zove szmertni greh ?

Kaiti Dussu vmorji.

24. Kako medtemtoga Dussu vmoriti  
more , koia je nevmertelyna ?

More , kaiti ju oplenij v zemli vszu Mi-  
los-

leschyu Bosju od nye, buduch da je Milos-  
chya Bosja nye jedino fivlenye.

25. Je ada szmertni greh tako sztrassna ,  
y smehka sztvar?

Jena tuliko zlo veliko, daga nebi moral  
Chlovek vchiniti, aku snym bi mogel vsze  
szkvarjene iz pekla oszloboditi.

26. Kako je szmertni greh tesek?

Ni moguchye izrechi, akoprembi Sz.  
Pavel Apostol od ovoga vremena nuter do  
szudn'ega dneva prodekuval; ar G. Bogh  
je jedno preveliko Dobro, y ovako szmert-  
ni greh je zlo pr. veliko, z koienisze ra-  
sali Vifsni Bogh Zaradi toga ravno kako-  
isze izrechi nemore, kai ie Bogh za jedno  
represzesno Dobro, tako nemoresze izre-  
chy, kakovo je zlo vszaki greh szmertni.

27. Kai pak je greh mali?

Je kada sze G. Bogh z-malem duguva-  
nyem zbantuie.

28. Koieszu naivekse, y perve Krepo-  
sti. aiti Dobrote?

Jeszu ove: Verra, Vufanye, y Lyubav.

29. Moreli gdo prez Dobrot ovch zve-  
lichen biti?

Nemore nikak.

30. Dobrote morali obnassat selechi zve-  
lichitisze?

Sztanovito mora, nye ponovivssi kulike  
puschye krat, ztem bolye za nyega.

31. Kako moras Verru obnassat, y po-  
nav-

navlyat ochivešzto?

Ovako: Ja veruiem tverdno vsza: ka  
Cyrkva zapoveda Katolichanszka veru  
vati.

32. Zakai, to tako veruiies?

Kaiti G. Bogh, kakoti isztina jedina ne  
moguchya zfaleti, oznanilje.

33. Jeli Verra szamazadoszta za Zveli  
shenye:

Zadoszta bilabi, ako bi siva bila.

34. Kaipak je siva Verra?

Akoszu dobra della poleg nye: ar Verra  
prez dobreh del mertva je.

35. Kako obugyavas ti vu tebe Vufanye?  
Jasze vufam po Miloschye Bosje, y po do  
breh delleh moieh Blasensztvo vekivech  
no zadobitiszi.

36. Zakaiszti tako ufas.

Kaiti je G. Bog obechyal dobro ponat  
saiuchyemšze to.

37. Kako obudgyavas vu tebe chine  
Lyubavi proti Boghu.

Ovako: O Bogh moi ja te lyubim iz glu  
bine szercza moiega.

38. Zakaiga tako szverhu vszega lyubis  
jako?

Kaiti je naiv szelise ter preveliko Do  
bro vsze lyubavi vredno.

39. Kuliko je preizveteš Sacramento?  
Szegem: Keršzt, Be ma, Telo Kristusze,  
sevo, Pokora, poszledno Mazanye, Sa  
Redi, Hsni Zakon.

40.

40. Gdo je Szvete Sacramentume postavil, y odredil?

Goszpodin Kristus JESUS szam.

41. Koteri je zmed ovch naipotrebnieish za zvelichenye?

Naipotrebnieishi je Sz. Kerszt.

42. Koi pak je naivekshi te naicheshtieishi;

Je preszveti Oltarszki Sakramentum, to je Telo Kristussevo.

34. Kaisza vely Oltarszki Sakrament?

Telo, y Kerv Kristusseva pod Kipora kruha, y vina.

44. Gdasze pricheschyas, kai priimlyes vu Szvete Hostie;

Priimlyem pravdeno Telo, y pravu Kerv Kristussevu.

45. Kai pijes iz pehara, alli iz iztekla po pricheschanyu taki onde;

Zgolno, illiti szamo vino, alli vodu.

46. Kaitisze vidi jeli onde kerv gda pijes za Pricheschanyem.

Nit ni, negh iedno obchynszko vino, al voda zapoprati vuzta.

47. Kadazze prizhechyas ne pfijmlyes ada kervi Goszpona naslega.

Priemlyem sztanovito vu Sz Hostie, ar jedno sivo Telo nemore biti prez kervi, kot e oydevu sivom Telu Kristussevom.

48 Kai prijmles vu Sz. Sakramentumu tokoro?

Pri-

Prijmlyem Oproschjenje vszeh Grehov  
moieh , y Miloschju Bosju.

49. Kuliko sztrani mora imat jedna prav-  
dena Pokora ?

Pet ih mora imati ; 1. Izpitavanye, illi  
Obchinanye Dufsnoga szpoznanya. 2. Po-  
kaianye pravdeno. 3. Obechanye tverd-  
no pobolsanya. 4. Grehe zpovedat. 5. Po-  
koru danu verno overstiti.

50. Kuliko verzhti je Pokaianye ter Po-  
saluvanye ?

Dvoiverzhto ie : zveršeno , y nezverš-  
feno.

51. Kai ie zveršeno , illiti pravden  
Pokaianye.

Naimre ovo ie ; kada ie komu sal, da  
je zgrehi szvoiem Bogu nai vekse Dobro  
szvoie raszerdil.

52. Kako mora vszaki obuditi vu sebe  
ovo posaluvanye ?

Ovako rekuchi : O predobri ter lyublye-  
ni JESUS ! za vszegrehe moie sal ie meni,  
pokehdob ieszem ja predragoga Boga mo-  
iega snymirasalil te raszerdil.

53. Kai ie nezveršeno Pokaianye u  
grehe ;

Je ovo : kada sze gdo kaiada ie po gre-  
hch szvoieh Nebo zgubil , y Pekel zadobil.

54. Buduli komu odpuschyeni grehi ter  
oproshchyeni po ovom Pokaianyu.

Budu.

Budu , akosze zverhu toga zpove , a drugach ne.

55. Jeli potrebno dobro nakanenye vu vseh poszleh , y vu osztaleh ?

Sztanovito je : ter ovako , da po nyem vszi na mi zadobivaiusze.

56. Kai ada ie dobro Nakanenye :

Morasze ovako vchinit , ali y bolye akosze komu vidi : O moi Bogh ! ia ti aldu-em vsza moia mislenya , govorenja , y chinenya na tvoiu veksu Hvalu , y Dikn ; y z-jelitim je szlofivsi , zevszemi delli , z-Mukum , y subkum Szmertium JEsussa Kristussa predragoga Szina tvoiega.

57. Koiaszu poszlednya vszakoga Chloveka ?

Jeszuova chetvera : 1. Szmert. 2. Szud. 3. Pekel , 4. Nebeszko Kralyestvo.

58. Moraiuli vszi Lyudi pomreti ?

Vszem je Szmert znana , vreme pak je neznano Szmerti.

59. Koteraiie naibolsa priprava da dobru smert dosztigne ?

Vu sivlenyu chedno , pravichno , y Bogamoiiechyderfatisze , ar kako gdo live , tako y zmira.

60. Tako mora jeden gusztokrat Szmert premislyavati ?

Mora vszaki dan y vuru , ter k tomu na- tuliko v Szorczeszi vzeti ; ja idem vszaki hip k-mojemu Grobu blise : oh kada ja

F

op

opadem / ni vu jednom ochnom miegnenju  
nizem sziguren , morebit je deneszi moi  
zadni dan ; ter ako iabi moral szad vum-  
reti, kaibiszi ja selyel ? kako bi rad ja mal-  
dabi hil sivel zdušno te Bogaboiechye ?

61. Kada bude poszledni Szudni dan ?

Chlovek toga nezna, nit Angel : negi  
szam Bogh.

62. Kade bude ov Szudni dan dersan ?  
Vu Dolicze Josafatove.

63. Morajuli vszi Lyudi na ov Szu-  
doiti ?

Vszi sztanovito , ki szu god na Zemlje  
siveli od Adama nuter do zadnyega Chlo-  
veka , koj presive druge vsze.

64. Gdo bude on tako zmosni Szudecy  
JESUS Kriftus, koji szedi na Desznicy  
Otcza Bogha na Nebu ki posztavilgaie Szud-  
za siveh, y mertveh,

65. Od sta Lyudi bude on tada szudit ?

Od vszeh nehasznoviteh rechih vu go-  
vorenju, od vszeh zleh deel, y od vszeh  
nuternych najotaineissh misslen y zev-  
szema.

66. Gdo bude tamo Lyudi tufil ?

Sathan , y nyih szameh nyihovo dusno  
Szpoznanye, ter nyhovigrichi , y hudoba  
vszakoiaчке.

67. Kakovo dokonchanye bude , illiti Ko-  
necz ovoga sztrafnoga Szuda ?

Dobri te pravichni poidu vu Sitek ve-  
ki

**kivechni : Grefni pako vu Ogeny vekochni.**

**68. Moralisze ov Szud oftri ter zadny gusztokrat premislyavat?**

**Zaiszto:** chijm gushtyekrat z-temie bo-lye, ter k tomu na ov nachin: kai budem ja odgovarial, kada me hudi Nepriatel, moi Agel chauvar, dapache moie i szto Dufсно Szpoznanye tufilo bude? z-kakove-mi ochima budem ja tusni Szudeza gle-dal, kogaszem ja gusztokrat z-moiemi grehi znovich razpel, pospotaval, y ofzme-haval.

**69. Kai je to Pekel?**

**Je meszto iedno, kade szkvariени na Ve-ke budu morali terpeti.**

**70. Nikakvoga ni vulanya ofzlobodi-tisze od onud ada?**

**Ni zataiszto:** ar Odluka, iliri Sententia Kristusheva ofztaie tverdna naveke, nitisze ptemieniti nemore.

**71. Kako velika je muka Szkvariениh?**

**Jetako sztrafsna da ie ni moguchye iz-rechi, ar je Szerda Bosia zverh nyc kon-cza neznaucha nit imaiucha.**

**72. Koia jenaiveksa muka szkvariениh vu Peklu?**

**Ova: da im je szkratchyeno za na veke, gledat Licza Bosiegha**

**73. Jeli kai terpi y Telo tamo?**

**Sztanovito terpi, ar je bilo iedno oru-de-**



delie greha : zato bude y ono z-Dussum tovarushto muk lyuteh.

74. Jeden szkvariemi terpili vech od jednoga drugoga?

To znai da terpi : ar poleg mertuka y broia grehov, morabit mera te broi y muk.

75. Doide li ih vnogo v-Pekel?

Sztanovito vech, kak v-Nebo; ar vnogo ie pozvaneh, malo odebranch.

76. Koi je naibolshi nachia od Pekla obchuvatisze?

Je ov : da guszto jeden premislyava peklenszke muke v pamet szí v zemshi, da vekvekoma terpele budu; ar ako gdo z-Verrum sivum dole sztrupi sivuchy jos ovde, z-pravdenem premislyavanyem, neche taklehko opaszti vmirainchy dole.

Oh Bose moi dragi! kako ja mogel budem ogeny podnassat vekovechni, ki szada ednu szamuyedinunoch, y na naimehkeisse posztelye lesech na jednu stran pochivati nemorem, ka bihsze neobernul na drugu.

77. Kaiada je to Vek vekoma?

Ako bi vesh Szveth bil jedno široko to gluboko Morie, y dosla bi Pticza jedna chez Deszet jezer lett, koia bi jednu kaplyu v-zela van onoga moria, teda negda bisze izpilo ono morie; a Vekovechnoszt dedasze izpiti, ar koncza ona nigdar imati ne-bude mogla.

78. Kai

78. Kaipak je Nebo ?

Jedno je Prebivalische, ali meszto, kade szam G. Bogh, zevszemi Angeli ter z-Blasenemi Kralywie y goszpoduie.

79. Zakaisze Nebo takai Paradysus ime-nuie ?

Kaiti tamo jeszu veshelia, y radoshzi, vufivainuze po povolynoshzi kakovegod ie moguche z miszleti, y poselyeti.

80. Zakaisze zove Kralyesztvo ?

Kaiti ie tamo naivisseffa Szloboschyna Szinov, y Kcherih Bosieh.

81. Zakaijedna Hisa Otcza Bogha ?

Kaiti G. Bog gore szvoiemi lyublenemi izbranemi vu naivekse lyubavi, vesheliu, y radoshzi nepreszesne prebiva.

82. Zakaisze Bogh govory na Nebu veksem delom, pokedob je vszigder ?

Zato: kaitisze na Nebu videt puschyalisztor, a ne drugde odichenoga, y zevszem dobrom obilnoga.

83. Zakaisze takai zove Domovina ?

Kaiti mi vszi szmo na Szvethu lisztor Putniki. neimaiuchy ovde Varassa, nit sztalnoga prebivalischya, negho moramo iszkati Nebeszke Domovine.

84. Moramoli mi gusztokrat na Nebo miszliti ?

Sztanovito vszaki dan po vechkrat moramo proszit, y zdihavat govorechy: Pridi Kralyesztvo tvoje, vu Otecz nassu selechi

ofzloboditilze od Szvetha, y z Kriftuffem  
prehivati.

85. Moreli gdo preblasenu Szrechyu, y  
ono Dobro Nebesko preszechi?

Nemore nigdo: more jeden veruvati, a i  
premiszliti ni moguche; Blasensztva vsza-  
ovoga Szvetha jeszu iedna tenya lisztor na-  
protionem: dapache ni Oko ni videlo, nit  
Vuho chulo, nit vu Szercze Chloveka iztu-  
pilo, kai Bog je pripravil lyubitelyom  
szvoiem.

86. Kako more Chlovek vu Nebo doiti?

Ovako: akosze grehov haha, tersze ver-  
no chuva, molech za Miloschu obiahe-  
nyaszuprot nym, y marlyvo sze dersz do-  
breh deel.

97. Rakovaszu znamenya, da Chlovek  
delnik posztane Nebeszkoga Kralyesztva?

Mogubit ova: 1. akosze dobro zpove-  
das, te pricheschyas gusztokrat. 2. ako vre-  
menita blaga ili imetke za nemar dersis,  
3. ako pravdeno poselenye te hlepenye za  
Nebom imas, 4. ako rad za Volyu te Lyu-  
bav Kriftuffevu dobrovoljo vsza terpis &c.

88. Jeli kai Duh Szveti szporuchil od  
oveh posztlednyeh vu Sz. Piszmu?

Je stanovito *Ecclesiastici* c. 7. z-glubo-  
hem zrokom: szpominaisze ( O Chlovek )  
iz tvoieh posztlednyeh chud, y ovako na-  
veke nechies zagressiti; ove rechipotreb-  
no ie jako premis yavati, y vu Szercze po-  
iztaviti.

DEEL

# DEEL VIII.

## Hisno Razveszelenye, iliti Obatrivenye.

*Vu kojem jeden Hisni Goszpodar sa-  
lofz-ten morefze razveszeliti.*

I.

**N**igdo ni prez Krisa kakvoga takvoga,  
ni Czelzar, ni Kraly, ni Herczeg; ni  
Purgar, ni Kmet ni prez Krisa: vszaki  
Sztalis ima szvoi Kris. akoga nima, tako-  
sziga nai nachini: takoe zevszema iako  
potrebno dami iz potreboche vuchinimo  
jednu Dobrotu, ter ju noszimo za Lyubav  
JEfussevu dobrovolyno.

2. Bugh je prez Koncza iako Muder  
y razumen: vidi ada ovak vsza pervo z-n u  
tra, kai doide zverku nash, on bolye zna  
kai je nam basznovito za Zvelichenye, ne-  
go mi szami.

3. G. Bug je Vszamoguchi: nit ni nye-  
mu lese, kako nash od zla oszloboditi.  
obchuvati od vszeh, koia bi mogla zverhu  
nash doiti zla.

4. G. Bogh je prez koncza iako dober:  
zbogh-toga nam nemore ni naimenssega zla  
poseleti. nit zavdati: vsze kaigod skod-  
lyvoga, ali hudoga pred nash ide, ako je

od Ruke tako lyublyenoga Bogha došlo, hochyefze vu draga Dobrochinjenja nam preobernuti.

5. G. Bogh ie miloszerden, y millo mu je nasz vu vszeh: takimana vekse nagnenye proti traplyenem, da im millo Szerce odpre szvoie: ter da im Ruku dareslyvu na pomoch poda, y potegue.

6. G. Bogh je pun goruche Lyubavi proti nam, ter ovako lyublyen nevuzimlieve, ali one teskoehye od nasz; kaiti on zna, da nam na dobro hocheiu doiti. On puscha nasz vizet na Krisu vnogoverszteh nevolj, kaiti zna, da Kris jeden put joschye bude nam na radozti, y razveszelenye.

7. Bolye je da nasz Bogh na ovom Szvetu bichuie, y ovak nasz prime; nego da nasz tamo zaverse y na vekiveckne muke obszudi.

8. Dvoie Nebo neide szkupa jedno na drugo; dapache ni moguchye, dabi jeden ovch szadafsnyeh ovde, y tamo doiduchyeh radosztih obilno vusival, buduchy kakoti ovdey tamo blasen: iztinaie valuvana od Sz. Paula Ap. *Chez traplenya moramo y terplenya vleszti vu Kraljevstvo Nebesko Act 15.*

9. Szin Bosji, koji je bil prez vszakoga greha naimensšega, moral je terpeti y ovako vleszti vu Kraljevstvo Otcza szviega Nebo.

bészkoğa : takoli mi bi morali z-vnogemi grehi obterfseni , manyeterpetialiništar, zavdobitišzi Nebo? to nebi pravo išlo.

10. Gdo nebi rad dabi vu nyegovo polye netresznulo, kada vudreno raztupilo bisze, ter van hitilo vnošinu Zlata; zakai ada hochyes ti bit nevudren od šzuprotivnoszti, te razczvert biti nechēs od Teskoch neštereh kratkeh, y zanye vdobitišzi zlatu Korunu na Nebeszeh.

11. Jedna šztvar te v-bode, iz koie ravno zraszte draga Rosa, od koie Venecz šzpleten te cheka na Nebu, za okinchiti glavu tvoju: takosze nedas v-boszti jedno mallo, iz šta ti bude vekvekoma Rosa raszla Blazsensztva šelynoga.

12. Moi dragi ! kadhiti jeden Kraly Klyuch daval od šzvoiega kincha, nebiliga z-veszeliem vzal, y ofškerbelsze z latom, y šzrebrom do volye. Nut šzada zakai ti nechēs od G. Boga teskochye te šzuprotivnoszti prijeti, koie medtemtoga ješzu Klyuch od Nebeszkeh kinchev, y darov.

13. Ti hvalis onem, kojiszu te putuichyega dopelyali na pravi put iz krivoga; zakai nehvalis takai G. Kristuffu, ki ti je put Krisa proti Nebu pokazal? bilbi koji put šzegurneiffi vu Nebo, šztanovito veruemo, dahi namga bil pokazal, á ni nam drugoga zvun Krisa pokazal, ada ie ov.

14. G. Kristus ie z-Krifem Nebesza zashdobil,

dobil, â ti hochyes z-Roficzami mehkei  
vszakoiaчке povolynoszti zadobitŝi ie  
Oh kakva ie to noria!

15. Ah kako ie nedosztoino to da kotri-  
gi, to ie Lyudi, hotez rosam: glave ŝzvoie  
kinchiti, ko eh Glava to ie G. Kristus z-Ter-  
nyem bila ie korunyna.

16. Za jeden vdobichek zlocheszt, Chlo-  
vek obteche vez Szveth, allini potrebn  
tuliko pota, y truda, z-koiemŝi mores za-  
dobit. Dobro vekivechno, liŝtor tvoi Kris-  
laŝtovia dobrovolyno ako noŝil budeŝ  
zakai ada nechyes dvoie zlonasze vlekuchy  
nameszto dobra jednoga?

17. Nevolye, y teskochoe vŝze, koiami  
terpimo za Volyu Roŝi, broie ie naŝi An-  
geli Chuvari: ni jedno z dehnenye nezaoshta-  
ne nenaplacheno, ni jeden korachai, koga  
chinimo: ako liŝtor hochemo, takovu  
vszakom megnenyy ochnom moremosti  
Venecz zadobiti vekivechnoszti blasene.

18. Podnezloie tuliko jezer prez pri-  
ŝzpodobu vech kriŝev, y terplenya Szvetczev  
y Szvethicz Roŝe, zevszema dobrovolyno;  
zakai nebi y ti mogel tako mal Kris zpo-  
terplenyyem podnaŝati? â gdoŝze tuŝi ŝzada  
zmed vŝze Szvetczev na Nebu, da ie imal  
prevech terpeti na Szvethu ŝivuchi?

19. Blaseni vide ŝzada, kako je G. Bogh  
znymi kanil obernuti, kada im ie ŝzveczka  
velizelia izkratil, ynoe ŝzuprotivnoŝti

na nyh doiti pusztivši : izada izpoznavaju  
da bodenya tell z. ternom jeszu szpada la  
ter czilyala vu Nebesza.

20. Akopremšze ti vnogo trudis, y po-  
titisze moras na Szvethu ovom; poglei z-  
Verrum da G. Bog cheka na te, ki z-laszto-  
vitum Rukum szvoium vszaku kaplyu pota  
iz obraza tvoiega obriszat hochye szam.

21. Kai skodi szada Lazaru; da ie on  
pun gnylochyte pred vrati Bogatcza lesal,  
kai haszni szada Bogatczu, da je obilen  
bilznaszladnosztmy na Szvethu gda suhko  
plachyati mora vsza? terpi ada z-Lazarom,  
toti pohaszny.

22. Sz. Augustin valuvale negda; *Natu-  
like ie szladka doiduehya; Dika vu Nebu, da  
jakobi lisztor jedna Kaplicza one szlafsti delle  
v-Pekel szpuschyna bila; vsze one jubkochye  
lyte vu prokleteh te sekvarnieneh na szlad-  
kochyn iepreszesnu obernule bisze.* Oh G. Bo-  
se gdo nebi szada krifa szvoiega dobro-  
volyno za tuliku szladkochu Nebeszkun  
terfzilsze podnassati z-veszellem Duse - y  
Tela!

. Oh kaibi dali Duhi peklenfszki za-  
to! ako bi im dopuscheno bilo szamo vu  
jednom ochmom megnenju vu Bogha pre-  
lepoga pogledati. Muke vsze, koie zmi-  
szlit sze mogu, podneszli bi radi z-vesze-  
liem velikem, od kakoveh, lyudi na Szve-  
thu ni chut vnogi nehte malo jvernuchi.



Vremiszi szad ada v Szerce, kakobi mogel Kris tvoi tebi smehek videtisze, gda-  
szi po nyem zaszlus Bogha gledati na veke,  
y.vusivati?

24. Akosze gda zatufis Krivichno kot  
Susanna, miszly na Nebo, Kamenuvan bu-  
des mozebit kot Sz. Steffan, razmisljavai  
Nebesza. Muchen budesh grozovito, kot  
szi bili Brati Machabeanski; razgledai Ne-  
bo, Drago ie Nebo, vnogo vase czena nye-  
gova: terpi, terpi; ali dobrovolyno.

25. Orusie Kristusseve Muke, ie obram-  
ba tvoie Duse; kai ada tebi mogu tvoji  
Nepriateli naskoditi? ako ti na Krisu rad  
viszis, terisze vu nyegove Sz. Rane szkri-  
vas; Zaisztotivech pohaszni, artisze od-  
piraju zbog nyh lyublyenih Vrata Ne-  
beszka.

26. Ako ti nemores ovde na Szvethu  
sztvarib maleh do chasza podnassati, kako  
mogel budesh na drugom Szvethu terpeti sar-  
kochu vekivechnu? ako izada Nepriatela  
podneszti nemores, nit pogledati lepo, ka-  
ko tam budesh mogel gledat rusne Duhe pe-  
klenszke, y osztale proklete na vsze veke  
rucheche nad tobum?

27. O G. Bose ogleisze na nash zagoda!  
da podrassamo z.veszeliem vize sztratsne  
sztuprosivhoszti y teskochye szterplyeno;  
kadali vidimo da izam Szin Bosji viszi na  
Krisu lyublyeno terpech; y da nedusni Ag-  
nyecz

nyecz vumira tesko ; ter k tomu ravno za  
one, kiga zmuchili jeszu, y Szmerti zav-  
datimu nepresztaiu. O. nevolyni Chlovek!  
terpis ti boli y pregone, budi szterplyen,  
podigfii tvoie s'asoztne ochi na tvoiega raz-  
petoga JEsusa, kakoszu sille popuczalesze  
v-Rukah.

28 Premislyavai gdo ieon ki terpi; nai-  
mre Szin Bosy iedino rodieni, Kraly Neba  
y Zemlye, nailepsizmed Szinov vszeh chlo-  
vechanszkeh, on ie, ki ie szama z-golna Ne-  
dusnoizt y Szvetoszt: ter ti o Grefsnik! ki-  
sz: vnogo jezer puti Pekel zazlufil, odtim-  
lyes lze sta preterpeti ;

29. Premislyavai, kai je preterpel: ne-  
chuiene nit nevidyene do teda Muke, omi-  
lavicze Suhke, y spotnicze: dapache tako bil  
je razmerczvarien, da iz raztepenoga Tela  
preszvetoga je iz teklo Kervi predrage De-  
vet deszet y szedem jezer, trisztu y pet  
kaply : a ti lze tufis poteschavaiuch, ka-  
da kakov o naimensse zlo tiize pripethy,  
kot dabisze jeden Turen zruffit na te; oh  
szramuisze! dafzi kada ilztom pomiszlil  
b ti neszterplyen.

30. Miszli: *Od koga on terpi*, od szvo-  
iega naimre izebzanoga Lyuczta, komu tu-  
liko dobra je izkazal, a ti nechyes ni nai-  
mense sztvari podneszti od drugeh; negh  
ako te lisztor zraven nepogleda, hochyes  
santitiszte nad nyim.

F 7

31. Pre-

31. Premislyavai kada On terpi : naimre vu nailepse dobe Sztaroszti czvetuchy szvoie , gda je doba siveti veszello ; ter k-tomu pochel je vu Vecher v Chetertek potitisze kervavem potom pred Szvetkom nyhovem : a ti nechyes betegov , nit Szmerti vu tvoieh mladeh dneveh prieti , nit nichemurnoga sivlenya zapusztit za izpuniti Volyu ter odredienye Vifsnyega Goszpodina tvoga ?

32. Missli kada On terpi : vu Varassu naimre Jerusalemszkom Lyuczstva izebranoga , kadeszu vszavelika Goszpada vszega Orszaga Sidovszkoga szkupa bila : a ti sze poteschyavas , ako szamo otaino allj szamo od Blisnyega tvoiega jedno mallo sze zbantuies ?

33. Premiszly kako terpi on? z-naiveksem naimre poterplenym : On ni isztom Nepriatelom szvoiem oprosztal , negszeie y molil za nye Otczu Nebeskomu : a ti Ghlovek nichemurni nechyes im oprosziti , negliches fantitisze nad nymi.

34. Kristus JESUS je za tvoie Dusse ordavlenye vesz Kelih izpil sztratsneh Muk : zakaisze ti odtimlyes lisztor nekuliko kaplycz suhkeh na Hvalu ter Ghaszt nyegovu pokussati? takoli ni tuliko Odkupitely tvoi zazlusi nit vreden od tebe postenya ?

35. Szin Bosji ni kriv , ni dussen moral je eri ure na Krisu viszeti , morala je nyegva pre-

predraga Maika MARIA pod Krísem zamertva od salosztí szíati, natuliko da nye Duffa zmechem prebodena je bila polag Prorochansztva. Lyublyeni tri Apostoli Peter, Andreas, y Philip moral szu na Kríseh vumreti : kako ada morabíszeti na Kris tufiti ? Szluga ni vekfi od szvoga Goszpodina, nít Chlovek nemore vteh bití od Szina Bosjega.

36. O kai za jeden tesek rachun jeden Kerschyeni Ghlovek bude podieti moral, ako terpeti nechye, za Volyu Goszpodina szvoiega, koji je zdavna jur pred nym vnogo sztrafsneiffa podneszel : ako mi za nasse lasztovite grehe nechyemo terpeti, kada je dosztoia'íze Goszpon za nasseh tuliko jezer vumreti zevszema. Szin Bosji terpetíe dabi nasz Szine Bosje vuchinil, á nevolyni obchinszki Szin chlovechyi nítar terpeti nechye : zaposztati Szinom Bosiem, y obsztati nyemu veren. O Bose dragi kai je za jedno chudo, da szam ízebi nechye dobra !

37. JESUS Bosji Szin víszel! je na Drevu Krisnom ne imaiuchi kade Glave nagnuti gda je tesko vmiral, á ti na mekke poszte-lye vszigdar hoches pochivati, y ako dobro rahlo ni nachinyena, zlo plodis, kunes, jadtíszte : On ie sztrafsno íedgyal, á tísze napíat ísches z-vszakoiachkemi nízladnemí napítki. On ie lesa'ídole bítchyen, po-  
teptan,

teptan, pospotan, y zaversen; â ti selys n  
vize sztrani bit chesztit, izvissavan, y po  
stuvan. Oh hakosze ova szlatu jedno z  
drugem! z-Paulom Sz. reczi, bolye bude  
*Nai od mene da'eko bude, kaibih sze ia diebi  
vu drugem, kako vu Krisu Gofzpodina nasseg  
JEsussa Kristussa, po koicm meni ie Szveth raz  
pet, y ia Szvethu; ia za Szveth nemaram, nit  
on nai za me nemara.*

38. Szuprotivnoszti ovdefsnye, i tesko  
chye; Sz. Janus Krisoftom rekel ie, dasz  
doiduchye Dike nai ochiveszteiffa zna  
menya, ar one koie Bogh hochye izviszti  
na nebu, nye zapechat; z-Krisem, y terple  
nyem: Koga Bogh lyubi, veli Sz. Pavel nye  
ga ostro ima, trapi, kara. Tako ti vszaki  
radu sze nad tvoiem vremenitem Krisem,  
ter miszly, ja nimam ochiveszteiffega zna  
menya moiega Blasensztva vekivechnoga,  
kakó ov moi Kris pregonov, sziromaftva,  
betegov, neszrechye ove ali one.

39 Hvalisze, y raduisze zarad Krisa tvoiega  
miszlechi, da ti niszti szam nesoch krisa, negh  
ih ie vech: Kris szvoi noszi Redovnik, v-klo  
stru: nozsi Voinik vu Taboru, Kraly vu Pala  
che. ah kai ima G. Bogh poterpljenja vszaki  
dan, y vuru z-Greszniki hudobnemi.

40. Nemorgui, nitsze nepoteschyavai szu  
prot Bolanszkem odredienyem ter odluch  
kom. negovori, ai; zakai prepuschyasog  
ravno mene tako dugo na Krisu viszeti?

zakai

akaj ravno ja moram ove szuprotivnoszti  
odnassati, zadert niter do gerla; poterple-  
ye ô moi dragi Kerschyenik! nemorgui ne,  
rovakoszi-joschye veksi Krischinis te prez  
aima: znai da Krisa selyeti ter pod nym  
szelo miruvati, jetuliko Dobro, daga ni-  
zmo vredni imati, nit-nosziti. Preporuchai  
szza volye Bosje ter izruchai: G. Bogh jur-  
na, zakaito nate prepuscha. On zna ka-  
to dugo bude nad tobum Kris viszel, y vu-  
ko ime, kada doide vreme vzemegadolle  
bole szvoie Dobrote na tvoie dobro.

41. Tibisze razveszelil akobi te jeden  
Kraly pohodil za ruku prijemshi sztisznul  
bi te chverszto y do boli, dabi drugi bil,  
sztergnul bi ruku van szerdito zakrichechij,  
nyemu toga nevchinis kaiti je Kraly, y  
kaiti znas da ono chini iz lyubavi proti  
sebe. O kuliko vech y visse moralbisze ti  
szaraduvati szam szebe kada Bogh tvoi, Kraly  
tvoi, y viszeh Kra'yev Golszpodin po kakove  
szuprotivnoszti, ali teskochye pohodi szti-  
sznuvshi ruku ako y do kervi; kaiti ve-  
ruies y znas, da ie to viszeizgolne lyubavi  
Bosanszke znamenye izhadiaichye.

42. Betesnik jeden radshi pusztij gnyloga  
kotriga izrezat, lisztor da osztali kotrigi  
szdravi osztanu; zakai ada ti nechyes kai-  
bisze nekoliko Telo trapilo zteskochyami,  
za obchuvati szdravu Dushu od greisnehran,  
szaiszto bolye je da ovde Telo terpi, ka-  
ko

ko dahi Duffa tamo morala lyuto sgaj  
sze.

43. Kris noszi tvoi, ali sztalno, noszi  
Iris tvoi, ali ni onako, kako bi ti otel  
ar on, kot veli, Otecz duhovni Gerson, ni  
pravdeni nit szterplyvni Krisa noszecz, ki  
joschye veksega gotov ni podnassati, negh  
isztom kuliko ie nyemu drago, y odkoga  
bochye dabimusze na osil, a ne od drugo  
ga G. Kristuffa kigod naszleduvat tersz  
sze, on neizpitava kak vnogo, kak dugo,  
y od koga terpeti mora; negh je priprav  
lyen on vsigdar za Lyubav volye Bosie jo  
schye vech terpeti szamo molechi za dobro  
volyno podnassanye tedasnyeh, y doidu  
chychen traplenny.

44. Razveszelisze, y zahvali G. Boghu  
sztercheno, dasze ie doszotial tebi dati mi  
loschyu z-Gosp. Kristuffem Krisa nosziti  
zahvali, da te ie v-broi posztavil onch nai  
szrechneisshch Krisnikov, koji tamo na Ve  
ke prez vszakoga Krisa zversseno vu Boghu  
razveszelyeni budu vzeti vu Nebesz: pri  
emshi naimo dobrovolynoga terpljenja:  
a Szini ovoga Szvetha imaiuchy nekuliko  
veszelya, tamo budu javkali, skripali pod  
lovem Krisem, kishu ovoga neszpamet  
no besfalli. Tako ada nai vszaki noszi  
szvoi Kris, ja moi, ti tvoi, pak nada  
lye smehek nebude Kris? zato moli jeden  
za drugoga ja za te, ti za me, k-zad  
nyemu

zemu vufaimofze, da vszi mi budemo vu  
reodichenom znamenyu Svetoga Krisa  
na veke blaſeni zadobvſſiſzi naime, od  
koieh niſzmo miſzlili morebit nigdar.



## DEEL IX.

Kratka Izpitavanya, y Od-  
govaranya jedine prave Verre,  
Katolichanſzke.

*Meſter.* **P**ovechmi jeli Goſzpodin Bogh?  
*Vucheni.* Sztanovito je prez vszake  
dvoinoſzti?

*M.* Od kuda to znati moreſ?

*V.* Znam iz Knygh Narodienya: *Gen. 1. 1.*

*Ex nihilo creavit DEUS cælum & terram,*  
Iz niſtaraje Bogh ſztvoril Nebo y Zem-  
lyu. Item *Exod. 3. Ego ſum qui ſum.* Ja  
jeſzem ki jeſzem: Item *Pſalm. 76. Tu es*  
*Deus, qui facis mirabilia.* Tiſzi Bogh, ki  
ehiniſ chuda. Item *Sap. 13. Amagnitudi-*  
*ne enim ſpeciei, & creatura cognoſcibili-*  
*ſer poterit Creator horum videri.* Iz veli-  
kochyefelle, y ſztvorenya ſzpoznano bu-  
deſze mozel Sztvoritely oveh videti:  
Kakotiſzu lyudi, nigdar jeden Chlovek  
drugomu zevizema ſzpodobni; koieh le-  
pota



pta kase Diku niegovu. Item Duh Szpofilya vszakoga k-marhe, y k-pticzam: *Job. 6. 12 Interroga jumenta, & docebunt te, & volatilia caeli, & indicabunt tibi* Izpitavai marhu, y navuchiti hochyeiu tebe, pticze nebeszke, y nazveszte tebi. Item *Pf. 99. Ipse fecit nos, & non ipsi nos.* On nasz je vuchinil, a ne miszami nast, sztvorili jeszmo.

M. Odkuda josche znas, dai zrok jeden iz razuma tvoga, da je G. Bogh?

V. Szpoznavam odtuda, kaiti vidim da zme + vszeh sztvoreny nijedno nedohadia od szebe, negh vsza od drugoga. Szpoznavam kako je kastigan bil Chlovek od Boga, Pharao Nabukodonosor. Balthasar Kraly &c. Sodomitanczi &c.

M. Gdo velyda ni Boghani na Nebu, nina Zemlye?

V. Nigdo drugi negh kako David velyasse: *Pf. 13. Dixit insipiens in corde suo, non est DEUS.* Rekal je neszpameten, norri Chlovek vu szerczu szvoiem: ni Bogha, niti ni preszumnyl zvushti progovoriti, zarad sztvoreny vszeh Boga hvalechch: dapache ni Poganini nehte biti prez Boga koga toga, molechi jedni szuncze, drugi mészecz, ogeny, svinu &c. Ada ia moram bolye valovati: *Pf. 47. Quoniam bit est DEUS DEUS noster, ipse reget nos in saecula.* Qvde je Bogh Bogh nas, on szam nast

masz ravnal bude na veke. *DEUS DEUS  
noſter in aeternum, & in ſaeculum ſaeculi.*

1. Neſzuli pelde, illi oblichay chlovechan-  
ſki ſzvedochanſztvo takai Bogha vech-  
noga?

Jeſzu zaiſzto buduchi vſzigdar razlich-  
ni jedni od drugeh, y lepsi, nigdar zev-  
ſzema ni Szin Otczu, nit Kchy Matere  
zevſzema ſzpodobna vu vszeh, nit vu  
govorenyu, ni vu dersanyu nararszkom  
niſzu. Razum tho takai ſzvedochi jeden  
od drugoga jaſzneiſſi, mudreyſſi, pameť  
jednoga od drugoga berzo ſze vuchechya,  
y obderſechya ſztalno ona, kaſze beſſe  
navuchila.

### Od jednoga jedinoga Bogha.

1. Jeli jeden ſzam Bogh, ali ih je vech?

Szam jeden jedini je Bogh ni ih vech:

Kot je ſzam ſzporuchil: *Exod c. 20. Ego  
ſum Dominus DEUS tuus, non habebis DE-  
OS alienos coram me.* Ja ſzam G. Bogh  
tvoi ne imaidругeh Bogov pred menum.

*Item Deut: 6 Andi Iſrael Dominus DEUS  
noſter. Dominus unus eſt.* Potzuſſia: Iſra-  
ieltzko Lyudczto, G. Bogh nas Goſpo-  
din jeden jeſzt, *Item Eccl. c. 1. Unus eſt*

*Altiffimus Creator Omnipotens.* Jeden je  
Viſſny Sztoritely Viſzamoguchyi. *Item  
ſap. 12. Tu es DEUS ſolus.* Tiſzi G. Bogh  
ſzam

**I** am izamehni. *Item Ps. 85. Non est alius DEUS Ni drugi Bogh.*

**M.** Znasli kai iz Prorokov pokazati da je eden je ?

**V.** Znam zadošta: *Isai. c. 43. Ante me non est formatus DEUS, nec post me erit, ego sum, ego sum Dominus; Pred menum, vuchinyen Bogh, nit za menum ne bude ja jez, ja jezem Golszpodin. Item Mal. c. 2. Nunquid non Pater unus omnium nostrum? nunquid non DEUS unus creavit nos? Toli ni Otecz jeden vszech nasz, toli ni Bogh jeden sztvoril nasz? Item Apoc. c. 1. Ego sum Alpha. & Omega: jezem Pochetek, y Konecz, ili szverba.*

**M.** Znasli kai iz. Sre Evangel. od jedinog Bogha?

**V.** Znam: Veli G. Kristus: *Matth. 11. unus bonus DEUS. Jeden je Dobri Bogh. Ephef. 4. Unus DEUS, & Pater omnium. Jeden Bogh, y Otecz vszech, ki je szverba vszech.*

**M.** Znasli jos od drugod poszvedochiti da je je ten?

**V.** Znam: Kako je valoval Lucifer na Nebu buduchi: *Isai 14. Super astra DEI exaltabo solium meum, similis ero Altissimi. Zverhu Szetlaizti, ili Szvethen Bosieh. izvisil budem Thron moi, azpodoben budem Visnyenu Bogu. Item Turchin valuje: Non est DEUS, nisi unus. Ni*

Bogh

Bog kako szam jeden. *S. Thomas y Schol.*  
*v. p. q. 11. 4. 3.* od Turak povedali jeszu,  
 y izadafze od nyh tho chuie ochito va-  
 luvano.

M. Szpominasli szje jos kai vele Blogoszlov-  
 czi Katolichanszkiem Navukom.?

V. Zadoszta : Kai szadalsny , y negdalsny.

M. Kojaszu ona iztolnachi na kratkom?

V. Jeszu ova kako razmisljavati morame  
 bitthie Bosje prez vszega konza, Lyubav,  
 Vszamoguchnoszt, nepreszesnu ter nai-  
 zverssenejssu Volyu , Miloizerdnoszt ne-  
 szmernu , Praviczu , Mudroszt , Dobrotu  
 Szvetoszt &c.

M. Akobi vech Bogov moguchye bilo, bili  
 neszpodobnoga kai mednymi szenalslo?

V. Bisze iznalsle velike nedosztainosztii :  
 napervich : akobisze nahadiali 3. ali 4.  
 moglo bisze ihtakaj rechidafze nahadia  
 vnosl naprez broia : dapache dabi szama  
 dva bila, obadva bi nezverssena billa, ka  
 neszverssenoszt zrok bilabi da nijeden  
 zmed oneh divh nebi Bogh bil, ar ov nar  
 Bogh je szam szamehni od vszeh vekov ,  
 y bude prez ko cza zverssen , Szvet, Bla-  
 sen v-lzebe &c. Szvoritely, y Bogh vszeh  
 Narodov , akogaprem nepoznadu po  
 szvoie malovrednosztii. vszi.

M. Nahadiasli josche kakov zrok lep za  
 potverditi ova?

V. Nahdiam, kakoie *infinite amabilis* , prez  
 kon-

koncra lyublyen : akobi szamo dva hilla  
ona lyubav koga biszedosztioiala, znati  
szenebi moglo, nit koji bi koga lyub  
ovako, jeli zarad szamoga szebe, ali zarad  
drugoga Boga, koiu lyubav vszu bi v  
nyega vleiatimoral, â szam hi prez lyu  
bavi osztatmoral; k-tomu med ovemi  
dvemi moralabi kakova takova neszlo  
snozt nahadiatisze vu ravnaniu Szto  
teny, jeden bi morebit hoteli imat izhod  
szuncheni, â drugi zahod : k tomu y  
mudrosyti najslebisze nyhove lehko sa  
linge iz navukov razlichneh, jeden imati  
hotechij vucheneisse Lyudi od drugeh, ali  
sztechneisse.

### Od preszvetoga Troisztva jedinoga Bosan'ztva.

**M.** Odkuda mores povedat Szakrovnost  
Preszvetoga Troisztva?

**V.** Morem iz vnogeh meszt Sz. Piszma,  
Sz. Otczev.

**M.** Kadaie piszano negda od Sz. Troisztva?

**V.** Naipervich v-Knygah Narogienya: Gen.

1. 1. *Et dixit Eloim --- faciamus homi-  
nem ad imaginem, & similitudinem no-  
stram.* Y rekosse Bogh, vchinemochlo-  
veka nakip, y na szpodobu nashu: ova-  
szu otaina Eloim, y faciamus.

**M.** Toliszu vsze tri Sz. Persone szvorile  
chlovekat.

**V.**

Jeszu: y vsza druga, prez vszake dvoioszti.

Zaikai sze pak lisztor ovde imennie Trojstvo, a ne drugde, kadaie Nebo sztvovil? &c.

Zato, kaiti je hotelo nasvesztiti Lyubav izvoiu, da in Ghlovek pamet, razum, y volyu imai ochij szpozna, y kako viszto podignyen nad vszem sztvorenym Ghlovek je.

Zakai reklo ie, vuchinem?

Kaiti naiveksu povolynofze imati je hotel vu Ghloveku, kakoti oszebuine szpodo be szvoie, y kipu, y to je hotel po-verdit Szin Bosji Ghlovekom posztaviti drugoch szpoznavasze kako vize tri Per-one jeszu jedinoga Szobisztva, y Bithia vu Zmosnoszti, vu Vszamoguchnoszti, vu Dobrote &c.

Nimali ki Prorok od togakai piznano? Isaias ima: *Isai e. 6. Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus DEUS exercituum. Szvet, szvet, Szvet Goszpon Bogh Seregov: Item David Ps. 69. Benedicat nos DEUS, DEUS noster. benedicat nos DEUS. Blagozlovi nasz Bogh Bog, nais. blagozlovi nasz Bogh. Drugde drugi otaino maiu.*

A vu novom Zakonu niszuli szvedochanszva ochita, y zevizema odpeto oznaniens?

V. Jezzu: *Matth. c. 23. Euntes docete omnes Gentes baptizantes eos in Nomine Patris, & Filij, & Spiritus Sancti.* Idite vachete vsze Narode kersztechi je vu Ime Otca, Szina, y Duha Sz.

M. Nili gdo drugi zmed Apostolov to nazvestil lepo?

V. Sz. Janusie ovako: 1. *Joan. c. 5. Tres sunt, qui testimonium dant in Caelo: Pater, Verbum, & Spiritus Sanctus, & hi tres unum sunt.* Tri szu, koji szvedochanstvo daju na Nebu; Otecz, Rech, ili Szin, y Duh Szveti, y ovi tri jezzu jedno: tri Persone, a jedini G. Bogh.

M. Nazvetimi ako kai znas od Szina Bospjega?

V. Hochu zdrage volje: Baruch veli: *Barno. c. 3. Hic est DEUS noster - - post hac in terris visus est, & cum hominibus conversatus est.* Ov je Bogh nas: - - zatim na zemlje vidien bese, y z-lyudmi sivel je; toie to G. Kristus za nasz je Ghlovekom poszta. *Item Ps. 2. Filius meus es tu, ego hodie genui te:* Szin mti ieszi, jaszemte denesz rodil, ko poradyanye od vszeh je vekov, y bude.

M. Od Sz. Duha znasli koje szvedochanstvo?

V. Znam hvala Boghu: 2. *Matth. c. 23. Spiritus Domini locutus est per me, D E U S Israel.* Duh Goshpodinov je govoril po mene,

mene, Bogh Israielszki. *Item Isaiæ c. 24.*  
*Nunc Dominus DEUS misit me & Spiritus ejus.* Szada G. Bogh poszlal je me-  
 ue y Dub nyegov. Ove rechi protoku-  
 val je vu Persone Szina Bosjega Ghlove-  
 chansztvo v zimlyuchyega za nasse Od-  
 kuplenye.

### *Razgovor od jedine pravdene Kato- lichanszke Szvete Verre.*

M. Kai je pravdena Verra Katolichanszka?  
 V. Dar iedan je y oszebuina miloscha Bosja  
 ter zverhu naravszka Szvetloszt, z ko-  
 jum Ghlovek raszvetisze, da vsza ver-  
 ruie, ka napervo posztavlya Sz. Matš  
 Czirkva Katolichanszka Rimszka nassa.

M. Toli mi nemoremo prez ove Szvet-  
 loszti verruvati, ona koia moramo ver-  
 veruvati?

V. Nemoremo: ar je otainajedna, gluboka-  
 szkrovnoszt, da nij moguchye razumeti  
 nye, prez oszebuine milosche, y izvet-  
 loszti od G. Boga dane.

M. Kako jako je potrebna ova Verra vszem  
 Lyudem po szvetu razdelyenem?

V. Je tako dasze nigdo zvelichiti nemore,  
 koji nye nijma, navlasztito pameten bu-  
 duchi vu szvoich letch: ar Sz. Pavel  
*Hebræ. 11* veli: *Sine fide impossibile est  
 placere DEO*: Prez Verre ni moguche,  
 dabi Boghu povolyen bil.



M. Ada je ova naiperva sztan vszeh ko-  
trigov, y naiveksa?

V. Je sztanovito, nit, prez ove dobroga  
sivlenya ne moremo naiti, dapache pri-  
Sz. Marku Goszpodin rekofse: *Marci 16.*  
*Qui non crediderit, condemnabitur*: Koji  
nebu veruval, szkvarilsze bude. *Item*  
*Joan. 6. 3. Qui incredulus est Filio, non vi-*  
*debit vitam, sed ira DEI manet super eum.*  
Ki je neveruvan Szinu, neche imati  
sivlenya, nego szerda Bosza prebiva zver-  
hu nyega.

M. Goszp. Bogh kada vleie ovu miloschu  
Verre Ghloveku szlabomu?

V. Vleie kad Sz. Kerszt prime, y zasge  
szetloszt szvoiu vu Dussu, da lahko szpo-  
ana viza, kada pride k-razumu, y k-pa-  
meti onch, koja sze nazveschaju od Sz.  
Verre.

M. Jeli pak zadoszta dasze ova szerczem  
szamo verruiu, ali y zvushti nazvecha-  
iu?

V. Nizadoszta: negh zpovedavssi zvushti,  
pokasati zdelli zvuna potreбноie, do-  
brehsze dell priemssi, ter zla besechi:  
ar Sz. Pavel veli: *Rom. 10. Corde credi-*  
*tur ad justitiam, ore autem confessio fit ad*  
*salutem.* Szerczem sze verruie na pravi-  
czu, a zvushti sze zpoved Verre chini  
na zvelichenye: tako verno molech va-  
lavati ie potrebno pred Neverniki vu  
pri-

prilike prez straha, y szramoslyivoszti Verru szvoiu ochiveszto. Ja verruiem v. Boga Otcza Vszamoguchyega &c.

. Chlovek jür kad ima miloschyu ovu, kai teda jos zrokuie dobra vu nyem Verra?

. Sz. Pavel *Hebr. 6. 11.* vuchi da je Vera otaineh sztvarih szvedochansztvo, koihsze vufat moramo, akoprem szu nevidyena: ar jeszu sztanovito: *Argumentum non apparentium.*

. Znasli kakosze dersat moramo selechyi pravdeno valuvatishze Kerschyanszke Katolike vu ove Szvete Verre?

. Znam nekuliko, tho naimre k-vszem verno privolyvshi, koia god Sz. Mati Czirkva Katolichanszka Rimszka nazveschya podvuchena od G. Boga po Kreposzti Duha sz. iz Sz. Piszma, Sz. Evangeliuma, iz chinov Apostolszkeh &c. dersechya szlosno dokonchanya vu Sz. Szpravischyah, dasze verruiu, zpovedaiu &c.

l. Nazvesztimi na kratkom vszeh szkrovnoszti ovch zadersanya Sz. Verre, kola szmo dusni verruvati, y znati, tako dasze nigdo ni szpovedati nemore, nit od gfehov sze odvezati po Namesztniku Kristushevom doklamsze nenavuchi dobro: ako znas?

. Hochyu rad: vszaki naimre dusen ie veruvati, kada k-razumu doide, dobro zapamctivshi: da ie jeden jedini G. Boga

szerczem, y z-vushti valuvatibatrivo, y pobosno, da ieSzobsztvo jedino, y Bisthle vekivechno: y daszu tri Persone jednake nature Bosanszke; Otecz, Szin, y Duh Szveti, zmed oveh treh druga Persona ie Chlovekom posztala, illi vzella na szenaravu chlovechanszku; to ie to Szin, kische ie priel od Duha Sz. porodyen od Marie Deve, na Krisu za Lyudih odkuplenye vumerl, doiti hochye szudit vu vremenu odluchenom od Otca Vszamoguchega vsze lyudi pravichne, da im naplati vsza dobra della, z-dobrem vekovechnem; y za zla polag zazlussenya z kastigum vekivechnoga terplenya. y kai nai gorssie, da im szkratit szvoga Bosanszkoga vuvivanye za na veke zavdajuchi muke ognylene.

M. Kade prebiva nas Goszpodin Bogh?

V. Prebiva, y kralyuie povszuda.

M. Kaise razume, kralyuie povszuda?

V. Razumesze da goszpoduie na Nebu, na Zemlye, y pod zemlyum.

M. Akoie povszuda, zakaise veli da ie na Nebu; Otecz nas ki jefzi na Nebesziht?

V. Kaiti na Nebu szamo pusztisze videti onako: *Sicuti est*, kako je odichen, Szveth, y Blasen, vsze tamo blasene chinechi.

M. G. Bogh jeli takai vu Peklu?

V. Je tamo z-Praviczum szvoium chinechi. goreti, y szati Vrage, y druge Proklete.

M.

4. Kako ie v-Peklu da nezgori ?
7. Kot szvetloſzt; koia vu vode ſze nezmochi, vu blatu ſzenevmase, v-ognyu ſzuncheni trak nezgorij &c.
4. Gdo che ſzudit one vſze proklete, y pravichne?
7. Hohbe Szin Bosje navlaſztito ſzam rekuchi : *Joan. 6. 5. Pater omne judicium dedit Filio, quia Filius Hominis eſt.* Otecz je dal veſz ſzud Szinu, haiti je Szin Chlovechji, ſzamsze pokafuchij vſzem dobrem, y hudobnem, akoprem kako Bogh hoche tamo biti Otecz, y Duh Szveti nepokafuchizze vendar onak kot Szin Ghlovechij vu Zmosnoſtſi Tela preſzvetoga.
4. Vszeidom kad pride ſzudit, kai bu chinil?
7. Vuchini poſztaviti vſze dobre na deſznu ſztran, a hudobne na levu kako za, versene.
7. Kai dobrem bu govoril?
7. Qvolublyeno: Hodte Blagoſzlovlyeni Otcza moga vu Kralyevſztvo Nebeshko.
7. Zakai tako lyublyeno bude im govoril?
7. Iz jedne ſztrani da videli, y chuli budu vſzi ſzkvariени ſtaſzusze mentovali, a druge ſztrane da potverdi nyhova dobra della. *Operamini. dum tempus eſt* : Kotje rekel daſzu obderſalli: poſzluite za Duſſu kad ie vreme. *Contendite intra-*

*re per angustam portam.* Dëlla szu ova nadalye: sednye napaiati, gladne nabrani, luczkoga nit poselyeti nit fasze obernuti &c.

**M.** Kai pak' reche prokletem ov Szudecz?

**V.** Ah doszta zlo, kotzuszzi zazlufili tusni! *Ite maledicti!* Odhadyaite prokleti od vszeh izebraach vu ogeny vekovechni &c. kadafze niszte dobreh dell hoteli deti satine poszluffaiuchi nit mene, nit Otca.

**M.** Kad ova pregovori kai teda vuchini?

**V.** Dobri budu isli veszello z-Angeli v-Nebo, a hudobni vu jamu peklenzsku ruhechi nepreszesno zevszemi vragmi.

**M.** Buduli isli v-Nebo z-Telom szkupa, y z-Dussum?

**V.** Budu z-Dussum, y z-Telom jasznessem od sarkoga szuncza: kot takai prokleti v-Pekel, ali pocherayeni kako vragi rusno na telu, y nadusse.

*Razgovor od jedine Verre, y od jedine Sz. Czirkve Katolicbanszke Apostolszke v-Rimu v-korenyene.*

**M.** Od kuda znati mores da ie szama jedina Verra pravdena za Zvelichenye, y zvan koie niszte moguchye zvelichiti?

**V.** Odtud navlasztitp, kaiti Sz. Pavel Eppsf. 1. 4. v. 4. vehil ie ochito: *Unus Dominus, una Fides, unum Baptisma,* **De-**

**DEUS, & Pater omnium.** Jeden Goszpodin, jedna Verra, jeden Kerst, jeden Bogh, y Otecz vszeh. *Unum Corpus, & unus Spiritus.* Jedno Tello, illi obchy-na jedna, y jeden Duh, illi jednako ver-ruvanye vszeh szkupa szlosno chyute-tyeh od vszeh, koia szusze navuchili od jedinoga Boga.

1. Znasli kai obilneisse od ove jedinofzti povedat, illi raztolmachit?

2. Znam iz ovoga isztoga Vuchenika Kri-stushevoga opominaiuchyega: *Hebr. 6. 13. Variis doctrinis nolite abduci: Z-vnogo-versemte navuki nepusztite sze zapelyati: neposzluflaite vszakoga, neg isztinszka prodekniuchyega.* Nadalye: *1. Cor. 1. Situs autem perfecti in eodem sensu, & in eadem sententia:* Budite pako zversleni vo jednakom chutenyu, y jednakt derseto navuk, jednu szamu Verru dersechi za jedino Dobro zadobitiszi.

M. Neli kade kai drugde vu Sz. Piszmu od thoga?

V. Je otaino: *Eocl. 2. Va peccatori terram ingredienti duabus viis!* Jai gressniku v-zemlyu vlezniuchyemu po dvoiem pu-tu! to ie kische derfi dvoiega puta, ni-jednoga pravo.

M. Vufalsisze kakov zrok razumno do-neszti napervo za obraniti verru jedinu?

V. Ustamsze z-pomochium Bosjum: ar kako

ie Bogh jeden jedini, tako morabit y Verra jedna jedina. kâ od nyega kakoti jedinoga dohadya, yakobimi verruvali dvoiverszto, moralibi to szpoznati od dveh? koji vuchilli bi jeden jedno, a drugi drugo.

M. Nebilizze kai nedosztoinoga moglo Bogu pripiszat, akobi hotel nam dvoiverszti dat navuk, jeden szprotiven drugomu?

V. Sztanovito bi; navlaztito *Mutabilitas* jedna premenyba, illiti nesztaunoszt Boga: dapache vkanuvanye zdvoiversztum Verrum: zato szama jedna dersatizze mora, ako valuvat hochyemo da veruiemo jedinoga Boga.

M. Morekli iz jedinoga Boga izpelyati razumno kako morabit jedina szama Verra jos?

V. Morem da ie jedina, po koje vsza dobra dohadyaiu, ar kako ie Bogh jedini, jedino, y vsze dobro, tako y Verra, koja ie od jedinoga Bogha, ar drugach dabi Ver vech bilo, y Bogov tuliko bi moralo biti, kaini moguchye za na veku.

M. Pokasimi nadalye razumno obilneisse, da morabit Verra jedna jedina, ako znas tuliko?

V. Znam: ar kako ie Bogh jeden buduchi *Obiectum*, illiti Gzily Verre, tako morabit y ona jedina.

M. G. Kristus veli vu Sz. Evang. *Habete*  
Fr.

*Fidem DEI*: Imaite Verru Boga: mores-  
li kai od tud izpelyati za potverditi isztin-  
nu ovu?

. Morem ovak: ar kako govori od jed-  
noga *Unus est bonus DEUS*: Jeden ie do-  
bri Bogh: *Matth. c. 19.* tak ovde od jedne  
Verre, y v. drugeh mesztech hotemsi  
nazvesztiti: *DEUS est Veritas*: Bogh ie  
isztina vekovechna, ter nezfallyena o-  
znanuiuchza nam vsze Szkrovnoshti Ne-  
beszke szobum jedinem, zmed kojeh  
vszaka po szebe zadoszta ie nyegvu je-  
dinoszt nazvesztitikiot ie Vszamoguch-  
noszt &c. ada y Verra tako morabiti jed-  
na, kako god Vszamoguchnoszt.

. Pochem dohadyamo na izpoznanye je-  
dinoga Boga?

Po Verre: da ie Szvet, miloszerden,  
lyublyen, prez konza, pun vszeh Dobri,  
miloschyi &c. ada ova jednoga prodeku-  
iuchya morabiti takai szama jedna.

. Odkogaszte lyudem v-szercza, illi v-ra-  
zum vleva ova Verra?

Od Boga jedinoga, koji akobi vech  
nazveschyal, biszamomu szebe naivekfi-  
su kriviczu med lyudmi zaszadil, dabiga  
zevfzema nemogli ni za Boga szpoznati  
jedinoga, nit pravoga: ar kako bersegdo  
ih vech prepuschy, tak vech mora do-  
puschyat isztin, koia szama vendar jedna  
ie: *Ego sum Veritas*: Ja szem isztina.

M.



M. Szada pokasimi jeli jedina Sz. Czirkva, v. koje pravdena Szlusba Bosja ie, y zvun koje szame Zvelichenye Dufs nedobiva-ize na Szvethu drugde?

V. Sztanovito ova je szama Sz. Katholichantzka Rimizka.

M. Odkuda tu isztinu szpoznavas, da ie jedna szama, nitni druga?

V. Naipervich iz Sz. Evang. kade ie G. Kristus rekel: *Matth. c. 16. Tu es Petrus, & super hanc petram adificabo Ecclesiam meam.* Sz. Petru Ap. Tifzi Peter, y iz zverhu pechine ove budem zidal ni Czirkve 3. ali 6. ali 10. negho Czirkvu: to ie szamu jednu jedinu.

M. Odkuda drugoch mores mi to povedati?

V. Morem od ovud miszlechi da kakgod szam morabit jedini Bogh, y jedina prava Verra: *Unus Deus, una Fides*? tako ravno jedina Czirkva Katholichantzka morabit, koju ie szam jedini G. Bogh zezidal, y vutverdil: terize vu ovoi zader-sava jedina Verra pravdena

M. Moresli kai pokazat iz Sz. Piszma od Czirkve?

V. Morem iz Sz. Evang. kade vchini G. Kristus od pokaranja bratinstkoga: *Mat. c. 18. Quod si non te audierit, dic Ecclesiae*: Ako te pokaran neposzluhne, reczi Czirkue daga pokara: *Quod si Ecclesiam non audierit, sit tibi sicut Etna ignis.* Da ako

za onoga, ki Boga neznava nikako.  
Kako odovud izpoznavas, dabi bila  
jedna Cirkva?

Ovako: da neveli Cirkvam vech, neg  
Cirkve, to ie jedne, koiu ia jeden jedini  
Zvelichitel jeszem postavil na Sveth,  
nit nigdo drugi nima te Oblashti od Ot-  
ca moiega Nebeszkoga.

6. Chlovek adamorelize naiti na Svethu  
tako moguchen, y zmosen dabi mogel  
Cirkvu ovakovu obudit, y szad zasa-  
dit tak szvetu, ali szveteistu v-koie (za-  
me Zvelichenye nalslo bische?

7. To ni moguche nigdar drugomu kako  
szamomu Chloveku Bosanszkomu Kri-  
stusu Jesusu, a drugi ni bil nigdar tuliko  
moguchen, niti muder: ar *Joan. 6. 5.*  
*Pater omne iudicium dedit Filio:* Otec  
Bogh Nebeszki vesz szud dal je Szinu. *v. 17.*  
*(Es potestatem dedit ei iudicium facere:* Y  
oblaszt, illi moch dal mu ie chiniti vsza  
na szvetu, koiagod szu potrebna za Zve-  
lichenye Lyudy. Niti ni moguche dabi  
druga Cirkva podglasze od lyudy, ar  
icod szamoga Boga ova vuchinyena.

8. Nebilize kai nedoztoinoga moglo G.  
Boghu pripisat, akobilze Cirkva ova  
premenila, y druga nova kadagod za-  
chela od koga?

9. Sztanovito bi, ar bi z-fallel vu szvoiem

obechanyu Vszamoguchega Bosanštva.  
M. Akobipak Czirkva zaslužila tu kasti-  
gubili toga doštotoino vuchinil:

V. Czirkva ako bi zaslužila bich kakov ,  
kastiagal bi in drugach, kot je do szada  
vnogo puti, à dabiju szkonchal, to-  
ga do izudnyega dneva nigdar zevszema  
nevuchini.

M. Odkudato znas, da tako govoris?

V. Znam iz rechi Bosanških Goszp. Kri-  
stusa *Matth. 16. Super hanc petram adifi-  
cabo Ecclesiam meam; & portae inferi non  
prevallebunt adversus eam.* Zverhu ove  
pechyne zezidat hochyu Czirkvu moju,  
y vrata peklenška nebudu premogla  
izuprot nye: nut kako lepo, y szvetbo  
velyasie *Czirkvu moju*: koiu rekši lyu-  
bim, y branim daszeneporussi vszanig-  
dar.

M. Nili bila porušena od Ariussa, od Ma-  
hometa, Luthera &c. mallo falli vsa  
tako rekuch?

V. Ni bila kot ni szada H., B. ako ie kasti-  
gana bila na vnogeh sztranah; ar ie  
vizigdar oštaleh Verneh Katolikov med  
nymi, kot ih ie szada vnosina med  
Turki, y drugemij da pache boiye ie bil-  
la razširiena, rasglasiena nuter vu glubine  
Indianszke, kot ie y szada v-szame Ghi-  
ne visse od 60. Millionov Katolikov pot-  
lam bibil Luter, y Calvin zapelyal vu  
alo

zlo nekoliko jezer za szobum na szramotu  
Pape &c. vu Europe, y Turchin poklal,  
y prognal &c.

M. Mores li to potverditi joschye, od drn-  
god ?

V. Morem miszlechi na jobechanye Kri-  
stuslevo : *porta inferi non pravelebunt  
adversus eum.* Vrata peklenszka, to ie  
jakoszt, y hudoba Luciferova, y nyego-  
veh tovarushev, y naszlednikov, ili po-  
szluszitelov nyhoveh Mahometa, y dru-  
geh Heretnikov nebu tuliko premogla  
szuprot nye, dabi u szkorenilla, ar va-  
luie za potverdit obechanye Bosanszko  
nadalye : *Matth. c. 28. Cælum . & Ter-  
ra transibunt, verba autem mea non prater-  
ibunt.* Nebo, y Zemlya prešla budu :  
to ie berse ; a moie reschi nepreidu, ar  
szem, *æterna, & infallibilis Veritas*, Ve-  
kovechna, y neszallyena isztina : *Malac.  
c. 3. Ego Dominus, & non mutor* : Jaszem  
Goszpodin, y nepremenyamize, kai je-  
den put rechem, y tverdo obecham, za  
moiu Diku vekiu, y Dusz dobro, to vszig-  
dar deršim.

M. Jeli gde G. Kristus od oveh rekel vu  
Evangeliumu ?

V. Sz Janus pisze vu 17. deelu kako ie G.  
Kristus molil Otcza Bogha Nebeszkoza  
za szvoie vu Czirkve zebrane za teda, y  
za potlam dokoncza szveta : *Non pre eis*

amē

*autem rogo tantum, sed & pro eis, qui crediduri sunt per Verbum eorum in me.* Ne za-  
nye pako proszim listor, negh y za-  
one, koji po rechi nyhove verovali bu-  
du vu me: *Ut omnes unum sint*: Da vsz-  
jedno budu, to ie szlosni vu Verre, vu  
Czirkve jedine. vsza obdersavaiuchi  
jednako szlosno. Koiagod im po Czirkve  
moieszporucham: *Joan. 6. 17. Unum sint,*  
*sicut & tu Pater in me, & ego in te:* Nai budu  
jedino jedini; kakoszi ti Otecz vu me-  
ne, y ja vu tebe; *Et ipsi in nobis unum*  
*sint*: Ter da y oni vu naz jedno budu  
verruichi jegnoga Bogha, y jedinu  
Czirkvu, koiuszi hotel dabj iu zezidale  
ehudno jaku, y tverdnu, na szvetu, na  
Hvalu y Diku tvoiu,

M. Jeli joschye kai recheno bilo vu Sz. E-  
vangeliumu?

V. Je od G. Krystusa *Luc. 22. Ego rogavi*  
*pro te ( Petre ) ut non deficiat fides tua.* Si-  
mon! Simon doide szkussavanye na valz,  
ali ja szem proszil za te, da nezfali Ver-  
ra tvoia, nit Czirkva: kot bibil hotel re-  
chi. koiu ti daiem v-ruke, y Namestni-  
kom za tobum moiem vszem pravdenem.

M. Moi dragi kako mores iz vszeh ovch  
meni dopovedat, da ie szama Czirkva  
jedino szveta?

V. Morem ovak lepo: Nigdar nikakova  
molitva ni bila tako iaka, y krepostly-  
va,

va, kot G, Kristofa Chloveka Bosanszko-  
ga, ada ie zadobila vszakoiagod ie pro-  
szil od Otcza, kakomu ie szam rekel:  
*Joan. 11. Ego autem sciebam, quia semper*  
*me audis*: Jaszem pak znal, da me vszig-  
dar poszluffas molechyega, da Czirkva  
bude tverdna, da Petrova Verra nez-  
fali, ni oneh, ki budu verruvali, y da  
ovi jedini szlosni budu vu moieh navu-  
keh obdersavaiuchi jednako vsza do  
konza szveta. Otcz ie poszuhnul Szi-  
na, ada szu vsza iednako jedina Czirkva,  
y Navuk, y denesz vu vszeh veruiuchyeh  
po Petru &c.

M. Nilisze gda pretergala te szkorenilla  
ova Czirkva vutulikeh pregoneh Krivo-  
verczev, y Bolvanszkeh klanyavczev?

V. Ni tho moguče, ar G. Bogh dersí  
rech szvoiu, nit sze to nigdar nenahadya,  
negh da ie razširena bolye popreleiany  
kervi visse od 15. Millionov Mucheni-  
kov.

M. Nahadyalisze kai szkrovno od toga vu  
Sz. Piszmu, ali kade drugde?

V. *Daniel. c. 2. steiesze ochivešto: In die-*  
*bus autem Regnorum illorum suscitabit DE-*  
*US Regnum, quod in æternum non dissipa-*  
*bitur*. vu dneveh pak oneh Kralyeviztvi  
obudit hochye Bogh kralyevszto jedno,  
hoiesze na veke neszkoncha, nit nera-  
ziplje, Kai tverdi ochivešto Sz. Ga-  
bri.

briel Deve Marie naszveszchyiuchij, Luc

c. 1. *Et regni ejus non erit finis.* - Y Kralyevszta nyegovoga nebude konec

da ie pak Szin Bosji *Rex Judaeorum*, Kraly

Sidovszki, to ie vszem znano Narodom.

M. Pokasimi da je Czirkva Kralyevszto,

kako to morebit gda ie rekel G. Kristus

*Regnum meum non est de hoc mundo* : Kralyevszto moie ni iz ovoga szvetha?

V. Pravo ie rekel, da ni iz ovoga szvetha

kako Kralyev drugich, negh ie duhovni

Kralyevszto vnogn razlichno od szvet-

szkoga mallo terpechyega lett.

M. Jeli gdo vuchi ochito ovu isztinu v

Evangeliumu?

Vj Sztanovito ie szam rekel : *Ego non sum*

*de hoc mundo* : Ja nisyem iz ovoga szvetha

kako drugi Kralyi : Sz. Gregur Pap

*serm 12. in Matth.* odperto ie tolmachil

*Regnum caelorum praesentis temporis Ecclesia*

*dicatur* : Kralyesztvo Nebesko szadassnyeg

vremena Czirkva veliszey od ovoga Kralyevszta,

*non erit finis.* Nebu konec.

M. Neli kai Duh Sz, otaino od Czirkve go-

voril?

V. Aie Ps. 47. *DEUS fundavit eam in aeter-*

*num.* G. Bogh ie temel nye posztavil

na veke, ter tako da ie nigdar ni zapu-

sztal, G Kristus ochito valnie : *Matt. c.*

*28. Ecce ego vobiscum sum usque ad con-*

*summationem saeculi.* Nut ovo ia sztem

zva-

zvami nuter do izkonchanya szvetha. Ja  
vasz budem krepil, y chuval od vszeh  
nepratelov Heretnikov, Turak, y oszta-  
leh da vasz nigdar izkorenit zevszema  
nebudu mogli, akoprem izkuffavat ne-  
presztanu. Sz. Davidima odtoga Ps. 88.  
*Isaiasc. 2. Michyas 6. 4.* lehko naides ako  
poides chteti.

1. Neli kade jos Duh Sz. govoril otaino  
od Gzirkve ?

• Prez dvoinoszti rechi morem da iel *Canti-  
c. 6. 9. Una est Columba mea* : Jedina je  
golubicza moia : *& perfecta mea* : y zver-  
sena moia. S. Paul *Ephes. 4. Unum Cor-  
pus, & unus Spiritus* : Jedno tello, illi  
obchyna, y jeden Duh, illi vszeh jedna-  
ko chutenye od Bogha, od Verre, y od  
Navuka, koga Gzirkva, kaktikoia sze  
zove od Apostola Sz. Paula. *2. Tim. 6. 3.*  
*Columna, & firmamentum Veritatis* : Je-  
den glaszoviti sztup, y tverdnoszt pre-  
iaka Isztine neoszkrunyene od Boga da-  
na lyudem, koia Cirkva nigdar josche  
ni bila poruffena, kakoti od szamoga Vis-  
nyega te vszamoguchega zakorenyena :  
akoprem vnoga Krivoverczy izkuffali-  
szu za poruffiti iu zevszema ter tho na  
szramotu Sz. Otczev Papov iz nenavidno-  
szti chut nemoguchi, dasze pravdeno naz-  
vescha. *Una, Sancta, Romana, Catho-  
lica, Universalis*. Na Szvethu v. Rimu  
per-



pervom, y glaszto viteissem Varassu zme-  
všeh po všze Europe szama jedina Szve-  
ta, obchinszka po všzem širokom szvet-  
nazveschyena, y szpoznana da ie Gzir-  
kva Zvelichenya pod oblasztium na me-  
sztu Sz. Petra Pape szedechyega, te rav-  
naiuchyega po Nadehnenu Duha Sz.  
oszkerblenyu G. Kristuffa.

- M.** Nili obchinszka takai Gzirkva Krivo-  
verczevi kot oni preszumnju govoriti.
- V.** Ni nit malo, nit veliko, nit G. Bog-  
toga nigdar nedopuszti szamu jednu o-  
debravšiszi za Diku szvoiu, y Lyady zve-  
lichenye : ni obchinszka, nit szveta, at-  
sže nigde nesteie dabiju posli nazvet-  
shyat po szvetu med Turke, med Poga-  
nine vu Indie &c. sta ni szami netaie  
& nassa joschye y danasz ide povszad-  
posylana od Sz. Otcza Pape povszuda po  
Goszp. Kristuffa zapovedi : *Matth. c. 6.*  
*Euntes in Mundum universum, praedicare*  
*Evangelium.* Iduchi po všzem širokom  
szvethu, nazveschyaite Evangeliuma  
moiega, Rechi, y Navuke Nebeszko-  
ga sivlenya te vekovechnoga. Sz. Ja-  
kob ovde lepo vuchi : ki poszluffal bo-  
de zapoved ovu : *Jacob. c. 1. Et perman-*  
*serit in ea, non auditor factus obliviosus,*  
*sed factor operis, hic beatus in facto su-*  
*erit.* Y ki obiztoji vu nyoi nevchinyen-  
poszluffitely szpozablyv, neg chinitely  
della.

della, ov blasen bude vu chinu szvoiem z-Verrum.

Niszuli kakova znamenya oszebuina iz koieh Gzirkva jedna jedina moresze zpoznat lehko?

Jeszu petera znamenya, koia nasz pelyaiu na szpoznanye jedino pravdene Sz. Gzirkve Katolichanszke. 1. Jednaka jedinoszt, illiti szlosnoszt vu navukeh povszuda. 2. Da je szveta. 3. Obchinszka, razsirena povszuda. 4. Apostolszka Kerschyanyszka Katolichanszka. 5. Napunyena z-velikemi chudi ter isztinszkemi: to ie chuda imatverdna, koia lu nazveschyaiu jedinu.

6. Vuczheszke zadersava pervi Kotrigh, to ie da ie povszuda jedina, y jednako podvuchaiuchya szvoie verneSzine?

7. Vu treh sztranah zadersavaSzze: 1. Daszze veruiu vsza vu Kerschyanyszke Katolichanszke Gzirkve vu jednom mesztu Szveta, kot vu drugom: vu Latinszkom, Francuszskom, Nemskom, Ghinczkom, Horvatezskom &c. Orszagu, vu Indiah obernyeneh na Verru, te v-Gzirkvu dopelyaneh, vu Asie, Affrike, Amerike, y vu Europe jednako G. Kristussa szpoznavauiuch za Bogadobroga.

8. Jedinoszt ada ie tuliko znamenye jedne Gzirkve isztinszke?

9. Sztanovito ie, pokedob Szveth ie tulili-

liko velik, Kralyevszta tuliko dali jedno od drugoga, Lyudi vu ponassany razlucheni, vu govorenju jedni druge nerazumechi, te vendar vu Verri jest szlosni jednako priimluchi vsze Navke Czirkve od Bogha dane, ki lyubi-lyno jedinoszt, y szlosno Veruvanye.

**M.** Jeszuli pak ova tako sztanovita da poszuda jednaka ie Czirkva vsza obzlu-savaiucha ?

**V.** Jeszu prez dvoinoszti : ar kadefzu go-Katoliki, tamofze na ieden nachin Sz-Masse szlufe, za mertve sze moli ; zava-vausze na pomoch Szvetczi Bosji, valla-iesze da vizaki volyu ima dobro, ali zlo-chiniti : da Poszti Korizmeni, y drug-vredni szu prestimania, y redovnichk-sztalis : koia Krivoverczi odmechyu o-szebe, nit vu Cirkvenasse nemoguchti od nyh.

**M.** Koia ie druga sztran znamenya jedino-szti Czirkvene ?

**V.** Ova ie : da ie Vera kako vsigdar od Apostolov nazveschyena, tak y potlan-cd Namesztnikov Kristusfeveh vu vre-menu mira, y pregonov vsze jednaka-kakosze vsza nazveschaiu, kot szu bila pred 1000, letti, razglassena ovde vu Asie &c. y vu Indiah,

**M.** Kojie treto ie znamenye ove Jedinoszti ?

**V.** Ovo : Kalti nashi Verni imaiu jednaka-prav-

pravdu, illi nachin, koiegasze imaiu vszi derlat sivuchi vu Sz. Verre, y vu Czirkve.

. Kakov ie ta nachin, illi pravda pelya-  
inycha vu tuliko dobro ?

Jednako ie chutenye Sz. Otczev, Sz. Szpravischa, y obchyne vsze Katolichan-  
szke szlosnoga sze dersechye navuka.

. Moreli fallet Sz. szpravischye, gda do-  
kancha otainoszti Sz. Verre, koiesz imaiu  
verruvat od vszeh Verneh vu Czirkve?  
Tosze mora veruvat da G. Bogh takvo-  
ga zla nigdar neprepushtij, ar ie obe-  
chyal pri Sz. Matteiu c. u't. Jaszem zva-  
mi nuter do szkonchanya Szvetha, reku-  
chi takai od Sz. Duha, *Joan. 16. v. 13.*  
*Doebit vos omnem veritatem* : Podvuchal  
vasz bude vszu isztinu, *& in vobis erit* :  
y vu vasz bude prebival : dapache veli :  
*Joan. c. 14. v. 16* *Hoc faciam* : to v-chi-  
nim : *Ut vobiscum maneat in aeternum*,  
Da bu zvami prebival na veke Czirk-  
kvu moiu ravnaiuchyemi, tako da pe-  
klenszka vrata nigdar ie neobladaiu.  
*Matt. 16.*

. Znamene drugo ko ie ove pravdene  
Czirkve?

Je ovo. da ie sztanovito szveta.

. Tolizvu vszi Szveti, kojizvu vu ove  
Czirkve?

Nizvu vszi szveti lyudi, negh vnogi ja-  
ko

ko gressni: nego! ie szveta zbog tih zrokov. 1. Da navuk dersij neoszku nyen, y szvet, koga vszi lahko mogu obdenjavat, y ovako sivuchi poszta szveti. 2. Zrok: kaiti gressnikom gresszise od sztrane Kristusove, akosze ne podadu vu pokoru tolnacheh: kako szam jeden greh szmertni ie zadoszta za szkvarenje vekvechno: opominaiuch dasze szpomenu lyudi verno iz Szuda Bosiega, Purgatoriuma, y muk peklenzkeh ober nuvszise na dobri sitek, Treti zrok ie dasze Szveta zove: Kaiti vu nyoi vszigidarnabadiuszze chedni te szvetoga szlienia lyudi, od koiehszu pune Knyge kakoszu negdabili, y potlam: Sz. Ambros. Sz. Augustin. Sz. Gregur Navuchitelyi; Szirkveni; Sz. Benedikt, Sz. Ferencz Sz. Bernard, Sz. Katarina Senenszka, Sz. Quirin Biskup, y Muchenik Sziszechki, &c.

**M.** Koie ie treto znamenye ove pravdene Czirke?

**V.** Je ovo, da ie obchinszka poszuda Katolika imenovana po vszem Szvethu nazveschenya.

**M.** Gdo veli da ie ova, ni nemore drugabit?

**V.** G. Kristus szampri Sz. Matsh dal ie o chito zapoved: *Euntes in mundum universum predicate Evangelium*: Iduchi po

po vřzem řzvetu nazvescha te Evange-  
gelium : drugde takai : *Docete omnes gen-  
tes* : Vuchete vsze narode.

**M.** Jeli čana ta oblaszt Lutheranom od Lu-  
thera, Calvinistam od Calvina ; y dru-  
gem od drugeh ?

**V.** Ni za řzto, negh lesè vu mesztu jed-  
nom nevufaiuchysze takvoga poszla pri-  
eti, kada ih ni poszlal G. Krřtus, dapa-  
che dabi mogli, radi bi y nassu Czirkvu  
řzkorenili, ni dabi Neverru řzvoit pos-  
li kamo nazveschat Boghu řzuprotivnu :  
koie nigdar neprepusztı vnogo razřřřiti.

**M.** Koie znamenye ie cheterto ove řz. je-  
dine Czirkve ?

**V.** Ovo ie : Da ie řztalno Kerschyanszka  
Apostolszka vu Navuku Apostolov na-  
dehnyeneh od řzamoga Bogha, y drugeh  
po nyh nuter do denesz nepretergnuvs-  
řisze Naszleduvanye, illiti Successio řz.  
Otczev Papov nigdar, akopremřzu bili  
prognani iz Rima řevřzemi Redovniki  
odkrivoverczev do 40. puti tamo van.  
řzvet h bi znal vřsz akobisze kada bilo  
ovo Naszleduvanye, illi Successio preter-  
gala Papov řz.

**M.** Znamenye peto kò ie pravdene řzvetu  
Czirkve ?

**V.** řezu chuda vřoga ; ar ona morabitı  
prava, y jedina řzirkva Krřtusřeva, vu  
• koieřzu chuda ochita.

H

M.

M. Nahadialisze kade kai od teh chud na  
veschyeno ?

V. Nahadia : kako ie G. Kriftus rekel p  
Sz. Marku c. ult. Naszledovala budu zna  
menya one , ki veruvali budu ova : *In*  
*nomine meo Daemonia ejicient , linguæ lo-*  
*quentur novius &c.*

M. Nili kai od toga drugde pizano vu Sz  
Evang ?

V. Je : Sz. Janus pisse c. 14. kako ie reko  
G. Kriftus daiuchi oblaszt Vernem szvo  
iem : *Qui credit in me , opera , quæ ego fa-*  
*cio , & ipse faciet , & maiora horum facia-*  
*quia ego ad Patrem vado : Ki veruie v*  
*me &c.* Sz. Matthei c. 10. ima takai pi  
szano : *Euntes predicate , mortuos suscita-*  
*te , leprosos mundaate , Demones ejicite &c.*  
Sz. Marko c. ult. *Pradicaverunt ubique*  
*DEO cooperante ; & sermonem confirma-*  
*sequentibus signis.* Kot Sz. Peter , y Janu  
Sz. Ferencz , Sz. Ferencz Xav.

M. Kerschyenik ada vszaki Katolik mora  
chuda chiniti ?

V. Nemora vszaki , ar Sz. Pavel kakoti po  
karaiuchi izpitava te szponassa 1. Cor  
c. 11. *Numquid omnes Prophetæ ? num-*  
*quid omnes gratiam habent curationum*  
Toli vszi miloschyu ima u ozdravlenya  
to ie ozdraviti gubave &c. kotbi hote  
tech i , nemoraiu toga imati vszi , ar tog

ni potrebno vsigdar ni vszigder.

M. Kakofze razmeiu one rechi G. Kristuf.  
y vekſſa bude odovch chinil, ki bude vu  
mepravdeno veruval ?

V. Ni dabi vszi chuda jednako chinili,  
negh da vszigdarſzenaide med nymi, ki  
bude ih vech vu broiu chinil kot Szveti  
Xaverius, ih ie obudil vech od mertveh  
vu ime nyegvo &c. Sz. Mikula vekſſe  
chudo pokazal ie ſzkoszane na ſallate  
obudivſſi &c.

M. Jeſzuli y ſzada chuda vu Sz. ove Czir-  
kve Katholichanſzke ?

V. Jeſzu: od koieſzu pune knyge popi-  
ſzane od glaſztoviteh vu ſzvetofzti, y  
v-navuku lyudi ter chedneh &c. Ki ne-  
veruie nai ide vu Affis, gledat kako te-  
lo Sz. Ferenczaſztoji v-grobu na nogah,  
ochi odperte vu Nebo derſech. Sz. An-  
tona Jezik czel ie vu Padue &c. Nai ide  
gledat vu Lauretum Hiſicze Matere Boſje  
nad zemlyum vu zraku ſztoiechye, kade  
vſzekuntom chuda ſze chine &c. Nai ide  
y drugam, y nai z-Verrum Jeſuſſa, y Ma-  
riu hvali.



H 2

DEEL



# DEEL X.

Gofzpodar Hife chez vſze  
leto vu ſzvoiem Gofzpodarſztw  
kai ima chiniti, y obderſavati.

*Vu Proſzinczu, illiti vu Janua-  
riusu.*

1. **N**A novo Letto nai nachini dobro na-  
kanenye, da hochye chez vſze leto  
ſzvoia vsza miſſlenya, chinenya, y govo-  
renya overſtitizē terszit alduiuch malloma  
Jeſuſſevuna Hnalu, y Diku, z-obechanyem  
da vu vszeh poſzleh ſzvoieh hochye Bogha  
lyublyenoga pred ochima imati, kuliko nai  
marlyveiffe bude moguche.

2. Vulye pchelszke, ako ie potrebno,  
iz jednoga meſzta vu drugo preneſzi, ta-  
ie dobro chuai, ako bi toplo bilo, da ne  
poidu paſſe iſzkat.

3. Kokoffi da berſe neſzle budu, hrani je  
z-pechenum zobium, z-grahekom, ali z-o-  
pechenem na ſnite kruhom, to vendar po-  
malom: ar nebi jako haſznovito neſzle.

4. Pokehdob ſzada konyi dlaku puſchya-  
iu, imai veksu ſzkerb na nye.

5. Ako ie zevſzema jaka zima Bedoviam  
breiem, y ako jur mlade imaiu ſrebichye,

nedavaim merzle vode piti • neg mlachne  
plevai nuter, y onak se napaiai.

6. Ako ie negda topleissi dan, takai puf-  
hyai van marhu, dasze preide.

7. Odhranyena Teleta vuchini rezat, gda  
e zadny fertaly Meszecza. •

8. Ovczam davai lisztie jeszenovo, ako-  
ga nechye dvehiti, nit grizti, razluchi ie  
od drugeh, ar na szlezene, y jetrah imaiu  
nekai.

9. Czepe mlade, z szlabo drevie, da ga  
kore, y zaiczi negrizu, vuzmi lanye ko-  
sie, kraviega gnoia, y onak suchi volov-  
izke zmessai, y od sztuchenoga pelina os-  
nekni te poskropi smessana ova szkupa  
zverhu czepov.

10. Detelya kade ima meszto, pervo kak  
szneg opade, potruszi z-pepelom, z-ko-  
kossem, y golubiem lanyem, ili gnoiem,  
ovako zadobilze trava lepsa navlasztito  
detelya.

11. Iz dreva szad donassaiuchyega mo-  
ras ov Meszecz szuho szverfiè, ptichia  
gnyezda, y osztala iz koiehse guschenicze  
legu, obrezati, y osznasiti.

12. Dreva velika za His nachinanye, y  
osztala szada poszeczi, kada Meszecz dolle  
ide, ar ovako nebudu chervojedine pod-  
versena.

*Vu Szechnu, alliti vu Fehruaru.*

1. **O** Doike hasznovite, kojisze polegu vu gore iduchyem ovom Meszeczu, marlyvo chuvai, y hrani.

2. Ochishti vulye, y akoszu koji nepotrební Kralyizi med pchelami van ie szpravi y pomori.

3. Guszke, Pure, Kokosfi naszadi, y osztala, ako mores.

4. Schyuke szu szada naibolše: zato šovi ie marlyvo, ako mores.

5. Mravishya, kada ie mokro vreme, v-jutro rano, ali veeherkeszno jako szkupa zhijai zklinom, ovako ie zaprcs, da ne izidu van.

6. Napuschyai vu Ribniake Ribe vu zadnyem fertalyu Meszecza.

7. Kapuszu, vukret, glavaticzu, okotu Fassenka, ali kesznye ioschye poszei na zemlyu potrusšenu zkokotšiem lanyem, ako sze bude zmerzavala zemlya, tako zmeššai z-ovem isztem lanyem szeme, y ovako poszei szlobodno.

8. v-Meszeczu dolle iduchyem, ali v-novom (kako vreme zlušilo bude) moras szeti Peršin, Spinacz, Povertniczu, Salatu, Cherlyenecz luk, szlādki Janus, Bob, Grab, Merlin, y osztala ovem szpodobna zaszadi, kotzu kakve felle.

9. Tri-

9. Tri dneve novoga Meszecza obresi drevieszadoveno, zernye poszadi, y ograd malo drevie: nai preszadyati drevia nit sztaroga, nit mladoga, gdaie mokro, nit, ga z-mokrum zemlyum nezaszipavai, drugach bisze poszussilo, y vszehnolo.

10. Meseeczov ie za rezati Terszie, y vezati, y koliti, prikladen.

11. Drevie sztanovito moras tako zagnoit, damlade sibicye obszeches do tal, y niter lanya posztavi, gdeszi obszekel, ter izpukal od korena, ter ovo iszto korenje dreva, zasziply ter ztratinum v-rezanum zlopatum pokriti nezapushti. ter ovako bersezarasztesze z-travum zemlye.

*Vu Szusczu, illiti Gregurschyku.*

1. **G**Rah, y Lechyu szej 8 zadnyem Meszecza fertalyu jedno tri dneve pred mlaiem, ar ovako berse idu vu czvet, ako-sze nezmerzav.

2. Szeme od Kapuszte namochi vu vodu, vu koleperfin kuhanie bil, ar ovako zelye ie szlobodno od chervov.

3. Ov Meszcz preszadi hmel, y obdelai da tige doszta naraszte za Pivu kuhati.

4. Zob moras illiti szeme za szejat obchiniti, jedno oszem dny Meszecza novoga, ali punoga okolu oszem takai dan, ar vu Meszczu ovom Zob ima obilno zernya, amalu szlamu: vu malom travnu pak po-

szeiana pomanye zernya, vech szlame. A-  
kosze pak orie mokra zemlya za zob, vnogo  
ie peszie trave, á malo ie zobi.

5. Letnyjachmen poszei vu sztarom Me-  
szecz jako mores.

6. Pseniczu, y Hers szei okolu zadnyega  
fertalya, ako ti vreme dopuszti : ovasze-  
va ni za vszaki Orszagh, negh malo Me-  
nyaka, á ovoga Szuszcza za jako merzle.

7. Persin, Gziklu, Kolorabu, Gherlye-  
necz porluk, merkvu, y povertniczu pre-  
szadi vu gluboku, peschyevnu, alli tusztu  
vendar zemlyu, y k-tomu kada ie sztar Me-  
szecz.

8. Glavaticzu za szeme obchuvanu va  
posztavi, gda Mieszecz dole ide, y dobro  
pokrivai da loi mrzaz nenaskodi.

9. Jabuke, y Hruske czepi vu mladom  
Mieszczu, ar ovak berse donassaiu szada.

10. Drevie szadoveno chishti od oneh,  
koa guszenicze zrokuu, kadafze tople  
pochne, teda one van idu, rasztu, ysko-  
de dreviu.

11. Krapepolovi, ako ih ie kaj vu Rib-  
nyaku tvoiem, ter ie o pervom fertalyu,  
ali vu puom Mieszczu presztavi vu dru-  
goga.

12. Mieszecz ov borefze med szobnm il,  
liti mreszte Ribe, Schyuke, Bisztrange,  
Menyki, Glavachi, malle, illi Peszaki &c.

*Vu Malom Traunu, illiti Gyurgyeuschaku.*

1. **O**Vcze szada imas okupati, y oprati, ako ih kai imas, y osztrichy vzešli Runo iznyh, akoszu topla vremena, á ne drugach.

2. Kade ie psenicza na jakó tuszte izemlye naglo zrasla, doklam ni v-kolencze pošla, moresiu prirezat, y davat doicthyem volovszkem Materam, y onak budu vnogo mleka imale.

3. Dinszkoga: y Gerchkinoga szemena vszemi, koie dveh, ali treh let ie, poszadiga, y znai da ie bolse, kako jednoga leta, zernye od Dinye pervo namochi vu czukernu vodu.

4. Tikve, y zemelszke jabuke szadi za novem Meszczom, nekoliku dän.

5. Muslicze zemelszke skodlyve poveratelyu mores z-pepelom, y z-prahom szuchenoga vuglenya, y z-drugemi prognati, y potiffiti.

6. Drevie vech negnoi odszada, arsze korena primu skodlyvichervi grizuchyga.

7. Kokossam davaš szada szkoszanoga mladoga strichyaka, alikopriv, med psnichne poszeiezmefaneh, y ovak budu bolye neszle.

8. Pchele szada marlyvo hrani, kad dole le Meszcz ide.

9. Ribnyaki ako pervo nřzu zribami oszkerblieni, tako je vreme nye napuschyati nuter, ar vu ovom Měszecz koteſze. y rařtu bolye kak drugda.

10. Měszecz ov Ribevnogoverszte mreřzteh poveksavaiuřze tuliko vekse, kuli-ko mense.

*Vu Velikom Travnu, alliti Fili-povſchyaku.*

1. **Z**imszke řzterni puřzti rařzti, nit ie neprireza vai, neg nai rařtu vu my-ru, ar ie nye doba, nitsze ni boiati, kaibi preraszla.

2. Szada terszřze gnoi voziti na polxe, na koiem řzeiati miřzlys.

3. Szeme od luka namochi vu vodu gnoi- nu dobro, pak vřzemřiga van pořzuffi, daga řzeiati budeš mogel lese, y to řzuřřiga na zraku, â ne na řzunczu.

4. Marhe rogate nepuřchai pervo na pařsu, doklam ni řzuncze dobro viřzoko, pervo iepak dai doma jednu shnytu kru- ha z-putrom namazanoga.

5. Kada megle velike padaiu, marhu derři doma, da ne zbetefa.

6. Szeme psenichno, y herřeno, akoga imas za hranu tvoiu marlyvoga meřfai řzi- mo tamo po podu, kako zachnu cveřzti na polyu. y ovo ti bude hařznilo zernye vekse donaffaiuch.

7. Ov Mészecz kotelesze Krapí, Karaffi, y nekoie druge Ribe mreszteh.

*Vu Klasznu, alliti Ivanschyaku.*

1. **S**Zada moras gnoi raztrusziti po nyvah, y podoratiga vchiníti.
2. Keizni lan szej okolu Vidova, tes k-tomu pred pol dan.
3. Kokoruzn, y Bob szadi ô pochetku ovoga Mészecza pred Ivanyem, kada Mészecz gore ide.
4. Kai ie ôd szemenya zrelo, pobirai vu lepom vremenu, vu gore iduchyem Mészeczu, ali kada ie pun.
5. Repu szejgda Mészecz dole ide; Endiviu salatu za zimu, kadagore ide Mészecz.
6. Povertniczu, illi Rodkvu pako kada dole Mészecz ide.
7. Ghesnyak vesi marlyvo, y Gherlyenecz dole pritisznuvssi, da vu szeme nepoide.
8. Szkerb imati moras vszigdar, da ova szemenya rechena za vremenom desgyevnem vu prikladnu mokru zemlyu poszeies, bolye hasznij, kako pazit na Mészecz.
9. Dreviu zlochesztomu, koie nenapredue rasztuch,; daimu sztaroga gnoia Ovchiega, Kraviega, ali y ptichiega lanyá: á to pod vecher kaszno.
10. Vu loze prepovedai iz Drevia kore gulyti dole, y szmolu obszekati.



11. Pred Jakopovom Kokotichke mlade kopi, tēr vu gore iduchyem Mieszczu Gu-  
szkam perie puchi, ar drugo naberzom  
zraszte.

12. Napchelepazi, ar koieszze vu ovom  
Mieszczu roie, dereszze za na bolsze, osze-  
buino po Troiakh.

13. Rake szada pochni loviti vu punom  
Mieszczu, tersze goszti snymi.

14. Vu ovom Mieszczu mresztesze, y  
kote vnoze Ribe Krapy, Karaszy, Linyi, Bel-  
ke, Szmugyl, Glavaticze &c.

*Vu Szerpnu, alliti Jakopovschyaku.*

1. Szad otrebi lisztie z zelya, ako ie ve-  
liki, y okopaigache ima vlage.

2. Szadoveno drevie, koie kai terpi od  
szuncza povenuvshi kuliko, tako pridaimu  
zdela zemlye friske, alli szkopai falate na  
tratine, y onak sztebla oblosi okolu zverhu  
korena.

3. Okolu Margetinya poszei szeme za  
repu koschyczu vu zadnyem fertalyu ovo-  
ga Mieszcza, y ovaksze lese mehko szkuba.

4. Szeme glavaticzno poszei szada o Ja-  
kopovu, ali oszem dan kassnye, ako ho-  
chyesh zimszkogazelya imati.

5. Szada ie vreme marhu puschyati szkupa.

6. Pazi da mladeh szviny nepusztis hra-  
nitisze, ar ie nyhov chemer.

7. Vu ovom takai Mieszczu koteszze tre-  
ti put y szakoiachke Ribe.

*Vu*

*Vu Veliko - Mefnyaku.*

1. **S** Zkerb imai da guszenicze pobiras iz zelya, y repe, da zasze negoszpodare.
2. Lak vuchini popukati, y szpraviti okolu Bartholova.
3. Drevcza mlada, y Czepovie zalevai v-vecher z-vodum ne merzlum, tak vendar pazech da nepoleies sztebla, neg lepo zdaleka.
4. Spinacz za zimn szada szeiati moras.
5. Iz Terszia bude oplel lisztie, da grozdi bolye budusze grelli od szuncza, y onak-sze zernye bolye szkuhat, y doszreti bude moglo.
6. Odoikov maleh, koji-sze szada polegu, nederfi dugo za hranu, kot druge, ki doidu vu osztaleh Melzeczeh, pol szechnu.
7. Iz vulya nekuliko podrefi szetov meda, da bude kam drugoga nosziti szkerbna pchela imala.
8. Od szada nemechy vech jajez pod kokosfi: ako hochyes da dugo dobra jaicza budu. zakopai v-szol, v-poszeie, v-pepel ali v-hers.
6. Szadasze szkerbi da, doszta pusev szpravis v-szvoie meszto za zimn.
10. Ovde cheterti put Ribe vszakoiachenapreduiu, ali ni marati vnogo potrebno, kada ie zadnych: kaibi lov nyh mrefztu maskodil.

*Vu Malo Měsnyaku.*

1. **S**Zada moras poszluvati okolu Herfi, Pšenice, y zimszkoga jachmena, kákosze mogu prikladno poszeiati vu gotovu zemlyu.

2. Mehkote, illiti Nyve, koie vech nehte donassati szada, puszti zorat, pognojít, pak teda Detelyu poszei, ali drugo káifzeno donesze.

3. Vertne izloge, ali gredicze za protuletnu szetvu vuchini pognojít &c.

4. Měszecz ov mores med van vzimati akotiszte vidi, ali káfsnye: y hmel za Pivu ne poszuffeni na szunczu, negh v-hladu.

5. Ako szad kakov iz Drevia vzemes, tako odkopai zemlyu nekuliko, da korenyc aduhu imatj bude moglo.

6. Szada mores orehe dolle oklatiti, y jednu lodriczu zapreti, dati friski ofztanugo vremena.

7. Mores y szada marhu szkupa puschyati od ovacz vdobis mlade janycze ô Szvechnicze. NB. Ar Ovcva noszi dvadeszet y jeden tieden, kai rauno od Matheieva doide, ali okolu &c.

8. Od szada vszemi szketh na Ribe, ar je szlobodno loviti mores.

*Vu Lukovschyaku, ali Mibolschyaku,*

1. **K**Onyem znutra okolu zubij vugubczu osznasivsza vu dole iduchyem Měszce-

žeczu martivo : nameššai grahove szlame  
ned kermu , ar ie ovo dobro szuprot cher-  
zom , koisze polegu vu nyh.

2. Davai Kokossam prekuhane zobi , ar  
ovako raissī jaicza neszū.

3. Meszcz ov zaszadi orehovo drevie ,  
y szussī szad za zimū , y leto,

4. Zelno , y repno lisztie szussī , rassī-  
rivssī po chisztom podu ža marhu vu zime,  
koie lisztie prekuhano davatisze more re-  
chene marhe.

5. Koschycze tverde ( kotszu breszkve-  
ne , mandulszke &c. ) moras szada vu zem-  
lyu zaszadit vu gore rasztuchyem Meszczu.

6. Jabukova dreva mores takai , kotszu  
takai hruskvena , chressneva , y ovem szpo-  
dobna tverdoga szada dreva preszaditi ū  
zadnyem fertalyu , ali ni pervo , negh kad  
lisztie dole ie opalo iz nyega,

7. Okolu Lukova moras vīza za protu-  
lethie potrebna za szeme , iz zemlye vzeti ,  
ter vu Pivniczu posztaviti zakopavssī.

8. Drevie szadoveno moras ov Meszcz  
obsechy , y zgnoiem szvinszkem , zdola  
oblositi ter obszipati.

### *Vu vsze Szvetchyaku.*

1. **C**zepovic , illiti mlade czepe moras  
oblosit pokrivssī szlamum martyvo  
szuprot oprizavanyu žaiczev , y od zime  
szegurneissē vuchinivssī.

2.

2. Divia dreva poszadi dva, ali tri dneve za mladem Meszczem, moraju pak ravna bit, y okrugla za czepit vu szvoiem vremenju.

3. Truhleno, ali ranyeno Drevie moras van izrezat do dobroga, illi zdravoga, y onak obdai ranezlanyem kraviem, y ovesi szuknom.

4. Szada vchini'Hren, zimszku povertniczu, Persin, Czikorju, Endiviu, Zeller, iszkopat, ter vu Pivnicze zakopat, y poszadit.

5. Olupke repne, szad moras na drug obeizit, ali na podu rasztegnit, da vu zime szkuhani budusze mogli marficze jeszti davat.

6. Szada mores na liszicze, y zaicze pazit, da ie sztrelyas, y jerebicze lovis. Szad ie lov takai Diviakov, Jellenov, Sern, divieh machkov &c.

7. Od trinaisztoga dneva ovoga Meszczu, do trinaisztoga dneva Proszincza ie jako dobro'Dreva szechy za nachinyat Hise, z ovzala ter to vu dole iduchyem Meszczu naibolye szuprot chervojedine, a nato pazi da bude lep dan.

8. Raztruszi on prah, koji szpod pile ide gdasze jalovo drevo pili, po mokreh mekotah, illi Travnikeh, ar teda zraszte obilno tamo Detelye.

9. Vchini Dimnyak marlyvo pometar, ter

ter one szańe ztuczi, raztruszi po Travniku, ali poleg mladoga, y sztaroga drevia raztrusczi.

10. Mores pusztie vu Ribniaku krapovszkimreszt polovit vzemsi van, ter za dobru zimu obchuvatga, da potlam pobaszni.

*Vu Veliko Bosichnyaku, illiti Grudnu.*

1. **K**Okusfia jaicza vu oveh dvanaishzeh dneveh aneffena, chuvai dasze neszmerznu, ter ie naszadi pod kokosfi, ter ovak budu lepi, y veliki Pischyenczi zraszti zagoda mogli, â to vu Proszinczu, ali y keffnye.

2. Pivnicze, y Boltej zatverdi! szlamum zarad zime.

3. Ovczam davai lechnyulkaflu, y pfe-nichnu szlamu jeszti, â ne zobenu ar ova ne dobra za nye.

4. Vulie pchelszke dobro zatverdi, da nehudu mogle van izaiti oszebuino ako ie sznegu.

5. Pepel on, chez koiega lugh ie presfel dole, sztavi na korenye drevia, ter ovak chervi: y druga skodlyva prognat budsze mogla.

6. Drevie mlado ovefi dobro szlamum, ter ogradi z-ternyem, y kupinyem, da nebu moglo nistar ogrizavatga.

7. Szvinyam davai szada konoplye, alli  
ipus-

puškenoga i raha za jednu hit, za prognat  
im sztanovite prischye zpod jezika.

8. Telichye mlade podigli jezic oglei  
dobro, aſize nahadyaiu tamo nekoie bra-  
davicze bele, koie mores z oſtremi kles-  
chyami odtergat van; zatem z-cheſſnyaka  
ſztuch, ſzolienum vodum, y z-oczto-  
zmellat, ter ono ranyeno meſzto natreti,  
oprati, y zmedom namazat v-jutro, y ve-  
cher jedno tri, alichetiri dneve.

9. Tuszte ſzvinye, ako rade nehte je-  
ſzti, dai im v-Pechyi poſzuſſenoga kruha  
iz zobi meſzenoga tepechenoga dobro.



## DEEL XI.

Kako Vreme vſzakoga Me-  
ſzecza po leg Muskoga Kalendara  
moreſze poznati iz nekoieh  
znameny.

### *Vu Proſzinczu.*

1. **A** Ko pervi dan Proſzincza ſzuncze  
z cherlyenem oblakom ide gore, ta-  
ko znamenue ovoga letta vnogo ſkodly-  
veh te zmeſſaneh vremen. Ako pak ſzun-  
cze ov da ſzija ſzaretlo, y lepo, tako do-  
necze

nescze letnye vreme vnogo Rijb, Vina. y Szada.

2. Ako na Preobernenye Sz. Paula lepo, y szunczechiszo szija, znamenue obilno letto z-Vinom, Pfeniczum. y osztalem fiskom.

3. Ako na Pavlovo ie Megla velika, tak znamenue velik pomor. Ako pak desij, ali ide szneg, tako znamenue velikudraginu szvarih za sivlenye lyucziva.

4. Vod vnosina ov Meszcz imja nava-du obetat mallo Vna, a mallo vod vnogo vina obechye.

5. Ako ie na dan Sz. Vincencza vedro y lepo jasno szuncze., vlatisze ie dosza Herli, y vnogo vina zadobit.

6. Ako pred ovem Meszczom ni ja zima, nitize nezmerzava, ni szneg tako zakonom obchynszkem to nadoncziszze vu Szuszu, y Malom Travnu.

7. Ako vuki po zime jaku zavaiu, y Liszicze lai, znamenue zimu veliku.

8. Getmlyavicza vu ovom zimnom vremenu, znamenue dalje zimu veliku.

### *Vu Szechnu Meszczu.*

1. **N**A Szvechniczu (kot Muski Kalendar yelij) prehadia pol zime, naitisze derse szredozimczy o Pavlovu ovde: zaraditoga Bise Gospodar mora poloviczu kermejoschye zachuvat za Marhu.



2. Ako na Szvechniczu szuncze lepo, jasnu szija, takjos bude vech sznega, zimajoschye oftreiffa nasztaiala, y lan obilno bude raszel.

3. Ako ie na Szvechniczu jasno vedro, y lepo, tako Jazvecz vu jame szvoie osztane szumnivffisze, da joschye zima bude: ako pakadesgy ide, ali szneg, tak izide van, nitze vech neboij velike zime.

4. Ako na Protuletie sabe podvecher jakoregechyu, y kriche, taku nazveschyau toplotu, dobro, y hasznovito vreme.

5. Kuliko dugosze Szlavichki pred Szvechniczum chuiu, tuliko za nyum muchati navadu imaiu, ar za temtoga doide jedno merzlo vreme.

6. Sz. Mathias tere led, akoga naide, koga ni, takga nachinya.

7. Ako na dan Sztolicze Petrove, y Sz. Matn assa ie zburkano vreme, tak 10. dan potlamie zmessano, nekoji stimaiu 40. dan.

8. Ako vu ovom Meszeczu polovlyene sticze jeszu zuszte, y sute, taku povedait joschye nadalye zimu, y sznega vech.

9. Ako ô Protulethiu ie ledeno, szkli. szko odleda, jako szetve skodi.

### *Vu Szusczu.*

1. **S** Zuffecz szuh. Mali Traven moker, te hladen Veliki Traven napugnyavaz Vinom Pivnicze, y donassa doszta szena.

2. Kadaie Dany Noeh na Szvetek Nazveschenya Marie vedrena, jaszno szuncze szija, znamenuie rodno letto, y dobro plodnuzemlyu.

3. Vnogo desgya oy Meszecz znamenuie zrokniuchnerodno letto.

4. Desgy jna veliki Petek donassa letto szadom obilno.

5. Desgy na Vuzem donassa desgyevie vszaku Nedeliu do Troiakov

6. Szunczev szneggh skodisztelni.

7. Szuszevo Desgyevie vnogo, chini szuho lettno vreme, zato govor sztari Lyudi Muski, Szushev desgy moras zachavlom kopat van.

8. Szushev prah ie zverhu zlata, y szrebra prestimaneissi.

9. Ako ni Nedelya pred Vuzmom lepa ie jaszna, znamenuie vman letto.

10. Ako germi vu ovom Meszeczu, tako ufatszeie rodnoga letta, obilnoga szadom potrebnem za sivlenye.

*Vu Malom Travnu, alliti Gyurgyevschaku.*

1. **K** Ako vu ovom Meszeczu chressnye czvetu, tako mora y grozdie jobczveszti.

2. Nedelya pred Vuzmom ie lepa, y jaszna, tako nazveschya jedno rodno letto.

3. Ako na Vuzem jako desgy ide, tako

ko bude szuffa, y malo kermé.

4. Szuffa vu Malom Travnu ie skodliwa, vlaga pako ie dobra, ali mokro kadaie donassa ofzebuino doszta szena, y vina.

5. Kadana dan Sz. Tiburtiussa pólya lepo sze zelene, tako znamenuie doszta dobroga Sitka, Pfenicze, Herfi, Jachmena, y osztaleh.

6. Kako dugo! pred Markovom sábe regchyu, y kriche, tako dugo muche potlam,

*Vu Velikom Travnu, illiti vu Filipovschyaku.*

1. **N**A Filipovo, y Jacopovo podisusz naivech zburkana vremena, ali ne vszigdar.

2. Hladen Meszcz ov, chini dobro Vínó, y Szeno.

3. Moker Mali Traven, vedren, illiti jaszen ie Ivanschyak: moker Veliki Traven topel ie Jakopovschyak.

4. Szuncze lepo ako szija, na dan Sz. Verbana, bude Vínó dobro, ide desgy, tako bude kiszelo.

5. Ako lepo drevie hrasztovo czvete, tako poveda doszta putra, y maszla.

6. Kakovo ie vremena Verbanovo, takovo bude y jeszenszko vreme.

7. Ako vu Meszczu ovom vechkrat germij, tako ie rado dobro, y rodno letto.

8. Troiachki desgy ie Vínó skodlyv.

9. Vedro , illi jaszno vreme, na dan Zafstuplenya Kristussevoga , znamenuie roden desgy, alli pak nerodno letto.

10. Sz. Pankratia, alli dvanaiszti ovoga Mefzecza , jaszten dan, obechye doszta dobrogavina.

11. Kada sabicza zelena na Tersziu , alli na Dreviu. regechye , malo zatem ie desgy. ●

*Vu Ivanschyaku , illiti vu Klasznu.*

1. **D** Esgyi na Medardovo ; tako 40. dny nesztalno vreme ie.

2. Desgyi ô Vidovu , tako naskodi ov desgy Jachinenu.

3. Desgyi na Ivanye , tako bude morala bit mochuarna zemlya , y naskodi lessnyakom.

4. Ako sze dugo po Ivanu kukuvachapuschyachut , taku znamenuie veliku Draginu sztvary vszkoichkeh.

5. Lep dan na Telovo obechye dobro letnye vreme.

6. Ako germi vnogokrat vu ovom Mefeczcu , tako znamenuie turobno letto.

*Vu Szerpnu , illiti vu Jakopovschyaku.*

1. **A** Ko desgyi na dan Pohadianya D. Marie , znamenuie vech desgya, do 40. dan.

2. Desgyi na Jakopovo ; ali tri dneve predi , pokvarisze selud.

3.

Desgyi na Margaretinye, takofze pokvare Latinszki Lessnyaki, Orehi, te pri nasz radi opadaiu Lessnyaki domachi, y Divji.

4. Magdalenin desgy vleche, za szobum vech desgyevia.

5. Ako ie zrak nadut szada szuncze, szada oblachno, ako muhe szu nepokoine. y grizu; kako takai buhe, tako bude naskom desgy issel.

6. Ako na tleh lesechya posenyena Herpuczafze, ter klaszie daie glas, tako naskorom desgy doide.

7. Ako vu Meszczu ovom jako germi, tako Herfi, y Jachmenu naskodit hochye.

### *Vu Veliku Miesnyaku.*

1. **A** Ko na Veliku Massu szuncze jasne te lepo szija, ufatiszeie doszta dobroga Vina

2. Ako na Lavrenczevo, y Bartholove lepo ie vreme, tako kase dobro Jeszen, y ufatiszeie zadobit dobroga Vina.

3. Kakoyo ie vreme na Bartholovo, takova morabit vsza Jeszen.

4. Kada na dan Glavoszeka Ivanovoga desgy, tako Orehi poginut imaiu.

5. Ako vu ovom Meszczu vnogo te lepo szuncze szija, tako ufatiszeie dobroga Vina zadobit.

### *Vu Malo Mefſnyaku.*

1. **A** Ko germi vu pochetku ovoga Mefzecza, tako znamenue vnogo ſzteriza drugo letto doiduchye.

2. Ako ie lep dan na Matheievo, nazvesia chetiri tiedne lepo vreme, y za drugo letto doſzta vina.

3. Ako germi na Miholye, bude vnogo ſternſzkoga, ali pak malo ſzada. y za tem ſzleduiu jaki vetri.

4. Ako na Miholye doſzta ſeluda iz Dreva, bude doſzta ſznega pred Boſichyem.

5. Ako v Jeſzeni vu ſeludu navlaiztito, zerovom jeden cherv ſzpodoben pavuku, na ſelodu naideſze, tako znamenue doiduchye letto neſzrečno: ako jedna kakoniha, znamenue ſzrednye letto; ako pak ravi cherv ie nutre, tako poveda rodno, li plodno letto: ako pak zevszemaniſtarze nutre nenahadia, tako mora jeden pomor znamenovati.

6. Ako kaſzno germi v-Jeſzeni, tako ſotlam radam naſztane Dragina.

7. Ako Roſe kaſzno v-Jeſzeni drugoch zvetu, znamenovati more Pomor.

### *Vu Miholſchyku.*

1. **A** Ko liſztie vu Malo Mefſnyaku, y vu ovom Mefzeczu, nerado iz Dreva opada, tako doide tverda zima, y doide radeſijna kebrov v-letu na drevie.

2. Ako serjavi, ter Guszke divje prebadau, tako naskorom doide zima.

3. Ako vnosina sira na hrafztiù naimreie, znamenie ofru zimù.

4. Ako lisztie iz drevia opadaiuchye, ter ne dalko od szvoga dreva, negh szkupa pod nym osztaiè, jedno letto rodno znemuvati mòra.

5. Oveze skoſze rade podvecher v hlev nedadù zapreti, tako naskorom desy, ali szneg nadoide.

*Vu Vſze Szvechyaku.*

1. **K**Akovo vreme ov Meſzcz ie, takovo mora biti Szuszcza Meſzcz.

2. Ako na Martinye szuncze lepo szija, tako doide tverda zima, y ofra.

3. Ako vu pechene Guszke Martinszke petszi jeszù nit pravo cherlyene, nit suten bude velika zima, ako belc jeszù, tako desgyevie, ali szneg doide.

4. Kakosze pokase dan Sz. Katarine, takosze more kazat Proszinecz: kakosze pa drugi po Katarininyu, dan pokase, takov bude y Szvechen.

*Vu Velika Boſiohnyaku, alliti Gradnu.*

1. **B**Oſich zelc, ali topel odvù, dones bel Vuzem, toieto doſzta ſznega.

2. Ako germi vu ovom Meſzczu, takovo letto imati vnogo vetrov hochye.

3. Ako na Boſich ide vno van na pilyka.

ku messaiuchszel, tako dobro bude letto za vino.

4. Veter ako püsse na Bosichnu noch od izhoda szunchenoga, tako znamenue Ponor mathe, illiti da ginula bude. Veter ako püsse od Zadoda szunchenoga, tako norala budu pomirat velika Goszpoda. Ako od Poldneva püsse, znamenue Betege hule. Ako püsse Zgorecz, tako znamenue dobro letto.

5. Ako szuncze jaszno szija na Bosich, ako znamenue letto szrečno, y mizovno, ako pak szija drugi dan, tako znamenue trafinu.

## DEEL XII.

Kada vszaki Mefzecz szuncze izhadia, y zahadia.

*Froszinecz, illiti Januarius.*

**V**u pocheiku lettadan ie dugh oszem vür, zatèm polahku ide gore natuliko da na konczu Mefzeczaden imadevet vür, runcze van izhagya pred oszmum vürum, y zahadyza chetertum.

*Szöcben, illiti Februarus.*

**Vu** pocheiku ovoga Mefzecz je dan  
1 2 dugh



dugli nekoliko vech od devet vùr, zatem raszte nekoliko, da na konczu ima deszet vur, y tri fertalye : szuncze izhadya pred szedum vurum, y zahadia za petum vurum.

*Szuffecz, illiti Martins.*

Vu ovom Mészeczu dan, y noch szkoro jednaka vu zachetku ie, y vszaki ima dvanaiszt vur : szuncze van ide ob seszte vure, y zahadya ob seszte vure.

*Mali Traven, illiti Aprilis.*

Vu ovom Mészeczu dan poveksavaše szedem fertalyev rasztùch, y na konczu je dugh cheternaiszt vur, y pol : szuncze van izhadya okolu pete vure, y zahadya okolu szedme vure.

*Veliki Traven, illiti Majus.*

Vu ovom Mészeczu dan poveksavaše pet fertalyev, natoliko da na konczu je dug petnaiszt vur, y tri fertalye : szuncze izhadya pred chetertum, y zahadya pred oszum.

*Klaszeu, illiti Junius.*

Vu ovom Mészeczu je dan naidugli namrevisse od sesztanaiszt vur, ovde dnevidole ida zachemsi okolu Ivana : szuncze izhadya pred chetertum vurum, y zahadya za oszum.

*Szerpen, illiti Julius.*

Vu ovom Mészeczu dan dôle ide jedna yura

vuru tako da ie dug den petnaiszt vur ;  
szuncze van izhadya za chetertum vuru,  
y zahadya pred oszmun vuru.

*Veliko Mefsnyak, illiti Augustus.*

Vu ovom Messeczu dan ide dole pet fertalyev, natuliko dana konczu ie dug trinaiszt vur, y jeden fertaly. Szuncze izhadya pred petum vuru, y zahadya okolu szedme.

*Malo Mefsnyak, illiti September.*

Vu ovom Meszeczu dan, y noch jeszu y drugi put jednaki, dvanaiszt vur dugiszu jeden, y drugi. Szuncze izhadya van ob seszte vure, y zahadya ob seszte.

*Mibolschyak, illiti October.*

Vu ovom Meszeczu den je dug jedenaiszt vur, y pol: odzimlye dole polahku nuter do szedem fertalyev, tako, da na konczu deveť vur, y tri fertalye ima dan. Szuncze izhadya megy sesztum, y szedmun vuru, â zahadya med petum, y sesztum.

*Vsze Szvetschyak, illiti November.*

Vu ovom Meszeczu dan ie dug oszem vur, jeden fertaly dole odnimlyuchy szkoro pol drugu vuru, Szuncze izhadia med szedmun vuru, y oszmun, â zahadya med chetertum, y petum.

*Veliki Bofichnyak, illiti December.*

Vu ovom Meszeczu ie najkratkeitfi dan kojini zevizema oszem vur dug. Szuncze  
I 3 izha-

izhadya ob ošzme vure, â zahadya okolu cheterte vure.



## DEEL XIII.

Gofzpodar Hife kai mora obdersavati za napředuvati vu Pchelah.

1. **V**ulye pchelszke akoszu szpleteni od fibicz. mora zvuua omazat dobro v- voloszkem gnoiem, illiti lanyem, ali szku- pa zmeššanoga vapna vzeſſi, daſze obra- ne ovak od zime, deſgya. y vetra: kade pako ie vuly iz dreva nachinyen, liſztor- zgora deſzka omazaſſe mora.

2. Vulyem moraſſe nachiniti vulnyak od Deſzèk, nit ni blizu zida, da naimre bude- ſſe moglo okolu ogledati, oſznaſiti, akobi kai potrebno bilo.

3. Luknye, kuda nuter poiti moraju, y van izhaiati pchele, nemoraju biti velike, negh za ſeden palecz, da lehko paſſu no- ſaiſe budu nuter, y oſztala za med.

4. Vulye ove pchelszke potrebno ie po- ſtaviti proti ſzunchenomu izhodu. y pro- ti poldnevu, ter vu takovo meſtzo, kade ſeden friſek potok teche, ali konchemat ſebra voda blizu onoga meſtza ie: y ztem bolye

bolye ako vszakojachkeroficze okoluczvetù

5. Pchele gde sztoiè, nemora blizu nyh viszoko Drevie biti, ar akosze Roi na viszoko posztavi, teskosze, ali nikako dole nemore vzeti.

6. Szpoznanye Lyudi vuchij, da pchela devet, ali deszet lett siveti more.

7. Ako pchele ne idu rade van na passu, nit neletchyu guszto okolu, znamenye ie da Kralya nimaju, ali da ie betesen, zato nehte poszluvati.

8. Kraly pchelszki ie nekoliko dugfi te vkli od drugeh, sut ie, ima noge duge, krelyuli malyahne, ie lep, širok; nit nima salcza.

9. Pchele one szu naibolse, koie jako rade kolyu, brundaju, branesze, y szerszena one, ki okolu nyh osztrebaju.

10. Pchele potreбноie vu Szunczu Meszczu ogledati, gda ie dan jaszén, y vedren, ter dobro tih prez vetra.

11. Vu Malom Travnu gda Meszcz dole ide, potreбноie nyè marlyvo kermiti, alli nedtemtoga sztari mèd nemorafze im davat, negh frisek.

12. Ako pak takvoga ni meda za nyh, tako treba szuheh szliv, figh, kukaneh-brussek, ali szuhoga grodzia, kot ie czibebe latinszko &c. davati.

13. Roji obchynszkem zakonom izhadiaju ó Margaretinyu ali okolu Ivanya: Roji Ivanfszki nai bolse szedersè.

â ne tako Margaretinszki, kîszu kassny.

14. Pchele kadafze rôjiti ho e, morelze szpoznati odtud, kada jako hrupè nutre vu vulyu, kaisze lahko zapazi poszlussainch pri luknye vulya, kadefze chuie takai Kralylepo popevati ( pi pi pi ) jedno tri, ali chetiri dneve pervo, kakofze izroy van, ali ih vnosyna lesij vune.

15. KadaŹci pchele van rode taki potrebnostie pripraviti vîza, y vzet vu ruke nesto od seletzâ, lopatu, stangu, ali kai drugo, ter zvoniti po malom, da roiu godilo bude, â ne jako, dabi preplassen pobegel na vîssin podignuvssizze.

16. Rôj kada je na jedno meszto szel, tako potrebno ie malo kassnye v koshga, illiti vuly szpravlyat z-kuhachum chisztum, ali z-chim drugem, negda, y z rukami doleogrinyati puschajuszze, gda neszmerdè rukke od pota, chessnyaka, luka, ali od stâ drugoga nym szprotivnoga. znamenye ie pakda ie Kraly, illiti Vaivoda vu kossu, ali vulyai gda rade te krotko idu nuter, â kada nazad besè, nesto im szmerdi, ali joschy Kraly ie vune.

17. Rod kada nechye nigde szeszti, ako musze, y zvonij, tako potrebno ie chiztu ter veliku metlu vu vodu omochiti, y onako sprihati z-vodum. stimaiuchy, roy da je desgy, beršesze szedet posztavi, ali ipak z-peskom szuhem, y zemlyum poszิปavat.

ga

a verno drobnum venear, y onako spu-  
stisze dole kam tam.

18. Ako dva Roia szkupa szedu (koszem  
szam vidil) jeden zverhu drugoga, tako  
potrebnoie razdrusitiona dva nyhova Kra-  
ya, ter vszakoga szvoi vuly illiti kosh  
posztavit, y teda poloviczu pchel k-jedno-  
mu, poloviczu k-drugomu egernuti dole, y  
musztesze tako razdelit, arszu jako teda  
rotke, y mirovne: y Kralya ie lahko nai-  
mednymi, kiga poznà, kakov ie, arsze  
uschyatiu razkapati rade, y vsze za nym  
zille kamogodisze on genne.

19. Roi ako szede na szvers viszokoga  
dreva, tako potrebnoie onu prepiliti vsze  
polahku, ali da naglo nekloni dole zvers  
opadsi, ar teda presztraffen Roi pobegne  
kos szem to videl Ineg ako drugach biti  
semore, potrebno ie chekati doklam szun-  
sze zaide, y onak nebude mogal besati dal-  
ko po mraku akopremisze, y preplassi ne-  
kuliko, posztivfiszze egernuti.

20. Kadasze Roi szkrije vu zid, akosze  
more do nyega takolze more van goniti  
z-kakvem dimom tako dugo, doklam van  
bude priszilyen iziti, y szeszi drugoch vu  
prilichno meszo.

21. Roi ako nechysztati vu kofu illit,  
vu koga besse posztavlyen, vulyu, tako  
potrebno ie kosh zvuna te zgora odpreti,  
ter ogledat szetie ili szeti zgora, pak za-

tem Maticze, illiti one debele pchele koieszu za plod drugich pchel hasznoviteh, a za nistat drugo, takosze immora nekulikem odrezati glave z-ostrem nosom: perwo medtemtoga dobre pchele moraiusze zdimom kadech dole pognat od maticz opozred vulya, y kada jur szetiè veliko izrezano ter van vzeto, y Maticzam glave potezane nekulikem; potrebnosc 7. ali 8. ali y vech dny pocheckati, doklam znovich rojilesze budu pchele? tozse pako zato schiniti more, kasti Maticze za drugo haszne, kako za plod, arfze y z drugem nachinom za nymi pchele zakotiti mogu.

22. Szethiè moresze po jeden, po dva, ali po tripute podrezat, negda ie dosta framo jenkrat, kada naimre po malom nosze meda.

23. Kada gde pchele podrezavati hochye, tako mora v-jutro rano to vuchiniti, doklam je hladno, ali z-vecher kaszno.

24. Pchele koiesze taticze zovu, ter tujicze od drugod dohadyaiuchye za posreti mied szilum drugich, poznatisze mogu otuda, da okola letchyuch te brundaiuchofztrebaiu blizu luknyc vulya, boiechyefze pchel domachych, tak dugo od onud neido doklam po szile niter nevlezu drugi, usi dan &c.

25. Kada zapazis, daszu dosle Tujczero bit pchel tvoich, tako presztavi vulyc

tvoje, ako mores, drugam, ter na meszte  
nyih posztavi jedno 8, ali 10. dan prazne  
kofse, illity vulye, ter ovak osztavešze tuji-  
cze tvoieh pchel neimainchye štà kraštti,

Alli ako zmores suchi od vidre, ali nye  
blata, namasi luknye vulyszke, y onako  
Ptujicze zadehnufššie, pobegnu pusztivš-  
š pchele tvoje vu miru.

26. Okolu vulnyaka, illiti pchelczev ne-  
moraz guštokrat obhadiati, da pchel nebu-  
des pachil vu nyhovom poszlu : ar ošre-  
buino terpeti nemogu farbe cherlyene, no-  
snašneh, ter pijaneh lyudih, illiti vinyeneh  
kifzu luk, ali cheššnyak jeli, Rakiyu pili,  
ali jaku szapu, ter duhu szmerdechyu iz  
szebe daiu.

27. Pchelam naskodi pelin, czvet ta-  
bakov, fisbanovo drevo, y ofztala suhkochyu  
imaiuchya vu szebe.



## DEEL XIV.

Vfzakojachke domachye  
Meštrie Gofzpodaru hisnomu  
zevfzema jako hafznovito  
szlusecye.

1. **O** Gzet od vins berze vuchinit moešze,  
akofze vzeme peršinovo korenyc.



tesze vu vino posztavi, chez tri vure posztane oczet.

2. Oczetoster, illiti lyut vuchiniti morefze, ako vzemes nekuliko talatczev friskoga jachmenovoga kruha, te nuter posztavis.

3. Naberzom iz pive oczet vuchinit mores obesziviti nuter vu nju sztuchenoga perpranekuliko zern zavezanoga vu platanu kerpiczu: ali pako nekuliko zelench ternyulá ne zrelleh, hiti nuter: ali kokenya od povertnicze, ali jeden razbelyen kamen, y pushti posztudu zgora odpertu z rad kamenya da ima oduhu on dim, koga vruchina zrokuje.

4. Za Lan lep kot szvilu vuchinitimore vzemsi onoga pepela, koga paszti doneshti mogu, kojisze nahadia od onoga vszakoiachkoga drevta, pri komfze Pasztiri greiu paszhuchy marhu, zkuhaiuch pepelnachini lugh oster, y kuhai nutre leneno poveszmo pervo dobro omikano ter oznafeno morabit, negfze pochnu kuhat, y ovak lepo posztane.

5. Dobro szvechye nachiniti hochyes, ako vu raztoplyen Loi jedno malo zelene farbe, y plaibaifza posztavis, y namases taht zvozkom zmeffanem zloiem te razpuschbenem szkupa: teda szvechye lepo, y jasno gorè polahko, nis neczurè dole, kot druga.

6. Na

6. Na drugi zakon mores ovak : Vlei vu kipuchij loi jeden peharez vode chlo-vechie, ali szvoie, vlei potlam vu onu poszudu, vu koje omakati imas szvechye, ter ona v-poszude voda mora topla biti, y tedai nachinai szvechye, akotiszewidi.

7. Vino nesznasno, illiti mutno, ter du-hu kakvu syuprotivnu imainchye mores izvrachiti, ako nuter posztavis Benedikta korena, ali pak narefi snyte fitoke od ku-ka, ali lopaticze szvinszke, te posztavi na sukno na luknyu vose, illi szuda gde ie vi-no, y onak ono szvinszko meszto potegne van iz vina; kaigod ie szuprotivnoga.

8. Ako znati hochyes jeli voda vu vinu, tako hiti nuter zernya, nekuliko borovich-noga, ako ido zernye na dne, voda ie meggy vinom.

9. Szemenya nestera rodna, illiti plodna vuchiniti mores obilneisse, ako zernye pfe-nichno naimre kuffai, mocht mores jeden den, y noch vu debele gnoinicze, y szpo-znas jeli isztina.

10. Jabuka, y Hruske szkupa raszti vu-chinis, ako vzezsi fibicze dve razkolyes, jednu z-drugum v-czepis, szkupa zveses vu jednomlado te zdravo drevo.

11. Da jabuka nebude rada gnyla, mora-sze szteblo namazati fuchom onum, koiafze nahadia vu kuschzeru jako zelenom.

12. Kadafze z-tintum polecie Oprava far-bana

ba a, tak. zmochi ono meszto z-oczto  
vinszkem, potlam pak szopunom te zmer-  
lum vodum operi poleiano, puszti ovako  
poszussitise, y teda preide.

13. Mászt szpraviti mores iz oprave po-  
leiane, ako vzames diflovaka, posztavisga  
na meszto ono, gócie poleiano, zagrabi vfi  
vuglenya sfvoga vu seletznu sliczu, ter  
onako po diflovaku topi onno meszto, y  
potegnes van maszt: kai y z tiglum vru-  
chyum szaboli, illiti kraiachiznadùehinsti.

14. Na drugi zakon takai mores vzemfi  
vode, y melye, ter nachinivfi kot jednu  
debelu kassiczu polosi gore, y pushti onako  
poszussitise chez noch, pak potlam szteri  
van ter iztepi dobro.

15. Opravu zamazanu szmolom osznafis  
ako ono meszto z-olyem namases pusztivfi  
jeden dan, y noch onak sztati, potlam z-  
toplum vodum, y szopunom oribai ter  
operi.

16. Szuprot molom, y drugem chervom  
Kvarechyem Opravu moras vszekuntom  
dersat nekuliko Kaffre oposzred, ali me-  
ticze, kai za mentene ie takai hasznovito  
preprut.

17. Muhe pregnati hochyes, tako lisztia  
tikvenoga posztavis na seriavku, ter po-  
kadis Hiau, y od onoga dima poczerkat ho-  
te. Ali glive bele poznatenuvane z-chen-  
lyenami riszami zgora, zovusse glivemuh,

po,

poztavis vu mleko, ter ie szkuhas, y onak szimo razleies vu poszudeytamo : nakai rade poidu, za tem zasztivfisz osztvariene poczerkain.

18. Za pregnat vaffi, mores zasfiti vu opravu Kaffre, alli poskropi opravu, illiti potruszi. Ali poskropi Rubache z-vodum, gde ie kuhan bil pelin, aliga szam szkuhai.

19. Bøhe za pregnati : vzemi pelina, y szoli, kuhai szkupa, y poskropi Hise, y meszta, kadesz buhe. Vzemi takai druga Ruticze szkuhane ter z-onum vodum hisu poskropi dobro.

20. Za pregnati sztenicze, y male vufseke iz sztene; namasi luknye vsze vu posztelye, zareze, y osztala meszta gdesze legu, z-volovszkum suchum, ali z-olyem, vu hoiem ie pelin kuhan moral biti.

21. Za pregnati Misse; akosze bojis chemera posztaviti, y za sztakore, tako zmeszai sztuchenoga sztekla, ali praha od gipsa z-potrom, y z-tesztom, terga im posztavi kud hode, y onak podavesze.

22. Szuprot Kertom : morasze szpechy cherlyencza nekuliko, y posztaviti na kertinu

tinu, koitu ie gore narival, y počekaj jed-  
no mallo, zatem doide kert, y tedaga leh-  
ko vubijes. Drugi velle: mogel bisze jeden  
fiv rak nuter vu jamiczu kertovu poszta-  
viti, y kadetakai stakori, y misli jeszu, ter-  
ga pusztit prevlechijsze nuter do nyh. y o-  
naksze prognat mogu one nesznage, y kai-  
ti vu jamiczah raki zegnyti moraiu, y o-  
nak szmrad on vchini nye podushtisze, ali  
van pobechy od onud moraiu.

23. Szuprot chervom: morasze razmo-  
chiti vu vode Saliter, y polelatisze ono  
melszo, gdeszu, vu korenyu, y onako mo-  
raju poginuti. Zato vu Szechnu Melzeczu  
dobro ie poizkat gnyezda nyhova, ter ie  
razkopati, y vszajaicza pogazit i, potuchi.

24. Szuprot zemelyszkem musiczam, il-  
liti cherlyenem buhachem morasze vzeti  
pepela od brasztovoga dreva, ali lanye  
kokosiega sztuchenoga poszipati zverhu  
preszada. Ali pushti sztuchenoga chessnya-  
ka vu vode dobro namochiti, y teda polci-  
szeme, koie mislys szeiati pusztivfiga je-  
dno mallo onako vu vode polesat one,  
zatem odlei ter oczedi vodu, y teda poszei,  
ter ovak vu miru pusztè preszad one skod-  
live sztvary.

25. Szuprot chervom illiti guszeniczam  
pazelye setuiuchyem, y drugam, kot ie re-  
pa &c. namochi pervo kak hochyes po-  
tzeiati ono szeme vu tikvene vode izpres-  
sane

sane van iz jednoga fallata tikve chez platno, y onak bude szlobodno od nyh zelye &c.

26. Mravcze oddrevia pregnati mores, ako vzemes ptichiega lany sztuchenoga na drobno, y posziplies okolu sztebla. Ali vzemione maszti od kool, koiasze masu za vosnyu ter okolu dreva razpuszti vu kolobar. Ali nachini kolobar zemlyen, kamenit, ali y od dreva, ter palei vode, ter onako potopesze.

27. Pregnati moguſze kebri iz drevia, ako posztavis svepla nekuliko na seriavku pokadivſſi ie, y onak dole opadù. y lahko ſze pogaze, y potuku. Moguſze takai prognati, ako vzames pepela od figovogaliztia, ter posziplies zdola pri korenu.

NB. Kadefze Szlavichki zaderſavaiu ſelyno popevaiuchy ter povolyno velikoga preſtimanyaſdersani; y kade cherlyene one maleptichicze imaiu meſzto, y druge ptichicze ſzpodobne ovem: pazi da nyhova gnyezda neraſztepes, gda budes kai poszluval blizu nyh: ar ove vſzakoiachke chervichke lovè, y poſerù, mraveze, y oſztala ſkodliva zelenyù vertonomu, ter ovako vnogo haſznè vertarom na verteh.

28. Rake loviti lahko mores, ako ſabu ogulyenu neknliko ſzpeches pri ognju, ni zevſzema neg napol, posztavivſſi iu vu ſgano vino, pak potlam naveſi iu na konecz

necz, ali na kai drugo, dole in szpuszti vu vodu, ter onak poidu jertz, y teda je lahko vdobijs.

Jeszu y drugi nachini nyè loviti, kakoti ie labudna trava, ili podbel, beli szlet, lisztor gdaſze opari malo vu ognju, jeszu y druge sztvary diffechye, koje kako sadhnu raki, idu knym.

29. Ptice loviti mores vnogoverſztg naimre ako vzemes luka cherlyencza drobno nashtruganoga, ali zrezanoga med ono zernye, koierade ptice zoblyu zmeſſaiuch ſzkupa, y teda budu omamlyene kot bi pijane bile, kadafze zaszite. Ali vzemi mafzlakovoga ſzemena, terga mochi vu vode deſzet dan, nai zakipij potlam dobre viſe ſzkupa, y verziga tam gdeſzu ptice, te nebudu letat moge.

30. Jerebicze loviti lahko mores, ako izmelje psenichne, y zdobroga vina teſzto nachinis, ter zatem namale ſalatcze zres, ali ne debeleiffe od zernya menſega graha, y teda poſziply po oneh meſztah, kamo navadu imaiu Jerebicze paſztſe dohadiat, y ovak budu tako pijane, illiti omamlyene, da ie mogel budes zrukami loviti prez druge meſtrie.

31. Divie Racz. y Guſzke loviti mores ako poſziplies ono meſzto kamo imaiu navadu hrane iſkat, znamochenem dobro zrnym vu vinu herſenen; alipake vu vode

vode zkuhanem korenjem perprisa vu vinu illiti korena nycgvoga, ki ie takai za kihaviczu lyut.

32. Da kokosfi neszle budu vnogo ja-  
lecz sztalno, da im konoplye zobat: ali-  
ke im mogu davati szkofzane koprive, ali  
seme od kopriv szkupa zmeslaivch pse-  
nichneb poszei, y nekuliko melye.

33. Za obderfati dobra jaicza dugo, po-  
stavlai je vu szol zakopavffi.

34. Szir obchuvati od chervov, vuzim-  
lyefze Ivanova trava snye sitem czve-  
tom opofzred szirov jar na szuffilo odlu-  
theneh poszthvlyena, ter ovako nelegu-  
he chervi vu sziru, ar ona trava tako do-  
bru duhu ima gdaie med nymi, ter ako  
y ieszu nutre jar chervi moraiu van besati  
iz szira.

35. Meszo za obderfat dugo prez disa-  
nya zloga, y gnylochye, vzemi szemena ko-  
tiandrovoga vu oczru sztrenoga, ter nari-  
ba snym dobro meszo, y ovak dugo ob-  
sztoji prez pogibeli, ali pak szuczi zernya  
borovichnoga, nameffaiga z-ocztom, jterga  
jako pritiszni.

36. Za berzo szkuhati da bude mehko  
meszo, vzemelze od figovoga dreva onch  
maleh kakti pupkov, koji okolu fibicz  
rasztu onch, iz kojeh fige rasztu illitisze  
plode; ter szkupa z-meszom pushti ie kipet,  
posztane lepo kerkho.

DEEL .



# DEEL XV.

Domachya Vrachtva za  
Lyudi, y za Marhu hafznovita.

*Vrachtvo, illiti Lekaria za Lyudi.*

1. **S** Szuprot glavne boli. Vzeti Netresk  
veki, zemikai ovoga, postavitli  
na chelo, y na zatilek.

2. Szuprot glavne boli zbog madrenoga pi-  
liffa. Vzeti nekoliko suheh mandul  
alifze napij dobro merzle vode pervo kak  
szpatides: ali poseri v-jutro rano jeden 2  
ali 3. salatze Sumbera, ali vech: medtem  
toga ie naibelye zmed vszeh po malom pitu  
za segyu.

3. Szuprot Pijanstvu, alli Ofiravyn. Joo-  
gy v-jutro suhe mandale, alli pak pij  
dno sliczu primorszkoga olya, tak nebu-  
des sze mogel tak lehko zopiti, koji je vro-  
pian, pakbi rad trezen postati, on naj  
ie jeden dober napitek oczta.

4. Szuprot merlomu glave kataru Vzeti  
sztoplyenoga oczta vu vuzta dugo doklan-  
mores, dersechyga\_nutre, kaj zube ja-  
chi takai, y dole vlechemerzlu  
illiti mochvar iz glave. Ali pak szladko-  
ga Janussa, kimlyna sztuczi z lorberom, ter-  
na glavu privesti, y to ie dobro szuprot gla-  
ve kataru merzlomu.

5. *Za jzlaboszt glave objasbiti.* Vzeti eloga kimlyna vu jeden sakelcz, posztigana glavu, toti jako pomore.

6. *Za Omilaviczu glave.* Zmochi glavu vodum od lavendele nachinyenum. Ali vechi vu vusztch guschyekrat kimlyn, kander, Gubeben dobro dugo vu vusztch ersech.

7. *Za Opadaviczu.* Jech vszako jutro na eschye nekuliko zern mustardineh, y ovak eguren budes od Opadavicze.

8. *Ako je gdo vudren od opadavicze.* Nai amase nosz, y szlepe ochi, to ie desznu, levu sztran glave, z-olyem Okstana, y nai usze da nuter dve dobre slicze popiti ode za omflaviczu, nachinyene vu Apoke, ali drugde: ali namasi pod noszom sza, desznu y levu sztran glave, file na akah z-Balsamom odluchen szuprot opadavicze; naterimu illiti ribai ruke, y kotti do rame z-toplemi rubczy, koji budu akadyeni z-dimom Okstanevem marlyvo: er ovako doide betesnik k-szebe.

9. Kada koga bôl prime dazumu ruke amertve, ali koia druga sztran na Telu szemi tuschye, illiti maszti od zaicza ter amasi one sztrani lepo sztopivši pervo, nateri dobro.

10. *Za szpanye.* kada ki szpati nemore: lai vzeme szladkoga Janussa vu vusztu, aiga dobro zvechi, pomore za szpanye,

7 vu

y vuchini dobre szenye zrokniuch poch  
nek.

11. *Za bud kassely, illistā briputanye, gda  
jako bresse gda; Nai vzeme borovichnoga  
zernya, naiga sztere med perszi, y onak  
ko naiga szkuha vu dohrom vinu, potlami  
ganai piye razlošno po vechkrat, ali ve  
likoga korena nai sztuche na prah, ternai  
nuter po malšom v-zimlye z-medom zmesi  
sanoga. Alli szladkoga Januša nai nute  
v-zimlye. Alli kimlyna z-sigami vu vino  
kuhanoga nai piye, potissi briputanye  
chiszi, perszi betefnika.*

12. *Za zvenenye za vu vussešeh. Vzemi  
olye od subkeh mandul, ter kaplye nute  
špuschyi vu vuha zvonechya.*

13. *Za szlabe chuienye. Vzemi iz bor  
rovichnoga szemenya nachinyenoga olya  
terga polztavi vu vuha, napusztivši nek  
lika kaplycz na pamuk, y onak nai szto  
nute vu vussešeh. Quirinovo olye ie ta  
kašše jako dobro za chuienye obiachiti.*

14. *Kada jeden zamersev opadše lesj. Na  
mašiga pod nošom z-jakem ocztom, y  
šlepe oči, naterimu takai jako podplate  
na nogah z-ocztom rechenem.*

15. *Za chervc pregnat iz vussešeh. Dobro  
ie vzeti pelinove vode van izpreššane. Ali  
subkeh-mandul olya nute napusztivši, ali  
szline teschye tvoie, ako drugo nezmoreš.*

16. *Oči chisze; y jasne vuchiti. Vzemi*

i pelinove vode, napuštiti na sztrani ko-  
kaplyu nuter, ali operi vechkrat ochi  
vodom friskum, ali z-vodom od beleh  
s nachinyenum.

17. *Za vsztaviti keru iz nosza tekusbyu.*  
zemi luka cherlyencza nekuliko sztuche-  
oga ter osmekni van onu vodu, zmestai  
ocztom, posztavi snym namochenu czap-  
iczu v-nosz, ter ovako sze vsztavi. Ali  
smochi rubecz dvoiveisztu z friskum vo-  
um, ter ovefi vrat z rub-cem mokrem,  
li obefzi kervai kamen na vrat, aliga  
erfi vu ruke doklamsze sztopi tako dugo.

18. *Za vchiniti dobre zube, ki drugach  
szlabi jeszu trefszabisze :* Vzeti od kupi-  
e listtia vu vinu kuhanoga, szpiraiszi  
isztu snym, ter ovo isztu jachi takai gin-  
ave zube, y sznafi vusztu od skodlive  
nylochye znutra.

19. *Za gnylochyn velikn okolu zuby.* Vze-  
ti od schyuke nekuliko zuby, Alana, illi-  
jaluna, puseve hifcze, tuljiko, kuliko  
drugeh izkupa, zefgi na krovnom czig-  
u, sztuczi szkupa na prah dobro, y snym  
bai zube gusztokrat, ovo halzniti chud-  
o more,

20. *Zaprot zubne boli :* Ghesfnyak z-  
cztom kuhai, y onako yzomfiga vu vu-  
ta derfi kako dugo mores po vechkrat,  
ter ovo je naibolte vraschsvo, illiti lekaria,  
uprot boli zubne, kada naimre od zi-  
me

me doide, ar zima vechkrat zrokuie met-  
zlu faibtnochyu illiti mochvat jako tra-  
pechyu Ghloveka.

21. Szuprot zubne boli: dalye: Kuhai lfo-  
pa travu vu vode, y ocztu szkupa, y o-  
nak derfi toploga vu vufzteh. Ali od je-  
lenovoga roga nasztrusi nekuliko, ter na-  
lei vina szkupa vzemfi mlachno posztavi  
med zube, ali falatecz sumbira.

22. Szuprot zubne boli gda zrokuiesz od  
supleb zubib. Posztavi nuter korenya tar-  
kuna med zube ovo sztanovito pomore,  
ako ny kakva drobtinicza nutre od jesze  
vinetverde; ar teda doklam je van szlini  
neszprave, bude zub trapiltebc,

23. Za vuchiniti belc zube, y lepe: Vzemi  
kamen plovni, falatecz roga jellenovoga  
ribie koszti, cherlyene koralte, vizeh jed-  
naku vagu, ter ie sztu zi na prah, y ted  
zube z ovemi sztvarami ribai.

24. Za gerla b6l. Vzemi lisztia od fa-  
fie, terga vu vinu, ali vu pive szkuhai,  
teda mores piti po malom guschyekrat, ali  
zimeffai meda z-vodum, y onako z-mlach-  
num gergrai, illiti szpirai vechrat.

25. Szuprot boli vper/zeh, gda/ze chyu  
nekoia kyszeloच्या नमूने पो नोचि, दुसरी  
य स्थिती ना लुगि कस्ये, दाबि राद सेतुदेच न  
कुनि वान हिति कश्येला Dvechi zladko dre-  
vo, ter ono posirai mokro, ali pak jed-  
za obedom, y za vecherum pet alli szede  
ma

mandul suhkeh, ali jedno frisko jabuko.

26. *Za otcebeno gerlo.* Kipet vchini vu ocztu kamille ter ovesi gerlo snim. Ali listuczi lasztovichno gnyezdo na drobno, terga vchini dobro za kipet vu vinu kot jednu kassugusztu posztavi na gerlo, y dobro dugo noszi.

27. *Za bol onu kada koga szercze gory:* Vzemi pet, ali seszt nosneh spycz praha od roga jelenovoga nuter, y zevszemachuvaisze vina.

28. *Szuprot trapiucyn szercza male Det-ezi.* Namasi! onu sztran proti szerczu: to ie levu, slichiczu, y podplate na nogah z-masztium guszke bele.

29. *Za obekisztiti pluchya.* Naberu listia od trave, koia se zove pulmonaria, plyuchnya trava, koia rada po vinogradeh raste, szkuhai ju vu vinu, alivu pive, ter ju vruchyu py vszaki dan rano: ova odpira nuternya, y chishti pluchya.

30. *Szuprot futochye, to ie ocras sut y telo:* Guszie lanye vzemi jedno pol kvinticzevu vinu gushyckrat.

31. *Szuprot futochye y vodenomu betegu:* Pelina vuzmly vu pilissu, y jelissu, przganya zlateniczu, futochyn, y vodeni beg.

32. *Za ochischyavanye.* Vzimly nuter uhke mandule, ar ove chiszte persz od

K

VMAZ

vmanye mochvari iz zubŭ dole opadaiu  
chye, preganyau talikaisze otok szlezene.

33. *Tek vnebniti za jefci*: Gyumbiri  
nekuliko ztezanoga na falatcze, ali nekuliko  
zern perpravu toplom vinu, ali vup  
vevech krat nateschye v-jutro poseri, ali  
kalmuffa nekuliko.

34. *Za seludecz zavzet od hude mochvar-  
nosati*. Vuzimly 14. dan jedno za drugem  
Pelinove szoli, tuliko-na nosne spicze  
kuliko sztavis vu jedno jaicze gda je vmak.  
ali vuzimly borovickhnoga zernya zreloga  
olya v-jutro, y vecher 5. ali 7, kaplycz.

35. *Seludecz za obiacht*. Posztavi peli  
na vu vino, y onag pyga guschyekrat: ali  
jech za obedom naizadnich nekuliko od  
kutine pechene, ali kuhane, y ovakost  
sztopit seludecz more, y zaprega, da vma  
nya duha nit szapa nezburga glave.

36. *Szuprot grizu zu Tela*. Posztavi top  
loga kimlyna vu jednom taklyeczu plat  
menom na terbuu,

37. *Szuprot vetrovi na terbuu*. Vzem  
szemena perfinovoga. ali zernya od Boro  
viche, ali szladkuga januffa, ali kimlyna  
ali korice od pomaranche jefzti naitizze  
negruszty.

38. *Szuprot vetrovi, koy nedadu szvois vo-  
de pusibytati*. Vzemi friskoga sztoprav na  
doienoga koziega mleka. Doklam je jos  
chy

chye toplo, nislarga nekuhai. Ali vzemi  
szladkeh koricz na prah sztucheneh, vu  
toplom vinu. Ali kimlina vuchini zaki-  
bei dobro vu vinu, y posztavi toploga na  
pupek.

39. *Szuprot kolike.* Vzemi sztncheno-  
ga praha nuter od roga jelenszkoga. Ali  
posztavi chesnyaka vu sgano vino, ali ra-  
niter nekuliko popy. Ali vzemi na drob-  
o zrezanoga Oresczanuter na jenkrat.

40. *Szuprot glisztam vu terbuha.* Vzemi  
olya pelinovoga nuter, ovo je poduffa.  
Ali vchini kipeti chesnyaka vu mleku,  
er davai Detcze piti. Ali szemena od ter-  
utcza zmesanoga zmedom, kai rade gli-  
ste czm erchu, y podavesze.

41. *I pak szuprot glisztam vu Detcze.*  
Herlyenecz na salateze zrezan jednuno-  
chohen vu vode dober ie piti. Oly e od  
elina pomore takai, gdalze snym terbuha  
atare.

42. *Za odpreti sztol tverd.* Vzemi dva  
sta friskoga olya nuter z-jednem toplem  
live-napitkom. ovo goni van. omehcha,  
saxera dasze lese sztola radobavis.

43. *Za preguati terbuffnu mochuvar.* Vze-  
ni dve sake ruticze szkupa sztebla v lomiv-  
ni szamo lisztie, pusztai ovako vu vi-  
nu kipeti, y teda pji taplo gusztokrat, szpo-  
sobno.

44. *Szuprot kamencza.* Vzemi v icu-  
na-



nateschye jedno jaderko iz tvrde breskvenye koschycze, ali vszako jutro ofzem, ali devet friskeh borovichneh zern. Ali pyi ovoga isztogazernya vu vinu kuhanoga, y jech po tri ali pet, ali jech korenje kuhanoga perfina szkupa z-lisztie.

45. *Szuprot nechisztchoye.* Vzeti rutisce, jech guschyekrat, y ona ti vzemet hetenye nechisztchoye, ka te na tvoie zbleche.

46. *Szuprot bodecz na sztrana desza y nos.* Olye leneno toplo pyi; ali vzemi kozlove kervi nuter jedno pol slicze, dodavffi jednu spiczu nosnù sutoga sveplazmesflanoga szkupa. Ali debel flaster natchini zmedom, y vapnom, koje joschy sigdar ni mokro billo, y onako posztaj na onu sztran, gde te bode, dobro ovofuchz.povojom.

47. *Jestbye vceb Protimbiana bodecz.* Posztavi na sztran gde te bode nekolik kvasza, ali y ne nakvaszenoga kruha, ocztom kot jednu gusztu kassu szkupaj y gore privefi. Ali berseli bodecz zachasze, na one sztrani morasze fila iz rupipustiti.

48. *Kadažcie kai zvuha ozlolo, ter na sklo na svotu, y orak, illiti morab za omchabati.* Vzeti meda, y hersene melya jedno malo takai Teriaka szkupa zmesai. namas dobro na platno, terga posztaj

iztavi gore kot y drugi flaster.

49. *Za prognati Apostemu.* Dobro ie nuter vzeti distilleranoga olya lanenoga, ovo vchini dasze na szkorom razpukne te-  
sze van razpuszti.

50. *Szuprot Verbanczu , illiti Poganczu.* Vzemi modroga papera, posztavi nekuliko melye hersene sztoplyene na nyega, ter ovesi glavu, ali nogu bolechyu; ter gda jar preide kadaga vech nechutis, szpiras veckrat z-tvoium vodum onu sztran gdesze padaie van, ali noge obodve akotisze negrusztij, nit nevumivai tako lehko z-friskum vodum, bolye ie zevreliczum negh snyum.

51. *Za ochiszbysvat kerv.* Vzemi hmerlya mladoga, kukaiga, y kakti shalatu nachiniga guseto melsaiuhga z-olyem, y oezta malo posztavi, ov chishti kerv vu Telu. Ali vuzmi jagod vu vinu, ter verno jech, ali ne prevech, ar ovako chloveka mogu jako obiachit, y ochisztis kerv.

52. *Kerv umanyu van izegnat.* Provertai brezovo drevo tuliko dasze bude kazala voda van chez luknyczu, y to o protuletiv jednuczevchiczu nuter zabodi, da bus mogel vdobiti vode nekuliko: ar ako ovu vodu gdo pije jedno za drugim 6. to ie seszt lotov smechine imaiuchin, tako preganya vszu zlu ter hudu kerv iz sivota, y ako sze znovich podà zla. vun, moretze

7 pak prognat i-pililem ove vode.

53. Ako ie ki opal, vudren, ranyen, ali postlasben, ie bil; tako da jesze boiati, da ie kerv zaszelafze ebena skupa od vudarca. Ovde ie potrebno takioftroga oczta vze-  
ti napitek, y ovak ona kerv ali gore, ali dole zrinesze potegnyna.

54. Za obisztit bud.zrak. Kadi zboro-  
vichnem zernyem, ali y szvers, illi kitu  
nyè vusgi po vechkrat vgassivši plamen on  
dīm nyè ie vugoden, y hasznovit v-Hise,  
y drugde.

55. Szuprot zlomu zraku, y szmradu po  
njem zaskruvanom. Kada chlovek noszi vu  
vuszteb malo korenà od Angelike, more-  
sze oszloboditi od ovch teskòch.

56. Szuprot kuge. Vù kusnom vreme  
morafze vzimati nateschye vjutro Angel-  
ka, Alant, ali zernye jako zrelo boroviche  
no jeszti. Ali rano nateschye naisze vzim-  
lye vžaki dan jedna nosnà lipca Teriaka  
ali vechkrat v-tjednu pet, ali seszt kapu  
Balsomà nashinyenoga iz svepla morelze  
posreti.

Oczta szuprot kuge kruto hasznovit.  
Naisze vreme naibolsega oczta jeden  
pint. Vu nyega naisze posztavi ruticze je-  
dna rukovetca, tuliko pimpinelle, tuliko  
betonicze, trideszt lesnyakov tuchench  
szchicza borovichnoga zernya, chesshyak  
ove, ali tri glavicze, kaire pol lotha: to

likaise Angelike, y velikoga, illitituszto-  
gakorena. Viza ova na malo toplom szun-  
czu, ali ognju, naisze za cheterdeszet vur-  
moche, potlam precsaiena, dobro pokriti  
y za potrebochuchuvati: ter ovoga v-jutro,  
natesche jednusliczu izpiti. Naiti ov oczet  
lyudem sztaremu, ali szuho-betesnem nebi  
toliko hafznil. Mogusze vendar y ovi z-ta-  
kovem ooztom vechkrat konchema nama-  
zati na obrazu, nosu, rukah, pulsuffeh,  
szlepeh ocheh, y za vuheh; ter budu y ovi  
za on den. od kuge szegurni.

Ov oczet-takie dober, da vu Rimu ki-  
sfusze godex z-ovem tak pijuch, y masuch  
vrachili, jeszu fivi, y zdravi osztali, ako  
premfzu z-kusnemi prebivali, y kusnem  
szfakti den verno szkufili.

57. *Za kusni chemer iz kusneb bunti, illiti  
mozolov van potegniti. Zneffai kokosiega  
lanya zbelankom jaichenem za flaster nachi-  
niti, y posztaviga na mozol kusni; ali  
gore privefi vruthyega kruha, y ovaksze  
van potegne chemer? nekojiszusze ob-  
zanili s. v. y szvoie lanye zgora vesuch  
toplo.*

58. *Ako gdo pripetete chemernoga pavuka  
je poserl. Nai vzeme nuter korena Ange-  
like, tamu naskodit nechye.*

59. *Szuprot pavuchnomu vgrizenyu, szno-  
mu pehelinomu, y serfenomu vbodenym salezenn  
je votom lytem. Vize dom posztavi gore*

lanya kraviegi, ali merzlu te chernu zem-  
lyu, y ova potiffelyntoszt onu, y raztirait  
ebemer.

60. *Kada koga shteebni, illiti shtekli paf-  
skolye.* Nai zmeffa kopuavovoga lanyu  
ocrtom, y nai ranu mase onu.

61. *Za vgasziti sedgyn velika.* Moresto  
vzeti vu vushta jeden globuffecz od olova  
ali jeden fallatecz Salitra. Ali grizti vu  
vushtih Schava, veliki koren, ali seladko  
drevo.

62. *Za zimniczu merzlu shtopit.* Vzemt  
pelina, y perpra vu sganom vino, ali vu  
Rakije nekuliko, szpodobno vendar nuter,  
Ali nekuliko dan v-jutro vzemi szoli peli-  
nove vu tople pive. Ali vzemi nuter friz-  
ke vode zmeffane sganem vinom jeden  
sliczu puau vina, zmeffai ova szkupa vin-  
ter ie popi, kadefse zimnicza priblisava,  
y tedafse szkerbi pokriti, dasze dobro szpo-  
siti mogel budea.

63. *Za zimniczu nadahje prognat.* Vze-  
mi tri rake, polztavi ie chez noch ost-  
vivffi na glavu vu jedno szteklo, vleci vin-  
nuter, dasze vu nyem vtopè, y teda on  
michvar od rakov vu vino puschyenu vu  
sztekle meffai dobro, y terfizce popi  
szkupa, kada zimnicza dohadyala bude: per-  
vo van hitivffi mertve rake. Ali kako ber-  
se budete grabila zimnicza, taki vzemi  
jednu sliczu praha od Kerde-bengdika vu

ocitu

oczto nuter vufze, y fzerbifze dobro pokriti, da budes fzpotilfze.

64. *Szuprot Blyuvanyu.* Vzeti shaitu opechenoga kruha z-vinom, ali z-ocztom, potruszi zrezanem od muskatnuszra prahom, ali z-klinceci sztuchenemi drobno, ter ovako popi, y shaitu opechenu poiech,

65. *Za izgnat mochrar, illiti faibtnu zrokvannu od zlatenize.* Od Alantovoga korena van osmeti onu vodu, illi fukus, ter z czukorom nuter vzeti potrebno je, y ovak chez fctol vfaa van izpelyaiufze zlatenichna zla.

66. *Szuprot raku.* Vfszeidom kadafe pochne kazat rak, trebaga vezat dobro vzemfi ovchyu fucs, y ovak podufifze nie nebude rane raziedal. Aliti lizftia od podbela fzlatkoge lapuha zverhu raka pofztavi, y oztaviti hoche.

67. *Szuprot ludem grintam.* Luga vzemionoga vu ko'em ie preia kuhana, illi i pariena, y belyena bila, ter peri glavu nym.

68. *Szuprot fzrabu.* Teriaka dobroga nuter dvakrat vzemi, y Brebrove fucsi vu tople pive, poidi okupatfze dobro toplu kupel pripravivfi, fzpotifze nutre, ako fzu toplicze blizusz-tem bolye, samofze okupai, te preide fzrab: ali vmivai guszto krat ruke z-vodum male detczè.

69. *Vlaga bol za pregnant.* Ja hafzno  
K 5 vito

vito guztokrat purgacziu vuzimati naibolye. Ali posztavi friskoga kraviega lany naonkotrig, kade naivech bolij: ali masitiho bol z-olyem, ali od mire zakaiznachinyenom olyem: ali vzevi vode one, kade ie namochen bil dobro dugo czvet od tipe, y lisztie presgano na nachin drugoh vod, koieszesgu.

70. Kada kai na goleni zrasztec ali na drage kofzti pregnat. Mores masuch z-olyem skorpionovom. Ali posztavlyai vszaki dan fris liszt zgora od one trave, koja po kroveh raszte. Ali privefi jednu sabiczu zelenu, sivo, onu koja po teriziu hodi doklam vparne zgora privezana. Ali od alova nachini kot jednu seszticzu, gore ftzavi, naibolye ie pak ako to nachinis ie otoga globuffa, zkojem vsztreljeno bilo kakovo zvere, berle preide, y mertve naraschyeno meszto.

71. Szuprot nadavaiushyemusze otoku na szpodobu kakovoga morala. Zesgi nekulika trublenoga, illiti gniloga dreva, sztucziga na prah, y snym posztipavai, kai na ranu czilya.

72. Szuproti jur odperte rane. Posztavlyai gore one maizti szkoiumszu kolana-mazana. Ovo ka'no maszilo ie dobro, y za druge odperte rane, gda ie szila.

73. Za szkupa vlechenye kotrigov. Dobro ie masat z Jazveczevum maiztjum. Ovo ie dobro hasznovito.

74. Ruku kada je gdo zvinul selecby ju pak mazad naravnat: Ovesi od vugor iibe kofczu okolu ruke, ter ovake vnogo posmore.

75. Kadašze ki kotrig trefze vu chloveku. Takoga ovcsi z kosum chlovechism.

76. Kadašze je zmeknul kotrig iz szvoga meszta. Vzemi jachmenove melye, poszeie, putra y oczta, szkora vszeh jednako kulike jednoga, tuliko drugoga, nachini flaster na platu, y posztavigazveru kotriga zmeknyenoga.

77. Szuprot zime, illiti zehote. Vzemi dlak onch, koje od grive konyszke y iz repa opadaju, gdašze chesse, y verzi vu obutely, czipelisseu, ali chisni, ovo jako brani od ofire zime.

78. Za zmerznjene, kojišzu prezebli bili. Vzemi olya, lvanove trave, masi Korige, ali nadrobno sztuczi cherlyeni Gzikle, to posztavi merzlu na prezeblyen kotrig, ovo potegne zebotu illiti zmerzninu van.

79. Bradavicze pregnati. Vzemi fibiczu prisganu, ognnyenu, ter onako vertai bradaviczu vechrati doklamfze posgusli. Ali vzemi travu, kasze zove vuchniak, raztergni travu, y na vfehysi onu vodu vu bradaviczu, koiaczurela bude iz traveratlomnyene one dole, povechye krat to vuchini. A ovo zmed ostalih szpoznava-



naibolše vzeti joščye nigdar zmochenoga  
vapna friskoga te zmesanoga z-vodum favo-  
jam, gore privezati jedno četiri nochi na  
bradaviczu dobro debelo, pak v-jutro oprati,  
ter ovsze zlo presene prez vszake nai-  
menše boli, nitizze kose ni malo sive, ne-  
prime vapo.

80. *Szuprot gnyle merszke rane.* Rosma-  
rina sztuczi na prah, y poszipavai ranu,  
dahygniti je nepushti, y nabierzomyu o-  
zdravi. Ali brezove kore na drobno sztuc-  
zi, y na ranu posztavlyai, ter ovakosze  
ochisztzi y ozdravi.

81. *Josze drugi nachim ozdravit rano.*  
Vzemi lisztia, sztucziga malo, onoga ko-  
je ralizte po sztatom zidu na drevu, oko-  
lu szc zvia po zidu viszoko raliztuche med  
kamenym.

82. *Z: vsztviti keru, kadyszce vbodes, ali  
perests.* Vszeidom posztavi gore pavuchi-  
ne nekoliko, ali kruha ogorelu vzemi  
koru, kakvoga god chernoga, ali beloga  
zdvechi zubmi.

83. *Za pregnat kukcza iz ruke, ali per-  
sata.* Namasi vechkrat one mészto, ali  
obloš privezavši szviniszke suchi gore, z-  
platenczem kakvem tenkem.

84. *Kada koga kakvogod Zverie okolyt,  
ali vgrizne, alj uide.* Vszeidom nai gore  
privošše szviniszkoga lanyu, z-ocztom  
zmesanoga, nai pri ognju zakipet vuchini,  
ter

ter onako toplo nai poštavi na ranu , o-  
nako oszlobodisze zla.

85. Kadafze gdo nabode , ali drugach na-  
gio rani glabeko z-chavlom , ali z-kakum  
šiezom od drva. Naifze mafe szalom od  
zicza.

86. Za ofzdravitfze od vaka vdebly-noga  
iz pusuvarya. Vzemi hifczu pusevu , ze-  
szi ju na prah , zmešai z-kokosiem , illiti  
škuriem szallom , terga poštavi gore.

87. Szuprot onomu , kada lafzi rafatu ne  
bafsnoviti komu. Ako gdo hochye lafzi pre-  
gnatinepotrebne , nai mafe z-kervium sis-  
miffevum , ali z-mošgyemi , ali bolye nai  
zmešai z-mlekom ter nai maffe ono mešzo  
kadefzu takovi lafzi.

88. Za kurie oko pregnati. Vzemi fała-  
tecz szlanine , ter izreši tušchyu izamu van ,  
y košczu vechrat priveši.

89. Za ranyene šile , ali prefzebene na no-  
gab ali drugde. Zefgy nekuliko gližt na  
prah , zmešai ie z-medom , ter mafi mar-  
ljivo ranyene šile.

90. Akošizfze opekeli , ali ofgal , z-ognyem ,  
felezom ognynem , ali zmašalem , ali oparit  
z-kropom &c. Derši ošganu ruku , peršit  
&c. vu olyu dobro dugo : ali opechenu  
štran derši pri ognyu , da on izvleche van ,  
ki ti ie narkodil.

91. Krakši navuk za obderšatfze { vu  
šdravja.

*Hochyes biti zdrav,* Tako chuvaisze od szkerbi, szerditoszti, habaisze naszloba, y tarobnoszti, mertuchlyvo jech, neszedi dugo pri sztolu, ni drugda iz lenoszti: neszpi po pokdan, ar. budes tsek, besu od nezrednoga ter zvun obroka pilisa vinszeka, nezadersawai dugo potrebochye poiti od szebe, gdate narava opomina iliti natura: ovako budes napredovati mogel zdrav vu dneveh, y letch sivuchi veselo.

## Za Konye vrachtva vszakojachka.

**A** Ko hochyes Konya kupiti koeiga, tako moras naipervo szkerbetise na chetiri glavne salinge: 1. Da ni vkradenyekomu, ter dopelyan na prodai. 2. Da ni tverdovutzd, ali szerdjt nedaiuchy-sze ladat, nit ravnat. 3. Da nebude mahnit, chervom podversen, nit negrize szebe, lyudih, ali y Gozpodara szvoga, gdasze Meszcz menya naimre. 4. Da nebude zlochetzte dlake, ali nahedu podversen. Kony duratast derfsze zmegy oztaleh, kai szpada na naturu, za naibolfsiga.

1. Szuprot kose na ochib. Vzemí szok od Berslyana trave, y Zlatieha trave, y vina, tuliko jednoga, kuliko drugoga, y po-

poštavi v-ochi. Ali zmedenim vodum z-brizavati, y boche preiti kosa iz ochi.

2. Ako konitesko broffe, illist kasslye. Daimu jedno tri Dneve szpolu jeziti polzte herlene.

3. Kony ako jeziti szbye. Izpiraimu, ter chishti znutra gubecz z-ocztom szolium, y z-perprom na drobno sztuchenem.

4. Ako mu na nosz Keh teche, illiti dala ezurij, ali ako ie gubecz gubav. Verzi arfenik, y svepla na vuglenye sivo, y onako podkadivliga puschyai dim nuter v-nosz konyu, alli pako izpuhni perpravu obodve nosznicze nyegove.

5. Szuprot Kony/skem Glisztam. Davai tm vodu pit, vu koje bilaie nekuliko krat hers kipet vuchinyena, ali ne vru-ehyu, neg razhladyenu: ali smores dat, y poszei kerleneb nekuliko zmessaiucha szkupa svepla popit.

6. Szuprot Prischyem, y otoku jezika. Odprimu Sllu na jeziku, ali pod jezikom, y izpiraimu z-bombakovum vodum.

7. Szuprot otoku. gda pod szedlom nabli-iesze bunta. Posttavi zgora lanya volov-szke matere, alli namasi izopunom dobro.

8. Kony kada vode puschyat nemore. Vze-mi lorbera sztuchenoga drobno, vlei vina szkupa, ter dai nuter, vchiniga o-okolu

kolu voditi, ako jošche nehasnij, tako naiga pelya na kakov gnoi, y teda onde odpreše da bude mogel.

9. *Kony ako keru pusebja na mezte vode.* Tako vuchinimu tri dneve jedno sa drugem obodve Sille odpreti, kot jur znadu to vnogi.

10. *Kopito mekko za vuchiniti kony tvrde.* Zaspipli nuter vu kopito czukora, y onak otverdi.

11. *Kony da tvrda kopita rasala budu.* Vzeti kravięa gnoia, y lenenoga olya szkupa z kelyem zmešaiuch, ter zabiti mores konyu nuter zdola v-kopito, y pušti onako jedna dva dneva zavezano, nit ga nepuštiti hoditi van.

12. *Joščbye drugach za zlochešto kopito pomoči.* Vzeti smole, voska maszla, y meda, nachini ova jednu maszt, y masz gusc hekkrat kopito ono zlochešto, nit za ono vreme nepuštiga po vode, ali po blatu hoditi prežszile.

13. *Kony kada se zahovan.* Vzeti chavel van, y nachinimu novi chavel odkorenja, kojisze zove terputecz. Ali akoie vzet chavel van, tako puštiti košzlovoga loia y vošzkom szkupa raztaliti, y napuštiti, gdeie chavel bil.

Vrache.

# Vrachtvo za Vole, y volovſzke Matere.

**V**Ola ako pitat hochyes, morasga kratko priveznvat, dabisze lizat nemogel, ar drugachbi odlizal dlake iz szembe, do koich bi doszchi mogel, y ovako bi omledel, ni tuszt posztal. Grah szitov kuhai, to ie ni szuh, neg kada raszte, y posztavlaiga med drugu kermu. Alli vzemi grahoricze zernya, cherlyene Czikle na drobno zrezane, y zrezanum szlamum dobro zmeffane, y ovoga davai gusztokrat Volu jeszti, y pusztiga vszaki put napojiti, ter ovako tuszt posztane, y lep vu kratkom vremenu. Ovo iszto mores vuchiniti z-Telichyi, y z-Ovzami.

1. *Volu beteg ako ti ie neznan.* Tako vzemi Salfie, y pluchne trave, y davaimu piti, y z-szolium kermu potroszi, ali bolye vchinys, dasze szol vu vode razide, y teda poskropys.

2. *Ako volu szu prezeble noge,* Tako mores snyegovemi sztaremi dlakami oprati.

3. *Akoszi ie vol file pokvaril, alli naterh.* Tako mora Sille na koleneh budeš z-olyem, y szolium vmivat, nateruch zrukami dobro.

4. *Vel ako krasse, alli kripusbye.* Tako sztuchi

szuczima oga lukeka snitlina, y on Szok szpreßan davaimu piti z-olyem.

5. *Ako volu iz nosza szmrad recbe, alli ie barpau, illiti sznablyu, sta vszaki nemore poznati, alli ako jeszti nechye, y doli vuha ieszu poklablyena.* Tedaimn-znotragubecz operi z-timefzom, zribaimu gubecz znutra z-porom lukom, y szolium, pak zatem iszpirai z-vindom.

6. *Szuprot ochnyaku, y gda ochi szuze pufchytu vsze kantynoma.* Vzeti pŕŕichnŕ melye, ter z-vodum nachini flaster, y onako posztavimu na ochi dobro prilepivŕ.

7. *Ako vol vodu kervauu pufchya.* Davaimu od terpuca szuchenoga szpreßanu, illiti osmeknyentu vodu zimeßalucha szkupa piti vechkrat.

8. *Ali ako vode pufchyat nemore.* Tako vzemi meda, olya, y vina szkupa, y daimu tri dneve piti ovoga szpolu.

**V**u stale, ali vu hlevu kraviem nemoras terpeti lukeňy, nit iam izkopaneh vu zemlye, kamo bisze szmrad zhadyal, ali szptavlyal od blata, lanye, y nyhove vode, negho mores one jamicze zpefzkom napuniti, ali potaražati, da kerma, za nyhovu hranu potrebna vfzigdat sznaŕna bude, y chifzta, ar drugachbi skodlyva nym bila.

1. *Mati zolovŕka ako naplo-ŕbetya.* Vzeti  
mi

mi ialuna, sztucziga drobno, smessaiga szolium, y dai marsetu nuter posreti; or vo je dobro za vszakoiachke betege.

2. *Akoie marse kai chemernoga poicla.* Tako namešai Teriaka, z-ocztom, y vleimu nuter da popije.

3. *Szuprot grisi, alli gda prevech od marseta leie van.* Vzeti od hraszta nekoliko zelenih veiecz z-lisztiem, ali pak luschnye od zernya lorberovoga, zesgi malo, y sztuchi ie, tetnu dat nuter vu mleku poziti.

4. *Marse ovo, ako kero puschya z-vedum.* Tako davaimu sztepke piti, ali nyeine lasztovite vode, gda ie chiszteiffa.

5. *Ako mati ova kervavo mleko dase.* Tako davat ie korenov pet od tormentille, to ie szedmero petizne trave; szedem korenov kachiaka, y vzemi jednu saku petero-lisztno trave, kalze zove vszega szveta zdravie, y poldrugu saku szoli, ova vsza szkupa sztuczi, prilejavšii oetza k ovom, y teda ova zmešai iako szkupa vu poszude; ter popiti dai krave, y davai na dalye tako dugo, doklam ono zlo preide.

6. *Szuprot Gaepric vu marbe.* Sztuzi chesnyaka, y kopercza trave, ie napolyu, ter zmešai szolium szkupa, y davai marhe vszaki dan.

7. *Da znogo mleka davati budu krava.*  
Dai



Dai im gusztokrat jészti kozie detele, ter  
svako obilneisse mleko zponasze.

8. Dobro ie zevszema iako Materam vo.  
lovzkem ) akoszeim , poslam kakoszušze  
otelile , jedno malo kose od rugon ribe  
vu kruh posztavi , da poieszti , ali ne-  
kuliko od kutine chinit.

## Vrachtvo , illiti Lekaria za Cvce.

**A** Ko hochyes Ovna, illiti brava kupiti.  
takvoga kupi : kol ie lepoga ter vo-  
likoga tela , bele ter lepe dlake , ali vunč,  
dugoga vrata , dugh , illiti viszekch nog  
y da dug rep ima. A ovchia-mati pak  
mora imati firoke perszi , kratke noge , y  
mehku vunč. Ovchia mati ako ie ofzem-  
let sztara prodai , ali zakolyiu , y poiech ,  
ar dalye niza plod.

1. *Ako ovce keru puschain na mészto na-  
wadne vade. Sztuczi kimlina zmeššaiuch  
szoli szkupa , y davai im litat.*

2. *Saupt kuge ovacs. Vzeti saltie , y  
plyuchne trave bele , sztuczi nekuliko ,  
osmekni on szók , ter davai ovczam popiti  
na protuletin cheternaifzt dny iedno za  
drugem , kuliko vech mores sztem bolye ,  
y redaszu chez ono letto szlobodne , od  
betega y pomora.*

3. *Ako znati bočbyes, jezuli ovce zdrave ali ne.* Oglei im oči, ako znutra vu ocheh imaiu nekoie filicze cherlyene, tako jezzu zdrave, ako pak ieszu filicze blede loiu szpodobne, takoszu znutra gnylo na plyuchah. y jetrah.

4. *Ovce selys zdrave obchovati.* Zernye borovichno tuczi, messaiga z iachmenom, ter pridavai szoli szkupa, y davaai im jezti ova. Ovce more tri, ali 4. pute vletu vchiniti. Ali davaai im piti iriskoga koziega mleka.

5. *Ovca ako naglo koia zbetesa.* Morasze taki nye pod okom silla pusztiti, alisze vuha malo zgora narezati ter z-sibiczum po malom tepszti po nyih, doklam kervi nekuliko izteche dole. Ali dai im szoli z pelinom zelenem namessane lizati.

6. *Ovca akoie zmessana vu glave, y kak ti norra.* Morasze ie znutra oposzred nosza silla odpreti: opade isztina ie seda taki na zemlyu, ali doide k szebe zatem mallo kesnye.

7. *Ako smrad kakov ovce iz nysza dugo teeb, ter czuri rusen.* Naresi korena jelen szkoga, na drobno, kisze zove jelenov jezik po gorah rasztuchy, poszuffiga v pechy tople, gdasze kruh van vzeme; na prah sztucziga, y davaiga vu szoli lizat ovce, bołye bude da in razluchis od drugeh ovacz, asze tesko izvrachi takova.

8. Szuprotj betegu nuternym.. Gdažu nagnyla okolu chrev, ali y chreva, dasze ovčza szkupa kerchi ter zvia, vzemesze szuhoga cherlyencza, to ie ni friskoga iz verta, sztucheszte koren lesnikov, tesze namešša szoli, y datše more jesti po-vechkrat.

9. Szuprot glifzram nyhovem. Vzimlye-  
sze dobro zesganoga pepela iz pechi, ne iz vszakoga ognyschya, zmesšasze iz-oc-  
tom naehinyenem iz dobroga vina, ter im  
sze daie piti.

10. Szuprot gubczu grintavomu, illiti gu-  
baromu. Sztucheszte Hisopa trave, y szoli  
szkupa, y z-ovem naribaše Ovcze gu-  
becz, y nekuliko znutra okolu zubi, y na  
vratu, y gerlu.

11. Ovcza akoie šrablyva, merszko bar-  
tava. Davai ioi vechkrat pošusšenoga  
ter naštruganoga terputcza.

12. Ovcza ako ima koia buntu natechenn,  
kot velik mofzol na šebe. Odpriga z-chym  
da chemet izide van, ter poštavi na ranu  
kot ieden flaster, od šzmole, y šznasne  
szoli.

13. Ako ie ranyena na plachyak. Zreš  
šepo na drobno lopuh ali velikoga kore-  
na megy keimu nycinu, ovo izvrachi Ov-  
czu naškorom da ozdrave.

14. Szuprot kafslyu, illiti brohanyu Ovaer.  
Davai im vszaki-dan one trave, kašze  
vše-

všzega šzveta zdravie. zove.

15. *Szuprot yzrabu oochiemu.* Davai im guschy krat doszta szoli polizat. kadesze neszpozabi namesstati szkupa czveta pelinova, ar szlabem ovczam ie ovo jako zdravo.

16. *Za ovzre dole iduchye. to ie szlabeisse posztainchye, y koje ieszu iako omledele.* Davai im ovchie lechye ieszti gusztokrat, tet ovako posztanu tuszte, debele.

**Vrachtvo Szuprot Marhe,**  
vu Lettu 1735. probuvano, y  
hasznovito naideno.

**N**Aimre iz dole napiszaneh drachev za-  
lev napraviti. Vzemi beloga szleza  
Kamiliche Polyszke, Salfie Rugane, y chern-  
ne Mettieze y beloga Nopa, y za jednu  
sliczu lenenoga szemena tuchenoga, tet  
to vsze, vu friskom mleku szkuhano, za-  
tem preczeieno posztavi nekuliko kapely  
lenenoga, adve slicze pune primorszko-  
ga olya, y jedno malo Teriaka Siviniszko-  
ga, tet vu vszako betesno Marffe vizaki  
den za pol Nemskoga Meczlya vley; ta-  
kvomu pak betesnomu Marffetu vszaki den  
iva, ali tri puta opechenoga chernoga  
truha vu toplom vinu pervo namoche-  
noga,

noga, y z-orešczem dobro obfzipanoga za-  
fzipavai, y vřzığdar liřztor z-toplum vo-  
dum napaiai, y hoche do dva, ali tri dai  
Marře navadnu kermu pricheti ieřzti.

*Item vrachřvo řzuprot kuge řivinfzke*

**V**Zemi: Pimpinelle korenya one felle  
kotera na bregeř, řzubeř řzenokof-  
řah rafzte, na drobno zřefi, ter za jednu  
řřaku, y tuliko pořzei k-tomu, malo ta-  
kai řřoli řřkup zmeřřay, onda borovoga  
olya jedno malo nuter puřzti, ter tuliko  
v-jutro, y vecher Marřřetu nuter dai; ako-  
li odvřřř pogiblye Marřa, tak y vech puti  
na dan nuter dāvai, y akoprem řřpervin-  
cze Marřa z takvem zařřipom řřilitiřze  
mora, potlam vendar privadiřze. y k per-  
vomu zdraviu z Bořřum pomochium po-  
verneřze.



DEEL

# DEEL XVI.

## Hifni Razvezzelitel.

Kade vszi rurobni Goszpodari hifni razbativetrisze mogu zackulikemi zangankami napervo doneffenemi.

1. **K**Oteri chlovek je vumerl, á nifze rodil, kotsze drngi lyndi rode? *Odg.* Chlovek on ie prvi nas Otcz Adam.

2. Koteri pak rodilszeie, á ni vmerl? *O.* Enoch, ar ie fivod Boga vzet iz fzevtha chekaiuch zadnyega vremena do priblifavanya szudnoga dneva.

3. Jeli gdo vmerl, á joschye ni zegnyl? *O.* Seña ie Lotova, arszeie na szól obernula, szbog toga kaiszeie nazad ogledala beszechya iz Sodome Varassa, szuprot prepovedi-Bosje.

4. Kadaszu nassl Otczi prvi Adam, y Eva sztvorieni bili? *O.* Jeszu letto 4032 pred Narodnyem Kristushevem vo fszzte dobe avoga szvetha dan dvadeszt, y trethy fszcza vo ptek.

5. Kuliko lettjeszu ova dva nassa Roditelya fivela? *O.* Adam ie fivel devetszt, y trideszt lett, á Eva devetszt, y chetordeszt. Matufalem pak ie vsze preslivel imaiuchy lett devetszt, lesztdeszt, y devec. A Noë sztaracz devetszt, y petdeszt.

6. Gdo ie prvi iznaffel Orgule, y czitar.  
O. Jubal, Szin Lamekov : zatoſze diachki  
govori jubilus, vafzela igra, y poleg nyh  
vefzelo popevanye.

7. Zakai laſzi obchinfzkem zakonom  
na glave jeſzu perwo ſzëdi, illiti beli,  
kako na Brade? O. Kaiti laſzti na glave ſzu  
ſztareiffi od Brade dvadſect let, y viſſe.

8. Zakaiſze ſzir ſztruse, ali riba, kada  
ie za jeſztvine potreben? O. Zato kaiti  
nima peria, ar dabiga imal, mogel biſze  
ſzkubſzti.

9. Kada gdo ide vu Zagrabèchki varas  
na kamena vrata, kaitie na deſzne ruke?  
O. Je nyegoveh pet perſztov.

10. Kakove babek chlovek u nai raiffi idat?  
O. Malo idu negh vſze vech ſzkachu, y to  
cherne ali hegyave, ſute.

11. Kuliko putov ide iz Zagreba vu  
Varasdia? O. Neide niſſeden: negh putnik  
po nyeh mora iti, ali v. peſſicze, ali drugach.

12. Koiem lyudem vidiſze vino haſzniti?  
O. Laſczem, koi teda gdaſze doſzta napiju  
ſztoprav iſztinu povedu.

13. Zakat beſechy nezadiſze ogloda na  
onoga, ki za nym derchij? O. Kaiti och  
nima od zada vu zatilku.

14. Koa riba ie nalivekſa imed vſzeh?  
O. Mora bit ſtokvis, ar glava ie vu Holan  
die, a drugo zrepom ide vu Nemski,  
oztale Orſzagej protegnu vſſiſze.

15. Kois riba ie naimensa? O, Je ona kola ima glavu blizu repa.

16. Kois riba ie naibolsa? O Mora bit ona, ka ie v-zdelle na sztolu dobro peche-na, ali szkohana.

17. Jeli gde Orszagh, vu koiem bisze repa szoiala, ali salata? O. Nijednoga ni: ar szerepa ni salata neszeie, negh lisztor szeme.

18. Kai ie naibolse vu salate? O. Je ovo dasze pregbati pushtya po vusztch na je-zik polosena.

19. Kai ie naibolse vu pechyi, vu koie navada ie kruh pechi? O. Je ovo da kruha neposere, drugach nebiga szmeti nuter sztaht.

20. Megy Softarszkemi orudelyi za me-stritu nyhqv, koie ie naibolse? O. Jeszu nyhovizubi, z-koiem kosu natesu.

21. Zakai besy zaiecz na breg, ali na gora? O. Dabi ova imala luknyu zpoda taku bi vu nyu pobegel.

22. Gdo vech vidi, on ki jedno oko ima, ali on ki dve? O. Vidi on, ki jedno ima, ar dve vidi, ki dve, lisztor jedno vidi zdvemi.

23. Kade ie Adam pervu sliczu prijel gda, ie hotel jeszti? O. Je pri stlu, kako y mi moramo gda jeszti hochyemo.

24. Adam zabiajuch prvi csavel kam-ga ie vudril naipervich? O. Je poglave.



25. Gdo ie po izvoie Matere gazil, y na nye derva czepal? O. Adam, ar Maika nyegova bila ie zemlya, gda šbaffe iz nye vuchinyen.

26. Adam kam ie pošel, kada ie dva-  
mašzt lett šztar bil? O. Pošelie vu tri-  
mašzto letto.

27. Kai ie naibolse poleg tolochye gla-  
vicze? O. Je vŕze ono telle, kaiga ie, o-  
šebuno, gda ie dobro pecheno, y kuhano.

28. Kakoveh rib ie naivech vu moria,  
y vu drugeh vodah? O. Je naivech mokreh.

29. Kai chini chloveka plešivoga. O.  
Lafzi, kada iz glave opuznu.

30. Kai ie za iedna razlika med meszar-  
rom, y oderuhom? O. Meszar vely, gde  
šztoijmarse, daga vudrim? A Oderuh vely,  
gde lesi marse, da oderem dole kofu iz nyega.

31. Košzu naivekš oderuhi? O. Ješzu  
gošzpodečki Chaszniki: ar ovi deru šive  
šyudi, š oderuhi obchinsčki lišztor mer-  
vu marhu deru.

32. Gdo galyi kofu prez nosa, osmekuie  
prez luga? O. Chaszniki gošzpodečki, šyū-  
di deruchy prez nosa, ter osmekuiechi  
pot, y kečv nyhovu.

33. Koji Kraly ie prez kralyszava? O.  
Kraly on, ki ena karte.

34. Kai ie naibolse vu melinu? O. Je o-  
vo: da šaklyi nemogu govoriti, drugach  
šizdali mlinara.

35. Kuliko buh ide najeden lot? O. Nijedna, negh szkachu gore.

36. Kadesze pszi naiveth presztrasse? O. Petek pervi po Vuznu, stimaiuchi dadesze pak pochinya Korizma.

37. Kadeszu naivisseisse gorre na szvethu? O. Tamo, gdeszu nainiseissedolicze.

38. Koia ie razlika med onem kimertvecze pokspa, y med Henkarom? O. Je ova: da Henkar vu zrak lyudi gore veszi, a on ie v zemlyu pokopa.

39. Zakaisze noszi perszten na leve ruke? O. Zato dagazdesnum brani.

40. Zakai obchinszkem nachinom Vuš loslyvczi bolyeszu rechlyvi od drugch? O. Kaiti nemogu hodit, zato z-jezikom nadomeiszte, sta nemogu z-nogami.

41. Kada zaicza zubi bole? O. Teda kada Hertti zgrabemed zube na lovnu.

42. Koji dan ie naidusi v-letu? O. On, ki ima noch naimentu, illiti naikratkeissu.

43. Koia szvechya dugse gorij voschyesna, ali loiena? O. Nijedna dugse, negh obodve kratkeisse, dole namanye gorechye.

44. Kai ie naibolse vu nogah volovsakch? O. Je onomeszo, koieodnyh viszi.

45. Zakaisze Hudodelniki nagalge vesze naimre Tati? O. Za gerlo sze vesze.

46. Koji szu lyudi naiszlo'bodneissi prez vszake pravde sivuchy? O. Jeszu lekari, illiti vrachi: y zanyimi Veszachi, ili Henkari,

ri, ar more lyudi, nigdo ih nekaſtiguje  
neg immora joſchye plachyati.

47. Koia voda naiſekſe ie czenè, ili  
ti koia naiyeth, velya, O. Ona ie: koia  
Oſtarias vlewa vu vino, ko prodaie, y Pro-  
kurator vlewa vu tintu, piſſuch krivichno  
vnoga na kvar Eliſnyega,

Jeden je proſzil na Oſtarie Goſzt vina,  
zatem y vode od male kchyen nyezove za  
meſtati z vinom, atſteie: preiako videlo  
teda friſko Dekliſa odgovoriſſemu, Go-  
ſzpone ni potreбно meſtati vode, ar moio-  
tecz ſztoprav vchera ie nuter vleiai vode  
vu vino jednu dobre veliku ſtucz: friſkevu  
voſu. Nut kako iſztinu povedu, y neproſ-  
ſena Deteſa, y neprizilyeni norezi doſz ta-  
krat.

48. Ako deſtetpticz na drevu ſzedij,  
ter zmed nyh tri gdo vſtrelij, kuliko ih  
oſztane gore ſivch? O. Ne oſztane ni jedna  
negh vſſe oſztale od onud vlete.

49. Zakai vele neſteri date zlo znamenye  
kada zatecz chez put prederchij? O. Pravo  
vole, kaiti dobro bilo bi za nyh, kad bi pe-  
chenoga na ſztolu imali.

50. Kakovi laſczy ſzu ſzlobodni vu la-  
ſch ſzvoieh? O. Jeſzu oni ki kalendare de-  
laſiu, y novine izpiſſiu.

51. Zakaiſzu neſzechneiffa te nevol-  
neiffa Goſzpoda Velika, kako drugi lyudi  
meni od Goſzpote? O. Zato: kaiti male

gda kai od isztinechuiu povedatiszi.

52. Dva kad veszi Henkar, koiega pervich obeszi, illiti k-pervomu, O. Drugoga veszi k-pervomu, â pervoga k-nikomu.

53j Kai chinij vsze lyudi jednake Szezare, kralye, kmete, y sziromahc? O. Szmertie takova Mestriczana nikoga negledechya, gdo ie.

54. Kade prebivatu penezi nai szegusneisse? O. Rod bradum hergyavum: ar pod takovum neischyefze nistar dobra. Brada kergyava malo kada kafe kai hvale vrednoga.

55. Kai na szvethu lyudi naivech naszlobuiu teroduriavaiu? O. Isztinu; ar ki isztinu poveda guszlainch, tomu luche cz szkache po vusztch.

56. Kai vdobivaiu lasczy snyhovum kramum laslyvum? O nistar drugo, negh ako y govore isztinu, neverniefze im.

57. Sziromah nefteri opitasse nekoga Bogateza negda: kuliko G. Bog potrehu szuknaza jednu halyu, illiti szvitu? O. Bogatecz odgovorissemu: toga nigdo znat nemore: â sziromah rekossenato, ni vech negh kullko gaie meni potrebno: ar Bogh ie rekel; kai y kuliko dobra sziromahny vuchinite, tuliko meni vchinite.

58. Herczeg nekoj od Szavoie opitan besse, imali kai paasz za lœv, pokazal ie okolu sztola puno izede chych sziromahov,

koie vizaki dan hraniti z jestevinami navadu imasse, rekuchy: ovo szu Hertimoiš lovní, z ovemi hochyuszi ia šitek veki vechni vloviti.

59. Protagoras negda opitan beše, zakai szvoiemu nepriatelu naiveksemu jeda za Sennu szvoiu Kcher? Odgovoril je: Kaitimunitzem mogel zavdat zla vekšega, kako dašzemga zadobavil Senne, ošzlobodivšise zla naivekšega iz Hise moie.

60. Ispitavan beše nekoji jenkrat, zakaitze senniti nechye? Odgovoril je: ako vzemem šziromasku, hraniti bumju moraš, vzemem bogatu, tako vszigdar pod nošz davalami bude šzponaššaiuchya da ie bogata, vzemem lepu, tako vu šzkerbi budem, da biju drugi nezapelyali, vzemem jednu meršzku, nešzpetno, toššem došzta vudren.

61. Demokrit kad bi bil opitan, zakai ie onak malu Senchiczu vzal? Dašše odgovor: daie chul vechkrat, kako iz vech zai morafze izibrationo, ko naimenšše ie.

64. Dobro vino kvari moššnyu, á zločefšze Seludecz: zato rekofše neki: ja chiu raifli da moššnya po zlu ide, kako da mišše kvari seludecz.

63. Senna nekoia rekofše Moššu: ti moreschiniti, kai hochyes, á ja hochyu da vszaidu po moje glave, od iztola šzkochivši: Musteda zgrabšše zdele, tanyere, y druga ká šzu doššla pod ruke, te je zhitafše zra-

ven

ven vu glavu: pokehdob je onak imat ho-  
tela.

64. Vuchenik jeden od Mestra szvoga  
prijel ie napiszana vsza, koja chiniti ima  
chez dan. Mester medtemtoga, kada bibil  
privinyen opal vu blato dobro gluboko,  
podaval ieruku vucheniku, dabiga vlekel  
van, tedamureche mladi, pochekaite do-  
klam domov poidem gledat v piszmo, jeli  
to sztoijnatre, dabi vsz moral pomochi,  
okupaitesze, y razhladete doklam doidem.

65. Plemenitas nekoij izpitaval ie Mu-  
sa jednoga. vu kojem vremenu vszega let-  
ta Musi ieszu naiveszeleissi? Mus odgovo-  
risse da vuzime, kaiti nimaiu vnogo delati.  
Plemenitassa Mus takai opitasse, kadabi  
pak on bil naiveszeleissi? Mi Plemen-  
itassi rekosse jefzmo naiveszeleissi na prom-  
letiu navlasztito vu velikom Travnu. Ai,  
ai zakrikne Mus! tako vi chinite zraven  
Gofzpodakakogod moji oszli ovo vreme  
krichechi od veszelya nepresztancze: Iho!  
Iho!

66. Jeden Szufzed je drugoga izpitaval,  
zakai szvoiusennu vszigdar mene, kada sze  
k-szpovedi pripravlya? Odgovoril ie: ka-  
da ie nebijem, tako mi polovicza grehov  
nedoide na pamet: ako ju premenem, ona  
mi vszaszponesze, koiagodsze vsze let-  
to vuchinil, ter mi napervo donesze tako-  
ve sztvori, koieh nigdar nebi bilsze do-

miszlil, kaibije vchinil bil gda, jasze teda  
nistar neszerdim, negh v pamet pobijram,  
kai mi poveda.

67. Chlovek fantav, ali hrom kakova  
sennu morasti vzeti za Tovastieru; O.  
Mora szlepü, da nebude videla, kaibimü  
szponassala, da je sepek, santek &c.

68. Gdo szvoiega blisnyega naibolye lyu-  
bi? O. On, ki szamoga szebe pravo.

69. Kada Lastezi ochiveszti, druge mogu  
prekaniti? O. Ravho teda, kada isztinugo-  
vore; ar szudeste vszigdar lagati.

70. Jeli kade vech Salate, kako szena  
raszte? Salate vech raszte, ar szeno ie po-  
kofseno, á do teda ie trava lisztor.

71. Koia voda vu Nebo vlazi, illi techet?  
O. Vdovicz, y szivot obter szeneh szuze suh-  
ke, y vruchye naimre.

72. Koia sela Lyudi ie na vesseleissa?  
O. Skolnikov, tet Diakov Koruskeh, ar  
övi gdaplahu drugi nad Mertveczi, ony  
veszelo popevau *Requiem* &c.

73. Kai ie ono za chim lyudi hlepe, ako  
pako zadobe, v-tek neide? O. Sztaroszt.

74. Kai ie Maika szvoie Maike? O. Je-  
voda, obernyena na led, szneg, pak po-  
tiam znovich obetnesze na vodü iz leda, y  
sznega.

75. Kai ie ono gda na passu ide szito, á  
iz passe domov doide gladno? O. Pasztir,  
ie, koijsze doma najepervo, kako na passu  
de z-marhum.

76.

76. Sztari lyudi prez zubov buduchi vu vusztch, gde ie nosze do szmertu? O. Nos nosze za poiaszom, ali vu sepu, ar na mcszto nyh z-nosemszi szluse.

77. Kade mertvi gone van fiv? O. Na glavu gde chesely vleche vussi dole.

78. Jeli pervo brada bila naszvethu, kako chlovek? O. Brada bila ie, ar kozel bradat pervo ie bil kako Chlovek.

79. Zakai ima navadu Kony lesati? O. Kaitiszedeti nemore.

80. Koji lyudi szu naibatriveffi? O. Jeszu Barberi, koji takai brad Kralyevszkeh ne-boiesze obriti.

81. Kuliko ie Nebo viszoko od zemlye? O. Kuliku ieniszka zemlya od Neba.

82. Zakai lze kokot zverhu Turna posztavlya, a ne kokos? O. Kaiti kokot ne-nesze jajecz, a kokos neze, y razbita bische vsza.

83. Kada mertvi pokapau mertve? O. Kada naimre Krivoverczy zakapau szvoic.

84. Koia ie razlika med Goszpodom, y szlugami? O. Ova ie, da szluge poszlui z-rukami, Goszpoda z-nogami vu vulo-geh, ali sze setchyuch.

85. Chija ie Mestria vszem ozhive szta, nitni zaprietna? O. Henkaria ie.

86. Koji Szokach naivtechneisse jesztvine chinji? Glad.

87. Koja ie razlika med mudrem Chlo-  
l. 6 vekom



vekom: y megy Norczem? O. Jeova: da Muder fzenya po nochy, â norez po dnevu.

88. Jeli vech mertveh, ali liveh Lyudih? O. Je vech liveh, ar mertvi nishu vech Lyudi, negh gnylochy, y prah.

89. Koiem manguvanye zavdaie na vech sevolye? O. Zavdaie onem koji obtezishu z-vulogi, y kishu vodeno betesni.

90. Senne koieshu Musem szvoiem naishznoviteisse? O. One, koieshu bogate, y sztare blizu smerti.

91. Kois pticzasse obrezava, y za hranu Lyudih kolyesse. ali vubija? O. Je Kopun ona dobra.

92. Kois dneve pszi neshmedu v-Czikvu; O. Na veliku Szredu, Ghetertek, y na veliki Petek.

93. Kada pak naibolye szille vu Czikvu? Na Vuzem, kad meszo im diffij.

94. Zaka pszi nemaraju za Vino? O. Kaiti Terfzia okopati neznadu.

95. Kois meszto nistar szada ne donassa, â vsza na pervo posytaviya? O. Je Zerczalo, kase vsza, â neda nistar od szebe.

96. Kako Nemecz turobnoszt od szebe preganya? O. z-Vina pilissem obilnem: zaradi toga rekosse nekoji: Spaniol turobnoszt goni od szebe z-plachem; Franczo z popevanyem; Latin z-dugem izpanyem, Nemecz z pianstvom, y Horvat zailzto.

97. Gde is naiboissi Metter illiti Vuchitch

chitely Lyudih ? O. Je Nefzrechya.

Koia ie nai jaksa travicza szuprot praznoszti, illiti nechisztochye ? O. Je veliki sztrah Bosji, ter premisliavanye Muksa Chrystoffeve.

98. Koie vrachtvo, illiti Lekaria naiholsa je za Vuloge ? O. Poterplenye, tihochya, y mertuchlyvnoszt v pilissu, y ielissu, kada vsza oiztala nistar nemogu pohaszniti.

99. Koieszu drugach chetiri dobre Maikce, zevszema budobne chetiri rodechye Kchere ? O. Perva ie isztina poradiatucha naszlob, ter oduriavanye: druga: Szrechya rodechya gi d szte, ili oholiu. Tretia: Szegurnoszt, pogibel; Cheterta. Zaufanye kazadnyem ochyvelzto poteptanye; tako Szveth dobro na zlo obrachya.

100. Koie predoblenye ie naichesztitesset ? O. Je szamoga szveth obladati vu zle prilike.

101. Koji Gblevek naipervi rodilsze ie na Savetu ? O. Kain: koga Adam, y Eva vu drugom lettu vdobilli ieszu potlam kakszu bili iz Paradisuma iztirani.

102. Koia ie bila perva Oprava, illiti Halya nyhova ? O bil ie jeden kosuh iz ovchich kôs: koiega Adam, y Eva, potlam kakoszu zagressili, poleg odredyenia Bosiega, mortalysz noshiti golotu Tela pokrivainchy.

103. On koga izu vsze iztvari imena fzvoia zadobille? O. Jeszu od Adama, ar G. Bogh ie k-nyemu vszeiztvari dopelyat, da im vszem da imena prikladna.

104. Gdo ie bil naipervi Ghlovek zmed vszeh lyudih, koji ie vmerl? O. Abel bil ie. koga ie Kain Brat nyegov na polyu iz nenavidnoszti nemillo zatukel, kaiti al-dov nyegov ni bil zaprieten, nit povolyen Boghu, kot ie Abelov bil, leto izto y trideszet ovoga Szvetha.

105. Koia Senna pervá rodilaszeie na Szvethu? O. Je Kainana, koiaszkupa z-Kainom rodilaszeie od Eve, y ova ie zakonizka Tovarussicza Kainova bila.

106. Gdo ie pervi Pasztir bil na Szvethu? O. Abel ie bil, koji paszel ie Ovcze: â Kain imal ie szkerb na Drevie, y na Szád.

107. Gdo ie naipervi Orusie iznassel? O. Tubalkain Kovach zmed vszeh pervi.

108. Gdo ie Voiszkú sachel naipervi na Szvethu? O. Je húdobno pokolenye, od Kaina dobadialuche Kainitanczi imenuvani v-Lettu chetiriszto feshdeszet y drugom.

109. Gdo ie Shatore, iliti huticze pasztirtizke iznassel? O. Jabel ie iznassel, Szin Lamekov letto 701.

110. Kadalze ie pochelo meszo jeszti? Q. Po. obfizinszkom potopu vszega Szvetha

tha letto jezero sełztizto petdelzet, y  
szedmo: pervo toga hraniliszusze lyudi  
zakorenyem, y szadom.

111. Gdo ie Mallarin iznaffel? O. Sa-  
rough letto 1850. to ieszt jezero ofzemizto  
pedeszeto, potlam kak ie Szveth szvorien.

112. Gdo ie Vinograd y Vinoj pochel  
delati, y piti? O. Noë Sztaracz letto jeze-  
ro sełztizto, szedemdelzet, y pervo szve-  
tha ovoga; ter on szam naipervi bil ie  
prissumaszt vuchinyen, od onoga iztoga  
vina.

113. Gdo ie pervi zachel z-Voli zem-  
lyu orat plugh nachinivsi? O. Noë szta-  
racz po potopu obchinszkom vu lettu je-  
zero sełztizto petdzszet, y devetom: a per-  
vo do teda ieszu polya z-rukami kopali.  
neznajuchi kakobisze moralo orati.

114. Gdo ie Theriak iznaffel glaszovi-  
ti? O. Andromius on glaszoviti Vrach,  
aliti Likar letto po Kristussevom Narodye-  
nyu sełztideszeto; szuprot vszakoiachkomu  
Chemertu.

115. Kadaszusze vu Nemszkom Orszagu  
zachele orgule, poleg Gerchkoga obicha-  
ia, dabisze vu nye igralo? O. Ieszu v let-  
tu po Kristussevom Narodnyu vizeimizto  
dvadeszet, y chetertom.

116. Gdo ie puskeni prah zachel, y  
velike puske iznaffel? O. Nemecz jeden,  
imenom Berkold Svorcz Franciskan, v let-

eu Kristuffevom jezero trizto oszemdesze-  
tom.

117. Kadafze ie zachel Tabak, illiti Du-  
han, y ob kuda doneffen ie, vu ove Or-  
szage? O. Tabak ima svoie ime od Ameri-  
kanizkoga malyahnoga Orszaga Tabako  
imenovanoga, ali od onoga potoka nyho-  
voga Tabako zvanoga: od onud ie okolu  
letta Kristuffevoga 1517. doneffen od Spa-  
nyolov, gda ie Ferencz kortefius zavjèl bil  
on Orsyagh nassedi doszta izbranoga Du-  
hana.

Neko'i velè, da szada Tergovczy vu Ho-  
landie vnogo jezèr na rechenom Tabaku  
vdobivaiu, viffe naimre od 30000.

18. Kai bil ie za jeden Szàd, koga ie  
Adame agriznul, y v-gressil? O. Nesteri piš-  
su da beffe Jabuka: drugi da iedna Figa In-  
dianizka, koiu y szada joshye Adamov  
Szàd nazavaiu, Fige pak ove nishu naf-  
sem szpodobne, pri nash razztuchyem, at  
jetzu okrugle. y jako lepe szpodobne, na-  
tuliko akoiu gdo razrese, nahadyasze nu-  
tre zevszema naravszki Kris Kristuffev, zev-  
szemi nyegove preszvete Muke orudelyi,  
Koruneternove, bichev, chavlov &c. Fi-  
gu takovu vredno bi gideti, koia Diku  
Kristuffevu nazveschya, y Sz, nashu verru  
izvissava, ter vu verneh potverdyava Ker-  
schyenikèh.

119. Okuda ie izessel Medritot? O.  
Doffel

Doffelie od Mithridata Kralya : ar ov, dabimu chemer nenaskodil, akobimuga gdo dal zarad nyegove grozovitoszti nemilosztivne szuprot lyudem, nachinil ze jednu protimbu, illiti vrachtvo z chemerom vszaki dan v zemssiga vofze, kakoti jakoszt szuprot chemeru, illi sztrupu naskodechemu lehko.

120. Kai dobra zrokuje jednemu Nepriatelstvo ? O. 1. Pence poztudiavat ; 2. Pomagat k senitve ; 3. Poruchanstvo za drugoga nasze vzeti ; 4. Nepriatela zagovarjanye, a naivech pak hafzni szercheno za nyega moliti.

121. Kaichinij vu hife nepokoino Goszpodarstvo ? O. 1. Senna, kada po szvoje glave ravnati hochye. 2. Detcza nero dyena, kot bi moralo bit. 3. Szlugatvercokorni, ter dug jezic imajuchi, kaitze'y od Deklerazme. 4. Szpravische gufzto, illiti shadyanye szkupa Rodbine vnogo.

122. Kai chinij Chloveka dugo sivetj ? O. Ovachetvera ; 1. Mir. 2. Veszeli, ali zadoszt. 3. Chednoszt, illizi dobrota. 4. Szlobofchyna od lyuczkeh poztlov.

123. Kai prikratchie Chloveku sivenya ? O. Ova : 1. Karke, ili Szvadlyvoszt. 2. Szerditoszt. 3. Kiansztvo. 3. Lotria.

124. Koia Sztvar sive prez kervi, a jezeti ie dobra ? O. 1. Pus. 2. Rak. 3. Au-  
striga. 4. Hobosnicza.

125.

125. Chloveka kai chini lyublenoga, ter za prietnoga? O. Ponisnoszt, Zahvalnoszt: Szlusbenoszt, Batrivoszt vu isztine obdersanyu prez izkazlivoszt.

126. Odkudasze szpoznava kakvoga ie sztaliffa Chlovek? O. 1. Iz Govorenya. 2. Iz Oprave. 3. Iz pametnoga ponassannia. 4. Poszlov nyegveh overslavanya.

127. Koji ie naivekfi Varas na Zemlye! O. Varas vu Afie Pekingum zvani: ov ima vu szebe oszem velikeh Varassev, a mensseh szto trideszet, y pet: ima vech od chetirszt Vrat.

128. Koji ie naivekfi Zvon vu Nemskom Orszagu? O. Je naivekfi v-Bechu, imainchij triszt, y seshdeszet centov: koga ie vchinil zleiat Czeszar Rimski Joseph I. letta 1711.

129. Gdo ie bil gda iznassel Vrachtvo szprot Vulogu? O. Theofrastus Paracelsus: ali ova mestria zakopana snym lesij vu Salisburyu Nemskom.

130. Varas naisztareiffi koji ie vu Europe? O. Varas Trevir ie, ar pred Rimom nachinyen bil ie vu Nemskom Orszagu jerero, y trideszet let.

131. Gdo ie zmislil kakosze Haringi morain naszalyati? O. Wilhelm Pekel ieden dolynega Orszaga Ribich letta Kristusfevoga 1416.

132. Gdo ie zmislil, te iznassel Pers.

spektive, illiti sztekla za mochy daleko videti? O. Jakob Mocz jeden vu Hollandie szteirchy, letta Kristushevoga 1544.

133. Czirkva koja ie na Szvethu najchetsiteiffa? O. Vaticanum, aliti Czirkva Sz. Petra Apostola v Rimu.

134. Kloster naibogateiffi, koji ie bil na Szvethu? O. Kloster Benediktinski na Gorre Kassin imenuvane v Latinszkom Orszagu, koga ie szam zezidati vuchinil Sz. Benedikt, y nutre prebival. Dohodka imal ia triszo jezer zlateh dukat.

135. Kai zrokuvalo ie do szada Nemczem, y Horvatom vnogem szmert pervo kakobibili stimali, ter vu naibolse dobe, da ih ie grob poferli? O. Je nezrednopitje, y dasze bolye ochixeszto valule nezrechno pijanstvo, gda ni szamo pozavaliszuse vsze po vsze huktat, neg takai szillit jeden drugoga na zlevanye Tulczyev, y Smulyev, po tri, te chetiri perszte iz Skafachez czevi vlechi vsze prez reda, y sztraha, dabiga Duffa neosztavila nezrechnoga.

Zato govorisze da Nemecz, z Horvata ko nepogine vu Voiske, tako vzeine konecz, szkrativssizi sivlenye vu pijanstvu, iliti v-Szteklu: Spanyol na posztelye prevech lesech; Franczoz na Voiske nemo-guchi z mirum siveti, nit drugem nepuszti vssi miru. Latin vu Potreszu zadussisze: Anglianecz, y Hollandecz na vode z-Bar-kami



kami putniuchi : à Svek na Szneghu, Tur-  
chin pak na Vuſu zadergnyen.

136. Kuliko ie dób Ghlovechanſzkeh ,  
to ie do kulikeh let doſzeſe ſztaroſzti ſzvo-  
ie? 0. 1. Je Dete od narodyenya do  
ſzedmoga leta. 2. Je Dechyarecz , illiti  
Dechyecz od ſzedmoga do 14. letta. 3. Je  
Dechak, illiti Ditich od 14. letta do 25.  
4. Je Mladenecz od 25. do 35. letta. 5. Je  
Mus illiti Chsovek vu zverſſene dobe. 6.  
Je Verſzten Mus od 35. lett, do 65. 7. Je  
jur ſzéd obchianſzkem zakonom ſzkoron-  
ter do groba , od koga dalye nemore.

	Zdvanaiſztemi	Nedusnoſzi	
	Zvadeſzetemi	Nit lepote	Ni-
Koji		Leti	ma,
	Ztrideſzetemi	Nit jakofzti	
	Zcheterdeſzetemi	Nit razuma	

Ovako vuſatiſze niſtar nima , ar ie  
prevech kaſzno vize.

K O N E C Z.



# POKAZANYA

**Oneh ofzebuino, koiafze  
zaderfavaia vu ovch Knyficzah.**

# DEEL I.

**K** Ako Goszodar Hisni ponastatisze mo-  
ra obtrinszkem nachinom. fol. r.

Kai je Molitva občinizkem načinom. ro.

Kajie Sz. Meffae 22.

**Missa Molitva** #5.

Врученые од Зповеди. 23.

Zczeczalo Zpovedno. 25.

**Zpovedne Molitve.** 29.

7. puchanye kbi, ie chinito potrebnopred Sz.

Prüfungsamt, 33.

**ctanie od Sz. Muki Jezusa Krystusa. 40.**

etanie Laureat.D.M. za szeregach zmierz. 46.

### Zagovoriteľov osrebných za vszakoiaoh-

Кең Ісгаліев Ісүді, 54.

Zagovoriteľov bróí za vŕzakajacke potre-

bochye. 56.

**D. E. L. H.**

**Gospodar hife kakofze mora ponastati**

proti 'szwoie zakonszke senne. 58.

### DEEL III.

## Gospodar Hise kakofije mora derfati proti

**DELICJE SZYTOIE.** 61.

## DEEL IV.

Goszpodar Hise kakosze ponassat mora proti szlusbenedrusine, 66.

## DEEL V.

Kakosze jeden Goszpodar Hifni ponassai mora proti Szulzedom szvoiem, 70.

## DEEL VI.

Mali Hifstoriumszki Katekismus zaderfava-  
juchij vu szebe vnoga pripetchenya iz  
Sz. Piszma, 75.

## DEEL VII.

Potrebná Verre izpitavanya za vszakoga  
Kerschyenika, 114.

## DEEL VIII.

Hifno razveszelenye, illiti Obatrivenye, vu  
koiem jeden Goszpodar Hifni saloszten  
razveszelitische more, 127.

## DEEL IX.

Kratka Izpitavanya, y Odgovarianya jedina  
prave Verte Katolichanszke, 139.

## DEEL X.

Goszpodar Hise chez vsze letto vu szvoiem  
Goszpodarsztvu, kai ima chiniti, y ob-  
dersavati, 172.

## DEEL XI.

Kako vreme vszakoga Meszczza polec  
Muszkoga Kalendara mozelce poznat iz  
nekoich znameniy, 186.

## DEEL XII.

Kada vszaki Meszcz Szuncze izhadya,  
zahadya, 195.

DEEL

### D E E L XIII.

Goszpodar Hise kai more obdenfayati za napreduvati vu pchellah. 198.

### D E E L XIV.

Vszakoiachke Mestrie domachye Goszpodaru Hisnomu jako szlusechye. 203.

### D E E L XV.

Domachya vrachtva za Lyudi, y za Marhu hafznovita. 212.

Vrachtvo, illiti Lekaria za Lyudi. 212.

Za Konye vrachtva vszakoiachka. 230.

Vrachtvo za Vole, y Volovszke, Matere, 233.

Vrachtvo, illiti Lekaria za Ovcze. 236.

Vrachtvo szuprot betegu Marhe vu lettu 1735. probuvano, y hafznovito naide-  
no. 239.

Vrachtvo szuprot kuge sivinske. 240.

### D E E L XVI.

Hisni Razvesztel, kade vszi turobni Goszpodari Hisni razbatrivetisze mogu znekulikemi zagankami napervo donesfenemi. 241.

















